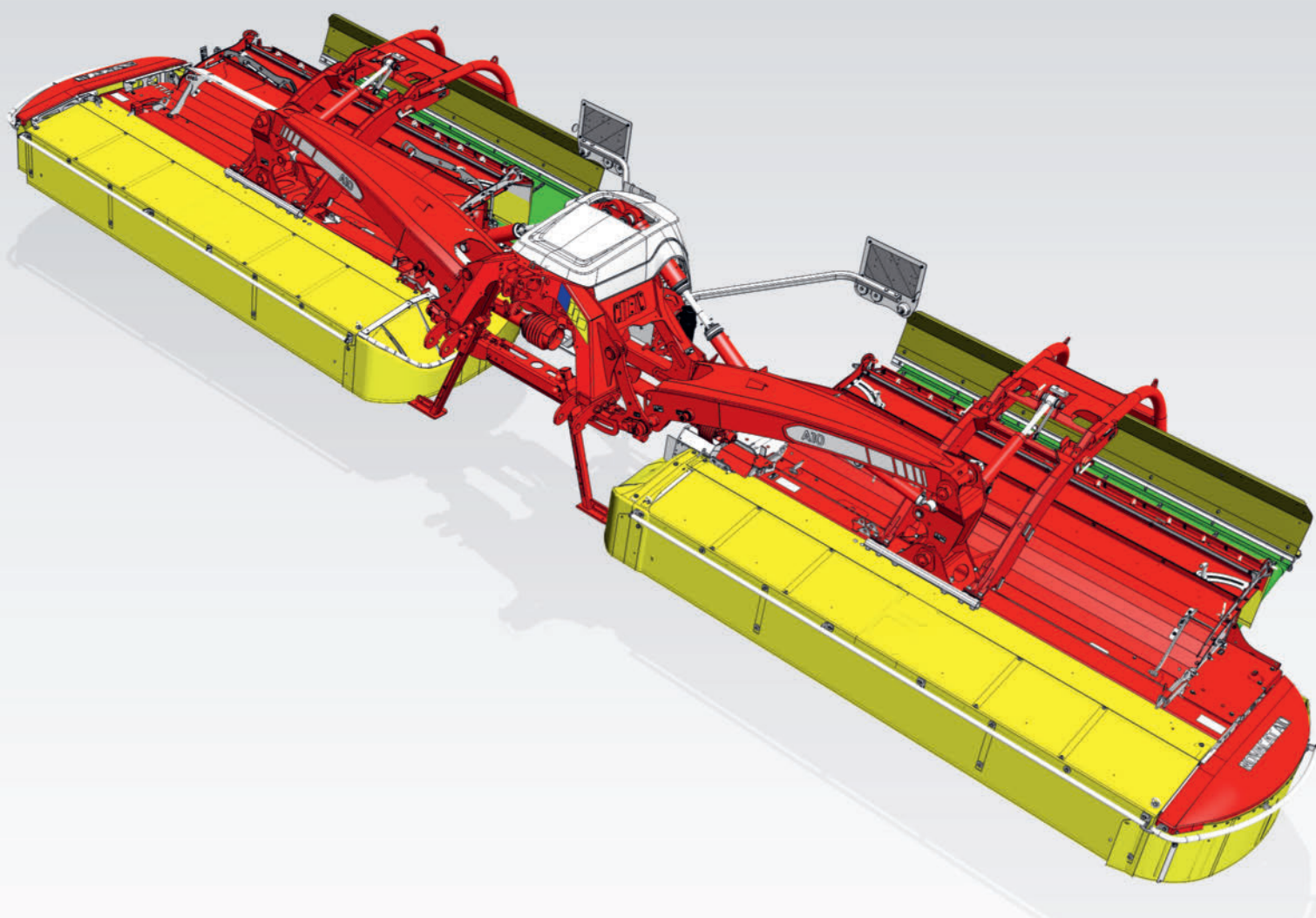


Falciatrice combinata NOVACAT V 10000 /ED /RC /CF /ED CL /RC CL

3880

Num. macch. +..00001



Modifiche tecniche

Essendo costantemente impegnati nello sviluppo dei nostri prodotti si possono riscontrare delle differenze tra le presenti pubblicazioni ed il prodotto. I dati forniti, le illustrazioni e le descrizioni non possono pertanto creare delle condizioni giuridiche di diritto. Per le informazioni vincolanti rispetto ad alcune caratteristiche della Vostra macchina Vi chiediamo quindi di rivolgerVi al Vostro concessionario.

Note legali

Si prega di notare che solo le istruzioni per l'uso in lingua tedesca sono le istruzioni per l'uso originali ai sensi della Direttiva 2006/42 / CE sulla sicurezza delle macchine. Le istruzioni per l'uso disponibili in lingue diverse dal tedesco sono traduzioni delle istruzioni originali tedesche

Siete pregati di tenere conto che è possibile qualsiasi modifica nell'ambito dei pezzi forniti relativamente alla forma, alla dotazione e alla tecnologia.

Le ristampe, le traduzioni e le riproduzioni in qualsiasi modo, anche in forma d'estratto, devono essere autorizzate per iscritto dalla PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

Tutti i diritti previsti dalla legge sui diritti d'autore restano espressamente riservati alla PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

© PÖTTINGER Landtechnik GmbH



MyPÖTTINGER – semplice. Sempre. Dovunque.

- Scansionare il codice QR dalla targhetta con uno smartphone/tablet oppure digitare www.mypoettinger.com su Internet.
- Le liste dei pezzi di ricambio possono essere consultate esclusivamente da MyPÖTTINGER.
- Le singole informazioni, come le istruzioni per l'uso e le informazioni sulla manutenzione delle vostre macchine, sono disponibili su MyPÖTTINGER in "Le mie macchine" in qualsiasi momento dopo la registrazione.

Gentile cliente!

La qualità è un valore che rende. Per questo adottiamo i massimi standard di qualità per i nostri prodotti, che vengono continuamente verificati dal nostro controllo qualità aziendale interno e regolarmente dalla nostra amministrazione commerciale. Perché sicurezza, funzionamento perfetto, massima qualità ed assoluta affidabilità delle nostre macchine durante l'impiego sono le nostre competenze fondamentali che ci rappresentano.

Le presenti istruzioni per l'uso servono per facilitare la conoscenza dell'uso della macchina da parte dell'operatore informandolo dettagliatamente sulla sue modalità di utilizzo, assistenza e manutenzione. Destinare un tempo sufficiente alla lettura delle istruzioni.

Le presenti istruzioni per l'uso fanno parte della macchina. Le istruzioni devono essere conservate in un luogo adeguato per tutta la durata di vita della macchina ed essere accessibili al personale in qualsiasi momento. Vanno integrate le istruzioni elaborate in base alle norme antincendio nazionali esistenti, quelle sul codice della strada e sulla tutela dell'ambiente.

Tutte le persone le presenti istruzioni per l'uso incaricate del funzionamento, della manutenzione o del trasporto della macchina prima dell'inizio dei lavori devono aver letto e capito queste istruzioni ed in particolare le avvertenze per la sicurezza. In caso di mancata osservanza delle istruzioni il diritto alla garanzia non è più valido.

Per eventuali domande concernenti il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso o d'altro tipo si prega di contattare il partner per l'assistenza della ditta PÖTTINGER.

La cura e la manutenzione tempestiva e scrupolosa, eseguita secondo gli intervalli stabiliti, assicurano la sicurezza di funzionamento e marcia e l'affidabilità della macchina.

I ricambi e gli accessori devono essere originali oppure devono essere espressamente approvati da PÖTTINGER Landtechnik GmbH. Soltanto i pezzi originali approvati dalla nostra ditta sono stati testati da noi e pertanto dispongono di tutti i requisiti adatti all'impiego nella macchina in questione. In caso d'impiego di pezzi non approvati decade il diritto di garanzia contrattuale e legale. Anche dopo la scadenza della durata della garanzia consigliamo di utilizzare pezzi di ricambio originali per assicurare l'efficienza della macchina.

La responsabilità per il prodotto obbliga il fabbricante ed il commerciante a consegnare il manuale delle istruzioni per l'uso al momento della vendita della macchina e ad istruire il cliente in merito all'uso della macchina stessa, richiamando contemporaneamente la sua attenzione sulle sue istruzioni per l'uso, sulle sue norme di sicurezza e per la manutenzione. Onde poter certificare che la macchina ed il manuale con le istruzioni per il suo uso siano stati consegnati in modo regolamentare è necessaria una conferma scritta. La dichiarazione di consegna viene compilata elettronicamente dal rivenditore.

In base alla legge sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi ogni agricoltore è un imprenditore. I danni oggettivi ad un'impresa ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto sono esclusi dalla responsabilità da parte di PÖTTINGER. Per danno oggettivo ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto s'intende un danno causato da una macchina ma non sulla stessa.

Il manuale delle istruzioni per l'uso fa parte della macchina. Se quest'ultima viene ceduta a terzi il manuale deve essere consegnato al nuovo proprietario. Il nuovo proprietario deve essere istruito e gli devono essere insegnate le norme indicate.

Il Vostro team per l'assistenza di Pöttinger Vi augura ottimi risultati.

Convenzioni di rappresentanza

Questa sezione contiene spiegazioni per una migliore comprensione delle illustrazioni, degli avvisi di sicurezza e di avvertenza e delle descrizioni dei testi utilizzate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Istruzioni di sicurezza/avvertenze

Le istruzioni generali di sicurezza compaiono sempre all'inizio di una sezione. Il loro scopo è avvertire dei pericoli che possono verificarsi durante il funzionamento della macchina o durante la preparazione al lavoro sulla macchina. Le avvertenze segnalano i pericoli che possono sorgere direttamente durante un processo o una fase di lavoro sulla macchina. Le avvertenze sono elencate insieme ai rispettivi processi/fasi di lavoro nel testo introduttivo.

Le istruzioni e le avvertenze di sicurezza si presentano nel seguente modo:

PERICOLO

Se non si rispettano le istruzioni riportate in ciascun paragrafo di testo esiste il rischio di riportare lesioni mortali o il rischio di morte.

- ▶ Seguire scrupolosamente tutte le indicazioni riportate nei suddetti paragrafi!

AVVERTENZA

Se non si rispettano le istruzioni riportate in ciascun paragrafo di testo esiste il rischio di lesioni gravi.

- ▶ Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni riportate in paragrafi così contrassegnati!

CAUTELA

Se non si rispettano le istruzioni riportate in ciascun paragrafo di testo esiste il rischio di lesioni.

- ▶ Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni riportate in paragrafi così contrassegnati!

AVVISO

Se non si rispettano le istruzioni riportate in ciascun paragrafo di testo esiste il rischio di danni materiali.

- ▶ Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni riportate in paragrafi così contrassegnati!

SUGGERIMENTO

I paragrafi di testo così contrassegnati contengono consigli e raccomandazioni sull'uso efficiente della macchina.

ENVIRONMENT

I paragrafi contrassegnati in questo modo contengono delle istruzioni d'argomento ecologico.

Indicazioni di direzione

Le indicazioni di direzione (come sinistra, destra, davanti, dietro) sono fornite in base alla normale "direzione di lavoro" della macchina.

Le indicazioni di direzione per la descrizione di un dettaglio della macchina si riferiscono a questa illustrazione stessa e sono intese solo in alcuni casi come relative alla direzione di marcia. Il significato delle indicazioni per l'orientamento (se necessario) si deducono chiaramente dal testo di accompagnamento stesso.

Definizioni

In queste istruzioni per l'uso, questa attrezzatura intercambiabile per veicoli agricoli (ai sensi della direttiva europea 2006/42/CE) è indicata come *macchina*.

I veicoli destinati al traino della presente macchina sono chiamati *trattore*.

Le dotazioni contrassegnate come *opzione* vengono fornite come attrezzatura speciale solo per determinate versioni e/o sono disponibili solo in determinati paesi.

Riferimenti incrociati

Riferimenti incrociati ad altro punto delle istruzioni per l'uso o ad altro documento sono nel testo, con l'indicazione di capitolo e sottocapitolo o sezione. La denominazione dei sottocapitoli o delle sezioni è tra virgolette. (Esempio: Controllare che tutte le viti sulla macchina siano serrate. Vedere "Coppie di serraggio" a pagina xxx.) Il sottocapitolo o la sezione possono essere trovati anche nel documento tramite una voce nel sommario.

Passaggi da eseguire

Una freccia  o una numerazione consecutiva indicano i passaggi da eseguire.

Una freccia rientrata con un bordo nero  o una numerazione rientrata consecutiva indicano risultati intermedi o passaggi intermedi da eseguire.

Illustrazioni

Le illustrazioni possono presentare dettagli diversi rispetto a quelli della Vostra macchina e vanno considerate come rappresentazioni schematiche/simboliche.

Uso dei colori

Nel documento stampato fornito da PÖTTINGER Landtechnik GmbH, le illustrazioni sono rappresentate solo in tonalità di grigio o in bianco e nero.

Anche le immagini nei documenti trasmissibili in forma elettronica (PDF) vengono visualizzate a colori e, se necessario, possono anche essere stampate a colori.

Uso dei simboli

Le immagini possono contenere anche simboli inseriti, frecce e altre linee che servono a migliorare la comprensione del contenuto dell'immagine o hanno lo scopo di attirare l'attenzione su una determinata area della figura.

Istruzioni per la consegna dei prodotti

Si prega di verificare, conformemente alla responsabilità civile sui prodotti, i seguenti punti.



Contrassegnare con una X le informazioni esatte.



Macchina controllata come da bolla di consegna. Tolti tutti i pezzi confezionati insieme alla macchina sono stati forniti tutti i dispositivi di sicurezza, la trasmissione cardanica e i dispositivi di comando.



Uso, messa in funzione e manutenzione sono discussi e spiegati al cliente in base al libretto.



Controllata pressione corretta degli pneumatici.



Verificata saldezza dadi ruote.



Utilizzare il numero corretto dei giri della presa di forza ed il giusto senso di rotazione.



Adattamento al trattore effettuato; regolazione del tre punti, altezza del timone, attacco della leva del freno a mano nella cabina del trattore, articolazione del gruppo di sterzo forzato, compatibilità di tutte le connessioni elettriche, idrauliche e pneumatiche richieste al trattore controllata ed effettuata.



Lunghezza trasmissione cardanica correttamente regolata.



La prova di funzionamento di tutte le funzioni della macchina, del freno di stazionamento e del freno di servizio è stata eseguita e non sono stati rilevati difetti.



Illustrate le varie funzioni durante la prova di funzionamento.



Illustrata sterzata in posizione di trasporto e di lavoro.



Informazione sulla dotazione a richiesta e/o aggiuntiva trasmessa.



Avvertenze sull'assoluta necessità di leggere le istruzioni per l'uso trasmesse.

Onde poter certificare che la macchina ed il manuale con le istruzioni per il suo uso siano stati consegnati in modo regolamentare è necessaria una conferma scritta. A questo scopo avete ricevuto una mail di conferma dalla PÖTTINGER. In caso di mancata ricezione questa mail occorre rivolgersi al proprio concessionario di fiducia. Il Vostro rivenditore può compilare online la dichiarazione di consegna

Österreich

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

4710 Grieskirchen

Telefono+43 7248 600-0

Fax+43 7248 600-2513

info@poettinger.at

Norma di fabbrica per coppia di serraggio viti

Coppie per il serraggio delle viti.....	16
---	----

Struttura e funzionamento

Elementi funzionali.....	17
Accessori compresi nella fornitura.....	18
Gamma di accessori per il riarmo.....	18

In breve

Sigla.....	19
Targhetta identificativa con marchio CE.....	19

Descrizione

Dichiarazione di conformità.....	20
Impiego corretto.....	21
Impiego scorretto.....	21

Caratteristiche tecniche

Dimensioni.....	22
Pesi.....	22
Regolazioni base.....	22
Dischi e lame falcianti.....	23
Potenza richiesta.....	24
Parte idraulica.....	25
SELECT CONTROL.....	25
Power Control / ISOBUS.....	25
Impianto elettrico.....	26
Terminale di comando SELECT CONTROL	26
Terminale di comando POWER CONTROL.....	27
Terminale di comando EXPERT 75.....	27
Terminale CCI 1200.....	28
Emissione di rumori.....	28

Sicurezza e Ambiente

Avvertenze per la sicurezza.....	29
Qualificazione del personale.....	29

Sommario

Esecuzione dei lavori di manutenzione.....	29
Misure organizzative.....	29
Garanzia della sicurezza di funzionamento.....	30
Pericoli particolari.....	31
Zona operativa di pericolo.....	32
Simbolo di avvertenza.....	33
Allestimento tecnico-stradale.....	36
Trattamento delle sostanze pericolose.....	38
Efficienza del carburante e sfruttamento razionale del terreno.....	38
Smaltimento della macchina.....	39

Terminale Select Control.

Panoramica terminale SELECT CONTROL.....	40
Riquadro del tasto inserimento.....	40

Terminale di comando SELECT CONTROL

Maschere d'inserimento.....	42
Maschere di selezione.....	44
Struttura del comando.....	45
Maschera START.....	48
Messaggi pop-up.....	49
Aprire il menù "LAVORAZIONE".....	53
Menù di SETTAGGIO.....	58
1.1 Falciatrice frontale - prospetto generale.....	59
2.1 Indicazione dell'altezza di sollevamento.....	60
2.2 Sollevamento.....	61
1.3 Scarico.....	62
2.3 Nastro trasportatore trasversale.....	64
3 Segnali di velocità.....	65
Menù di assistenza.....	66
Menù DATI.....	68
Menù dati - Indicazione totale.....	68
Menù dati - Indicazione relativa all'ordine.....	69
Menù di test.....	72
Menù di prova 1.1 - job computer	72
Menù di prova 1.2 - Modulo CAN-IO.....	73
Menù test 2 - sensori.....	74

Menù di prova 3 - Sollevamento.....	75
Menù di prova 4 - Spostamento laterale.....	77
Menù di prova 4 - unione delle andane.....	78
Lista degli errori.....	80
Menù di configurazione.....	82
Menù di configurazione 1.1 - dati generali.....	83
Menù di configurazione 1.2 - Numero serie.....	84
Menù di configurazione 2.1 - Impostazioni di fabbrica.....	85
Menù di configurazione 6 - Modalità sviluppatore.....	86
Menù di configurazione 4.1 - funzionamento in emergenza.....	87
Menù di configurazione 5 - Funzionamento in manuale.....	88
Menù di configurazione 5.1 - Funzionamento manuale - Chiusura della protezione laterale.....	89
Menù di configurazione 5.2 - Funzionamento manuale - Falciatrice.....	90
Menù di configurazione 5.3 - Funzionamento in manuale - Spostamento laterale.....	92
Menù di configurazione 5.4 - Funzionamento in manuale - Collettore.....	94
Menù di configurazione 6.1 - Calibratura spostamento laterale.....	96
Menù di configurazione 6.2 - Calibratura sollevamento / abbassamento.....	98
Menù di configurazione 6.3 - regolazioni della pressione.....	100

Funzionamento terminale POWER CONTROL

Prospetto terminale POWER CONTROL.....	102
Riquadro del tasto inserimento.....	102

Terminale EXPERT 75 ISOBUS

Prospetto terminale EXPERT 75.....	104
Riquadro del tasto inserimento.....	104

Terminale CCI ISOBUS

Prospetto terminale CCI 1200.....	106
-----------------------------------	-----

Comando ISOBUS

Maschere d'inserimento.....	107
Maschere di selezione.....	109
Struttura del comando.....	110
Maschera START.....	113
Aprire il menù "LAVORAZIONE".....	115

Funzionamento: Menù di trasporto.....	122
Menù di SETTAGGIO.....	123
1.1 Falciatrice frontale - prospetto generale.....	123
1.2 Regolazioni per il sollevamento e l'abbassamento in base al tempo e alla distanza.....	125
2.1 Chiusura protezione laterale.....	126
2.2 Indicazione dell'altezza di sollevamento.....	128
2.3 Spostamento laterale.....	129
2.4 Scarico idraulico adattivo.....	131
2.5 Nastro trasportatore trasversale.....	132
2.6 Ingrassaggio automatico.....	135
4.1 GPS.....	136
4.2 Section Control.....	138
3 Segnali di velocità.....	139
5 Funzionamento di emergenza.....	140
Assegnazione della softkey.....	141
Menù di assistenza.....	143
Menù DATI.....	145
Menù dati - Indicazione totale.....	145
Menù dati - Indicazione dell'anno.....	146
Menù dati - Indicazione relativa all'ordine.....	148
Menù di test.....	151
Menù test 1,1 - sensori.....	151
Menù di prova 1.2 - gruppo di falciatura.....	153
Menù di prova 1,3 - Spostamento laterale.....	155
Menù di prova 1,4 - collettore.....	156
Menù di prova 1.5 - Scarico.....	158
Menù di prova 2 - ECU.....	159
Lista degli errori.....	161
Menù di configurazione.....	163
Menù di configurazione 1.1 - dati generali.....	163
Menù di configurazione 2.1 - Calibratura spostamento laterale.....	165
Menù di configurazione 2.2 - Calibratura sollevamento / abbassamento.....	166
Menù di configurazione 3 - Azionamento manuale gestito dal terminale.....	169
Menù di configurazione 3.1 - Funzionamento manuale gestito dal terminale - Chiusura della protezione laterale.....	170
Menù di configurazione 3.2 - Funzionamento manuale gestito dal terminale - Gruppo di falciatura.....	172
Menù di configurazione 3.3 - Funzionamento in manuale - Spostamento laterale.....	174

Menù di configurazione 3.4 - Funzionamento in manuale - Scarico.....	176
Menù di configurazione 3.5 - Funzionamento in manuale - Collettore.....	177
Menù di configurazione 4 - Numero serie.....	180
Menù di configurazione 5 - Regolazione in fabbrica.....	180
Menù di configurazione 6 - Modalità sviluppatore.....	182

Valvole / coperchi / dispositivi ausiliari

Dispositivi ausiliari.....	183
Azionamento del portellone posteriore manuale del Crossflow.....	183
Utilizzo del supporto per il panno protettivo.....	187
Utilizzo dei supporti di appoggio.....	191

Funzionamento

Messa in servizio.....	197
Agganciamento.....	197
Montaggio sul trattore.....	198
Collegamento del terminale del trattore.....	200
Montare il terminale di comando SELECT CONTROL.....	200
Montare il terminale di comando POWER CONTROL	201
Montare il terminale EXPERT 75 ISOBUS.....	202
Montaggio del terminale EXPERT 100 (CCI-100).....	203
Montare il terminale CCI 1200.....	204
Zavorratura del trattore.....	205
Calcolo della zavorra del trattore con metodo della pesatura.....	206
Calcolo della zavorra del trattore.....	208
Regolazione / conversione.....	209
Regolazione del braccio inferiore.....	209
Condizioni fondamentali per la messa in funzione di un albero cardanico	214
Smontaggio / cambio del cono d'alimentazione.....	216
Regolazione idraulica della forza di rilascio della protezione antiurto.....	218
Altezza del sollevatore posteriore.....	219
Regolazione dello scarico idraulico d'variante Select Control.....	221
Regolazione della posizione della barra falciante.....	225
Collegare / staccare i cavi di collegamento dalla falciatrice frontale.....	227
Condizionatore (optional).....	227
Regolazioni del condizionatore a rulli.....	227
Regolazioni del condizionatore a denti.....	232

Sommario

Passaggio da condizionatore ad andanatore	237
Passaggio da andanatore a condizionatore.....	242
Collector (optional).....	244
Cross Flow (optional).....	255
Andanatore (optional).....	261
Pettine andanatore (optional).....	263
Impiego.....	264
Manovra di svolta su pendio.....	266
Retromarcia.....	266
Stabilire una posizione di lavorazione.....	267
Falciatura.....	269
Sgancio/ritorno protezione anticollisione.....	269
Viaggi di trasporto.....	270
Sganciamento.....	274
Disaccoppiare l'albero cardanico.....	274
Sganciare la macchina dal trattore.....	275
Smontaggio del terminale CCI 1200.....	277
Smontaggio del terminale EXPERT 100.....	278
Smontaggio del terminale EXPERT 75.....	279
Smontare il terminale POWER CONTROL.....	280
Smontare il terminale SELECT CONTROL.....	280
Scollegamento del terminale del trattore.....	281
Mettere la macchina fuori servizio alla fine della stagione.....	281

Manutenzione

Disponibilità al funzionamento.....	282
Avvertenze generali.....	282
Albero cardanico.....	283
Tabella di codifica per componenti elettrici.....	284

Manutenzione in base alle condizioni

Sostituire / riassemblare le lame di taglio reversibili.....	286
Sostituire la cinghia del condizionatore a rulli.....	289
Sostituire la cinghia trapezoidale di trasmissione del condizionatore a denti.....	291
Interventi di assemblaggio dei denti del condizionatore dei denti e del fissaggio dei denti.....	293
Posizioni di montaggio dei denti del rotore del condizionatore a denti.....	298
Sostituire la cinghia trapezoidale di trasmissione del Crossflow.....	299

Riempire il serbatoio di lubrificazione centrale con lubrificante.....	301
Regolare i sensori del nastro trasportatore trasversale.....	302

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite

Prima di ogni inizio di stagione.....	305
Controllare la frizione.....	305
Controllare la frizione della camma dell'albero motore.....	305
Rendere "mobili" le frizioni unidirezionali dell'ingranaggio di ingresso.....	306
Manutenzione giornaliera.....	306
Controllo dell'impianto idraulico.....	307
Controllare / sostituire le lampadine.....	308
Controllare / sostituire le tabelle d'avviso, i triangoli di segnalazione e le pellicole d'avvertimento.....	309
Una volta dopo 1 ora.....	311
Controllare la boccia conica.....	311
Stringere le viti della lama.....	312
Dopo 5 ore, dopo 10 ore, poi ogni 20 ore.....	313
Correggere il nastro trasportatore trasversale.....	313
Una volta dopo 8 ore d'impiego.....	316
Controllare/correggere lo scorrimento dei rulli tenditori del motore del condizionatore.....	316
Ogni 20 ore.....	318
Controllare/correggere il Cross Flow.....	318
Crossflow pulizia.....	319
Ogni 50 ore.....	319
Pulizia della trasmissione primaria del condizionatore.....	319
Il condizionatore a rulli lubrifica i cuscinetti a rulli.....	321
Controllo dell'usura del supporto della lama di falciatura.....	321
Lubrificare il Crossflow.....	324
Lubrificare il condizionatore a rulli.....	325
Per la prima volta dopo 50 ore ed in seguito ogni 100 ore.....	326
Controllare/correggere la tensione della cinghia trapezoidale del condizionatore a rulli.....	326
Ogni 100 ore.....	328
Pulizia del condizionatore a rulli.....	328
Ogni 150 ore.....	328
Lubrificare la barra falciante dell'albero cardanico della trazione.....	328
Ogni 300 ore.....	330

Sommario

Cambio olio barra falciante.....	330
Sostituire l'olio dell'ingranaggio del rullo condizionatore.....	331
Sostituire l'olio dell'ingranaggio d'entrata nel Crossflow.....	333
Cambiare l'olio dell'ingranaggio di ingresso della falciatrice.....	335
Cambiare l'olio dell'ingranaggio di ingresso della barra falciante.....	338
Cambiare l'olio per ingranaggi del condizionatore a rulli.....	340
1 volta all'anno.....	342
Controllare / rabboccare il livello dell'olio della barra di falciatura.....	342
Controllare / rabboccare il livello dell'olio dell'ingranaggio d'entrata del Crossflow.....	345
Controllare / correggere il livello dell'olio ingranaggio falciatrice.....	346
Controllare / rabboccare il livello dell'olio dell'ingranaggio d'ingresso della barra di falciatura.....	349
Al termine di ciascuna stagione (rimessaggio invernale).....	350
Pulizia/Cura della macchina.....	351
Ogni 4 anni.....	352
Controllare / rabboccare l'accumulatore idraulico.....	352
Ogni 6 anni.....	353
Sostituire i tubi flessibili della parte idraulica.	353
Schemi di lubrificazione.....	353

Lubrificanti

Specifica del materiale d'uso.....	355
Carburanti e quantità di riempimento.....	355

Parole e fatti

Funzione frizione a camme albero cardanico.....	357
Cosa fare quando°.....	357
Illuminazione.....	358
Intasamenti del condizionatore.....	358
Togliere l'intasamento nel Cross Flow.....	361
Select Control funzionamento d'emergenza.....	362
Funzionamento d'emergenza Power Control.....	365
Vibrazioni durante la falciatura con il condizionatore a denti.....	367

Schemi

Impianto elettrico.....	369
SELECT CONTROL.....	369

Comando comfort elettronico Power Control.....	370
Parte idraulica.....	376
SELECT CONTROL.....	376
Power Control.....	379

Supplemento alle istruzioni per l'uso STATI UNITI / CANADA

Simbolo avvertenza in inglese STATI UNITI / CANADA.....	381
Traino di carichi in sicurezza.....	387

Coppie per il serraggio delle viti

Questa norma aziendale vale per tutte le viti metriche in cui non è indicata sul disegno nessuna coppia/istruzione in particolare. La classe di resistenza specifica è riportata sulla testa della vite.

- I valori indicati sono indicativi e valgono per un numero nominale di frizione sulla testa pari a $IJ=0,14$ ed una frizione sulla filettatura pari a $IJ=0,125$. Si possono verificare delle leggere differenze di tensione dovute a valori diversi di frizione. I valori indicati vanno rispettati con una tolleranza del $\pm 10\%$.
- In caso d'impiego delle coppie indicate ed in presenza dei valori di frizione utilizzati il materiale delle viti viene sollecitato al 90% del valore minimo del carico minimo di snervamento secondo DIN ISO 898.
- Se per un giunto avvitato è richiesta una coppia particolare occorre serrare tutti questi giunti avvitati con una chiave dinamometrica e la coppia indicata.

Filettatura metrica	Classe di resistenza 8.8		Classe di resistenza 10.9	
	Coppia di serraggio	Forza di tensione	Coppia di serraggio	Forza di tensione
M 4	3,1 Nm	4000 N	4,4 Nm	5700 N
M 5	6,2 Nm	6600 N	8,7 Nm	9300 N
M 6	10,5 Nm	9300 N	15 Nm	13000 N
M 8	25 Nm	17000 N	36 Nm	24000 N
M 10	50 Nm	27000 N	70 Nm	38000 N
M 12	86 Nm	39500 N	121 Nm	56000 N
M 14	135 Nm	54000 N	195 Nm	76000 N
M 16	215 Nm	75000 N	300 Nm	105000 N
M 20	410 Nm	117000 N	580 Nm	164000 N
M 24	710 Nm	168000 N	1000 Nm	237000 N
M 30	1400 Nm	270000 N	2000 Nm	380000 N
M 8 x 1	27 Nm	18700 N	38 Nm	26500 N
M 10 x 1,25	53 Nm	29000 N	74 Nm	41000 N
M 12 x 1,25	95 Nm	44500 N	130 Nm	63000 N
M 14 x 1,5	150 Nm	60000 N	210 Nm	85000 N
M 16 x 1,5	230 Nm	81000 N	320 Nm	115000 N
M 20 x 1,5	460 Nm	134000 N	650 Nm	189000 N
M 24 x 2	780 Nm	188000 N	1090 Nm	265000 N

Elementi funzionali

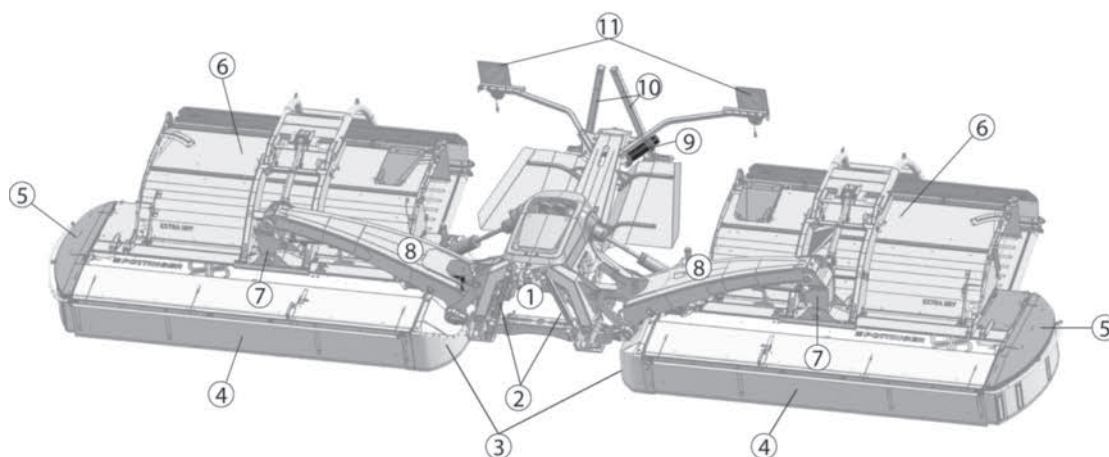
Denominazione e funzionamento

Pos.	Elemento	Funzione
1	Telaio di agganciamento	Attacco al trattore/base per impianto idraulico ed elettrico.
2	Supporti per il parcheggio - davanti	Spegnimento della macchina senza trattore.
3	Protezione interna	Protezione contro il distacco di corpi estranei.
4	Protezione anteriore	
5	Protezione esterna	
6	Condizionatore a denti/ condizionatore a rulli/Cross-flow/collettore	Opzioni per il condizionamento del raccolto e unione dell'andana secondo necessità.
7	Regolazione idraulica della larghezza di lavoro	Compensazione manuale e a scelta automatica in curva e in salita.
8	Braccio	Supporto pieghevole per le unità di falciatura con scarico integrato e protezione anticollisione.
8	Cartelli di pericolo posteriori con illuminazione	Impianto luci a seconda del Paese di destinazione per la circolazione in aree a traffico pubblico.
9	BA-Box	contiene le istruzioni per l'uso e l'elenco dei pezzi di ricambio.
10	Supporti di parcheggio - dietro	Spegnimento della macchina senza trattore.
11	Segnaletica di pericolo - posteriore - con impianto luci	Dispositivi di illuminazione, a seconda delle normative legali nel paese di destinazione
Senza figura	Andanatrice/andanatrice supplementare	Può essere riattrezzato per formare andane più alte/più strette senza condizionamento.
Senza figura	Pattini per taglio alto	Può essere adattato alla parte inferiore della barra falciante per una maggiore distanza tra le lame e il terreno.



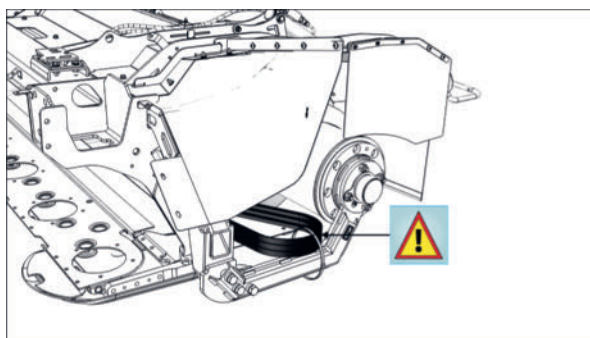
SUGGERIMENTO

Gli elementi etichettati "sinistra" o "destra" sono presenti su entrambi i lati della macchina.

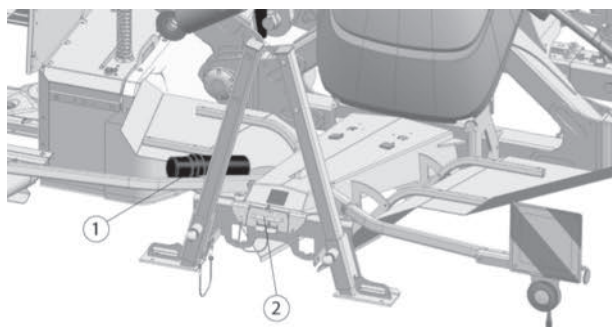


Accessori compresi nella fornitura

- 1 set di cinghie trapezoidali di ricambio per ciascuna unità Crossflow. Le cinghie trapezoidali sono incluse nello scarico della coclea di entrambe le unità Crossflow.



- Istruzioni d'uso, catalogo ricambi
- Box della lama (2)

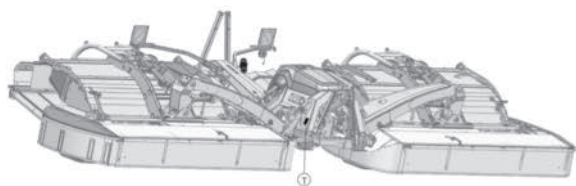


Gamma di accessori per il riarmo

L'ampio programma di riarmo della PÖTTINGER Landtechnik GmbH offre una vasta gamma di possibilità di riarmo. Il Vostro rivenditore specializzato addetto all'assistenza sarà lieto di fornirvi tutte le informazioni sui servizi.

Sigla

Targhetta identificativa con marchio CE



T = posizione della targhetta identificativa

Targhetta del modello

Prima di chiedere chiarimenti sulla macchina o su questioni tecniche occorre rilevare dalla targhetta identificativa il modello e il tipo e tenerli a disposizione. Il numero di telaio e/o quello seriale sono assolutamente necessari per ordinare i pezzi di ricambio.

Targhetta identificativa con marchio CE

Il marchio CE sulla targhetta attesta la conformità della macchina alle disposizioni della direttiva macchine in vigore al momento della sua immissione sul mercato.

Dati presenti

Sulla targhetta identificativa del modello sono riportati i seguenti dati in base al tipo di macchina e alla sua versione.

Dati	Dati
Numero di telaio	Anno di costruzione
Modello	Anno del modello
Numero d'identificazione del veicolo	Carichi per ciascun asse
Tipi	Carico ammesso
Numero di serie	Peso totale ammesso
Peso base	

Dichiarazione di conformità



Dichiarazione di conformità UE

Denominazione/Ragione sociale e indirizzo del costruttore:

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen**

Macchina (Dotazione intercambiabile):

Falciatrice	NOVACAT V 10000 _ED _RC
Tipo	3880
Nr. serie	

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**Macchine 2006/42/EG
Compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU**

Riferimenti alle norme armonizzate applicate:

EN ISO 12100:2010	EN ISO 4254-1:2015
EN ISO 4254-12:2012	EN ISO 4254-12:2012/A1:2017
EN ISO 14982:2009	

Riferimenti ad altre norme e/o specifiche tecniche applicate:

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Martin Baumgartner
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'MB'.

Markus Baldinger
Amministratore
delegato F&E

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'JL'.

Jörg Lechner
Amministratore
delegato produzione

Grieskirchen, 22.05.2023

Impiego corretto

- La falciatrice è destinata esclusivamente alla falciatura di prati e foraggi da campo a stelo corto.
- L'utilizzo appropriato prevede inoltre il rispetto delle presenti istruzioni e dei simboli di segnalazione (pittogrammi) della macchina.

Impiego scorretto

I seguenti impieghi della macchina possono determinare l'annullamento della garanzia del produttore

- Deposito e trasporto di sementi/concime o altri materiali/ sostanze sulla macchina.
- Allevamento sulla macchina.
- Trasporto di persone o animali sopra la macchina.
- Immersione in liquidi durante il trasporto, il funzionamento o il deposito della macchina.
- Lavorazione di strade, sentieri e altre aree prevalentemente o parzialmente in pietra, sabbia o asfalto.

Dimensioni

Definizione	NOVACAT V 10000
Tipi	3880
Montaggio a tre punti	Cat. III - misura 3 Cat. IV - misura 3 (optional)
Larghezza di lavoro	8,80 m - 10,02 m
Larghezza di trasporto con telaio da 3,0 m	2,7 m
Larghezza di trasporto con telaio da 3,5 m	3,15 m
Altezza dal terreno posizione di trasporto	≥ 280 mm
Altezza di trasporto	3,99 m
Lunghezza di trasporto	2,62 m
Resa per superficie	12ha/ora

Pesi

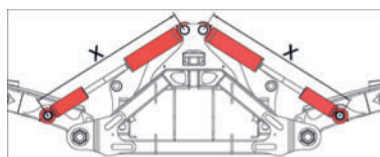
Denominazione	Tipo	Peso
NOVACAT V 10000	3880	2350 kg
NOVACAT V 10000 ED		3080 kg
NOVACAT V 10000 RC		3160 kg
NOVACAT V 10000 CF		3310 kg
NOVACAT V 10000 ED CL		3780 kg
NOVACAT V 10000 RC CL		3890 kg

SUGGERIMENTO

Se la macchina in questione è dotata di componenti supplementari con accessori il peso indicato può variare!

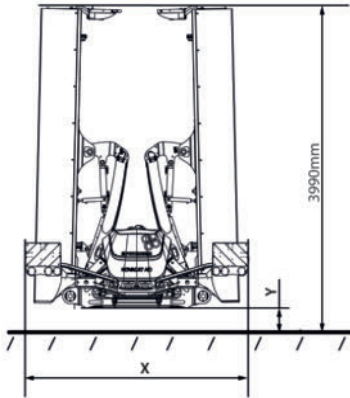
Regolazioni base

Posizione di fine campo



Novacat V 10000		
Misura "X"	1085 mm	con falciatrice frontale da 3,0 m
	1265 mm	con falciatrice frontale da 3,5 m

Posizione di trasporto



	NOVACAT V 10000	Altezza di trasporto in posizione di trasporto
con falciatrice frontale da 3 m	x=270 cm y=25 cm	3990 mm
con 3,5 m falciatrice frontale	x=326 cm y=25 cm	3990 mm

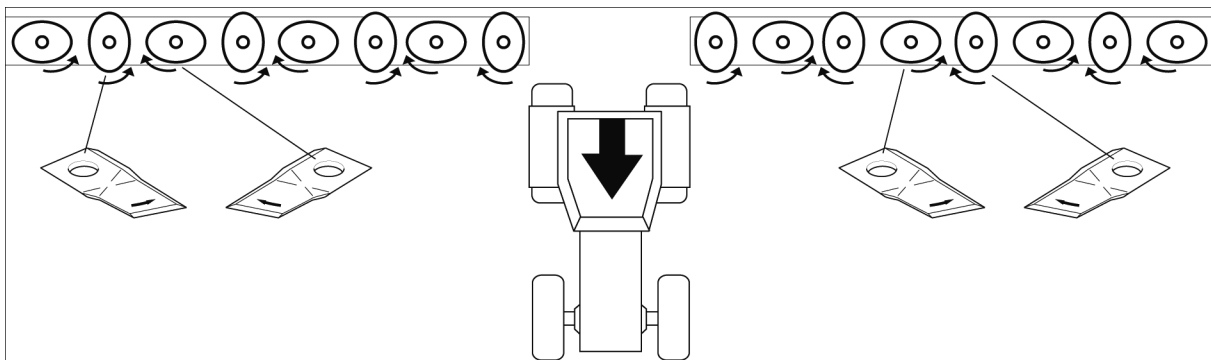
Dischi e lame falcianti

Dischi falcianti [pz]	Lame falcianti per disco [pz]
16 litri	2

SUGGERIMENTO

In tutte le falciatrici (per ogni unità falciante) il tamburo falciante esterno e interno / disco falciante devono girare verso l'interno sulla parte anteriore della macchina!

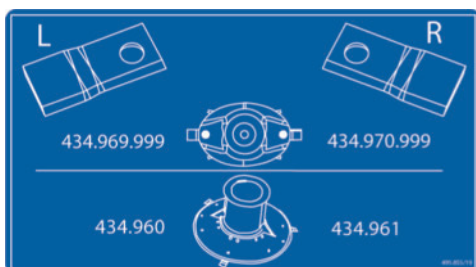
Senso di rotazione della lama di falciatura



NOVACAT V 10000

SUGGERIMENTO

L'attrezzatura della lama utilizzata è indicata sull'adesivo sulla cassetta degli attrezzi. La riga superiore mostra l'attrezzatura lama adatta per falciatrici a dischi, la riga inferiore l'attrezzatura lama adatta per falciatrici a tamburo.



Dotazione lame

Potenza richiesta

Modello	Tipi	Combi- nazione di mac- chine	Trattore	Numero di giri della presa di forza e senso di rotazione	Albero cardanico
		Falciatri- ce fronta- le + fal- ciatrice posterior- e	da 118 kW		
		“Combi- nazione retrover- sa”	da 130 kW		
NOVACAT V 10000	3850		118 kW	1000 U/min	Protezione da so- vraccarico
NOVACAT V 10000 ED	3880		132 kW	Direzione di rota- zione in senso an- tiorario	1100 Nm e folle
NOVACAT V 10000 RC	3880		132 kW		
NOVACAT V 10000 CF	3880		132 kW		
NOVACAT V 10000 ED CL	3880		132 kW		
NOVACAT V 10000 RC CL	3880		132 kW		

Parte idraulica

! AVVISO

Danneggiamento alla parte idraulica dovuto ad oli idraulici incompatibili!

- ▶ Non mescolare oli minerali con oli biologici!
- ▶ Verificare la compatibilità dell'olio idraulico prima di collegare la macchina al trattore.

Olio per comandi idraulici

Specifica dell'olio idraulico	DIN 51524 parte 1 e 2
Temperatura dell'olio	max. 80 °C
Pressione d'esercizio	Da 180 fino a max. 200 bar
Quantità d'olio alimentata	min. 80 l/min

SELECT CONTROL

Variante impianto idraulico ottimale

Attacchi valvole di controllo ad effetto doppio	1x funzionamento della falciatrice 1x terzo punto idraulico (optional)
---	---

Variante impianto idraulico ridotto

Attacchi valvole di comando ad effetto semplice	1X Collector (optional)
Attacchi valvole di controllo ad effetto doppio	1x funzionamento della falciatrice

Power Control / ISOBUS

Attacchi valvole di comando ad effetto semplice	1x funzionamento della falciatrice (larghezza nominale 16) (contrassegno rosso)
Attacchi valvole di controllo ad effetto doppio	1x terzo punto idraulico (optional)
Condotto "Load-Sensing"	1x (larghezza nominale 6) (contrassegno blu)
Linea cisterna depressurizzata (T)	1x (larghezza nominale 20) (contrassegno blu)



Vite LS sul blocco idraulico della macchina.

Adattare l'impianto idraulico al trattore

- Per trattori con "Load-Sensing": Avvitare completamente la vite LS.
- Per trattori con impianto a corrente costante: Svitare completamente la vite LS.
- Per trattori con impianto a corrente costante: Avvitare completamente la vite LS.

Impianto elettrico

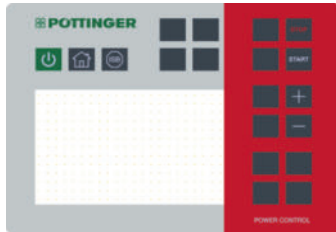
Tensione	12 VDC
Allacciamenti	1x spina a 7 poli secondo DIN ISO 1724 (illuminazione) 1x spina a 3 poli secondo DIN ISO 9680 (opzione comando SELECT CONTROL) 1x spina a 5 poli (opzione comando SELECT CONTROL) 1x spina a 9 poli - (opzione comando ISOBUS) 1x spina a 3 poli con cavo sensore tra la falciatrice frontale e quella posteriore Posare il cavo del sensore sul trattore in modo tale che il cavo non venga danneggiato durante il funzionamento.

Terminale di comando SELECT CONTROL



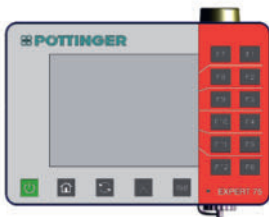
Tensione	Da 8 a 24 V DC Standard 12 V DC
Indicazione	Display TFT a colori da 4,3"
Tastiera	Tastiera a membrana con luci di sfondo
Cavi di collegamento	1x spina a 8 poli - alimentazione della corrente

Terminale di comando POWER CONTROL



Tensione di alimentazione	Da 8 V DC a 18 V DC
Tipo di protezione	IP65
Temperatura d'esercizio	-20 °C fino +70 °C -30 °C fino a +70 °C
Temperatura di rimessa	
Indicazione	Display TFT a colori da 5" 800x480 Pixel
Tastiera	Tastiera a membrana con luci di sfondo
Cavi di collegamento	1x connettore a 8 poli, femmina, collegamento di segnale con il trattore 1x connettore a 8 poli, maschio, collegamento principale

Terminale di comando EXPERT 75



Tensione di alimentazione	da 10 V DC a 30 V DC
Tensione nominale	12 V DC
Corrente assorbita a 13,8 Volt	0,26 A
Tipo di protezione	IP65
Temperatura d'esercizio	-20 °C fino +70 °C
Temperatura di rimessa	-40 °C fino +80 °C
Indicazione	5,6 " Display a colori TFT con controllo della luminosità
Tastiera	Tastiera a membrana con luci di sfondo
Cavi di collegamento	1x spina a 8 poli - CAN-IN Per ulteriori interfacce vedere le istruzioni per l'uso dell'albero cardanico.

Terminale CCI 1200



Tensione d'alimentazione	12 V DC e 24 V DC 7,5 V DC - 32 V DC
Gamma ammessa	
Umidità dell'aria	95% da +25 °C a +50 °C
Temperatura d'esercizio	-15 °C fino +70 °C
Temperatura di rimessa	-30 °C fino +80 °C
Classe di protezione	IP65
Indicazione	12,1 " TFT 1200 x 800 Pixel
Allacciamenti	1x ISOBUS, tensione d'alimentazione 1X presa segnale, GPS Per ulteriori interfacce vedere le istruzioni per l'uso dell'albero cardanico.

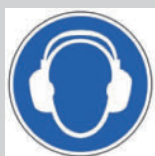
Emissione di rumori

Modello	Tipi	Livello di pressione acustica [db(A)]
NOVACAT V 10000	3880	88,5
NOVACAT V 10000 ED		89,6
NOVACAT V 10000 RC		89,6
NOVACAT V 10000 CF		89,6
NOVACAT V 10000 ED Collector		93,6
NOVACAT V 10000 RC Collector		93,6

SUGGERIMENTO

A seconda dei diversi modelli di trattori il livello di pressione acustica effettiva sul posto di lavoro può discostarsi dal livello di pressione acustica continuo misurato.

- Lavorare soltanto con la cabina sempre chiusa.
- In alternativa è possibile indossare un'adeguata protezione dell'udito durante il lavoro sul campo!



- La protezione dell'udito va tolta durante il trasporto.

Avvertenze per la sicurezza

Le norme di sicurezza mettono in guardia contro i pericoli per la salute e la vita dall'uso improprio della macchina. Leggere attentamente le norme di sicurezza riportate in queste istruzioni per l'uso e le avvertenze applicate sulla macchina prima della messa in funzione e del lavoro con o sulla macchina medesima. In caso di mancato rispetto delle avvertenze riportate nelle presenti istruzioni o sulla macchina il gestore della macchina non risponde di lesioni e danni dovuti alla loro inosservanza!

Qualificazione del personale

- Possono lavorare con questa macchina solo persone che hanno raggiunto l'età adulta di legge, sono idonee fisicamente e mentalmente e sono state correttamente istruite e addestrate. Al personale non ancora in possesso di una formazione, addestramento ed istruzione generali adeguate oppure in possesso di un grado d'istruzione ancora generico, è consentito lavorare alla macchina o con essa esclusivamente sotto la sorveglianza di una persona esperta.
- I lavori di controllo e regolazione possono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato. Gli specialisti autorizzati sono persone che sono state formate da PÖTTINGER Landtechnik GmbH o da un rivenditore di servizi PÖTTINGER.
- I lavori di montaggio, riparazione e trasformazione possono essere eseguiti solo da specialisti. Sulla base della propria formazione tecnica, conoscenza ed esperienza, solo uno specialista può valutare e svolgere correttamente i compiti assegnatigli. Lo specialista è a conoscenza di tutte le norme pertinenti e dei pericoli associati al proprio lavoro.

Esecuzione dei lavori di manutenzione

- In questo manuale sono descritti solo i lavori di cura, manutenzione e riparazione che il gestore può effettuare direttamente. Qualsiasi intervento a prescindere da questi ultimi deve essere eseguito dal personale specializzato.
- Le riparazioni all'impianto elettrico o idraulico, su molle precaricate, accumulatori a pressione eccetera presuppongono conoscenze sufficienti e utensili di montaggio a norma e pertanto devono essere svolte solo in officine autorizzate.
- Utilizzare attrezzi adeguati ed indossare dotazioni protettive personali.

Misure organizzative

- Conservare sempre a portata di mano le istruzioni.
- Studiare bene le funzioni di tutti i dispositivi di comando prima di iniziare a lavorare.
- Accanto a questo manuale osservare anche le disposizioni di legge specifiche per ciascun paese in materia antinfortunistica e le normative generalmente valide per legge o d'altro tipo vincolanti per la prevenzione degli infortuni. Questi obblighi possono riguardare, ad esempio, le dotazioni di protezione personale o le regole del codice della strada.

- Per effettuare lavori di controllo, regolazione e riparazione è assolutamente necessaria una dotazione di laboratorio adeguata al lavoro.

Garanzia della sicurezza di funzionamento

- Utilizzare la macchina solo se è in condizioni tecnicamente ineccepibili e conformemente alla destinazione d'uso, prestando attenzione alla sicurezza e tenendo conto dei pericoli.
- Rimuovere immediatamente o far rimuovere in un'officina specializzata tutti i difetti che possono compromettere la sicurezza.
- Osservare i simboli di segnalazione presenti sulla macchina.
- L'operatore deve garantire che tutti i pittogrammi siano presenti e leggibili per tutta la durata di vita dell'apparecchio.
- Non effettuare installazioni e cambiamenti o modifiche sulla macchina. Ciò vale anche per il montaggio e l'impostazione di dispositivi di sicurezza, nonché per la saldatura o la foratura su pezzi portanti.
- I ricambi e gli accessori devono essere originali oppure devono essere espressamente approvati da PÖTTINGER Landtechnik GmbH. L'affidabilità, la sicurezza e l'idoneità di questi pezzi sono stati controllati appositamente per le macchine PÖTTINGER. Non possiamo valutare queste caratteristiche in altri pezzi e pertanto non possiamo nemmeno assumercene la responsabilità.
- Effettuare i lavori di manutenzione come descritto in queste istruzioni per l'uso, interamente e negli intervalli prescritti, oppure farli eseguire in un'officina specializzata.
- Non apporre modifiche al software nei sistemi di comando programmabili.

Pericoli particolari

PERICOLO

Schiacciamenti ed intrappolamenti di parti del corpo dovuti a parti della macchina in movimento!

- ▶ Non portare né capelli lunghi sciolti, né indumenti larghi. Se necessario o richiesto dalle norme utilizzare dotazioni di protezione personale.
- ▶ Mettere in funzione la macchina soltanto se sono stati applicati tutti i dispositivi di protezione, se sono integri e in posizione idonea ad esercitare la protezione!
- ▶ Durante il funzionamento nessuno deve entrare nello spazio d'azione delle parti mobili dell'attrezzo.
- ▶ Evitare di avvicinarsi alla macchina prima del completo arresto di tutte le parti mobili della macchina stessa.
- ▶ Svolgere i lavori di cura, manutenzione e riparazione solo e sempre a motore spento. Mettere la macchina sempre in sicurezza contro eventuali accensioni, movimenti e ribaltamenti.

AVVERTENZA

Rischio di danni alla salute dovuti al rumore!

- ▶ Se il livello di rumore supera il valore di 80 dB(A) si consiglia d'indossare subito una protezione acustica.
- ▶ Se il livello di rumore supera il valore di 85 dB(A) è obbligatorio indossare una protezione acustica.

AVVERTENZA

Incendio oppure esplosione!

I depositi di sporco possono infiammarsi a causa della presenza di sostanze infiammabili nell'area delle operazioni di carteggiatura.

- ▶ Prima di eseguire lavori di carteggiatura, pulire la macchina e l'ambiente circostante da polvere e sostanze infiammabili e garantire un'adeguata ventilazione.
- ▶ Non eseguire operazioni di carteggiatura su fondo infiammabile.

AVVERTENZA

Irritazioni della pelle, degli occhi o delle vie respiratorie!

Oli, grassi, solventi e detergenti possono avere effetti negativi sulla salute.

- ▶ Osservare le norme di sicurezza in vigore per il prodotto in questione.
- ▶ Garantire un'aerazione sufficiente.
- ▶ Utilizzare dispositivi di protezione individuale come indumenti protettivi, guanti protettivi e/o occhiali protettivi.

AVVERTENZA

Infezioni a causa dell'olio idraulico che fuoriesce!

L'olio idraulico che schizza ad alta pressione può penetrare nella pelle, negli interstizi del corpo e causare gravi infezioni!

- ▶ Prima di eseguire operazioni di manutenzione depressurizzare l'impianto idraulico.
- ▶ Per qualsiasi operazione sull'impianto idraulico indossare dispositivi di protezione individuale come occhiali protettivi e guanti di protezione.
- ▶ Prima di ogni messa in funzione controllare se la parte idraulica è usurata e se vi sono dei danni.
- ▶ Cercare eventuali perdite solo con ausili adeguati (ad es. spray speciali per la ricerca delle perdite). Rimuovere immediatamente i guasti accertati in un'officina autorizzata.
- ▶ Non tappare le perdite con la mano o con altre parti del corpo.
- ▶ In caso di lesioni collegate all'olio idraulico consultare subito un medico.

AVVERTENZA

Lancio di sassi e terra!

Durante il funzionamento possono essere scagliati corpi estranei ad alta velocità oltre i dispositivi di protezione della macchina e colpire punti distanti.

- ▶ Prestare particolare attenzione quando si opera in prossimità di edifici, pascoli con animali e zone con traffico pedonale.
- ▶ Frenare, ridurre la velocità dell'albero cardanico e continuare a guidare a velocità ridotta finché non si è usciti dalla zona di pericolo.
- ▶ In caso di dubbio, arrestare e disattivare la presa di forza fino a quando non è possibile escludere la possibilità di un pericolo.

Zona operativa di pericolo

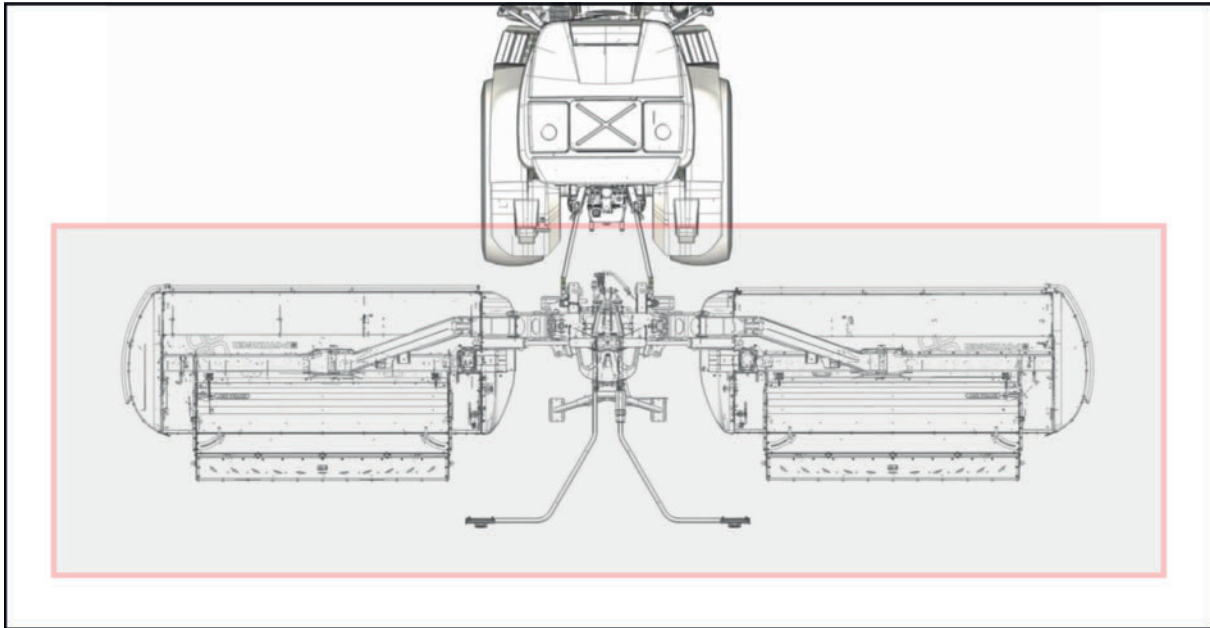
È severamente vietato entrare nella zona di pericolo mentre la macchina è in funzione e / o il motore del trattore è acceso!

PERICOLO

Schiacciamento, intrappolamento e distacco di parti del corpo!

Avvicinandosi le parti mobili della macchina possono afferrare indumenti, capelli e parti del corpo rendendo impossibile la fuga senza lesioni gravi o mortali.

- ▶ Non calpestare la zona di pericolo della macchina finché sussiste la possibilità che parti della macchina compiano movimenti.
- ▶ Controllare prima della messa in funzione se i dispositivi di sicurezza sono completamente funzionanti e pronti all'operatività.
- ▶ Prima della messa in funzione e durante il funzionamento è necessario allontanare tutte le persone dalla zona di rischio attorno alla macchina.



Punto contrassegnato = area di pericolo della macchina

Simbolo di avvertenza

Successivamente appaiono le posizioni e i significati di tutti i simboli d'avviso utilizzati

SUGGERIMENTO

I simboli d'avviso (pittogrammi) indicano i pericoli residui e il modo per evitarli.

I simboli d'avvertimento danneggiati o andati persi devono essere sostituiti.

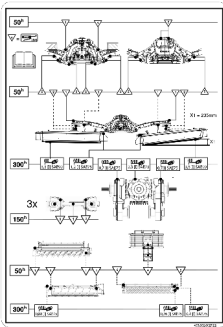
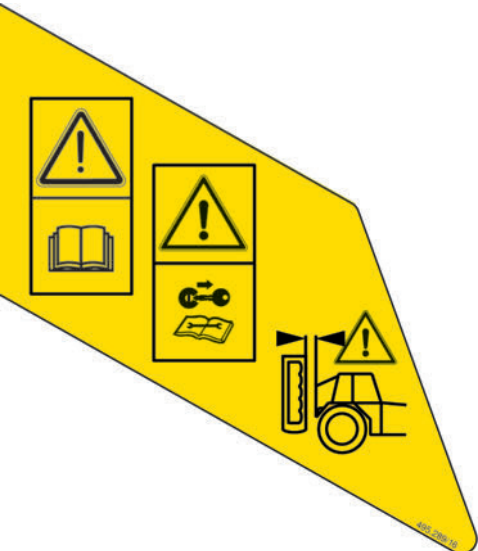
Se sono state sostituite parti della macchina con applicati simboli d'avvertimento, si dovranno riapplicare sulle parti nuove i rispettivi simboli d'avvertimento.

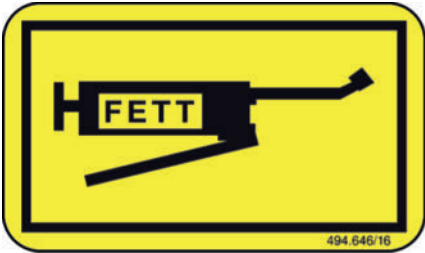
SUGGERIMENTO

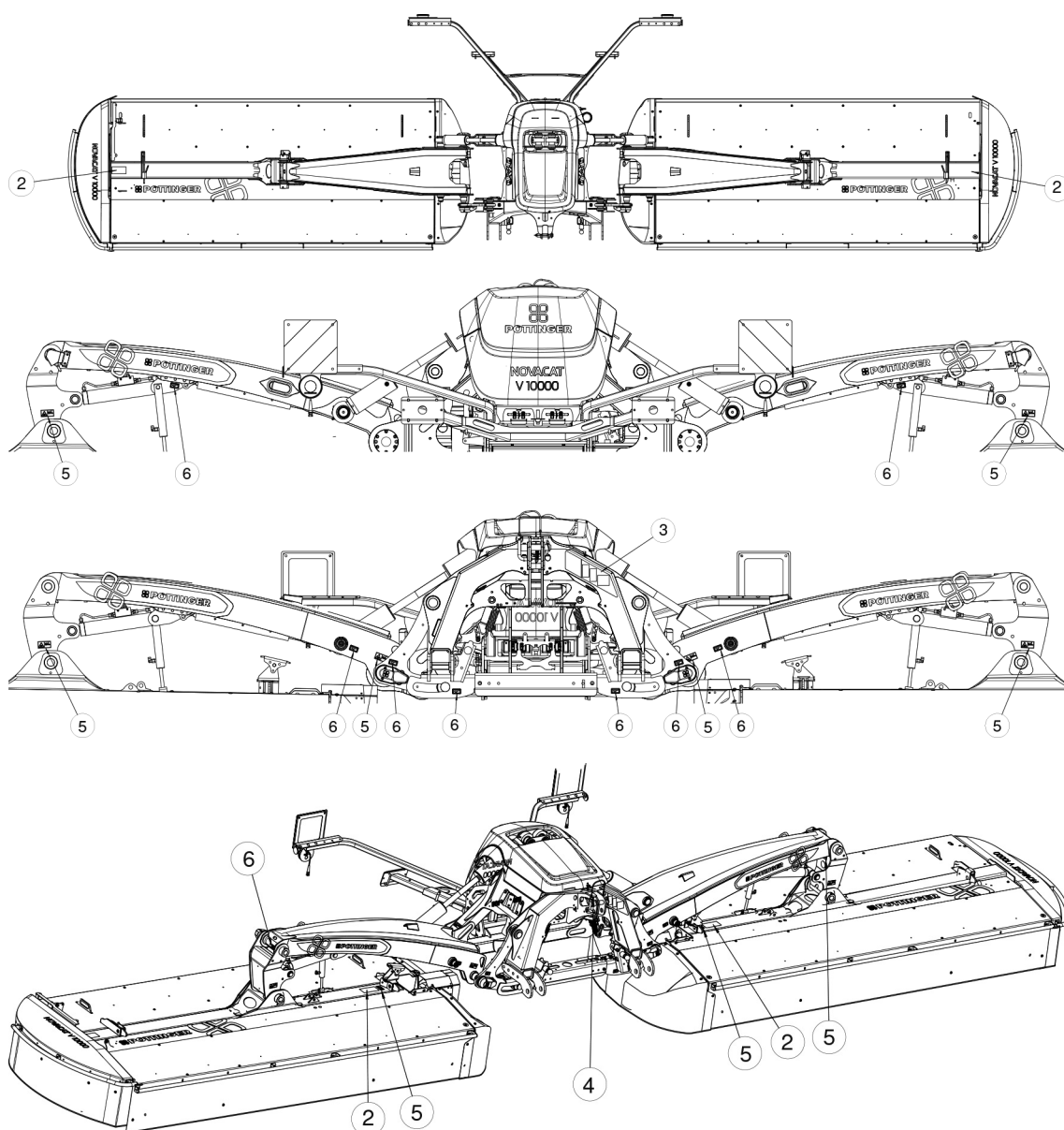
STATI UNITI / CANADA

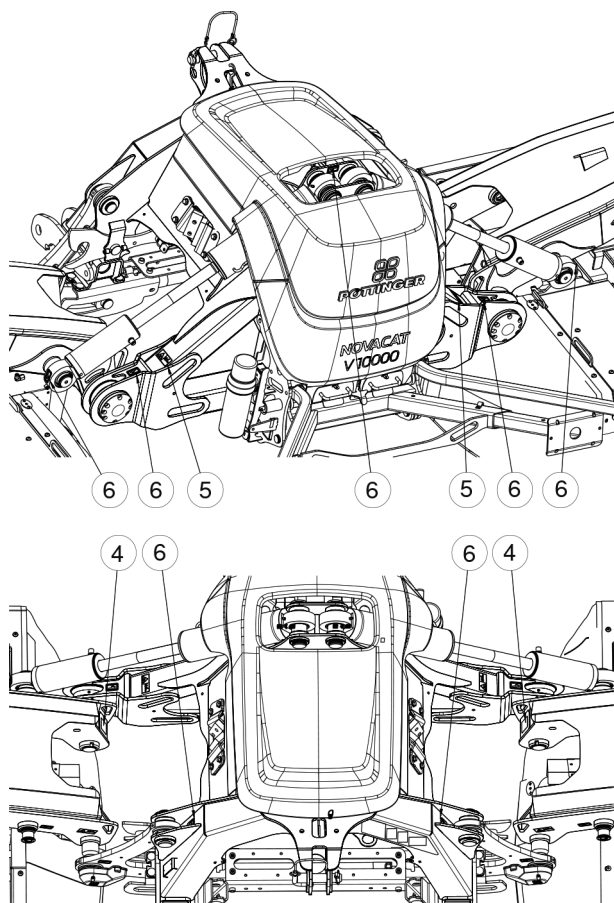
Per le macchine utilizzate negli STATI UNITI / CANADA è disponibile presso PÖTTINGER un kit di conversione con simboli di avvertenza (per l'adeguamento alle normative locali) in inglese o francese! Vedi anche "Supplemento alle istruzioni per l'uso USA / CANADA".

Spiegazione

Po s.	Simbolo di avvertenza	Significato
1 (1x)		Schema di lubrificazione 495.832.0027
2 (4x)		Pericolo da parti macchina in rotazione. Attendere finché non si sono tutte completamente arrestate. Con il motore avviato e la presa di forza innestata è da tenere una distanza adeguata alle lame. Prima di innestare la presa di forza, chiudere le due protezioni laterali. Pericolo per lancio di oggetti. Stare a debita distanza dalla macchina.
3 (1x)		Per la messa in funzione in generale della macchina vedere le istruzioni per l'uso della seminatrice. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione spegnere il motore del trattore ed estrarre la chiave d'accensione. Controllare la distanza dal trattore.
4 (3x)		Avvertenza telaio portante

Po s.	Simbolo di avvertenza	Significato
5 (12 x)		Non avvicinare mai gli arti alla zona a rischio di schiacciamento finché sussiste la possibilità che parti della macchina compiano movimenti.
6 (19 x)		Posizione nipplo di lubrificazione





Allestimento tecnico-stradale

E' obbligatorio utilizzare gli accessori tecnici per la segnalazione del traffico in aree pubbliche. Tali accessori possono essere diversi in base al paese di destinazione.

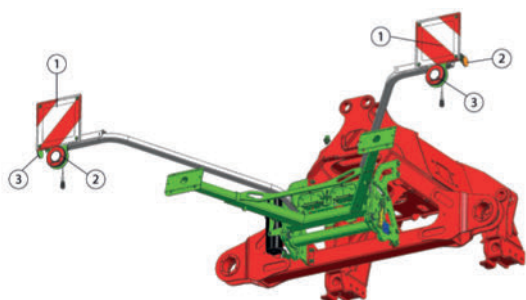


SUGGERIMENTO

STATI UNITI / CANADA

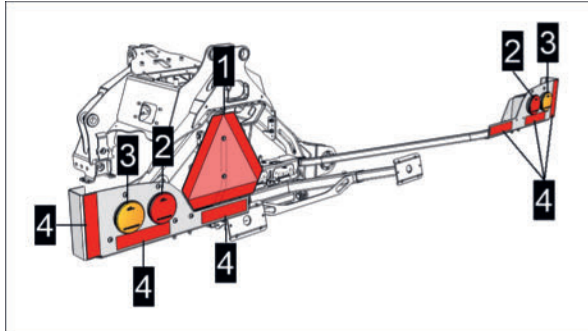
Per le macchine utilizzate negli STATI UNITI / CANADA è disponibile un "Flasher Control Module" (per adattare la frequenza di lampeggio degli indicatori di direzione alle normative vigenti)!

Illuminazione

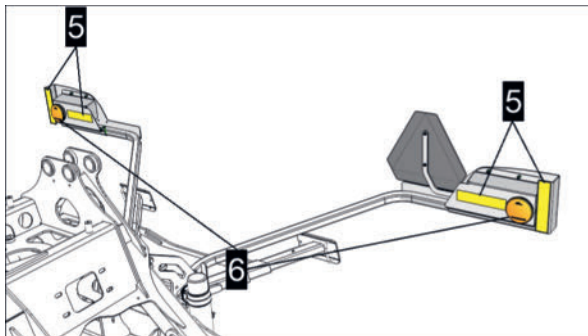


Pos.	Configurazione
1	Tabella di avviso
2	Catarifrangente laterale, arancio
3	Luce freni e lampeggiante integrata

Luce standard USA / Canada

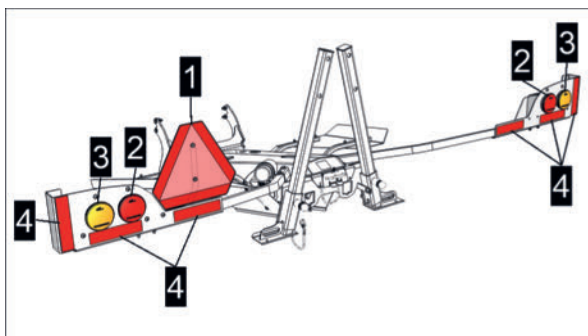


Luce standard USA / Canada

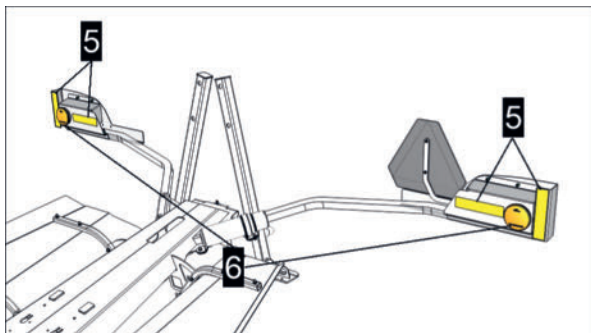


Pos.	Configurazione
1	Triangolo di segnalazione
2	Luce posteriore rossa
3	Luce lampeggiante gialla
4	Pellicola riflettente rossa
5	Pellicola riflettente gialla
6	Luce lampeggiante gialla

Luce Collector / Crossflow USA / Canada



Luce Collector / Crossflow USA / Canada



Pos.	Configurazione
1	Triangolo di segnalazione
2	Luce posteriore rossa
3	Luce lampeggiante gialla
4	Pellicola riflettente rossa
5	Pellicola riflettente gialla
6	Luce lampeggiante gialla

Tabella di avviso alterale Collector



1 = tabella di avviso sui entrambi i lati della macchina

Trattamento delle sostanze pericolose

Oltre alle indicazioni di questo manuale, osservare anche le disposizioni di legge generalmente valide ed altre norme vincolanti per la tutela dell'ambiente.

Efficienza del carburante e sfruttamento razionale del terreno

Una regolazione accurata della macchina risparmia la macchina/il terreno e consente di ridurre l'uso del carburante.

Smaltimento della macchina

ENVIRONMENT

Fondamentalmente la macchina è alla fine della sua vita utile e deve essere smaltita in un apposito centro di riciclo regolamentato dalle norme di legge.

Contenitori sotto pressione, ammortizzatori, molle compresse a gas ecc.

- A seconda della macchina, gli accumulatori a pressione idraulica sono pressurizzati (azoto) e devono essere svuotati utilizzando lo stesso dispositivo prima di essere rottamati.
- Scaricare la pressione dai serbatoi dell'aria compressa dei freni ad aria compressa attraverso lo scarico della condensa prima dello smaltimento.
- Le molle compresse a gas, gli ammortizzatori sottopressione a gas o gli ammortizzatori sottopressione ad olio sono sotto forte pressione e devono essere smontati prima della rottamazione della macchina, eventualmente staccando le parti metalliche per il riciclo dei materiali.

Interventi di lubrificazione e manutenzione

- Lasciare defluire i lubrificanti e gli oli idraulici, raccogliarli e smaltirli secondo le prescrizioni.
- Svuotare i contenitori di lubrificanti degli impianti di lubrificazione centrali e smaltirli secondo le prescrizioni.

Smaltire i componenti elettrici ed elettronici

- Rimuovere il dispositivo di illuminazione, il job computer, i sensori e i cavi e inviarli separatamente per il riciclo dei materiali usati.

Smaltire i componenti in plastica.

- Gli elementi in plastica sono dotati di un'etichetta che fornisce informazioni sulla composizione del materiale. Ciò consente di riciclare le parti in plastica in base al tipo specifico.

Eliminare le componenti in metallo.

- Tutti i componenti in metallo devono essere adottati al rispettivo processo di riciclo dopo essere stati classificati il più possibile in base al tipo.
- Smaltire i lubrificanti come l'olio per ingranaggi, l'olio idraulico, ecc. dai componenti prima di procedere alla rottamazione.

Eliminare i componenti e gli pneumatici in gomma

- Portare gli pneumatici con e senza cerchioni e altri componenti in gomma nel punto di riciclaggio appropriato.

Panoramica terminale SELECT CONTROL

Moduli principali

Pos.	Denominazione
1	Scatola
2	Riquadro del tasto inserimento
3	Display

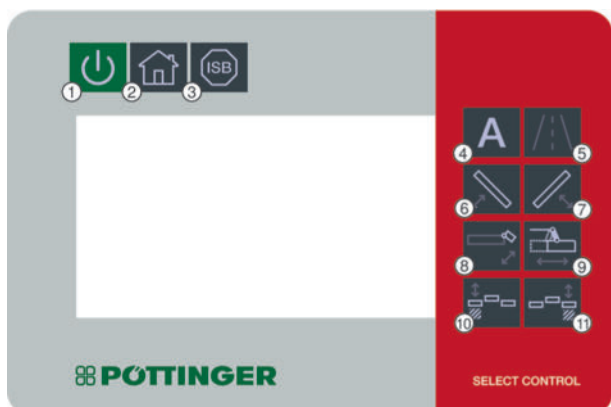


Riquadro del tasto inserimento

Funzioni dei tasti

Pos.	Tasto
1	Accensione / spegnimento del terminale
2	Home
3	Pulsante scorciatoia ISOBUS (ISB): Arresta tutte le funzioni attivate con un controllo ISOBUS su tutte le macchine collegate. Dopo aver premuto ISB viene visualizzata la maschera di allarme ISB:
	
4	Sollevamento automatico
5	Preselezione cambio dalla posizione di trasporto a quella di lavoro o viceversa
6	Preselezione unità di falciatura sinistra
7	Preselezione unità di falciatura destra
8	Selezione preliminare chiusura protezione laterale
9	Preselezione spostamento laterale
10	Preselezione sollevamento/abbassamento unità cinghia sinistra o chiusura Preselezione Crossflow

Pos.	Tasto
11	Preselezione sollevamento/abbassamento unità cinghia destra o chiusura Preselezione Crossflow



SUGGERIMENTO

Per la scelta dei riquadri d'inserimento che necessitano l'inserimento di testo, cifre o una serie di opzioni precedentemente indicate appare automaticamente la rispettiva maschera d'inserimento. Vedere "Maschere d'inserimento" a pagina 42. Vedere "Maschere di selezione" a pagina 44.

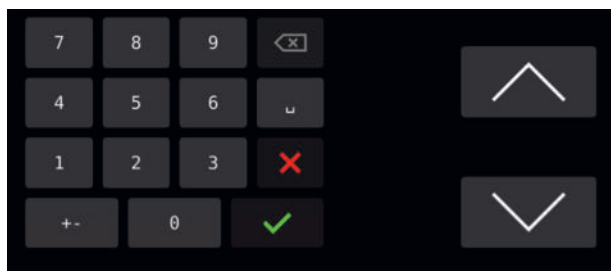
Maschere d'inserimento

Per poter effettuare degli inserimenti al terminale occorre inserire a volte delle cifre, dei testi o entrambi i dati. A questo scopo nella scelta di un possibile riquadro d'inserimento viene visualizzata la maschera d'inserimento specifica per i dati necessari nel riquadro della maschera.

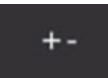
Indicazione della maschera d'inserimento

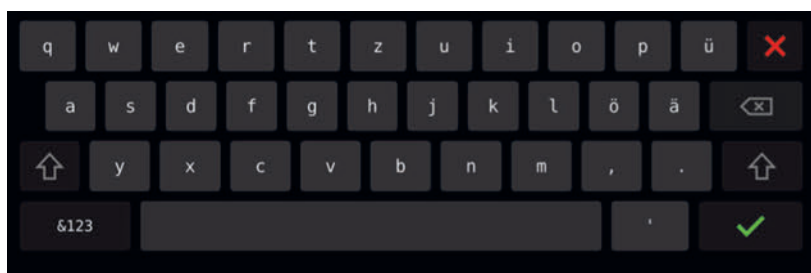
Le maschere d'inserimento vengono visualizzate solo se s'inseriscono cifre, testo e i relativi caratteri speciali nei riquadri dei dati.

- ▶ Per aprire il terminale senza la maschera di selezione del Touch-Screen: Selezionare il riquadro d'inserimento con i tasti a freccia e premere su OK. La maschera d'inserimento si apre automaticamente.
- ▶ Per aprire il terminale con la schermata d'inserimento dello schermo a sfioramento: Evidenziare il campo d'inserimento sullo schermo a sfioramento (toccare). La maschera d'inserimento si apre automaticamente.
- ▶ Per aprire il terminale con la maschera di selezione (generatore d'impulsi) della rotella di scorrimento): Girare il generatore d'impulsi nella direzione appropriata e premere il tasto integrato quando si è sul campo d'inserimento dei dati.

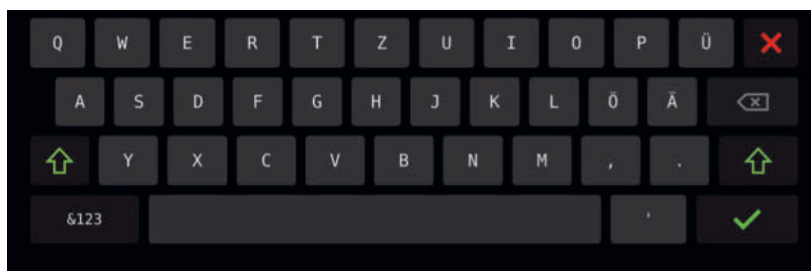


Maschera d'inserimento solo per le cifre

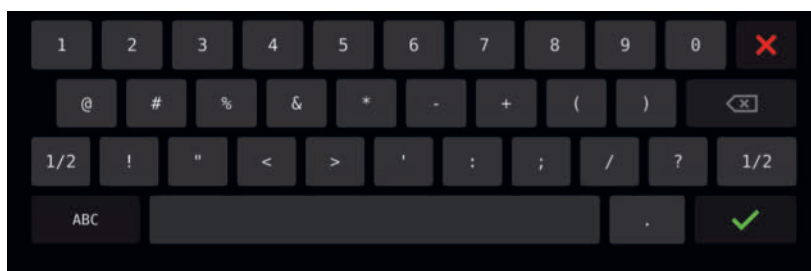
Simboli	Spiegazione
	Cancella l'ultima cifra
	Cancella tutto il numero
	Completare l'inserimento dei dati
	Aumentare il valore del numero inserito
	Diminuire il valore del numero inserito
	Valore numerico positivo (+) o negativo (-)



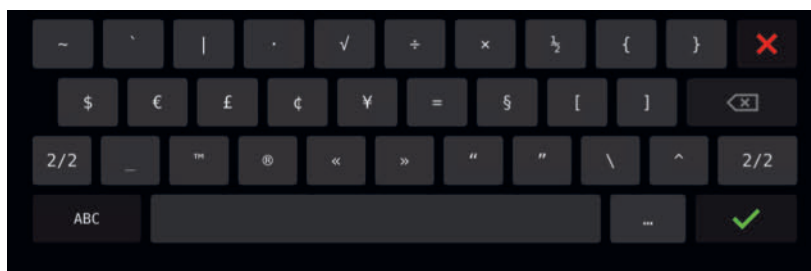
Maschera d'inserimento delle lettere minuscole. Premere  per passare all'inserimento delle lettere maiuscole.



Maschera d'inserimento delle lettere maiuscole. Premere  per passare all'inserimento dei caratteri speciali.

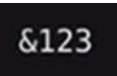


Maschera d'inserimento dei caratteri speciali 1. Premere  per passare alla maschera 2 per l'inderimento dei caratteri speciali.



Maschera d'inserimento dei caratteri speciali 2. Premere  per passare all'inserimento delle lettere.

Simboli	Spiegazione
	Cancellare tutta la parola.
	Cancellare l'ultima lettera.

Simboli	Spiegazione
	Completare l'inserimento dei dati
	Passare all'inserimento dei caratteri speciali.
	Passare all'inserimento delle lettere.
	Passare all'inserimento delle lettere maiuscole.
	Passare all'inserimento delle lettere minuscole.
 	Passare tra le due maschere per l'inserimento dei caratteri speciali.

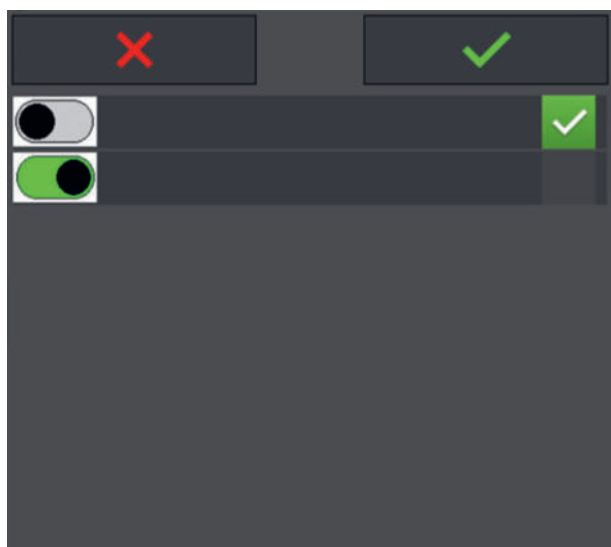
Maschere di selezione

In parte è necessario attivare o disattivare le funzioni inserendo i dati negli appositi riquadri.

Visualizzare la maschera per la selezione

Le maschere di selezione appaiono solo se si selezionano o disattivano le rispettive funzioni.

- ▶ Per aprire il terminale senza la maschera di selezione del Touch-Screen: Selezionare il riquadro d'inserimento con i tasti a freccia e premere su OK. La maschera d'inserimento si apre automaticamente.
- ▶ Per aprire il terminale con la schermata d'inserimento dello schermo a sfioramento: Evidenziare il campo d'inserimento sullo schermo a sfioramento (toccare). La maschera d'inserimento si apre automaticamente.
- ▶ Per aprire il terminale con la maschera di selezione (generatore d'impulsi) della rotella di scorrimento: Mettere il generatore d'impulsi nella direzione adeguata e, quando si raggiunge il campo d'immissione dei dati, azionare il tasto integrato oppure premere [OK]



Simboli	Spiegazione
	Uscire dal menù senza aver apportato modifiche e senza averle salvate
	Confermare il dato inserito ed uscire dal menù
	Opzione 1 (qui: disattivata)
	Opzione 2 (qui: attivarla)
	Opzione disattivata

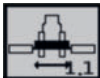
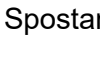
Selezionare l'opzione

- Toccare la riga con l'opzione desiderata, preselezionare utilizzando la rotellina.
- Confermare il dato inserito  con la softkey ed uscire dal menù. In alternativa annullare la selezione con la softkey  ed uscire dal menù senza apportare modifiche.

Struttura del comando

Menù	Tab	Sub-Tab
	Menù di lavorazione:	Tutte le visualizzazioni e le impostazioni rilevanti per l'operazione di falciatura.
	Menù di settaggio:	Tutte le impostazioni che devono essere effettuate prima di iniziare l'operazione di falciatura.

Terminale di comando SELECT CONTROL

Menù	Tab	Sub-Tab
		Regolazioni generali per la geometria
		Falciatrice frontale & cavalletto di montaggio
		Impostazioni della macchina
		Calibratura dell'altezza della corsa
		Compensazione
		Sollevamento
		Nastro trasportatore trasversale
		Segnali di velocità
		Menù di assistenza: Visualizzazione e azzeramento del contatore dell'intervallo di lubrificazione
		Menù dati: Visualizzazione e azzeramento dei contaettari e del contaore
		Menù test: Panoramica dello stato del controllo e dei sensori
		Rapporto sullo stato della tensione d'alimentazione
		Tensione d'alimentazione della scheda principale ECU
		Tensione d'alimentazione CAN-IO Modulo A
		Sensori
		Sollevamento
		Spostamento laterale
		Unione delle andane

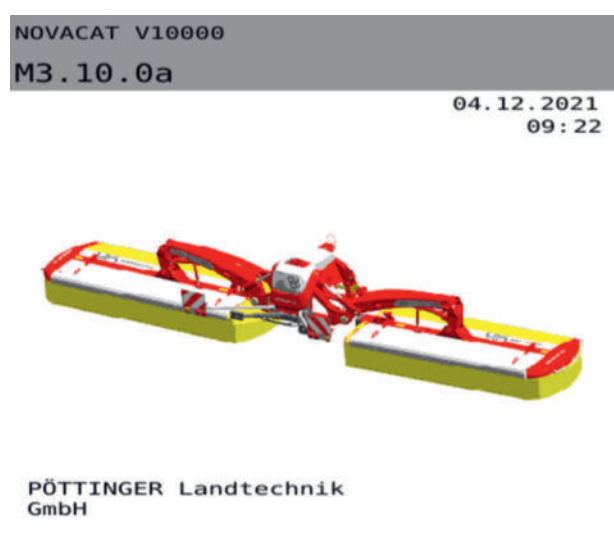
Menù	Tab	Sub-Tab
		Menù di configurazione: Tutte le regolazioni che influiscono sulle proprietà e le funzioni di base della macchina
		Nel menù di AVVIO tenere premuto il tasto per 10 secondi per visualizzare il menù CONFIG.
		
		Optional 1
		Numero di serie (solo per il servizio d'assistenza)
		Ritorno alle regolazioni effettuate in fabbrica
		Menù servizio clienti Solo per il servizio clienti!
		Funzionamento di emergenza
		Menù modalità manuale Solo per il servizio clienti!
		Protezione laterale
		Sollevamento
		Spostamento laterale
		Velocità del trasportatore trasversale
		Menù di calibrazione Solo per il servizio clienti!
		Calibratura spostamento laterale
		Calibrare la posizione di lavoro e di trasporto
		Impostazioni per la stampa

Maschera START

Se la macchina è collegata al trattore con il cavo ISO, la centralina si collega automaticamente al terminale al momento dell'accensione. Se sul terminale sono già memorizzati i dati di varie macchine, bisogna selezionare la macchina desiderata usando il pulsante di navigazione. Vedere a questo scopo le istruzioni per l'uso del terminale.

Al primo collegamento con la macchina il job computer trasmette e salva dei programmi specifici sul terminale. Il processo di carica può durare vari minuti e si conclude solo quando appare sul terminale la maschera di avvio. Riavviando il terminale la visualizzazione avviene già dopo pochi secondi.

Il terminale ha memoria sufficiente per i dati di varie macchine. Se dopo l'accensione non dovesse apparire la maschera d'avvio potrebbe essere esaurita la memoria del terminale. Cancellare dalla memoria i dati che non servono più per liberare spazio dalla memoria. Vedere a questo scopo le istruzioni per l'uso del terminale.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
"NOVACAT V10000"	Visualizzazione del tipo di macchina configurata.
"M2.00.0c"	Indicazione della versione di software utilizzata.
19.07.2021 09:33	Visualizzazione della data attuale e dell'ora.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Mostra menù di LAVORAZIONE
	Visualizza il menù di SETTAGGIO

Tasto	Spiegazione
	Mostra menù ASSISTENZA
	Visualizza il menù DATI
	Visualizza il menù TEST
	Per cambiare il terminale: Visualizzare il controllo della macchina su un altro terminale

Arresta le funzioni idrauliche

Tutte le funzioni idrauliche possono essere interrotte immediatamente in caso di pericolo. La funzione di stop viene visualizzata in alto a destra in tutte le maschere LAVORAZIONE, DATA, SET e TEST .

AVVERTENZA

Pericolo d'infortunio dovuto a movimenti dopo l'azionamento dei dispositivi d'arresto.

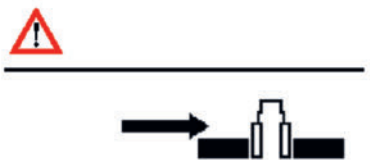
- ▶ Dopo l'azionamento del tasto d'arresto la presa di forza e l'azionamento idraulico del trattore continuano a funzionare. Questi dispositivi vanno spenti dal comando del trattore per garantire un funzionamento sicuro.
- ▶ Prima di risolvere una situazione di pericolo è necessario spegnere il motore del trattore che va messo in sicurezza azionando il freno di stazionamento.
- ▶ Rimuovere la chiave dal trattore.
- ▶ Attendere l'arresto della presa di forza e delle altre parti mobili prima d'avvicinarsi al trattore.
- ▶ Tutti gli azionamenti possono essere riattivati solo dopo aver risolto la situazione di pericolo.

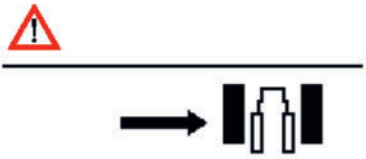
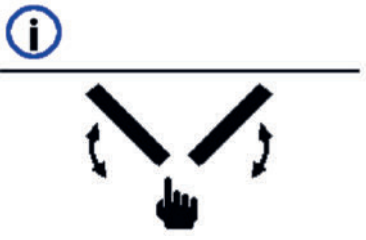
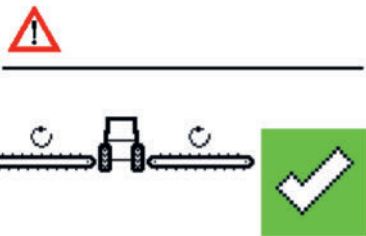
Messaggi pop-up

I messaggi popup avvisano del passaggio successivo richiesto per un'attività specifica.

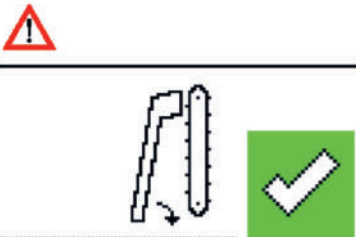
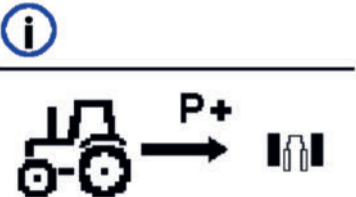
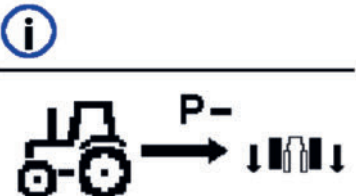
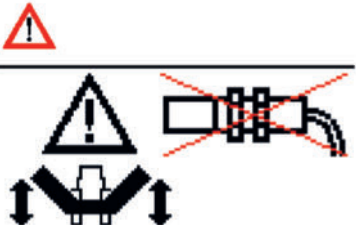
Alcuni messaggi popup (3 e 4) richiedono la conferma di un'azione. Questi messaggi mostrano un pulsante con un segno di spunta verde. Toccare il pulsante verde per confermare l'azione.

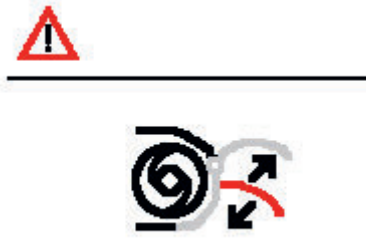
Terminale di comando SELECT CONTROL

#	Messaggio pop-up	Figura
1	Lubrificare gli ingrassatori e confermare il messaggio toccando il segno di spunta verde.	
2	Lubrificare gli ingrassatori dell'albero cardanico e confermare il messaggio toccando il segno di spunta verde.	
5	Ingrassare l'ingranaggio e confermare il messaggio toccando il segno di spunta verde.	
6	Disattivare la presa di forza.	
7	Attivare la presa di forza	
8	Mettere l'unità di falciatura in posizione di lavoro.	

#	Messaggio pop-up	Figura
9	Mettere l'unità di falciatura in posizione di trasporto.	
10	Sollevare l'unità di falciatura in posizione di fine campo.	
11	Abbassamento: Abbassare le unità di falciatura dal trasporto alla posizione di fine campo.	
12	Selezionare un'unità di falciatura.	
13	Mettere lo spostamento laterale sulla posizione stretta.	
14	I nastri trasportatori trasversali non girano.	
15	Portare il nastro trasportatore verso il basso	

Terminale di comando SELECT CONTROL

#	Messaggio pop-up	Figura
16	Portare il nastro trasportatore verso il basso	
17	Processo di calibratura riuscito	
18	Processo di calibratura non riuscito	
19	Azionare il comando in direzione più	
20	Azionare il comando in direzione meno	
21	Modalità di emergenza attiva	

#	Messaggio pop-up	Figura
22	Rilasciare il freno della presa di forza	
23	I bracci non possono essere alzati o abbassati. La sponda posteriore è in uno stato indefinito. Attendere finché non si riconosce la condizione della sponda posteriore.	
24	Disattivare la presa di forza e confermare il messaggio toccando il segno di spunta verde.	
25	Non è possibile sollevare o abbassare il braccio dalla fine campo alla posizione di trasporto o viceversa. Chiudere la sponda posteriore per poter spostare i bracci.	

Aprire il menù "LAVORAZIONE"

Aprire tutte le informazioni sullo stato necessarie durante l'utilizzo per la lavorazione. Le funzioni per la macchina possono essere attivate o disattivate.

Condizione fondamentale

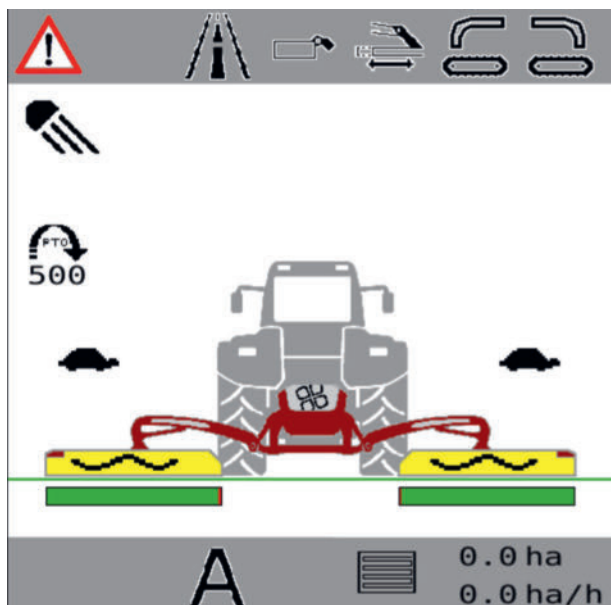
- Menù "START" aperto

Esecuzione



Aprire il menù "LAVORAZIONE": Premere il tasto di funzione del simbolo



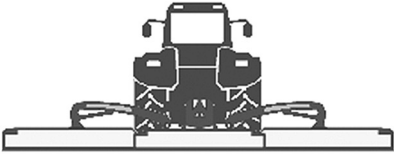
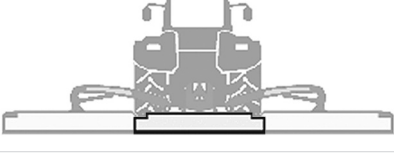
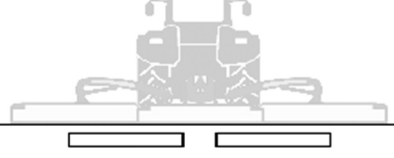


SUGGERIMENTO

Se non viene visualizzato un simbolo dalla seguente spiegazione, l'apparecchiatura sulla macchina in questione non è installata / non disponibile o l'apparecchiatura è stata disattivata nel menù "Configurazione".

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Proiettore di lavoro acceso Se il faro da lavoro non è acceso l'icona viene visualizzata in nero. Se il faro da lavoro è acceso, l'icona viene visualizzata in verde.
	Velocità aggiornata dell'albero cardanico
	Elevata velocità del nastro trasportatore trasversale
	Bassa velocità del nastro trasportatore trasversale-
	Posizione di trasporto
	Posizione di fine campo

Simbolo	Spiegazione
	Posizione di lavoro
	Falciatrice frontale posizione di lavoro posizione flottante
	Posizione di lavoro della falciatrice posteriore posizione flottante
	Stato della falciatrice frontale. Il simbolo è nascosto anche se è presente un'unità di falciatura frontale che non può essere controllata tramite il terminale Power Control.
	Spostamento laterale modalità automatica posizione corrente = larghezza minima
	Spostamento laterale modalità automatica posizione corrente = larghezza massima La parte verde della barra falciante indica la posizione del momento della barra falciante.

Riga di stato

Simbolo	Spiegazione
	Guasto attivo Se al momento è presente un errore che non è stato corretto viene indicato nella riga di stato da questo simbolo. Premere il simbolo per richiamare l'elenco dei guasti
	Preselezione trasporto disattivata / attiva
	Protezione laterale disattivata / attiva
	Spostamento laterale disattivato / attivo
	Nastro trasportatore trasversale sinistro/destro abbassato - posizione di lavoro Disattivato - nero

Terminale di comando SELECT CONTROL

Simbolo	Spiegazione
	Nastro trasportatore trasversale sinistro/destro abbassato - posizione di lavoro
	Nastro trasportatore trasversale sinistro/destro abbassato - posizione di lavoro
	Nastro trasportatore trasversale sinistro/destro sollevato - posizione di parcheggio
	Disattivato - nero
	Nastro trasportatore trasversale sinistro/destro sollevato - posizione di parcheggio
	Nastro trasportatore trasversale sinistro/destro abbassato - posizione di lavoro
	Coclea di trasporto - Crossflow sinistra/destra chiusa
	Coclea di trasporto - Crossflow sinistra/destra aperta
	Coclea di trasporto - Crossflow sinistra/destra in stato indefinito. Il sollevamento e l'abbassamento dei bracci non è possibile in questo stato. Appare un messaggio pop-up.
	Sollevamento automatico disattivato / attivo
	Contaettari giornaliero
	Rendimento aggiornato della superficie in ettari all'ora

Softkeys

Simbolo	Spiegazione
	Arresto
	Arresta il funzionamento e tutte le funzioni idrauliche. Disattiva anche la preselezione idraulica
	Ritorno
	Se si preme questo tasto si passa al menù immediatamente superiore in base alla struttura.
	Tenere premuto questo tasto per passare al menù di lavorazione.
	Cambio della velocità del nastro trasportatore
	“Mettere in posizione di trasporto” - preselezione
	Modalità di emergenza attiva
	Nastro trasportatore trasversale sinistro posizione di lavoro
	Viene visualizzato lo stato della valvola idraulica per il nastro trasportatore trasversale (nero/verde)

Simbolo	Spiegazione
 / 	Nastro trasportatore trasversale destro posizione di lavoro Viene visualizzato lo stato della valvola idraulica per il nastro trasportatore trasversale (nero/verde)
 / 	Preselezione unità di falciatura destra disattivata/attiva
 / 	Preselezione unità di falciatura sinistra disattivata/attiva
	Attivare il dispositivo di sollevamento
	Disattivare il dispositivo di sollevamento

Utilizzare lo spargimento ampio

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Terminale acceso e menù di "LAVORAZIONE" aperto.
- Falciatrice posteriore in posizione di lavoro.
- Falciatrice frontale in posizione di lavoro.

Esecuzione



Spargimento ampio solo a destra: Premere l'hardkey del simbolo  due volte per preselezionare e aprire il nastro trasportatore trasversale destro con il comando oppure lo sportello del Crossflow destro.



Spargimento ampio solo a sinistra: Premere l'hardkey del  due volte per preselezionare e aprire il nastro trasportatore trasversale sinistro con il comando oppure lo sportello del Crossflow sinistro.



Spargimento ampio su tutta la larghezza di lavorazione: Premere l'hardkey  /  una volta per preselezionare ed aprire entrambi i nastri trasportatori trasversali con il comando oppure lo sportello dei due Crossflow.



Confluenza andane sui due lati: Premere l'hardkey  /  una volta per preselezionare e chiudere entrambi i nastri trasportatori trasversali con il comando oppure lo sportello dei due Crossflow.

Utilizzare lo spostamento laterale per la guida sui pendii

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.

Terminale di comando SELECT CONTROL

- Terminale acceso e menù di "LAVORAZIONE" aperto.
- Falciatrice posteriore in posizione di lavoro.
- Falciatrice frontale in posizione di lavoro.

Esecuzione



Eseguire lo spostamento laterale verso destra: Premere il tasto  per la preselezione e mettere nella direzione desiderata con il comando

- ▷ Entrambe le unità di falciatura vengono spostate contemporaneamente.

Utilizzare lo spostamento laterale

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Terminale acceso e menù di "LAVORAZIONE" aperto.
- Falciatrice posteriore in posizione di lavoro o in fine campo.
- Falciatrice frontale in posizione di lavoro.

Esecuzione



Diminuzione della larghezza di lavoro Premere il tasto .

- ▷ La larghezza di lavoro viene ridotta in posizione finale.

La pressione dei tasti  oppure  interrompe il processo.



Aumentare la larghezza di lavorazione: Premere il tasto .

- ▷ La larghezza di lavoro viene aumentata fino alla posizione finale.

La pressione dei tasti  oppure  interrompe il processo.

Menù di SETTAGGIO

Il menù di settaggio contiene tutte le impostazioni che devono essere effettuate prima della messa in funzione.

Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- ▶ Premere la softkey per aprire il menù di SETTAGGIO



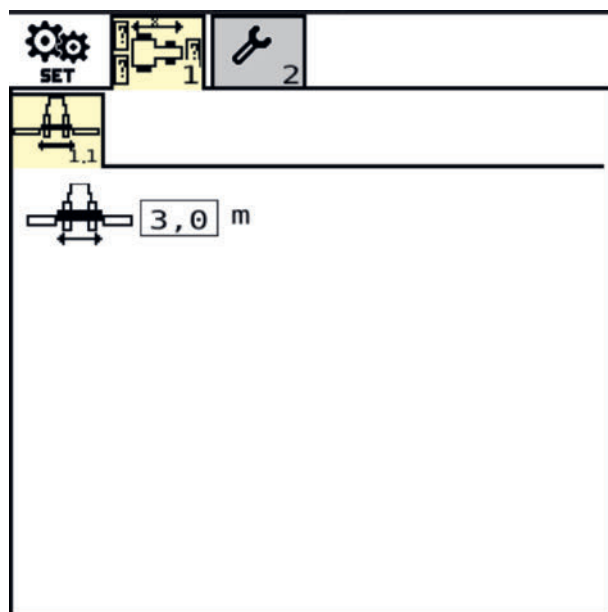
1.1 Falciatrice frontale - prospetto generale

Nel menù generale è possibile configurare la falciatrice frontale.

Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.
- Premere TAB 1.1.



In questa figura la larghezza del cavalletto di montaggio è di 3,0 m.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Larghezza del cavalletto di montaggio

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

2.1 Indicazione dell'altezza di sollevamento

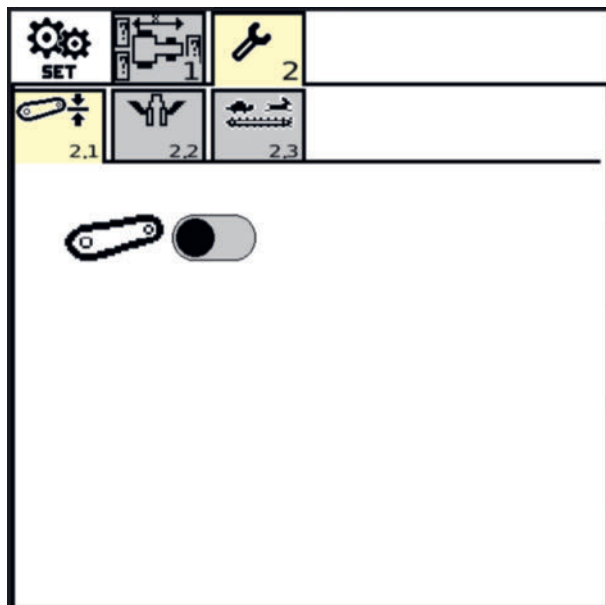
In questo menù si attiva l'indicazione dell'altezza di sollevamento nel menù di lavorazione.

Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.
- Premere TAB 2.

-  Premere TAB



Attivazione dell'indicazione dell'altezza di sollevamento nel menù di lavorazione.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Indicazione dell'altezza di sollevamento nel menù di lavorazione attiva
 / 	disattivata

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.

Tasto	Spiegazione
	Tasti tab
	Passare alla tab successiva / precedente
	Calibrare l'indicazione dell'altezza di sollevamento • Mettere l'altezza di sollevamento su 800 mm utilizzando il sollevatore elettrico • Tenere premuta la softkey fino a quando non si sente un segnale acustico. L'altezza di sollevamento è stata calibrata correttamente. • La visualizzazione dell'intervallo di corsa nel menù di lavoro cambia: La linea rossa ora è di nuovo esattamente al centro dell'area.

2.2 Sollevamento

Nel menù di sollevamento, regolare i parametri che consentono alla macchina di muoversi agevolmente tra le posizioni specificate.

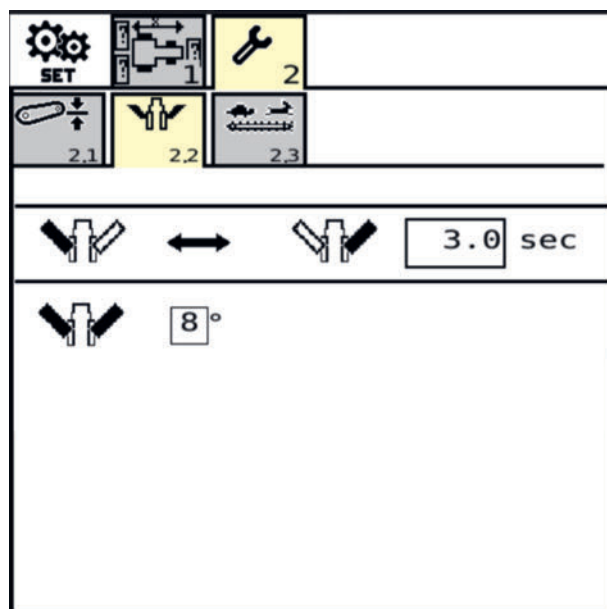
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

► Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

► Premere TAB 2.

►  Premere TAB 2,2



Parametri di sollevamento.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Intervallo di tempo dal sollevamento di un'unità di falciatura al passaggio all'altra unità di falciatura. Intervallo: [0 -10 s]
	Angolo per la posizione di fine campo Raggiunto l'angolo il movimento s'interrompe

Softkeys

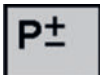
Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

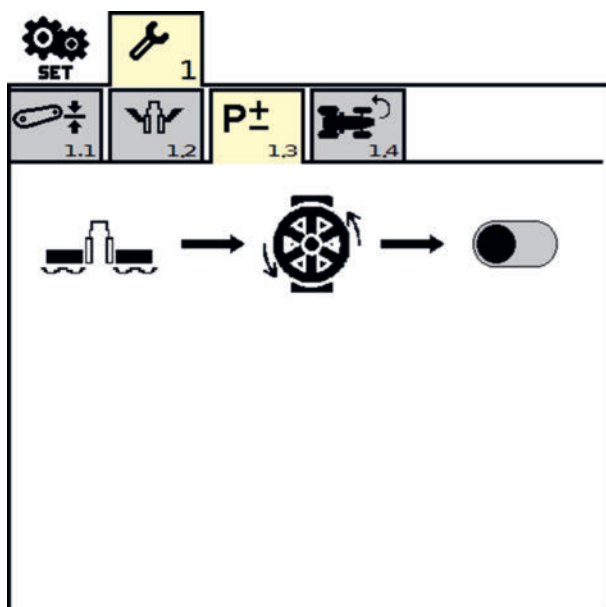
1.3 Scarico

Nel menù di scarico si trova l'interruttore scorrevole per il fissaggio degli accumulatori durante l'impostazione della pressione di scarico.

Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.
- Premere TAB 1.
- Premere TAB 1,3 



Interruttore a scorrimento per la commutazione delle valvole necessarie durante l'impostazione della pressione di scarico

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	1. Mettere il braccio in posizione flottante 2. Aprire la manopola per la regolazione della quantità di olio sul braccio desiderato 3. Abilitare il backup dello spazio di archiviazione.
	4. Azionare gli interruttori per attivare le valvole necessarie. - Regolare la quantità di olio tramite l'unità di controllo

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.

Terminale di comando SELECT CONTROL

Tasto	Spiegazione
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

2.3 Nastro trasportatore trasversale

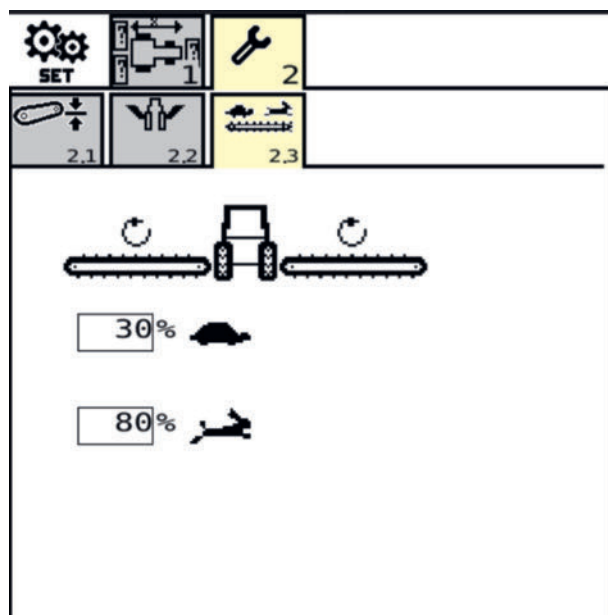
Nel menù del nastro trasportatore trasversale si possono regolare i relativi parametri

Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.
- Premere TAB 2.
- 

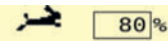
Premere TAB



Parametri del nastro trasportatore trasversale.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Indicazione del menù del nastro trasportatore trasversale
	Regolazione del livello di velocità tartaruga Regolazione in incrementi del 5%, gamma di regolazione: 5%-100%

Simbolo	Spiegazione
	Regolazione del livello di velocità lepre Regolazione in incrementi del 5%, gamma di regolazione: 5%-100%

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

3 Segnali di velocità

In questo menù si può regolare il sensore della velocità.

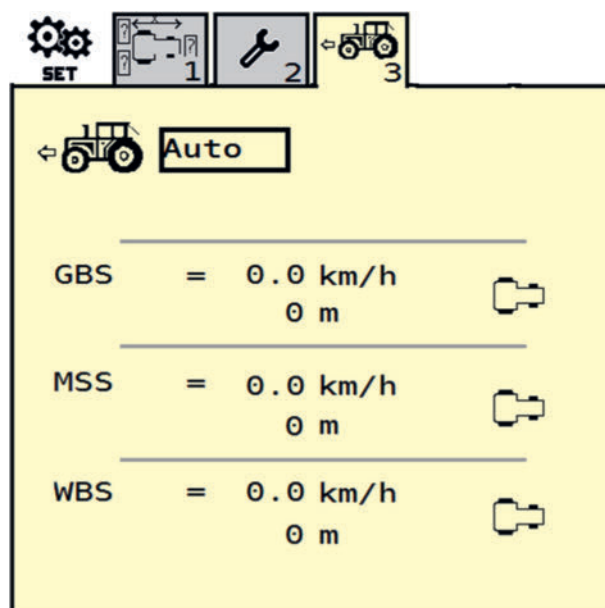
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

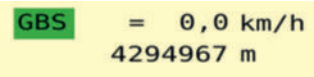
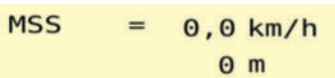
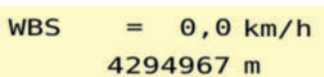


Premere TAB

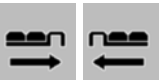


Stabilire quale segnale di velocità si desidera utilizzare.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Regolazione del segnale di velocità
	Segnale di velocità GBS Il segnale di velocità con sfondo verde è quello attualmente in uso. Il dato della velocità mostra la velocità attuale. Il contametri viene utilizzato per controllare il segnale: Se trattore ed attrezzo sono in movimento il valore visualizzato cambia. Se trattore ed attrezzo sono fermi il valore non cambia.
	Segnale di velocità MMS. Il dato della velocità mostra la velocità attuale. Il contametri viene utilizzato per controllare il segnale: Se trattore ed attrezzo sono in movimento il valore visualizzato cambia. Se trattore ed attrezzo sono fermi il valore non cambia.
	Segnale di velocità WBS. Il dato della velocità indica la velocità corrente. Il contametri viene utilizzato per controllare il segnale: Se trattore ed attrezzo sono in movimento il valore visualizzato cambia. Se trattore ed attrezzo sono fermi il valore non cambia.

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di assistenza

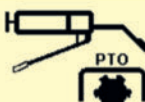
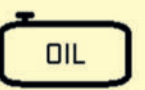
Questo menù fornisce una panoramica dei contatori degli intervalli di lubrificazione.

Come ci si accede?

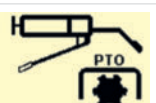
- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù di assistenza.



SERVICE

	50 h [50]h
	150 h [150]h
	300 h [300]h

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Indicazione del tempo residuo fino alla successiva lubrificazione con grasso. L'intervallo reimpostato appare in grigio e tra parentesi.
	Indicazione del tempo residuo fino alla successiva lubrificazione dell'albero cardanico con grasso. L'intervallo reimpostato appare in grigio e tra parentesi.
	Indicazione del tempo residuo fino alla successiva lubrificazione con olio. L'intervallo reimpostato appare in grigio e tra parentesi.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tenere premuto il pulsante per reimpostare il contatore dell'intervallo di ingrassaggio all'intervallo originale (grigio). (es.: dopo un processo di lubrificazione)
	Tenere premuto il pulsante per reimpostare il contatore dell'intervallo di ingrassaggio all'intervallo originale (grigio). (es.: dopo un processo di lubrificazione)
	Tenere premuto il pulsante per reimpostare il contatore dell'intervallo di ingrassaggio all'intervallo originale (grigio). (es.: dopo un processo di lubrificazione)

Menù DATI

Questo menù offre due indicazioni del lavoro svolto con l'attrezzo.

- Indicazione totale
- Indicazione relativa all'ordine

Come ci si accede?



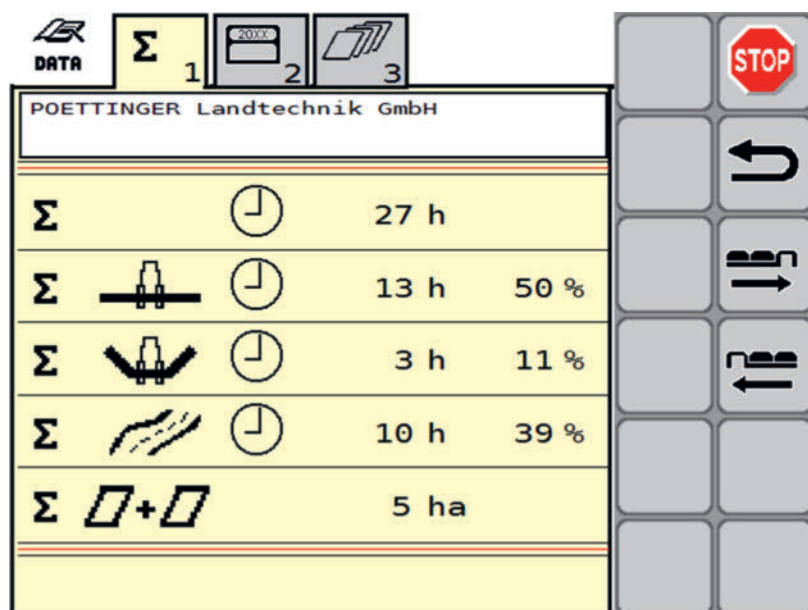
Nella maschera d'AVVIO premere la softkey  per visualizzare il menù dati.

Menù dati - Indicazione totale

Questo menù offre un'indicazione totale del lavoro svolto con l'attrezzo.

Come ci si accede?

- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù dati.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
Σ	Tempo totale di utilizzo del dispositivo in h (valore 100% dell'indicazione percentuale)
Σ	Tempo di lavoro in posizione di lavorazione espressi in h (percentuale sul tempo totale)
Σ	Tempo di lavoro in posizione di fine campo espressa in h (percentuale sul tempo totale)
Σ	Tempo di lavoro in posizione di trasporto espressa in h (percentuale sul tempo totale)

Simbolo	Spiegazione
Σ 	Superficie totale lavorata (tutti gli ordini dei clienti sommati)

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti ordine cliente Passare allo specifico ordine cliente (1-10)
	

Menù dati - Indicazione relativa all'ordine

In questo menù è possibile selezionare l'ordine e visualizzarlo in 2 diverse visualizzazioni.

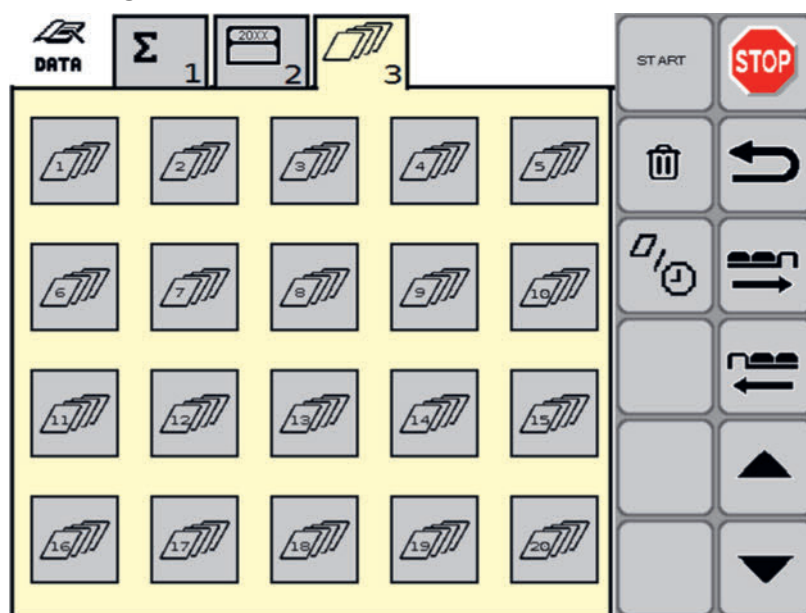
Come ci si accede?

- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù dati.



- Premere TAB  per andare alla vista generale dell'ordine

1. Vista generale dell'ordine



Terminale di comando SELECT CONTROL

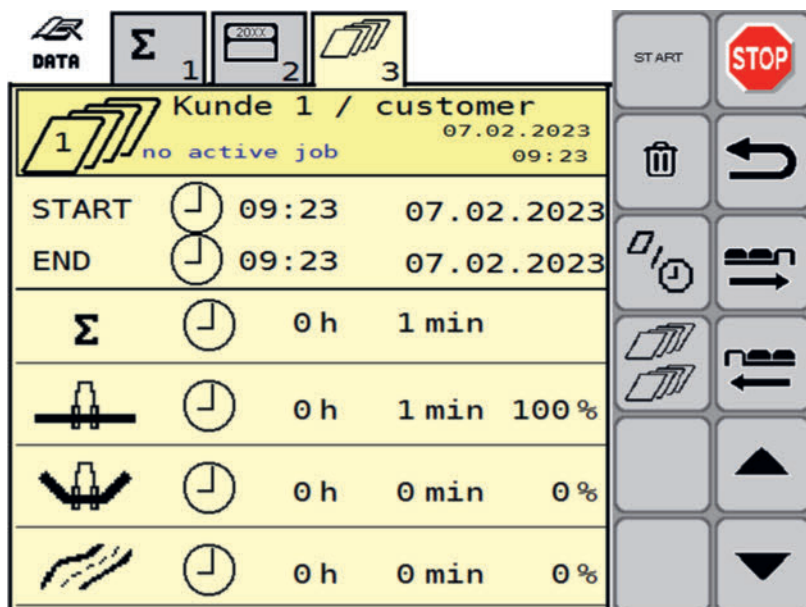


Premere TAB



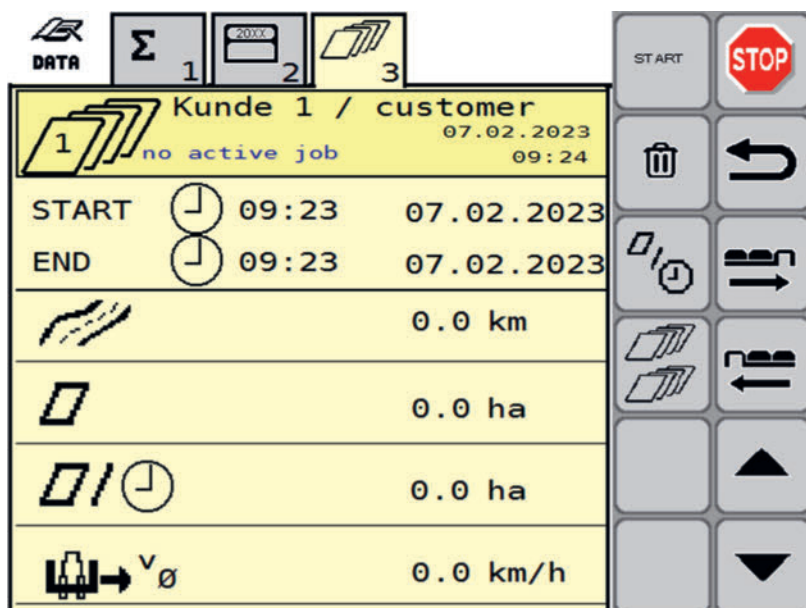
per passare alla visualizzazione dell'ora o della superficie.

2. Indicazione tempo



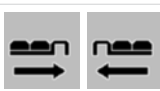
Simbolo	Spiegazione
START	Ora e data di inizio dell'ordine
END	Ora e data della fine dell'ordine
Σ	Tempo totale di utilizzo del dispositivo in h (valore 100% dell'indicazione percentuale)
Σ	Tempo di lavoro in posizione di lavorazione espressi in h (percentuale sul tempo totale)
Σ	Tempo di lavoro in posizione di fine campo espressa in h (percentuale sul tempo totale)
Σ	Tempo di lavoro in posizione di trasporto espressa in h (percentuale sul tempo totale)
Σ	Superficie totale lavorata (tutti gli ordini dei clienti sommati)
	Tasti ordine cliente
	Passare allo specifico ordine cliente (1-20)

3. Indicazione superficie



Simbolo	Spiegazione	
START 	Ora e data di inizio dell'ordine	
END 	Ora e data della fine dell'ordine	
 0.0 km	Chilometri percorsi in posizione di trasporto.	
 0.0 ha	Superficie lavorata in questo ordine.	
 0.0 ha/h	Superficie oraria per quest'ordine	
 0.0 km/h	Velocità media alla quale l'attrezzo è stato messo in posizione di trasporto.	

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Avvio dell'ordine: Premere il tasto per avanzare dei valori visualizzati il conteggio dell'ordine selezionato.

Terminale di comando SELECT CONTROL

Tasto	Spiegazione
	Cancellare i dati Premere il tasto per azzerare i valori dell'ordine selezionato. Per avviare un ordine dopo aver azzerato i valori, premere prima il pulsante [Cancella] e poi il pulsante [Avvia].
	Pulsanti di scorrimento
	Premere il tasto per alternare tra l'indicazione della superficie e quella del tempo dell'ordine.
	Premere il pulsante per passare alla vista generale dell'ordine.

Menù di test

Questo menù fornisce delle informazioni generali di tutti i valori relativi all'alimentazione, ai sensori aggiornati e alle sorgenti di segnale della velocità di guida.

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare la maschera test.



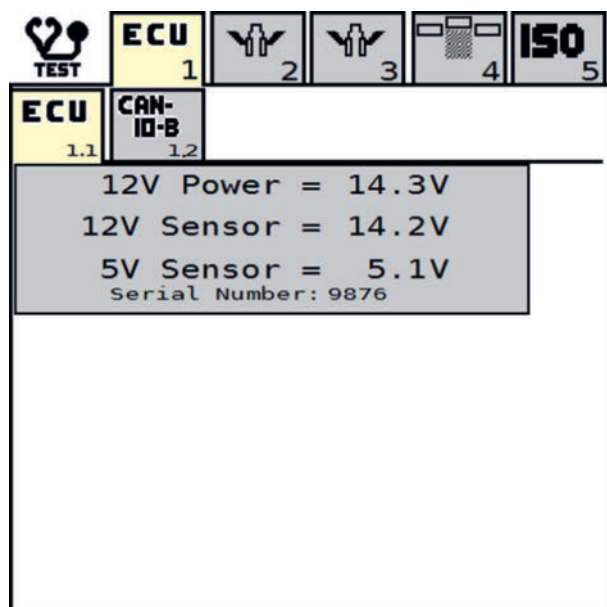
- Premere una della softkey tabulatori per passare al menù corrispondente.

Menù di prova 1.1 - job computer

Questo menù fornisce un'indicazione generale sull'alimentazione di tensione sul job computer.

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare la maschera test.
- Dal menù di prova, premere il tabulatore 1 per andare al menù di prova 1 - Alimentazione.
- Nel menù di prova - sensori, premere il tabulatore 1.1 per passare al menù di prova 1.1 - job computer.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
12V Power = 12.0V 12V Sensor = 11.0V 5V Sensor = 5.0V	Tensione di alimentazione sul job computer - Tensione di alimentazione aggiornata espressa in Volt - Tensione di alimentazione aggiornata 12 V sensori in Volt - Tensione di alimentazione aggiornata 5 V sensori in Volt

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Lista errori Passare alla lista degli errori

Menù di prova 1.2 - Modulo CAN-IO

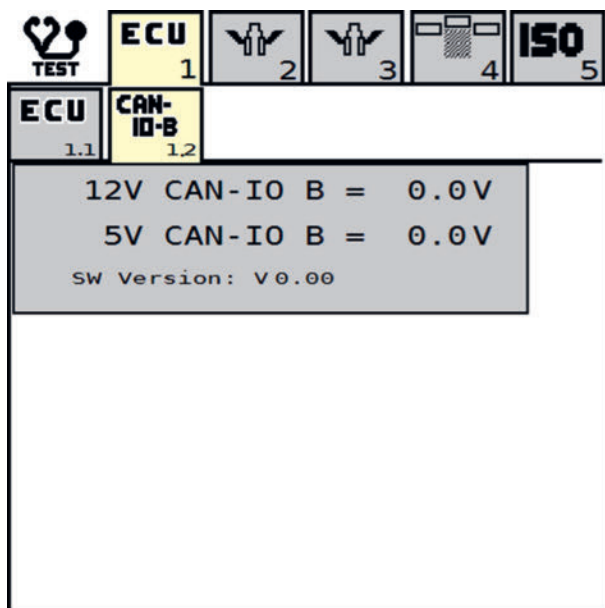
Questo menù fornisce un'indicazione generale sulla tensione d'alimentazione del modulo CAN-IO. (Visibile solo se è stato configurato il modulo CAN-IO)

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare la maschera test.

Terminale di comando SELECT CONTROL

- Dal menù di prova, premere il tabulatore 1 per andare al menù di prova 1 - Alimentazione.
- Nel menù di prova - sensori premere il tabulatore 1.2 per passare al menù di prova 1.2 - modulo CAN-IO.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Tensione d'alimentazione del modulo CAN-IO • Tensione di alimentazione aggiornata 12 V sul modulo CAN-IO sensori espressa in Volt • Tensione di alimentazione aggiornata 5 V sensori disponibile sul modulo espressa in Volt

Premere i tasti

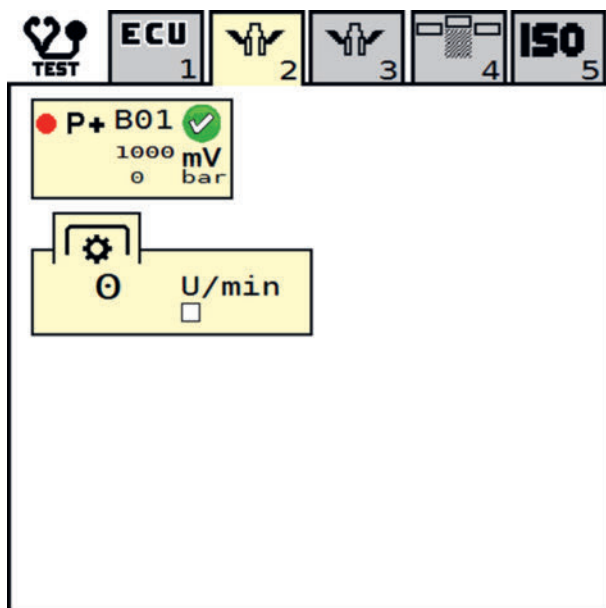
Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Lista errori Passare alla lista degli errori

Menù test 2 - sensori

Questo menù fornisce delle informazioni generali sui sensori.

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare la maschera test.
- Nel menù test, premere il tab 2 per passare al menù test 2 - sensori.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	B1 Sensore di pressione - Nessun errore / errore presente - mV: Valore in Volt all'entrata analogica [1000-6000mV] - bar: valore calcolato [0-250 bar]
	Visualizzazione della velocità dell'albero cardanico con indicazione se il sensore di velocità è attivo o inattivo.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

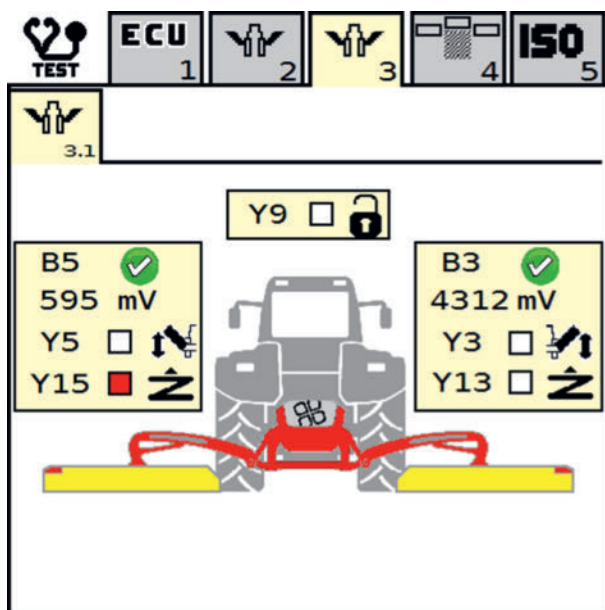
Menù di prova 3 - Sollevamento

Questo menù fornisce delle informazioni generali sul sollevamento.

Terminale di comando SELECT CONTROL

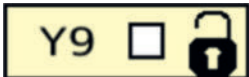
Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare la maschera test.
- Nel menù di prova, premere il tabulatore 3 per passare al menù di prova 3 - Sollevamento.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Falciatrice posteriore sinistra (B5) • Sensore angolare del sollevamento sinistro - Senza errori - Errore • Tensione aggiornata in mV • Y5 valvola di controllo direzionale sulla falciatrice sinistra sollevamento • Y15 valvola a sede sulla falciatrice sinistra scarico
	Falciatrice posteriore destra (B3) • Sensore angolare del sollevamento sinistro - Senza errori - Errore • Tensione aggiornata in mV • Y3 valvola di controllo direzionale sulla falciatrice sinistra sollevamento • Y13 valvola a sede sulla falciatrice sinistra scarico

Simbolo	Spiegazione
	Gancio di bloccaggio della valvola a sede

Premere i tasti

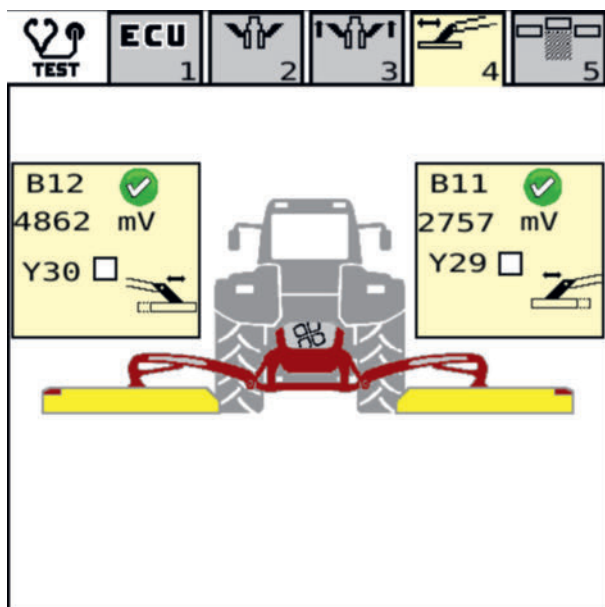
Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di prova 4 - Spostamento laterale

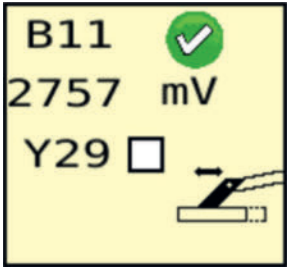
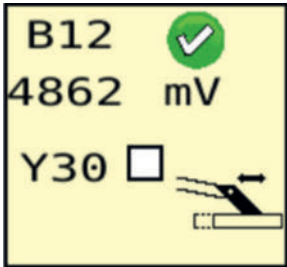
Questo menù fornisce informazioni generali su tutti i sensori relativi allo spostamento laterale.

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare la maschera test.
- Nel menù di prova, premere il tabulatore 4 per passare al menù di prova 4 - Spostamento laterale.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Spostamento laterale sinistro - B11 Sensore spostamento lato sinistro  Sensore senza errori  Errore - Tensione sensore aggiornata in mV - Y29 Preselezione spostamento laterale
	Spostamento laterale destro - B12 Sensore spostamento laterale a destra  Sensore senza errori  Errore - Tensione sensore aggiornata in mV - Y30 Preselezione spostamento laterale

Premere i tasti

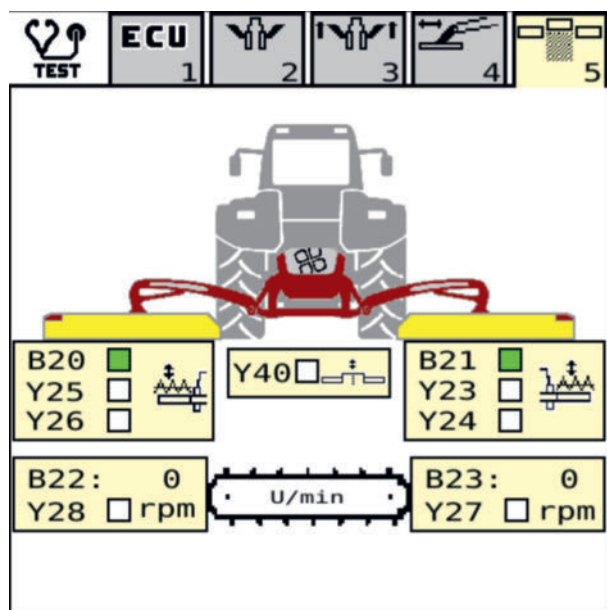
Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di prova 4 - unione delle andane

Questo menù offre una panoramica di tutti i sensori relativi all'unione delle andane realizzata tramite un nastro trasportatore trasversale o con un crossflow.

Come ci si accede?

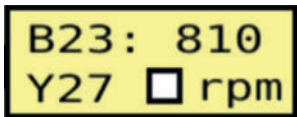
- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare la maschera test.
- Nel menù di prova premere il tabulatore 4 per passare al menù di prova 4 - unione delle andane.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Nastro trasportatore trasversale / Crossflow a sinistra - B20 Posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento) - Y 25 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento) - Y26 Posizione della valvola a sede nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento)
	Valvola a sede pettine andanatore
	Nastro trasportatore trasversale / Crossflow a destra - B21 Posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento) - Y23 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento) - Y24 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento)
	Solo per il nastro trasportatore trasversale! B22 Sensore numero giri aggiornato nastro sinistro Y28 Nastro acceso / spento

Terminale di comando SELECT CONTROL

Simbolo	Spiegazione
	Solo per il nastro trasportatore trasversale! B23 sensore numero dei giri nastro destro numero giri aggiornato Nastro Y27 acceso/spento
	Indicazione Crossflow / nastro trasportatore trasversale

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Lista degli errori

 AVVISO
Se si prosegue ad impiegare la macchina anche in caso di segnalazione d'allarme, si corre il rischio di danneggiare la macchina.
► Proseguire con l'impiego della macchina solo dopo aver riparato il guasto.

I messaggi di allarme vengono visualizzati e registrati nell'elenco degli errori.

Se si verifica un errore, sul terminale viene visualizzato l'elenco degli errori. L'ultimo messaggio di allarme che si è verificato si trova nella prima riga dell'elenco degli errori.

Se si decide di non eliminare immediatamente il guasto, ma di ignorarlo, il simbolo di avvertenza rimane nel menù di lavorazione come promemoria del guasto esistente.

L'apparecchiatura interessata da un guasto può essere identificata dal testo del messaggio di allarme e dal suo numero.

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare il menù test.
- Nel menù di prova, premere il tabulatore 3 per passare al menù di prova 3 - Lista errori.

ERROR List		19.07.2021 09:50	M2.00.0c
80-SENSOR B21 must not be activated	19.07.2021 09:40	OC:1	
26-Output Error E01: OPEN LOAD	19.07.2021 09:39	OC:1	
76-SENSOR B12 invalid value	19.07.2021 09:49	OC:11	
3-Output Error Y00: UNKNOWN	19.07.2021 09:45	OC:20	
79-SENSOR B20 must not be activated	19.07.2021 09:40	OC:1	

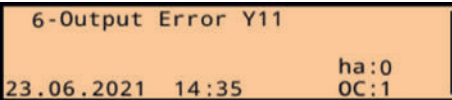
Indicazione

Simbolo	Spiegazione
77-TANK 2 EMPTY 22.02.2021 18:55 OC:1	Testo del segnale di avviso Qui: "77" - numero del messaggio di allarme "Serbatoio 2 vuoto" - testo con la descrizione dell'errore
13.04.2021 15:20	Data e ora in cui si è verificato l'errore per l'ultima volta
OC:29	Frequenza dell'evento
	Avviso d'allarme attivo Un errore nuovo o ricorrente che è attualmente in attesa di essere risolto.
	Messaggio di allarme disattivato Errore nuovo o ricorrente che è stato risolto.
	Avviso d'allarme visualizzato Il fatto che sia stato visualizzato un messaggio di allarme significa che dal momento in cui si è verificato l'errore il guasto è stato visualizzato sulla pagina delle indicazioni ed è stato chiuso almeno una volta da quando si è verificato l'errore.
	Segnale d'allarme soppresso I messaggi di errore soppressi non verranno più visualizzati fino al riavvio del comando. Né il ripetersi dell'avviso del malfunzionamento né il ricorrere del malfunzionamento attivano il messaggio di allarme.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP
	Ritorno
	Sopprimere il messaggio di allarme Sopprimere il messaggio di allarme selezionato con i pulsanti di scorrimento. Il messaggio di allarme non apparirà più fino al riavvio del comando.
	Pulsanti di scorrimento Evidenzia il messaggio di allarme sopra/sotto
	Pulsanti di scorrimento disattivati Se un tasto di scorrimento è disattivato, è stata raggiunta la riga superiore/inferiore dell'elenco degli errori.
	Cancellare la lista degli errori Tenere premuto per cancellare completamente l'elenco degli errori.

Segnalazioni di guasto:

#	Causa	Risoluzione
Descrizione		
1-20  L'uscita del job computer di lavoro per l'attrezzatura elencata (qui: la valvola Y11) rileva un errore	- Inattivo (cavo rotto o sensore guasto) - Cortocircuito alla tensione di alimentazione - Cortocircuito verso il potenziale di terra	- Interrompere l'alimentazione elettrica alla macchina - Controllare i collegamenti a spina e le linee dell'apparecchiatura interessata.

Menù di configurazione

Questo menù indica delle informazioni generali su tutte le possibilità aggiornate di configurazione dell'attrezzo.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Premere uno dei tasti di tabulazione per passare al sottomenù corrispondente.

Menù di configurazione 1.1 - dati generali

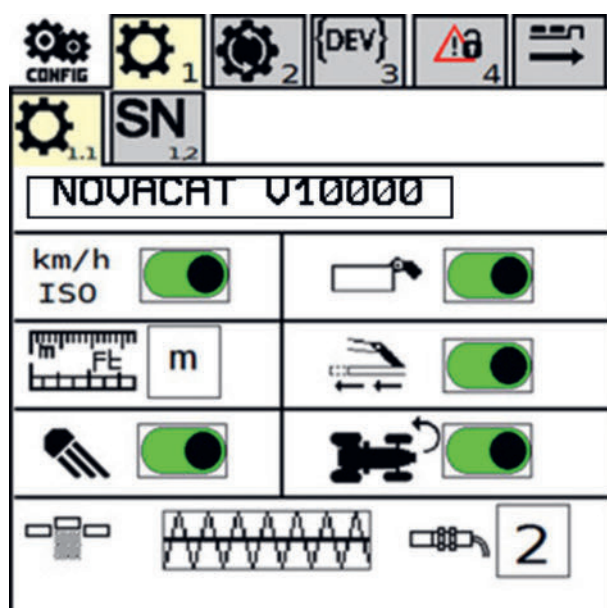
Questo menù fornisce delle informazioni generali sulle opzioni di configurazione.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 1 per passare al menù di configurazione 1 - .
- Nel menù di configurazione premere il tabulatore 1,1 per passare al menù di configurazione 1.1 - Dati generali.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Modello di attrezzo
	Segnale di velocità del trattore presente
	Segnale di velocità del trattore presente sì / no
	Unità di misura metriche o imperiali
	Proiettore di lavoro acceso / spento

Terminale di comando SELECT CONTROL

Simbolo	Spiegazione
	Unione delle andane
	1. spento 
	2. Con il Crossflow 
	3. Con il nastro trasportatore trasversale 
	Numero di sensori a parete posteriore (1 o 2)
	Chiusura laterale idraulica accesa  / spenta 
	Spostamento laterale idraulico acceso  / spento 
	Gestione fine campo accesa  / spenta 

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di configurazione 1.2 - Numero serie

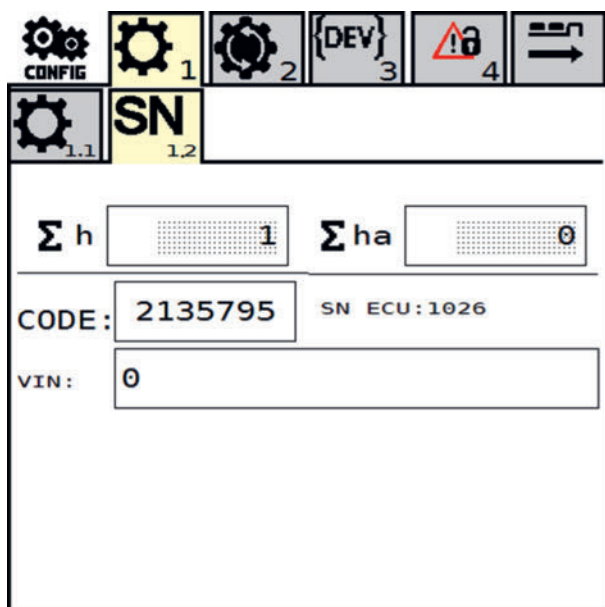
Questo menù è riservato al servizio assistenza.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 1 per passare al menù di configurazione 1 - .
- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 1.2 per passare al menù di configurazione 1.2 - Numero di serie.



Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di configurazione 2.1 - Impostazioni di fabbrica

In questo menù si possono recuperare le importazioni di fabbrica.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 2 per passare al menù di configurazione 2 - Impostazioni di fabbrica.



Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Risettaggio valori di fabbrica Recuperare i parametri impostati in fabbrica. Dopo aver ripristinato le impostazioni di fabbrica, è necessario reinserire tutte le impostazioni rilevanti che sono state modificate manualmente.

Menù di configurazione 6 - Modalità sviluppatore

In questo menù si può accedere alla modalità sviluppatore. Questa modalità è riservata agli sviluppatori.

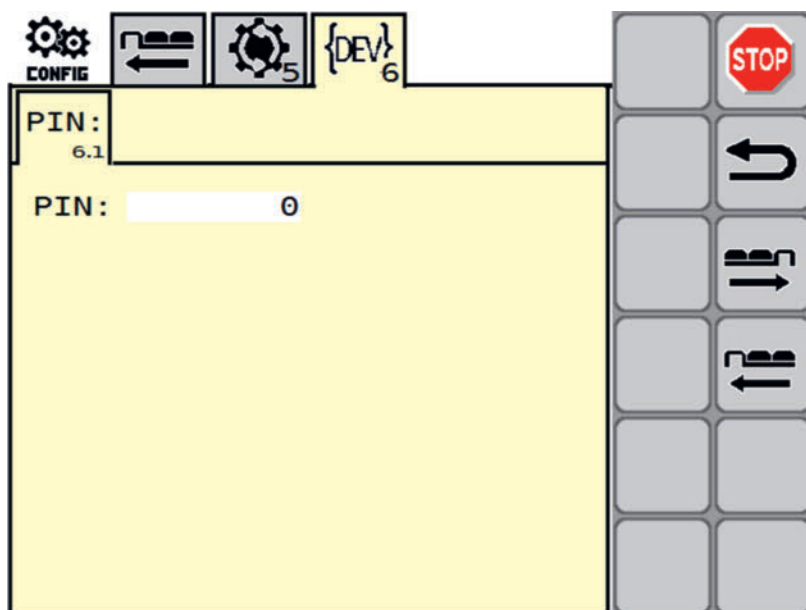
Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



-

Nel menù di configurazione premere il tabulatore  per entrare nel menù di configurazione 6 - modalità sviluppatore.



Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di configurazione 4.1 - funzionamento in emergenza

In questo menù è possibile avviare il funzionamento in emergenza senza il supporto del sensore e il controllo anticollisioni. In caso di guasto del sensore è possibile mettere l'attrezzo in posizione di trasporto e portarlo all'officina più vicina.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 4 per passare al menù di configurazione 4 - Passaggio a funzionamento in emergenza.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Funzionamento in emergenza acceso  / spento 

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di configurazione 5 - Funzionamento in manuale

Questo menù è riservato al servizio assistenza.

AVVERTENZA

Danni oggettivi dovuti a collisione in caso di sistema anticollisione disattivato.

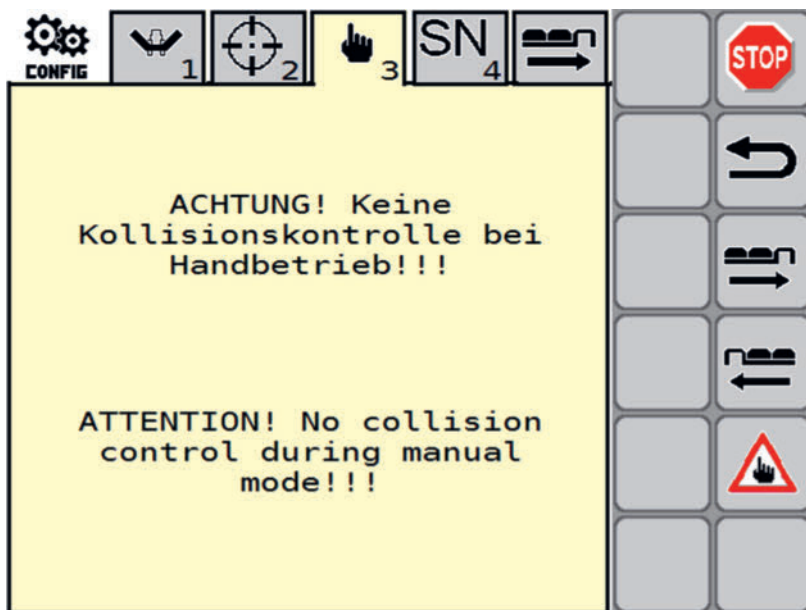
- In modalità manuale il controllo anticollisione è disattivato. Pensare in anticipo al percorso degli oggetti da spostare e osservare attentamente i movimenti per poter fermare il movimento se necessario.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 5 per passare al menù di configurazione 5 - .
- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 3 per passare al menù di configurazione 3 - .Funzionamento manuale.



Menù di configurazione 5.1 - Funzionamento manuale - Chiusura della protezione laterale

Nel menù modalità manuale - Chiusura protezione laterale, impostare manualmente i parametri interessati alla chiusura della protezione laterale.

Come ci si accede?

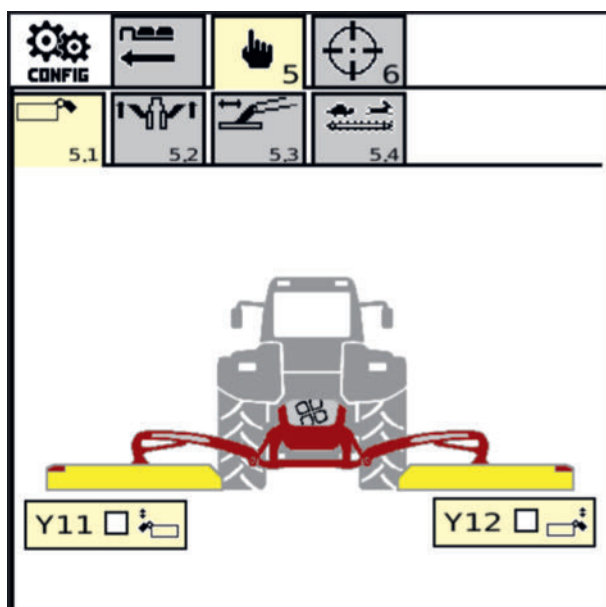
- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione premere il tabulatore 5 per passare al menù di configurazione - Funzionamento in manuale.
- Tenere premuta la softkey per visualizzare le tabs.



- Nel menù di configurazione, funzionamento in manuale premere il tabulatore 5,1 per passare al menù di configurazione 5,1 - .Funzionamento manuale - Chiusura della protezione laterale.



Parametri per il sollevamento e l'abbassamento della chiusura della protezione laterale.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Valvola a sede chiusura protezione laterale Verifica funzionamento di Y1
	Valvola a sede chiusura protezione laterale Verifica funzionamento di Y2

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Softkeys tab Passare alla tab successiva / precedente
	Spostare la protezione laterale Tenere premuto questo tasto ed usare il comando per eseguire il movimento

Menù di configurazione 5.2 - Funzionamento manuale - Falciatrice

Nel menù modalità manuale - Falciatrice impostare manualmente i parametri interessati alla falciatrice.

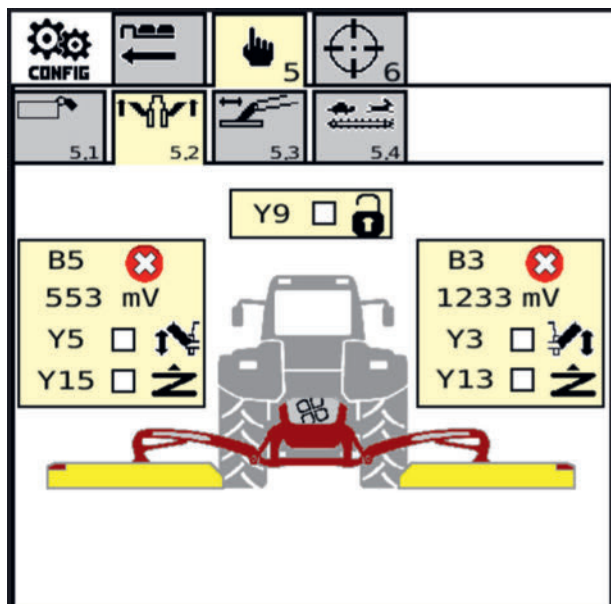
Come ci si accede?

- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù di configurazione.
- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 5 per passare al menù di configurazione 5 - .Funzionamento manuale.

- Tenere premuta la softkey per visualizzare le tabs.



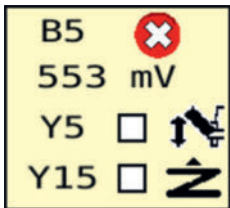
- Nel menù di configurazione - Funzionamento in manuale premere il tabulatore 5.2 per passare al menù di configurazione 5,2 - Funzionamento in manuale - Falciatrice.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Gancio di bloccaggio della valvola a sede
	Falciatrice posteriore sinistra B5 Sensore angolare del sollevamento sinistro
	Senza errori
	Errore
	- Tensione aggiornata in mV - Y5 valvola di controllo direzionale sulla falciatrice sinistra sollevamento - Y15 valvola a sede sulla falciatrice sinistra posizine flottante

Terminale di comando SELECT CONTROL

Simbolo	Spiegazione
	Falciatrice destra - B5 Sensore angolare del sollevamento sinistro  Senza errori  Errore - Tensione aggiornata in mV - Y5 valvola di controllo direzionale sulla falciatrice sinistra sollevamento - Y15 valvola a sede sulla falciatrice sinistra posizine flottante

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Softkeys tab Passare alla tab successiva / precedente
	Movimento dell'unità di falciatura destra Tenere premuto questo tasto ed usare il comando per eseguire il movimento
	Movimento dell'unità di falciatura sinistra Tenere premuto questo tasto ed usare il comando per eseguire il movimento
	Trasporto

Menù di configurazione 5.3 - Funzionamento in manuale - Spostamento laterale

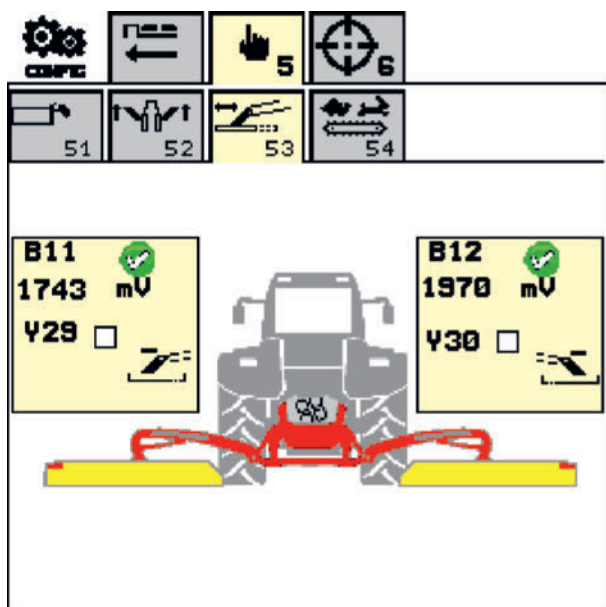
Nel menù modalità manuale - Spostamento laterale impostare manualmente i parametri interessati allo spostamento laterale.

Come ci si accede?

- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù di configurazione.
- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 5 per passare al menù di configurazione 5 - .Funzionamento manuale.
- Tenere premuta la softkey per visualizzare le tabs.



- Nel menù di configurazione - Funzionamento in manuale premere il tabulatore 5.3 per passare al menù di configurazione 5,3 - Funzionamento in manuale - Spostamento laterale.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Spostamento laterale sinistro - B11 Sensore spostamento lato sinistro  Sensore senza errori  Errore - Tensione sensore aggiornata in mV - Y29 unità di falciatura verso l'esterno
	Spostamento laterale destro - B12 Sensore spostamento laterale a destra  Sensore senza errori  Errore - Tensione sensore aggiornata in mV - Y30 unità di falciatura verso l'esterno

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto

Terminale di comando SELECT CONTROL

Tasto	Spiegazione
	Softkeys tab
	Passare alla tab successiva / precedente
	Muovere lo spostamento laterale
	Tenere premuto questo tasto ed usare il comando per eseguire il movimento

Menù di configurazione 5.4 - Funzionamento in manuale - Collettore

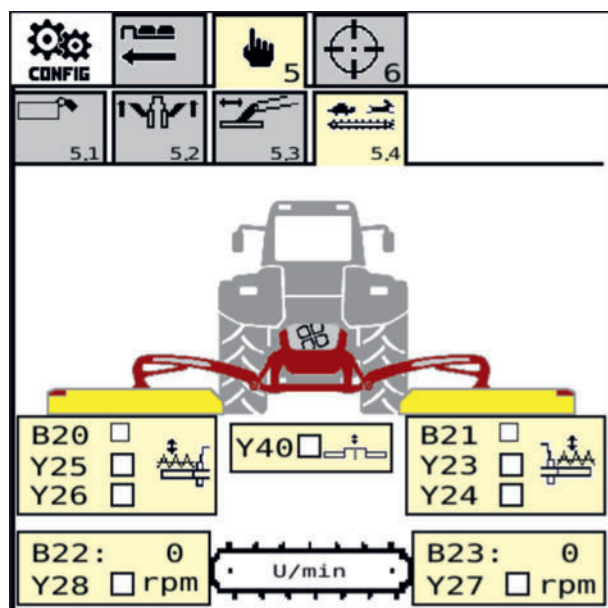
Nel menù modalità in manuale - Collettore vengono impostati manualmente i parametri relativi al nastro trasportatore trasversale o, a seconda dell'attrezzo, con il Crossflow.

Come ci si accede?

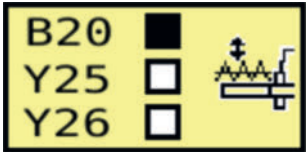
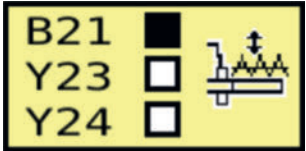
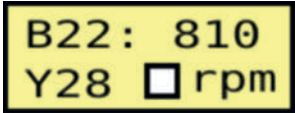
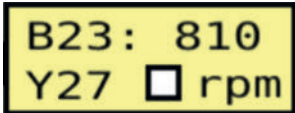
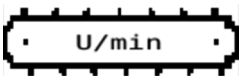
- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù di configurazione.
- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 5 per passare al menù di configurazione 5 - Funzionamento manuale.
- Tenere premuta la softkey per visualizzare le tabs.



- Nel menù di configurazione - Funzionamento in manuale premere il tabulatore 5.4 per passare al menù di configurazione 5,4 - Funzionamento in manuale - Collettore.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Nastro trasportatore trasversale / Crossflow a sinistra - B20 Posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento) - Y 25 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento) - Y26 Posizione della valvola a sede nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento)
	Valvola a sede pettina andatore posizione flottante
	Nastro trasportatore trasversale / Crossflow a destra - B21 Posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento) - Y23 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento) - Y24 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento)
	B22 Sensore numero giri aggiornato nastro sinistro Y28 Nastro acceso / spento
	B23 Sensore numero dei giri nastro destro numero giri aggiornato Y27 Nastro acceso/spento
	

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Terminale di comando SELECT CONTROL

Tasto	Spiegazione
	Spostare il collettore a destra - preselezione Tenere premuto questo tasto ed usare il comando per eseguire il movimento Aprire/chiudere il Crossflow a destra Aprire / chiudere il nastro trasportatore trasversale a destra
	Spostare il collettore a sinistra - preselezione Tenere premuto questo tasto ed usare il comando per eseguire il movimento Aprire/chiudere il Crossflow a sinistra Aprire / chiudere il nastro trasportatore trasversale a sinistra

Menù di configurazione 6.1 - Calibratura spostamento laterale

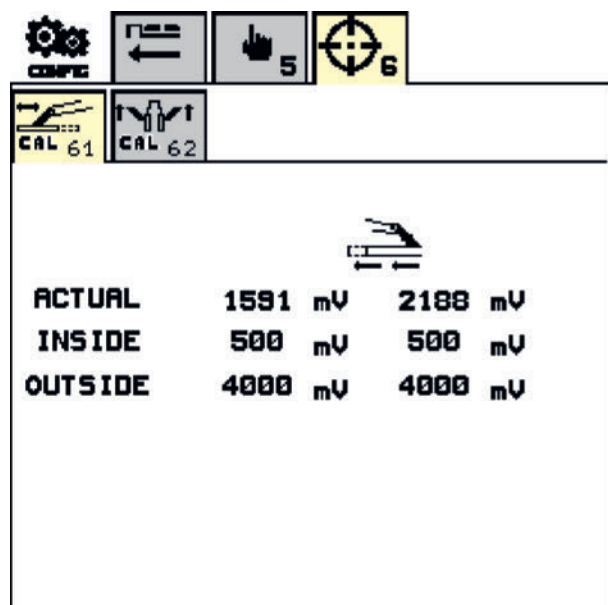
In questo menù si possono ricalibrare i sensori dello spostamento laterale in caso di necessità. Questi sensori sono già stati calibrati in fabbrica.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 6 per passare al menù di configurazione 6 - .Calibratura.
- Premere il tabulatore 6.1 per passare al sottomenù 6.1 - “Calibratura spostamento laterale”.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione	
AGGIORNATO	Valore aggiornato sul sensore sinistro	Valore aggiornato sul sensore destro
INTERNO	Valore teorico interno a sinistra	Valore teorico interno a destra
ESTERNO	Valore teorico esterno a sinistra	Valore teorico esterno a destra.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Tenere premuto il tasto di preselezione della calibratura dei sensori per lo spostamento laterale finché non si sente un segnale acustico. Spostarsi quindi nelle posizioni interna ed esterna su entrambi i lati.. Salvare il valore della rispettiva posizione premendo il tasto corrispondente.
	Per salvare la posizione ampia Questo tasto è normalmente in grigio e diventa nero quando è possibile salvare il valore.
	Per salvare la posizione stretta Questo tasto è normalmente in grigio e diventa nero quando è possibile salvare il valore.

Calibrazione della posizione larga

- Il trattore con il rimorchio sono parcheggiati su un terreno pianeggiante in posizione di lavoro e messi in sicurezza contro eventuali spostamenti



Mettere le unità in posizione larga utilizzando la softkey .



Premere la softkey  per salvare la posizione come posizione larga.

Calibrazione della posizione stretta

- Il trattore con il rimorchio sono in posizione di lavoro su un fondo piano e stabile e messi in sicurezza da eventuali spostamenti.

Terminale di comando SELECT CONTROL

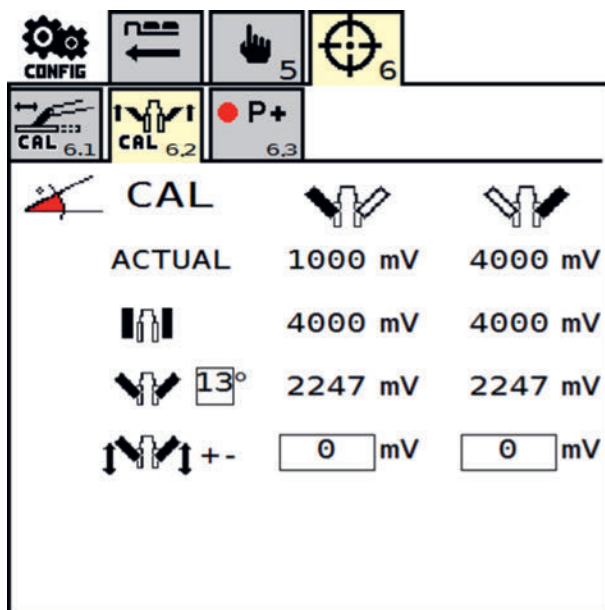
- Mettere le unità in posizione stretta utilizzando la softkey .
- Premere la softkey  per salvare la posizione come posizione stretta.

Menù di configurazione 6.2 - Calibratura sollevamento / abbassamento

In questo menù si possono ricalibrare i sensori di sollevamento ed abbassamento in caso di necessità. Questi sensori sono già stati calibrati in fabbrica.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.
- 
- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 6 per passare al menù di configurazione 6 - Calibratura.
 - Premere il tabulatore 6.2 per passare al sottomenù 6.2 - "Calibratura sollevamento / abbassamento".



Indicazione

Simbolo	Spiegazione	
AGGIORNATO	Valore aggiornato sul sensore sinistro	Valore aggiornato sul sensore destro
	Valore teorico trasporto a sinistra (calibrabile)	Valore teorico trasporto a destra (calibrabile)

Simbolo	Spiegazione	
	Valore teorico angolo di fine campo in °.	Valore teorico fine campo a destra (valore calcolato)
	Valore teorico fine campo a sinistra (valore calcolato)	
	Riaggiustamento della posizione a fine campo a sinistra	Riaggiustamento della posizione a fine campo a destra
	Inserire qui un valore se le due unità di taglio non sono sufficientemente alte oppure non hanno la stessa altezza. (da -249 V a 250 V)	Inserire qui un valore se le due unità di taglio non sono sufficientemente alte oppure non hanno la stessa altezza. (da -249 V a 250 V)

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Tenere premuto il tasto di preselezione della calibratura dei sensori per lo spostamento laterale finché non si sente un segnale acustico. Quindi guidare fino alla posizione di trasporto utilizzando l'unità di controllo . Confermare la schermata d'avviso per salvare il valore raggiunto come posizione di trasporto.

Calibratura della posizione di trasporto

- Macchina portata all'altezza di montaggio corretta.Vedere "Altezza del sollevatore posteriore" a pagina 219.
- La pressione di scarico è impostata correttamente (vedi manometro)
- Il trattore con il rimorchio sono in posizione di lavoro su un fondo piano e stabile e messi in sicurezza da eventuali spostamenti.
- Allontanare le persone dall'area di rischio!



Mettere le unità in posizione di trasporto utilizzando la softkey .



Premere la softkey  per salvare la posizione come posizione di trasporto.

Calibrazione della posizione di trasporto

- Macchina portata all'altezza di montaggio corretta.Vedere "Altezza del sollevatore posteriore" a pagina 219.

Terminale di comando SELECT CONTROL

- La pressione di scarico è stata regolata correttamente (manometro)
- Il trattore con il rimorchio sono parcheggiati su un fondo piano e messi in sicurezza da eventuali spostamenti.
- Allontanare le persone dall'area di rischio!



Mettere le unità in posizione di lavoro utilizzando la softkey  .



Premere la softkey  per salvare la posizione come posizione di lavoro.

Menù di configurazione 6.3 - regolazioni della pressione

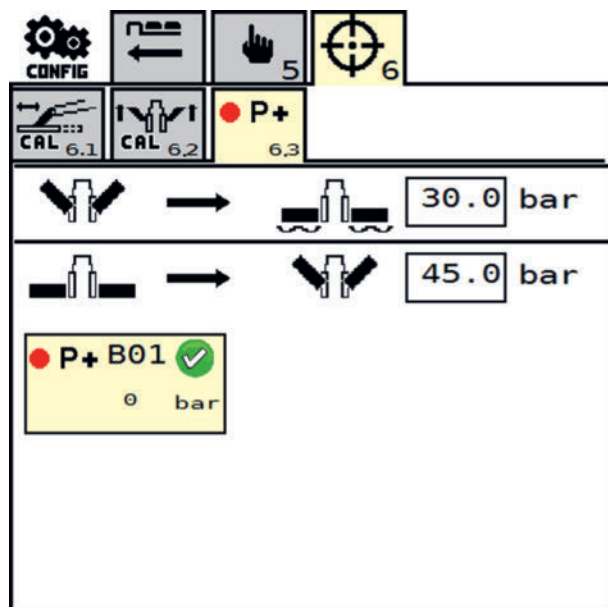
In questo menù si possono regolare le diverse pressioni in caso di necessità. Queste pressioni sono già state calibrate in fabbrica.

Come ci si accede?

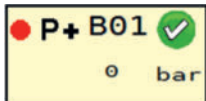
- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 6 per passare al menù di configurazione 6 - .Calibratura.
- Premere il tabulatore 6.3 per passare al sottomenù 6.3 - “Regolazioni della pressione”.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Soglia di pressione per la posizione flottante. La posizione flottante viene raggiunta non appena la pressione idraulica scende al di sotto del valore qui impostato. [0-250 bar]
	Soglia di pressione per la posizione di fine campo. La posizione flottante viene raggiunta non appena la pressione idraulica sale oltre il valore qui impostato. [0-250 bar] Il valore dipende fortemente dal trattore.
	B1 Sensore di pressione - Nessun errore  / errore  presente - bar: valore calcolato [0-250 bar]

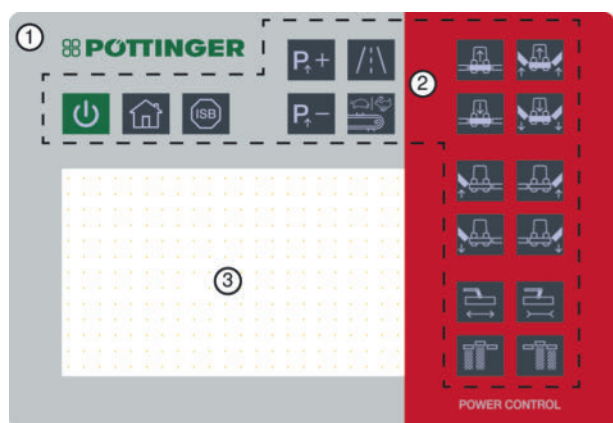
Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Ripristinare i valori per le soglie di pressione alle impostazioni di fabbrica Tenere premuta la softkey per ripristinare i valori di soglia della pressione alle impostazioni di fabbrica.

Prospetto terminale POWER CONTROL

Moduli principali

Pos.	Denominazione
1	Scocca (protetta contro gli spruzzi d'acqua IP 44)
2	Riquadro del tasto inserimento
3	Display

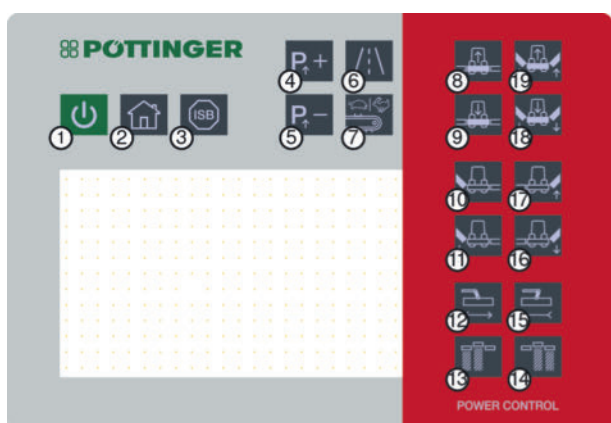


Riquadro del tasto inserimento

Funzioni dei tasti

Pos.	Tasto
1	Accensione / spegnimento del terminale
2	Home
3	Tasto Stop Implement (ISB) per disattivare tutte le funzioni della macchina in corso.
4	Aumentare la pressione di scarico
5	Ridurre la pressione di scarico
6	Preselezione trasporto
7	Cambiare la velocità del nastro trasportatore trasversale
8	Sollevamento della falciatrice anteriore
9	Abbassamento della falciatrice anteriore
10	Sollevamento dell'unità di falciatura sinistra
11	Abbassamento dell'unità di falciatura sinistra
12	Aumento della larghezza di lavoro
13	Spargimento ampio a sinistra con il Crossflow: (lato destro chiuso / lato sinistro aperto) con nastro trasportatore trasversale (lato destro in posizione di lavoro / lato sinistro in posizione di trasporto)

Pos.	Tasto
14	Spargimento ampio a destra con il Crossflow (lato sinistro chiuso / lato destro aperto) con nastro trasportatore trasversale (lato sinistro in posizione di lavoro / lato destro in posizione di trasporto)
15	Diminuzione della larghezza di lavoro
16	Abbassamento dell'unità di falciatura destra
17	Sollevamento dell'unità di falciatura destra
18	Abbassamento di tutte le unità di falciatura posteriore
19	Sollevamento di tutte le unità di falciatura posteriore



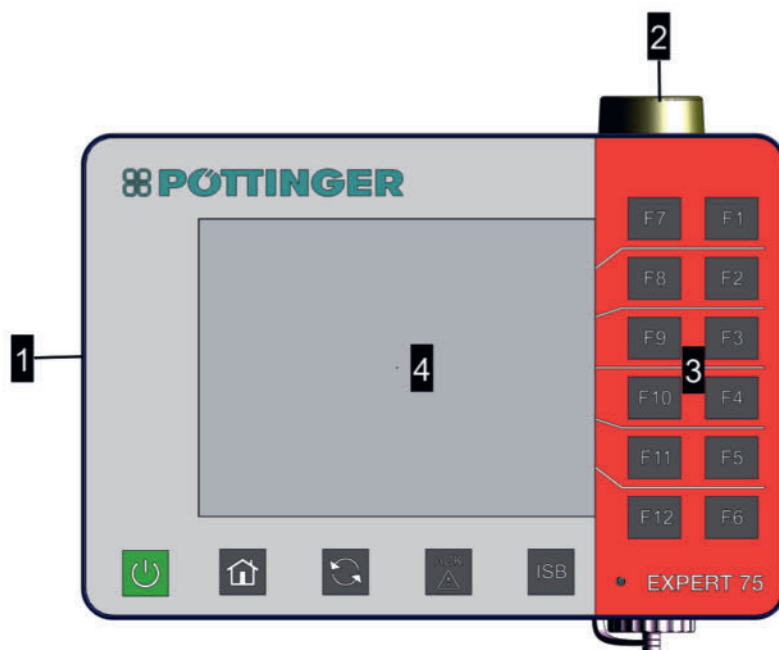
SUGGERIMENTO

Per la scelta dei riquadri d'inserimento che necessitano l'inserimento di testo, cifre o una serie di opzioni precedentemente indicate appare automaticamente la rispettiva maschera d'inserimento. Vedere "Maschere d'inserimento" a pagina 42.; Vedere "Maschere di selezione" a pagina 44.

Prospetto terminale EXPERT 75

Moduli principali

Pos.	Denominazione
1	Scatola
2	Rotella scorrimento (generatore d'impulsi) con funzione tasti
3	Riquadro del tasto inserimento
4	Touchscreen 5,6"



Riquadro del tasto inserimento

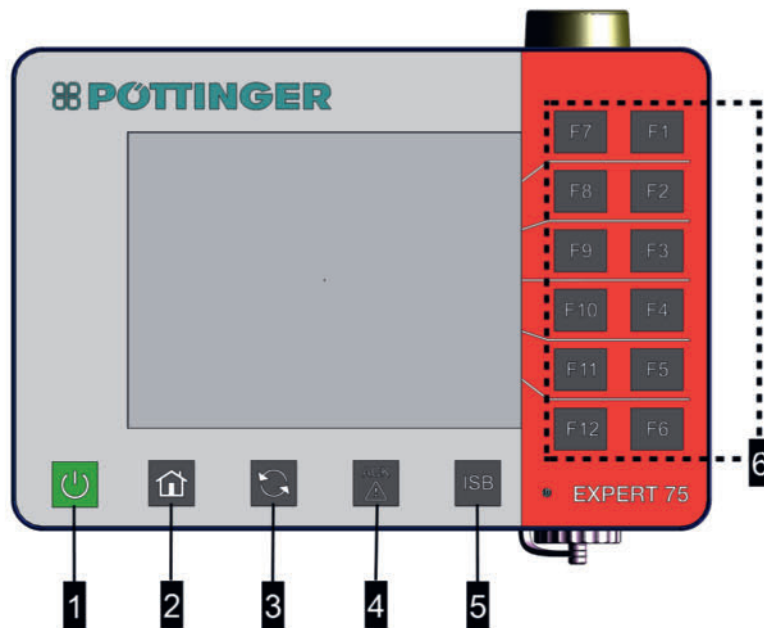
Funzioni dei tasti

Pos.	Tasto
1	Accensione / spegnimento del terminale
2	Home
3	Tasto per sostituzione
4	Tasto di annullamento
5	Pulsante scorciatoia ISOBUS (ISB): Arresta tutte le funzioni su tutte le macchine ISOBUS collegate che sono state attivate con un comando ISOBUS.

Dopo aver premuto ISB viene visualizzata la maschera di allarme ISB:



Pos.	Tasto
6	Tasti funzionali (F1-F12): Funzione a seconda del menù



SUGGERIMENTO

Azionare toccando o scorrendo lo schermo con i polpastrelli delle dita.

Non indossare guanti durante il funzionamento!

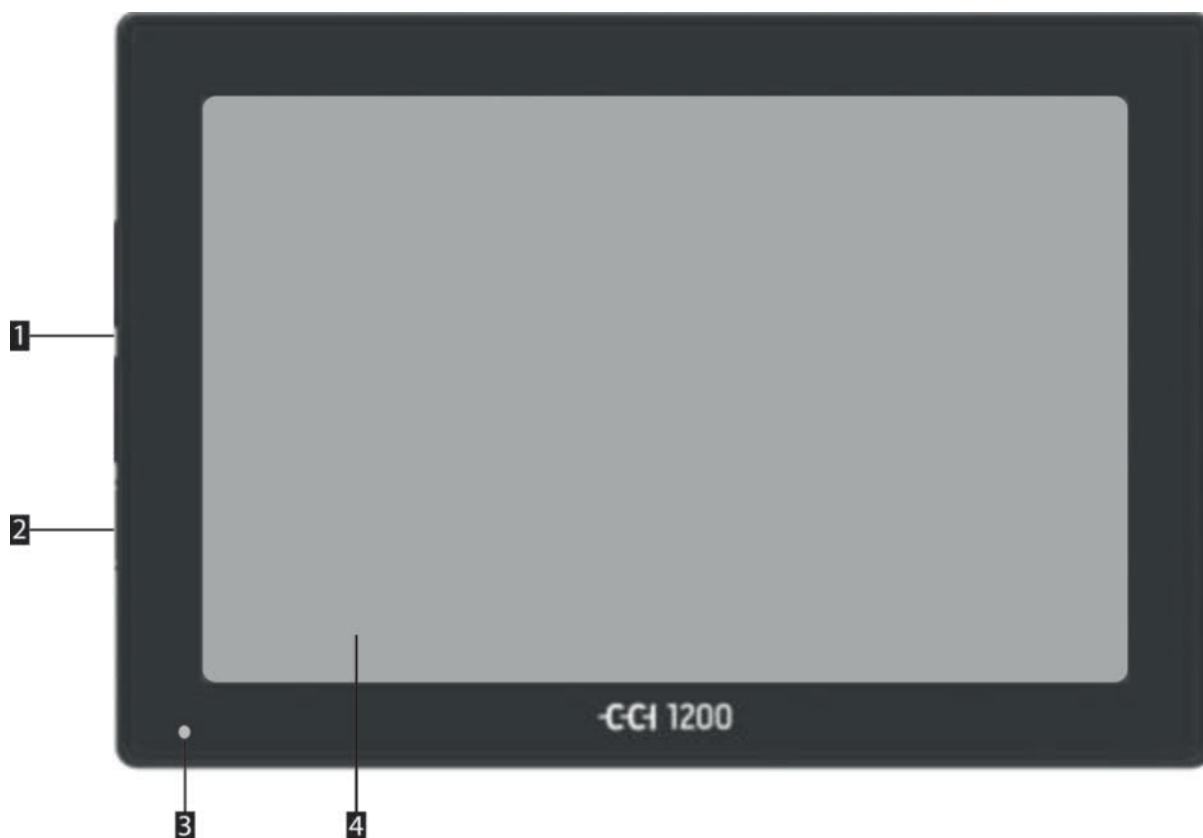
Per la scelta dei riquadri d'inserimento che necessitano l'inserimento di testo, cifre o una serie di opzioni precedentemente indicate appare automaticamente la rispettiva maschera d'inserimento.

SUGGERIMENTO

Per il funzionamento è possibile utilizzare i tasti funzionali vicini al rispettivo simbolo (F1-F12).

Per selezionare i campi d'inserimento è possibile utilizzare il codificatore rotante con pulsante integrato o tasti funzione (F1-F12) accanto ai simboli di navigazione visualizzati.

Prospetto terminale CCI 1200



Moduli principali

Pos.	Denominazione
1	2x USB 2.0
2	Accensione / spegnimento del terminale
3	Sensore per luce ambiente
4	Touchscreen 12,1"

SUGGERIMENTO

Azionare toccando o scorrendo lo schermo con i polpastrelli delle dita.

Non indossare guanti durante il funzionamento!

Per la scelta dei riquadri d'inserimento che necessitano l'inserimento di testo, cifre o una serie di opzioni precedentemente indicate appare automaticamente la rispettiva maschera d'inserimento.

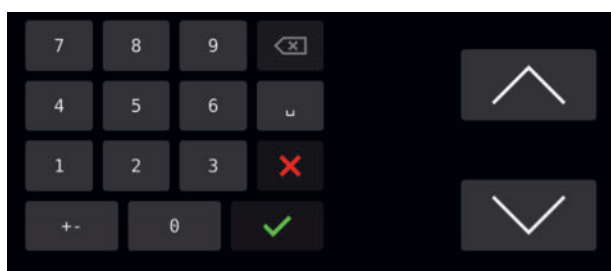
Maschere d'inserimento

Per poter effettuare degli inserimenti al terminale occorre inserire a volte delle cifre, dei testi o entrambi i dati. A questo scopo nella scelta di un possibile riquadro d'inserimento viene visualizzata la maschera d'inserimento specifica per i dati necessari nel riquadro della maschera.

Indicazione della maschera d'inserimento

Le maschere d'inserimento vengono visualizzate solo se s'inseriscono cifre, testo e i relativi caratteri speciali nei riquadri dei dati.

- Per aprire il terminale senza la maschera di selezione del Touch-Screen: Selezionare il riquadro d'inserimento con i tasti a freccia e premere su OK. La maschera d'inserimento si apre automaticamente.
- Per aprire il terminale con la schermata d'inserimento dello schermo a sfioramento: Evidenziare il campo d'inserimento sullo schermo a sfioramento (toccare). La maschera d'inserimento si apre automaticamente.
- Per aprire il terminale con la maschera di selezione (generatore d'impulsi) della rotella di scorrimento): Girare il generatore d'impulsi nella direzione appropriata e premere il tasto integrato quando si è sul campo d'inserimento dei dati.



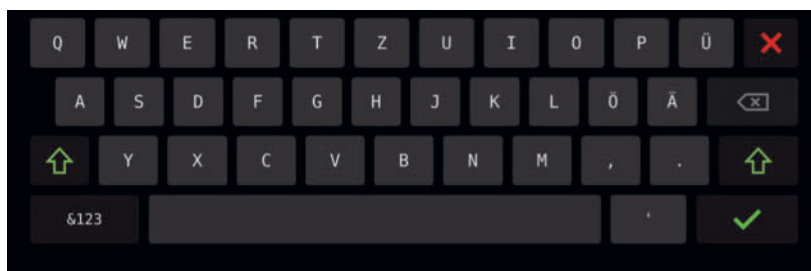
Maschera d'inserimento solo per le cifre

Simboli	Spiegazione
	Cancella l'ultima cifra
	Cancella tutto il numero
	Completare l'inserimento dei dati
	Aumentare il valore del numero inserito
	Diminuire il valore del numero inserito
	Valore numerico positivo (+) o negativo (-)

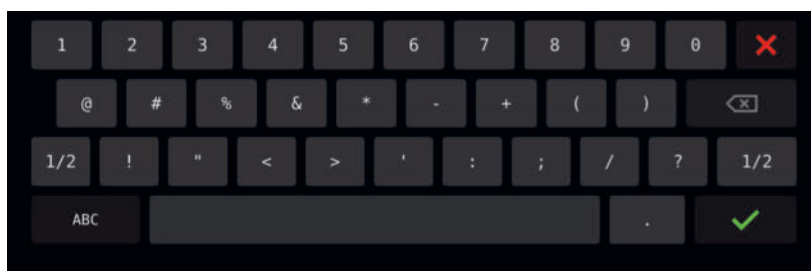
Comando ISOBUS



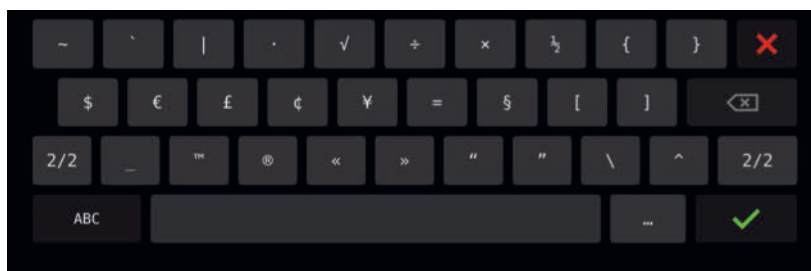
Maschera d'inserimento delle lettere minuscole. Premere  per passare all'inserimento delle lettere maiuscole.



Maschera d'inserimento delle lettere maiuscole. Premere  per passare all'inserimento dei caratteri speciali.

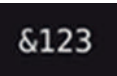


Maschera d'inserimento dei caratteri speciali 1. Premere  per passare alla maschera 2 per l'inserimento dei caratteri speciali.



Maschera d'inserimento dei caratteri speciali 2. Premere  per passare all'inserimento delle lettere.

Simboli	Spiegazione
	Cancellare tutta la parola.
	Cancellare l'ultima lettera.

Simboli	Spiegazione
	Completare l'inserimento dei dati
	Passare all'inserimento dei caratteri speciali.
	Passare all'inserimento delle lettere.
	Passare all'inserimento delle lettere maiuscole.
	Passare all'inserimento delle lettere minuscole.
	Passare tra le due maschere per l'inserimento dei caratteri speciali.

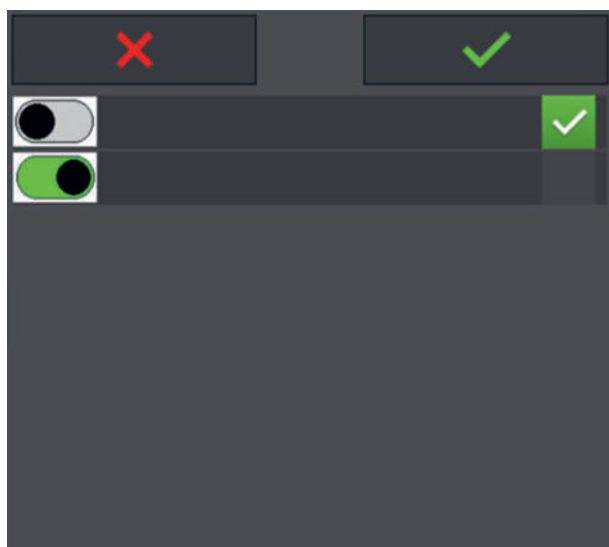
Maschere di selezione

In parte è necessario attivare o disattivare le funzioni inserendo i dati negli appositi riquadri.

Visualizzare la maschera per la selezione

Le maschere di selezione appaiono solo se si selezionano o disattivano le rispettive funzioni.

- Per aprire il terminale senza la maschera di selezione del Touch-Screen: Selezionare il riquadro d'inserimento con i tasti a freccia e premere su OK. La maschera d'inserimento si apre automaticamente.
- Per aprire il terminale con la schermata d'inserimento dello schermo a sfioramento: Evidenziare il campo d'inserimento sullo schermo a sfioramento (toccare). La maschera d'inserimento si apre automaticamente.
- Per aprire il terminale con la maschera di selezione (generatore d'impulsi) della rotella di scorrimento: Mettere il generatore d'impulsi nella direzione adeguata e, quando si raggiunge il campo d'immissione dei dati, azionare il tasto integrato oppure premere [OK]



Comando ISOBUS

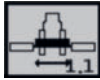
Simboli	Spiegazione
	Uscire dal menù senza aver apportato modifiche e senza averle salvate
	Confermare il dato inserito ed uscire dal menù
	Opzione 1 (qui: disattivata)
	Opzione 2 (qui: attivarla)
	Opzione disattivata

Selezionare l'opzione

- ▶ Toccare la riga con l'opzione desiderata, preselezionare utilizzando la rotellina.
- ▶ Confermare il dato inserito  con la softkey ed uscire dal menù. In alternativa annullare la selezione con la softkey  ed uscire dal menù senza apportare modifiche.

Struttura del comando

Menù	Tab	Sub-Tab
	Menù di lavorazione:	Tutte le visualizzazioni e le impostazioni rilevanti per l'operazione di falciatura.
	Menù di settaggio:	Tutte le impostazioni che devono essere effettuate prima di iniziare l'operazione di falciatura.
	Menù di configurazione:	Tenere premuto il tasto per 10 secondi per accedere al menù di configurazione. Tutte le impostazioni che devono essere effettuate prima di iniziare l'operazione di falciatura.

Menù	Tab	Sub-Tab
		Regolazioni generali per la geometria
		 Falciatrice frontale & cavalletto di montaggio
		 Sollevamento / abbassamento in base al percorso / al tempo
		Impostazioni della macchina
		 idraulica
		 Calibratura dell'altezza della corsa
		 Spostamento laterale
		 Compensazione
		 Nastro trasportatore trasversale
		 Pompa di lubrificazione
		Segnali di velocità
		Section Control
		Funzionamento di emergenza
		Assegnazione della softkey
	Menù di assistenza: Visualizzazione e azzeramento del contatore dell'intervallo di lubrificazione	
	Menù dati: Visualizzazione e azzeramento dei contaettari e del contaore	
	Menù test: Panoramica dello stato del controllo e dei sensori	

Menù	Tab	Sub-Tab
		Sensori - informazioni generali sullo stato dei sensori con i valori misurati aggiornati
		 1.1 Informazioni generali tensione dei sensori
		 1.2 Informazioni generali falciatrice
		 1.3 Informazioni generali spostamento laterale
		 1.4 Informazioni generali collettore
		 1.5 Informazioni generali scarico
		Informazioni generali tensione d'alimentazione
	Menù di configurazione: Tutte le regolazioni che influiscono sulle proprietà e le funzioni di base della macchina Nel menù di AVVIO tenere premuto il tasto per 10 secondi per visualizzare il menù CONFIG.	
		
	 1.1	Optional 1
		Menù di calibrazione
	 2.2	Calibratura spostamento laterale
	 2.1	Calibrare la posizione di lavoro e di trasporto

Menù	Tab	Sub-Tab	
		Menù modalità manuale Solo per il servizio clienti!	
			Protezione laterale
			Sollevamento
			Spostamento laterale
			Compensazione
			Velocità del trasportatore trasversale
		Numero di serie Solo per il servizio clienti!	
		Ritorno alle regolazioni effettuate in fabbrica	
	Per cambiare il terminale: Visualizzare il controllo della macchina su un altro terminale		

Maschera START

Se la macchina è collegata al trattore con il cavo ISO, la centralina si collega automaticamente al terminale al momento dell'accensione. Se sul terminale sono già memorizzati i dati di varie macchine, bisogna selezionare la macchina desiderata usando il pulsante di navigazione. Vedere a questo scopo le istruzioni per l'uso del terminale.

Al primo collegamento con la macchina il job computer trasmette e salva dei programmi specifici sul terminale. Il processo di carica può durare vari minuti e si conclude solo quando appare sul terminale la maschera di avvio. Riavviando il terminale la visualizzazione avviene già dopo pochi secondi.

Il terminale ha memoria sufficiente per i dati di varie macchine. Se dopo l'accensione non dovesse apparire la maschera d'avvio potrebbe essere esaurita la memoria del terminale. Cancellare dalla memoria i dati che non servono più per liberare spazio dalla memoria. Vedere a questo scopo le istruzioni per l'uso del terminale.

Comando ISOBUS

NOVACAT V10000
M3.10.0a
04.12.2021
09:22



PÖTTINGER Landtechnik
GmbH

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
"NOVACAT V10000"	Visualizzazione del tipo di macchina configurata.
"M2.00.0c"	Indicazione della versione di software utilizzata.
19.07.2021 09:33	Visualizzazione della data attuale e dell'ora.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Mostra menù di LAVORAZIONE
	Visualizza il menù di SETTAGGIO
	Mostra menù ASSISTENZA
	Visualizza il menù DATI
	Visualizza il menù TEST
	Per cambiare il terminale: Visualizzare il controllo della macchina su un altro terminale

Arresta le funzioni idrauliche

Tutte le funzioni idrauliche possono essere interrotte immediatamente in caso di pericolo. La funzione di stop viene visualizzata in alto a destra in tutte le maschere LAVORAZIONE, DATA, SET e TEST .

AVVERTENZA

Pericolo d'infortunio dovuto a movimenti dopo l'azionamento dei dispositivi d'arresto.

- ▶ Dopo l'azionamento del tasto d'arresto la presa di forza e l'azionamento idraulico del trattore continuano a funzionare. Questi dispositivi vanno spenti dal comando del trattore per garantire un funzionamento sicuro.
- ▶ Prima di risolvere una situazione di pericolo è necessario spegnere il motore del trattore che va messo in sicurezza azionando il freno di stazionamento.
- ▶ Rimuovere la chiave dal trattore.
- ▶ Attendere l'arresto della presa di forza e delle altre parti mobili prima d'avvicinarsi al trattore.
- ▶ Tutti gli azionamenti possono essere riattivati solo dopo aver risolto la situazione di pericolo.

Aprire il menù "LAVORAZIONE"

Aprire tutte le informazioni sullo stato necessarie durante l'utilizzo per la lavorazione. Le funzioni per la macchina possono essere attivate o disattivate.

Condizione fondamentale

- Menù "START" aperto

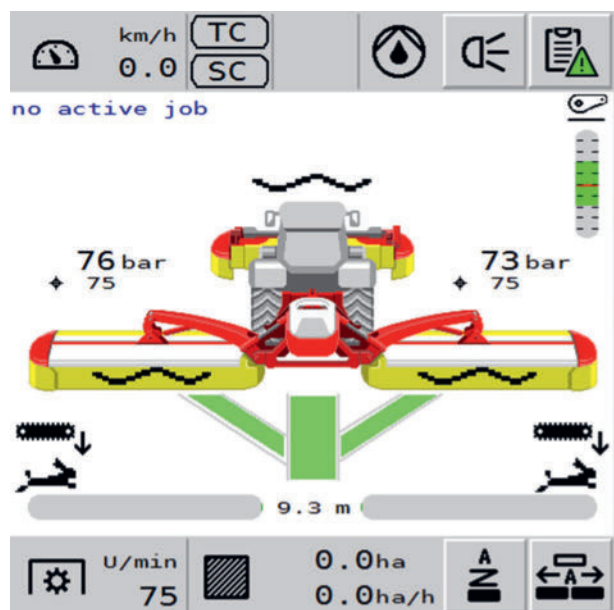
Esecuzione



Aprire il menù "LAVORAZIONE": Premere il tasto di funzione del simbolo



.

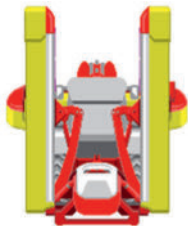


SUGGERIMENTO

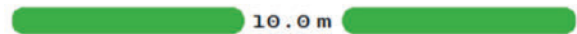
Se non viene visualizzato un simbolo dalla seguente spiegazione, l'apparecchiatura sulla macchina in questione non è installata / non disponibile o l'apparecchiatura è stata disattivata nel menù "Configurazione".

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
no active job	Attualmente non è stato selezionato nessun ordine cliente. Se viene selezionato un ordine cliente, il suo nome appare qui.
	Il dato relativo all'altezza del braccio inferiore viene visualizzato solo quando lo spostamento laterale è alla larghezza minima e le unità di falciatura sono in posizione flottante. L'area verde indica l'altezza corretta del braccio inferiore. L'altezza da terra e l'adattamento al suolo non sono ottimali sopra e sotto.
76 bar 75	Riga in alto: Indicazione della pressione aggiornata [bar] applicata allo spostamento laterale sinistro e destro. Riga in basso: Indicazione della della pressione teorica [bar]. La pressione teorica dipende dalla profondità di lavorazione. In posizione di fine campo la pressione teorica è di 0 bar.

Simbolo	Spiegazione
	Posizione di trasporto: qui tutte le unità di falciatura sono in posizione di trasporto
	Posizione di fine campo: qui tutte le falciatrici sono in posizione di fine campo
	Posizione di lavoro: qui tutte le falciatrici sono in posizione di lavoro
	Posizione di lavoro posizione flottante
	Stato della falciatrice frontale L'icona dell'unità di falciatura anteriore è nascosta quando non si utilizza nessun'unità di falciatura anteriore. Il simbolo è nascosto anche quando si utilizza una falciatrice frontale non controllata dal terminale Power Control.
	Crossflow attivo (sponda posteriore chiusa)
	Crossflow disattivato (sponda posteriore aperta)
	Crossflow sinistro/destro in uno stato indefinito. Il sollevamento e l'abbassamento dei bracci non è possibile in questo stato. Appare un messaggio pop-up.
	Nastro trasportatore trasversale attivo (abbassato)
	Nastro trasportatore trasversale disattivato (sollevato)

Comando ISOBUS

Simbolo	Spiegazione
	Elevata velocità del nastro trasportatore trasversale
	Bassa velocità del nastro trasportatore trasversale-
	Unione delle andane L'andana risulta più o meno unita in base allo stato d'attività o inattività degli andanatori.
	Nessun'unione dell'andana - gli andanatori sono disattivati o non disponibili
	Unione dell'andana a sinistra - è attivo solo l'andanatore a sinistra
	Unione dell'andana a destra - è attivo solo l'andanatore a destra
	Unione dell'andana sui due lati - sono attivi entrambi gli andanatori
	Spostamento laterale modalità automatica posizione corrente = larghezza minima
	Spostamento laterale modalità automatica posizione corrente = larghezza massima
	La parte verde della barra falciante indica la posizione del momento della barra falciante. L'aggancio dello sterzo è talmente grande che l'ottimizzazione automatica della curva non riesce più a compensare la fessura tra la falciatrice anteriore e quella posteriore così la parte della barra viene visualizzata in rosso e viene emesso un segnale acustico.

Riga di stato

Simbolo	Spiegazione
	Velocità aggiornata percorsa in chilometri orari

Simbolo	Spiegazione
	TC grigio: Il Task Controller non è collegato
	TC giallo: Il Task Controller è collegato ma non è stato avviato nessun Task
	TC verde: Il Task Controller è collegato ma non è stato avviato nessun Task
	SC grigio: Il Section Control è disattivato
	SC giallo: Il Section Control è in modalità manuale
	Il Section Control è in modalità automatica.
 / 	Dispositivo automatico di lubrificazione spento / acceso
 / 	Proiettore di lavoro spento / acceso
	Premere il tasto per attivare / disattivare il proiettore di lavoro.
 / 	Guasto disattivato / attivo
	Se al momento è presente un errore che non è stato corretto, il triangolo viene visualizzato in rosso.
	Premere la softkey per visualizzare l'elenco degli errori.
 / 	Dispositivo di scarico automatico acceso / spento
	Accendere e spegnere il funzionamento direttamente tramite il simbolo
 / 	Spostamento laterale dispositivo automatico acceso / spento
	Accendere e spegnere il funzionamento direttamente tramite il simbolo
 U/min 140	Velocità aggiornata dell'albero cardanico
 0,0 ha 0,0 ha/h	Contaetari giornaliero
	Rendimento aggiornato della superficie in ettari all'ora

Sofkeys

Simbolo	Spiegazione
	Sollevare / abbassare l'unità di falciatura sinistra
	Sollevare / abbassare l'unità di falciatura destra
	Sollevare / abbassare la falciatrice frontale
	Preselezione "Avanzamento posizione di trasporto"
	Aumentare la pressione di scarico delle unità di falciatura posteriori

Comando ISOBUS

Simbolo	Spiegazione
	Diminuire la pressione di scarico delle unità di falciatura posteriori
	Cambio della velocità del nastro trasportatore
	Mostrare altre softkeys Vengono visualizzate le softkey per i quali non c'è spazio nella prima pagina.
	Sollevare le unità di falciatura dispositivo automatico di sollevamento
	Abbassare le unità di falciatura dispositivo automatico di sollevamento
	Spargimento ampio deposito a sinistra: aprire il nastro trasportatore trasversale sinistro / aprire il deflettore Crossflow a sinistra
	Spargimento ampio deposito a destra: aprire il nastro trasportatore trasversale destro / aprire il deflettore Crossflow a destra
	Spargimento ampio: aprire i due nastri trasportatori trasversali sinistro / aprire i due deflettori Crossflow
	Confluenza delle andane: abbassare entrambi i nastri trasportatori trasversali / chiudere entrambi i deflettori del Crossflow.
	Spostamento laterale Aumento della larghezza di lavorazione
	Spostamento laterale Diminuzione della larghezza di lavoro
	Marcia in pendenza: Spostamento laterale di entrambe le unità posteriori a sinistra
	Marcia in pendenza: Spostamento laterale di entrambe le unità posteriori a destra

Regolazione dello scarico

SUGGERIMENTO

Lo scarico viene regolato contemporaneamente premendo l'apposito pulsante su entrambe le unità di falciatura posteriori.

Per ragioni costruttive potrebbero verificarsi dei ritardi nella compensazione della pressione tra le due unità di falciatura posteriori, che però si compensano automaticamente dopo poco tempo.

SUGGERIMENTO

Regolare lo scarico il modo che la barra falciante appoggi sul terreno con il lato esterno di circa 70 kg (regolazione standard).

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Terminale acceso e menù di "LAVORAZIONE" aperto.
- Unità di falciatura in posizione flottante.

Esecuzione

- Aumentare la pressione di scarico (la pressione di appoggio della barra falciante a terra

viene ridotta): Premere il tasto di funzione del simbolo .

- Diminuire la pressione di scarico (la pressione di appoggio della barra falciante a terra

viene aumentata): Premere il tasto di funzione del simbolo .

- Controllare il peso delle barre falcianti su tutta la parte esterna e ripetere la regolazione se necessario.

SUGGERIMENTO

Aumentare adeguatamente lo scarico in caso di pioggia o foraggio pesante e umido = si riduce il peso con cui la barra falciante poggia sul terreno.

Contemporaneamente ridurre la velocità di guida per evitare che il gruppo falciante salti (riducendo l'adattamento al suolo) durante il funzionamento a velocità di guida più elevate.

Utilizzare lo spargimento ampio**Condizione fondamentale**

- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Terminale acceso e menù di "LAVORAZIONE" aperto.
- Falciatrice posteriore in posizione di lavoro.
- Falciatrice frontale in posizione di lavoro.

Esecuzione

Spargimento ampio solo a destra: Premere il tasto funzione del simbolo  fino a quando il nastro trasportatore trasversale destro non si apre o il deflettore del Crossflow destro si è completamente aperto.



Spargimento ampio solo a sinistra: Premere il tasto funzione del simbolo  fino a quando il nastro trasportatore trasversale sinistro non si apre o il deflettore del Crossflow sinistro si è completamente aperto.

- Spargimento ampio su tutta la larghezza di lavorazione: Premere il tasto funzione del

simbolo  fino a quando il nastro trasportatore trasversale destro e il nastro trasportatore sinistro non si aprono oppure i deflettori del Crossflow destro si sono completamente aperti.

Comando ISOBUS



Confluenza andane sui due lati: Premere il tasto funzione del simbolo  fino a quando i due nastri trasportatori trasversali non si chiudono o il deflettore del Crossflow sinistro si sono completamente chiusi.

Utilizzare lo spostamento laterale per la guida sui pendii

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Terminale acceso e menù di "LAVORAZIONE" aperto.
- Falciatrice posteriore in posizione di lavoro.
- Falciatrice frontale in posizione di lavoro.

Esecuzione



Eseguire lo spostamento laterale verso destra: Premere il tasto  .

- ▷ Entrambe le unità di falciatura vengono spostate contemporaneamente verso destra.

Utilizzare lo spostamento laterale

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Terminale acceso e menù di "LAVORAZIONE" aperto.
- Falciatrice posteriore in posizione di lavoro o in fine campo.
- Falciatrice frontale in posizione di lavoro.

Esecuzione



Diminuzione della larghezza di lavoro Premere il tasto  .

- ▷ La larghezza di lavoro viene ridotta in posizione finale.

La pressione dei tasti  oppure  interrompe il processo.



Aumentare la larghezza di lavorazione: Premere il tasto  .

- ▷ La larghezza di lavoro viene aumentata fino alla posizione finale.

La pressione dei tasti  oppure  interrompe il processo.

Funzionamento: Menù di trasporto

Aprire “Funzionamento: Aprire il “menù di trasporto”

Ci si trova nel menù di lavorazione.



Premere la softkey[], per visualizzare le softkeys per la chiusura.

SUGGERIMENTO

Finché la presa di forza è in rotazione non è possibile visualizzare il menù di trasporto e le nuove softkey. È integrato un tempo di ritardo per impedire il movimento dell'albero cardanico durante il processo di chiusura. Ciò significa che il display del numero di giri dell'albero cardanico mostra già "0" e le softkey per la chiusura non vengono ancora visualizzate per 5 secondi.

Menù "TRASPORTO" spiegazione dei simboli

Simbolo	Spiegazione
	Ritorno alla visualizzazione normale del menù di LAVORAZIONE con le softkey per il funzionamento
	Mettere le unità di falciatura in posizione di trasporto Tenere premuta la softkey finché si desidera sollevare l'unità di falciatura.
	Mettere le unità di falciatura in posizione di lavoro Tenere premuta la softkey finché si desidera abbassare l'unità di falciatura.
	Portare le falciatrici anteriori in posizione di trasporto
	Portare le falciatrici anteriori in posizione di lavoro
	Portare la falciatrice posteriore destra in posizione di trasporto
	Portare la falciatrice posteriore sinistra in posizione di trasporto

Menù di SETTAGGIO

Il menù di settaggio contiene tutte le impostazioni che devono essere effettuate prima della messa in funzione.

Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere la softkey per aprire il menù di SETTAGGIO



1.1 Falciatrice frontale - prospetto generale

Nel menù generale è possibile configurare ed attivare la falciatrice frontale.

Comando ISOBUS

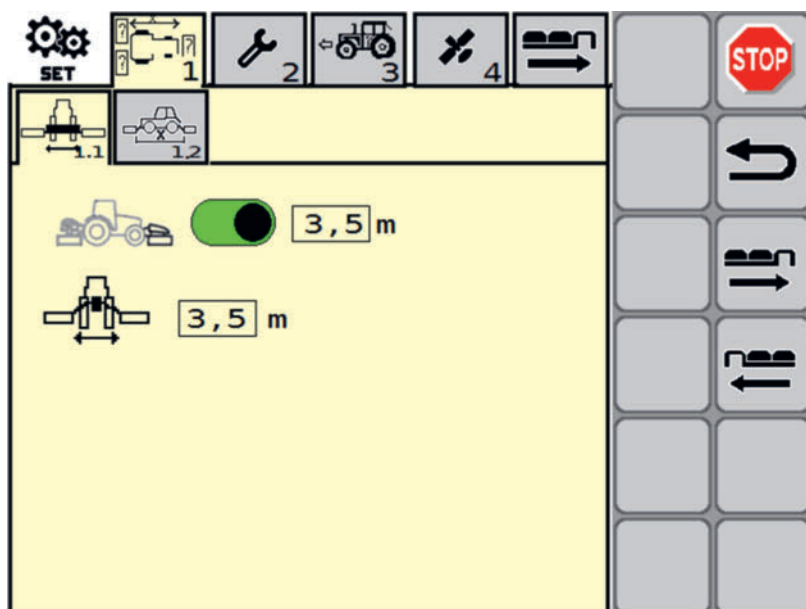
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

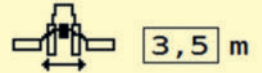
-  Premere TAB

-  Premere TAB



In questa figura la falciatrice frontale è attiva con larghezza di lavorazione 3,5 m. La larghezza del cavalletto di montaggio è di 3,0 m.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Attivazione / disattivazione della falciatrice frontale 
	Larghezza di lavoro della falciatrice anteriore
	Larghezza del cavalletto di montaggio

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.

Tasto	Spiegazione
	Ritorno Un livello del menù in alto
 	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

1.2 Regolazioni per il sollevamento e l'abbassamento in base al tempo e alla distanza

Nel menù regolazioni per il sollevamento e l'abbassamento in funzione del tempo e del percorso regolare i parametri per il sollevamento della falciatrice a bordo campo.

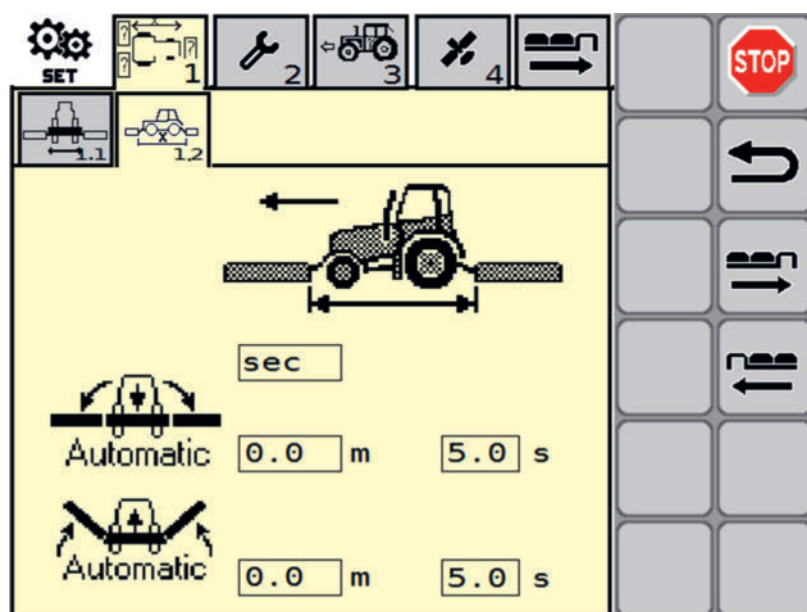
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

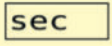
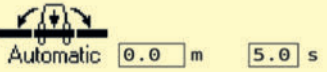
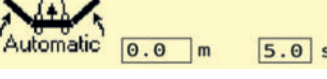
- Premere TAB 

- Premere TAB 



Parametri per il sollevamento e l'abbassamento delle unità di falciatura.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Regolare il sollevamento/l'abbassamento in base al tempo o alla distanza Km/h...in funzione del percorso/velocità sec...in funzione del tempo
	Valori durante l'abbassamento Metri (m) per l'abbassamento in funzione del percorso o secondi (sec) per l'abbassamento in funzione del tempo
	Valori durante il sollevamento Metri (m) per il sollevamento in funzione del percorso oppure secondi (sec) per il sollevamento in funzione del tempo

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

2.1 Chiusura protezione laterale

Nel menù Impostazioni per la chiusura delle protezioni laterali regolare i parametri interessati alla chiusura della protezione laterale.

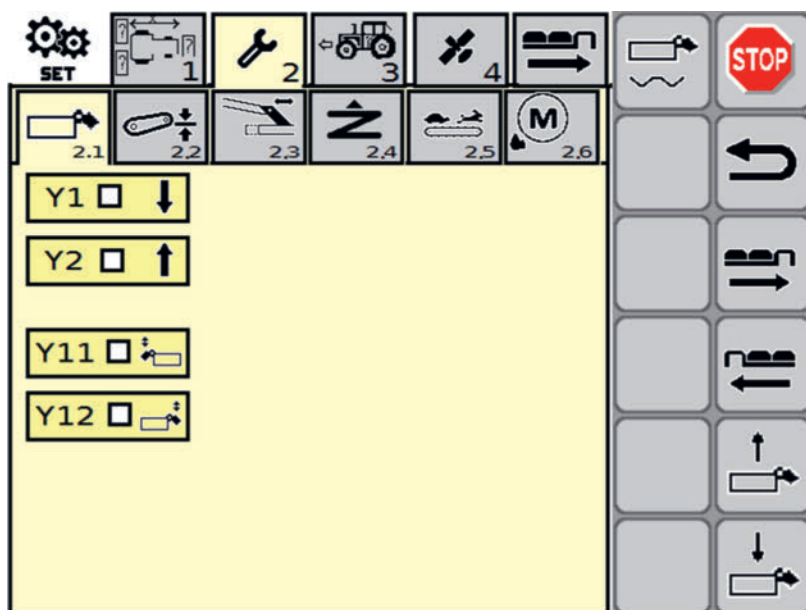
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

- Premere TAB 

- Premere TAB 



Parametri per il sollevamento e l'abbassamento delle unità di falciatura.

Indicazione

Simbolo

	Stato chiusura della valvola di controllo direzionale della protezione laterale, abbassamento/sfiato della pressione
	Stato chiusura della valvola di controllo direzionale della protezione laterale, sollevamento/sfiato della pressione
	Stato della valvola a sede chiusura della protezione laterale: Controllo del funzionamento di Y11
	Stato della valvola a sede della chiusura della protezione laterale: Controllo del funzionamento di Y12

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Sollevamento della protezione laterale
	Abbassare la protezione laterale

Comando ISOBUS

Tasto	Spiegazione
	Depressurizzare le valvole della protezione laterali. Premere questo tasto prima di sganciare i tubi flessibili idraulici.

2.2 Indicazione dell'altezza di sollevamento

In questo menù si attiva l'indicazione dell'altezza di sollevamento nel menù di lavorazione.

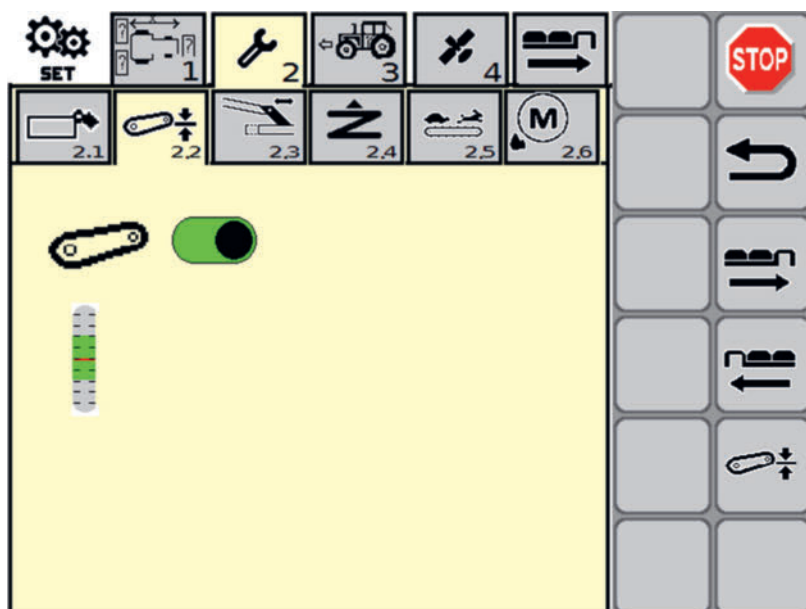
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- ▶ Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

- ▶ Premere TAB 

- ▶ Premere TAB 



Attivazione dell'indicazione dell'altezza di sollevamento nel menù di lavorazione.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Indicazione dell'altezza di sollevamento nel menù di lavorazione attiva
 / 	disattivata

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.

Tasto	Spiegazione
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Calibrare l'indicazione dell'altezza di sollevamento • Mettere l'altezza di sollevamento su 800 mm utilizzando il sollevatore elettrico • Tenere premuta la softkey fino a quando non si sente un segnale acustico. L'altezza di sollevamento è stata calibrata correttamente. • La visualizzazione dell'intervallo di corsa nel menù di lavoro cambia: La linea rossa ora è di nuovo esattamente al centro dell'area.

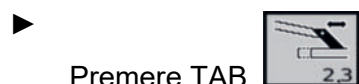
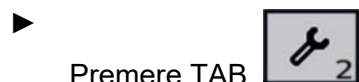
2.3 Spostamento laterale

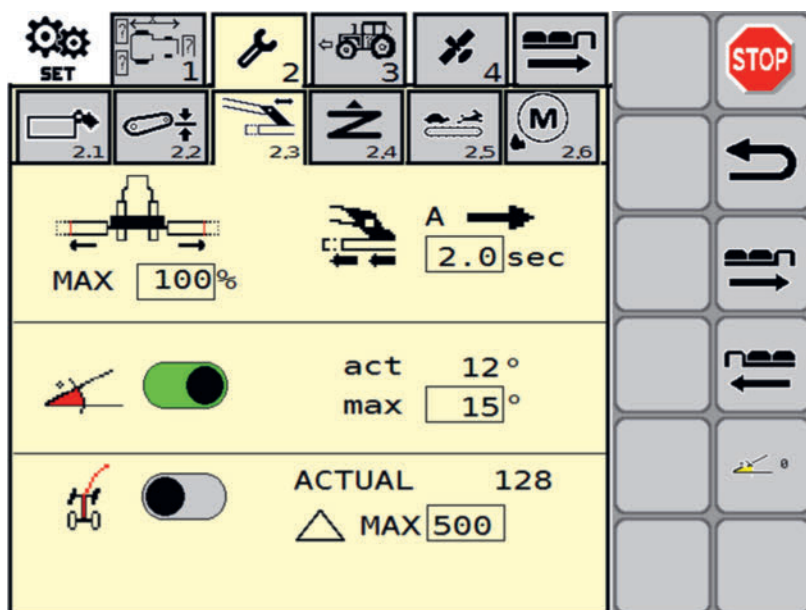
Nel menù Impostazioni per lo spostamento laterale regolare i parametri interessati alla chiusura della protezione laterale.

Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.





Parametri per il sollevamento e l'abbassamento delle unità di falciatura.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Regolazione della larghezza di lavoro massima raggiungibile come percentuale del massimo spostamento laterale possibile.
	Regolazione del tempo di ritardo dal raggiungimento delle condizioni per lo spostamento laterale delle unità di falciatura all'inizio dello spostamento. Condizioni preliminari per llo spostamento: 1. Velocità di lavoro > 1 km/h 2. Velocità angolare della presa di forza > 1 U/min 3. Entrambe le unità di falciatura si trovano in posizione flottante.
	Spostamento laterale automatico controllato da sensore d'inclinazione acceso / spento
	act...valore aggiornato del sensore d'inclinazione max...valore del sensore d'inclinazione con lo spostamento al massimo. (regolabile)
	Spostamento laterale automatico controllato dall'angolo di sterzata acceso / spento
	ACTUAL...valore aggiornato del sensore dell'angolo di sterzata MAX...valore del sensore dell'angolo di sterzata con lo spostamento al massimo. (regolabile)

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Calibratura del sensore per l'inclinazione Tenere premuto il pulsante finché non viene visualizzato 0 ° sotto il valore attuale del sensore d'inclinazione.

2.4 Scarico idraulico adattivo

Regolare i rispettivi parametri nel menù di scarico idraulico adattivo.

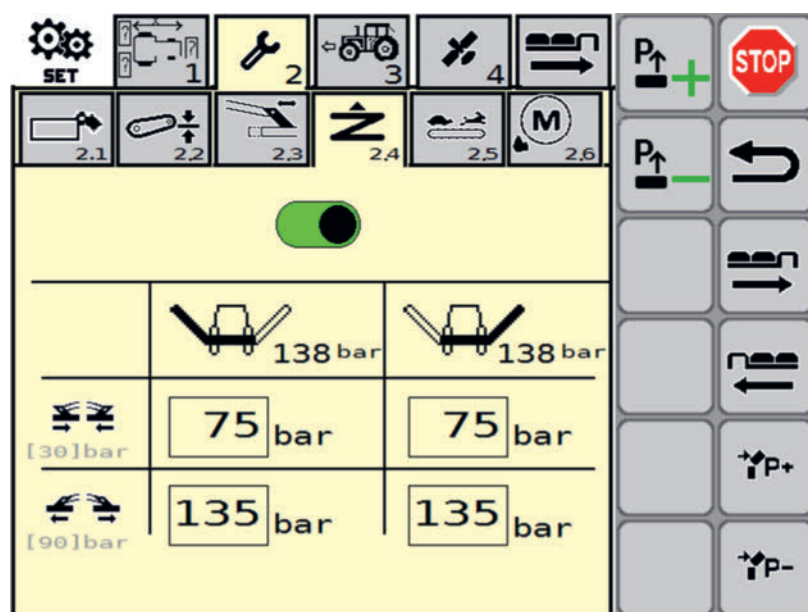
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

- Premere TAB 

- Premere TAB 



Parametri dello scarico idraulico.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Scarico idraulico adattivo acceso / spento
	Scarico idraulico a sinistra Valore aggiornato presente nel sensore.
	Valore per la posizione "Unità di falciatura rientrata" (larghezza minima)
	Valore per la posizione "Unità di falciatura fuoriuscita" (larghezza massima)
	Scarico idraulico destro Valore aggiornato presente nel sensore.
	Valore "Unità di falciatura destra" in posizione "Unità di falciatura rientrata" (larghezza minima)
	Valore "Unità di falciatura destra" in posizione "Unità di falciatura fuoriuscita" (larghezza massima)

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Aumentare la pressione della protezione antiurto idraulica
	Ridurre la pressione della protezione antiurto idraulica
	Aumentare la pressione di scarico delle unità di falciatura posteriori
	Diminuire la pressione di scarico delle unità di falciatura posteriori

2.5 Nastro trasportatore trasversale

Nel menù del nastro trasportatore trasversale si possono regolare i relativi parametri

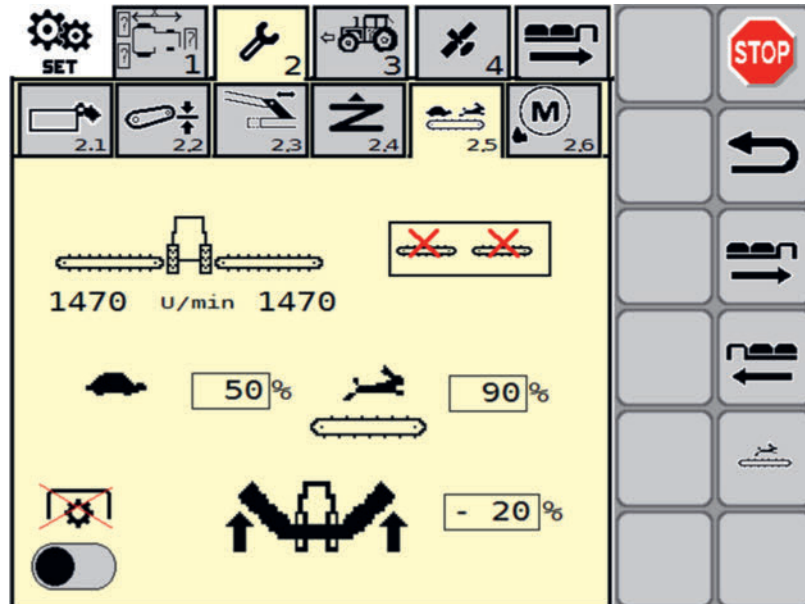
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

► Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

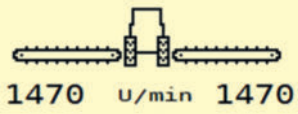
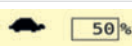
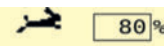
► Premere TAB 

► Premere TAB 



Parametri del nastro trasportatore trasversale.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Regolazioni per il nastro trasportatore trasversale  Nastro trasportatore trasversale smontato. I sensori di posizione sono ancora visualizzati. Manca una richiesta di dati relativa al numero dei giri.  Stessa velocità su entrambi i nastri trasportatori trasversali con possibilità di alternare tra due livelli di velocità  Diverse velocità sul nastro trasportatore laterale sinistro e destro (per la falciatura in linea a strati)  Adattamento automatico della velocità del nastro trasportatore trasversale allo spostamento laterale. Spostamento laterale dall'esterno: Nastro trasportatore trasversale (lepre) Spostamento laterale dall'interno: Nastro trasportatore trasversale lento (tartaruga)
	Regolazione del livello di velocità tartaruga Regolazione in incrementi del 5%, gamma di regolazione: 5%-100%
	Regolazione del livello di velocità lepre Regolazione in incrementi del 5%, gamma di regolazione: 5%-100%
	Sensore di velocità dell'albero cardanico acceso  / spento  Segnale dell'albero cardanico non necessario se il sensore è rotto.
	Regolazione della riduzione della velocità del nastro trasportatore trasversale (in percentuale) per il sollevamento dell'unità di falciatura (in percentuale) per il sollevamento dell'unità di falciatura con il nastro trasportatore trasversale in funzione. Se il nastro trasportatore trasversale è in funzione mentre vengono sollevate le unità di falciatura può verificarsi un'insufficiente quantità di olio in circolazione nel circuito idraulico di alcuni trattori. In tal caso le unità di falciatura si sollevano solo con estrema lentezza. Si può ovviare a quest'inconveniente riducendo la velocità del nastro trasportatore trasversale.

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Accensione manuale del nastro trasportatore trasversale per tutto il tempo in cui si tiene premuto il tasto.

2.6 Ingrassaggio automatico

Nel menù “Ingrassaggio automatico” regolare i rispettivi parametri.

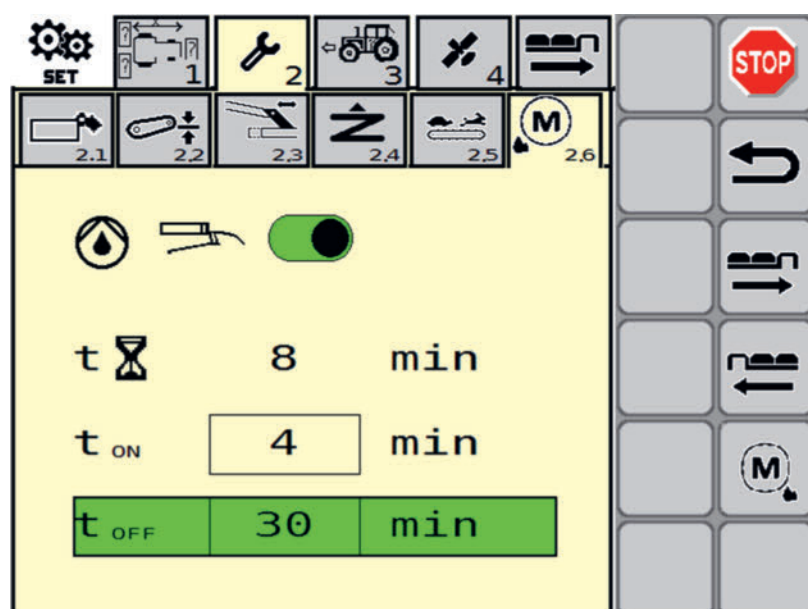
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

- Premere TAB 

- Premere TAB 



Parametri dell'ingrassaggio automatico.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Ingrassaggio automatico acceso  / spento 
	Timer per ciclo di lubrificazione. Un ciclo di lubrificazione è costituito dal tempo di funzionamento della pompa di lubrificazione più il tempo di attesa della pompa di lubrificazione.
	Tempo di funzionamento della pompa del lubrificante per ciclo di lubrificazione.
	Tempo d'attesa della pompa del lubrificante per ciclo di lubrificazione.

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Accensione e spegnimento manuale della pompa di lubrificazione. Anche l'ICONA della pompa di lubrificazione nella riga di stato del menù di LAVORAZIONE cambia.Vedere "Aprire il menù "LAVORAZIONE"" a pagina 115.

4.1 GPS

In questo menù si attivano la geometria e i tempi di ritardo per la falciatura controllata dal GPS..

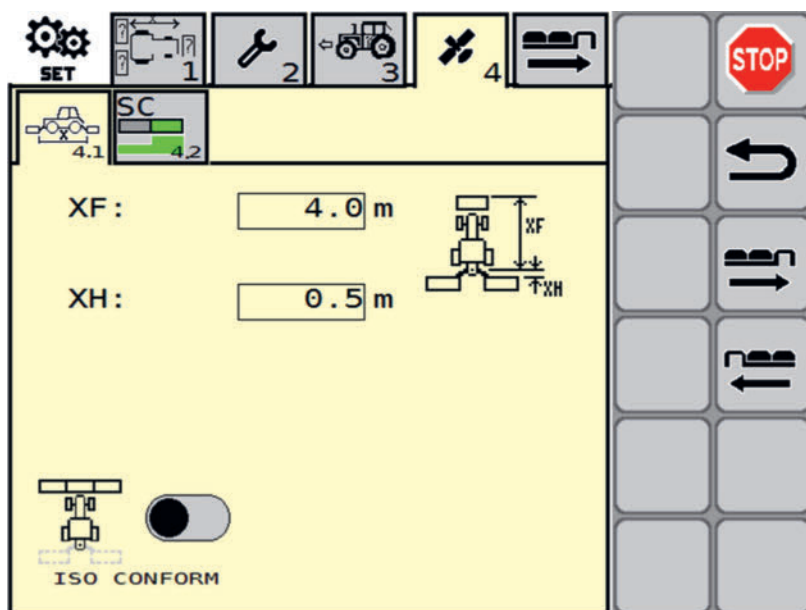
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

- Premere TAB 

- Premere TAB 



Regolare i parametri per la falciatura controllata da GPS nel menù di settaggio.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
XF : 4.0 m	Riquadro per l'inserimento della distanza tra il bordo anteriore della falciatrice frontale fino al centro del bullone del braccio superiore a tre punti.
XH : 0.5 m	Riquadro per l'inserimento della distanza tra il centro del bullone del braccio superiore del tre punti fino al bordo anteriore della falciatrice frontale.
	Interruttore - Semplificazione del calcolo della superficie acceso / spento. Per il calcolo semplificato della superficie si presume che tutte le unità di falciatura siano montate su una linea.

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
 	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

4.2 Section Control

In questo menù si attivano la geometria e i tempi di ritardo per la falciatura controllata dal GPS..

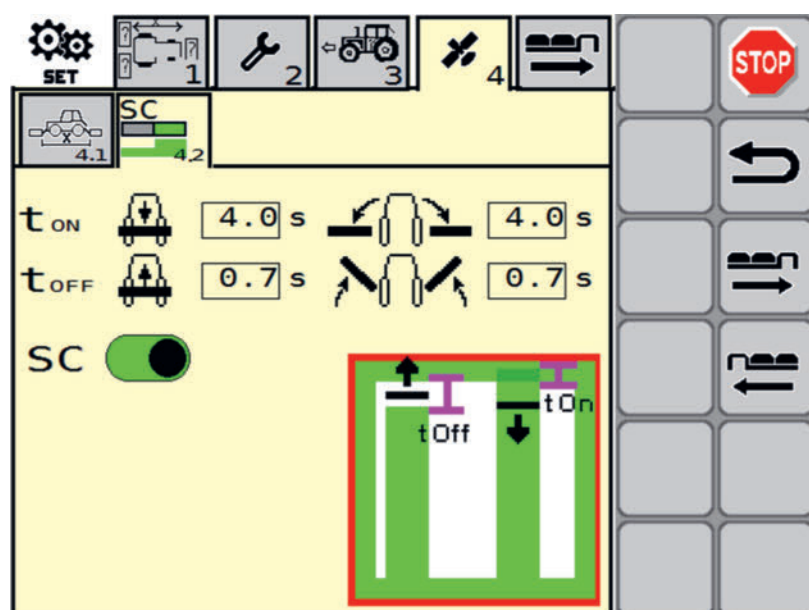
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

-  Premere TAB

-  Premere TAB



Regolare i parametri per il taglio azionato dal Section Control nel menù di settaggio.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Durata del processo di "Abbassamento della falciatrice frontale". Durante il funzionamento il segnale di abbassamento della falciatrice frontale viene trasmesso prima del tempo specificato qui, in modo che la falciatrice frontale sia pronta per il lavoro proprio ai margini del campo.
	Tempo di ritardo per il sollevamento della falciatrice frontale: Dopo il segnale si deve attendere il tempo di ritardo e solo allora viene avviato il sollevamento. In questo modo la lavorazione avviene in sicurezza anche oltre il confine del campo.
	Durata del processo di "Abbassamento della falciatrice posteriore". Durante il funzionamento il segnale di abbassamento delle unità di falciatura posteriore viene trasmesso prima del tempo specificato qui, in modo che le unità di falciatura posteriore siano pronte per il lavoro proprio ai margini del campo.

Simbolo	Spiegazione
	Tempo di ritardo per il sollevamento della falciatrice posteriore: Dopo il segnale si deve attendere il tempo di ritardo e solo allora viene avviato il sollevamento. In questo modo la lavorazione avviene in sicurezza anche oltre il confine del campo.
	Interruttore - Section Control on / off.

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

3 Segnali di velocità

In questo menù si può regolare il sensore della velocità.

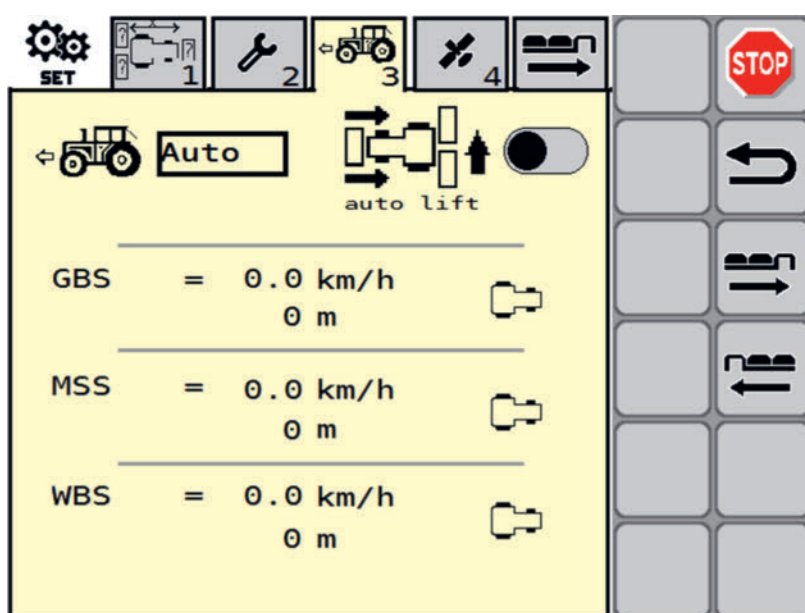
Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

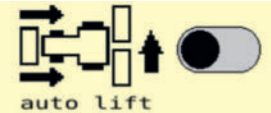
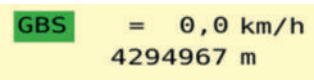
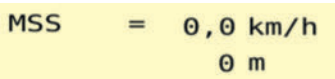
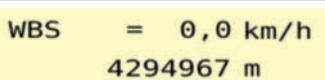


Premere TAB



Stabilire quale segnale di velocità si desidera utilizzare.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Regolazione del segnale di velocità
	Interruttore Sollevare l'unità di falciatura e l'andatore durante la retromarcia
	Segnale di velocità GBS Il segnale di velocità con sfondo verde è quello attualmente in uso. Il dato della velocità mostra la velocità attuale. Il contametri viene utilizzato per controllare il segnale: Se trattore ed attrezzo sono in movimento il valore visualizzato cambia. Se trattore ed attrezzo sono fermi il valore non cambia.
	Segnale di velocità MMS. Il dato della velocità mostra la velocità attuale. Il contametri viene utilizzato per controllare il segnale: Se trattore ed attrezzo sono in movimento il valore visualizzato cambia. Se trattore ed attrezzo sono fermi il valore non cambia.
	Segnale di velocità WBS. Il dato della velocità indica la velocità corrente. Il contametri viene utilizzato per controllare il segnale: Se trattore ed attrezzo sono in movimento il valore visualizzato cambia. Se trattore ed attrezzo sono fermi il valore non cambia.

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

5 Funzionamento di emergenza

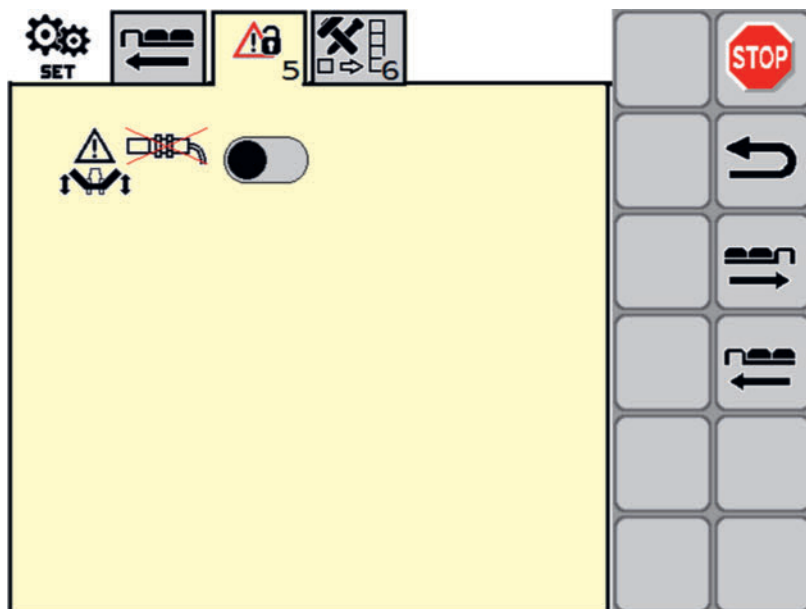
In questo menù si può attivare il funzionamento di emergenza. Con il funzionamento di emergenza è possibile terminare la falciatura del campo se un sensore si è guastato.

Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere il tasto per visualizzare il menù di SETTAGGIO.

- Premere TAB 



Attivazione del funzionamento d'emergenza nel menù di settaggio.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Funzionamento d'emergenza attivo  / disattivato 

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Assegnazione della softkey

In questo menù è possibile personalizzare la disposizione dell'assegnazione delle softkey sullo schermo. Tuttavia ci sono alcune eccezioni.

Comando ISOBUS

Come ci si accede?

Si deve richiamare il menù AVVIO

- Premere la softkey per aprire il menù di SETTAGGIO
- Premere TAB



Eccezioni (softkey fisse)

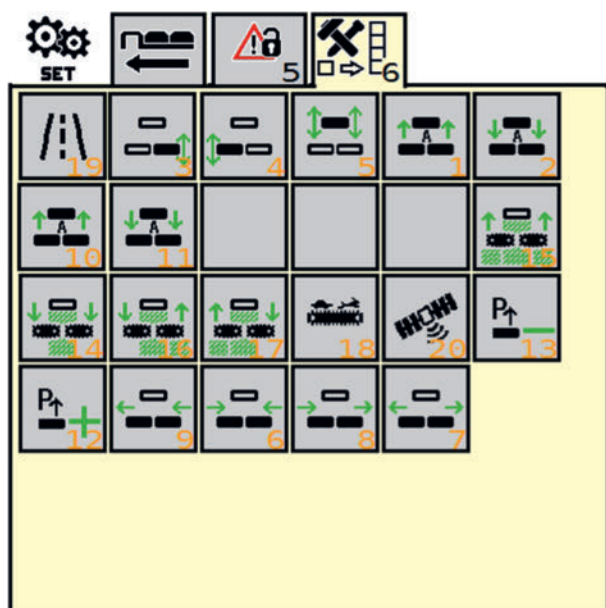
1. La softkey [Arresto] si trova in alto a destra in ogni schermata.



2. La softkey [Ritorno] si trova nella seconda posizione in alto a destra di ogni schermata (sotto Arresto).



3. La softkey [Cambia maschere] è fissa in basso a sinistra se sono presenti più softkey di quelle contenute in una serie di tasti.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Softkey assegnati Una softkey è considerata assegnata quando ha un numero d'assegnazione per la posizione nell'angolo in basso a destra. Softkeys non assegnate Una softkey è considerata non assegnata se non ha un numero di assegnazione per la posizione nell'angolo in basso a destra.

Softkeys

Softkey	Spiegazione
	Arresto Arresta il funzionamento della falciatrice e tutte le funzioni idrauliche. Disattiva anche la preselezione idraulica
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuta la softkey per passare al menù di lavorazione..
	Softkeys tab Passare alla tab successiva / precedente
	Salvataggio Salva l'assegnazione corrente e la applica al menù di lavoro. Le vecchie assegnazioni possono essere riconosciute dai numeri arancioni. Le vecchie assegnazioni devono essere cancellate prima di poter assegnare un posto ad una nuova softkey. Importante: Un'assegnazione non viene accettata se non è stata salvata.
	Elimina Eliminazione dell'assegnazione corrente per poter eseguire una nuova assegnazione. La nuova assegnazione viene accettata comunque solo premendo la softkey [Salva] nel menù di lavorazione. E solo allora l'assegnazione corrente verrà sovrascritta.
	Riazzereare la posizione delle softkey Tenere premuta la softkey per riportare la posizione delle softkey alle impostazioni di fabbrica. .

Menù di assistenza

Questo menù fornisce una panoramica dei contatori degli intervalli di lubrificazione.

Comando ISOBUS

Come ci si accede?

- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù di assistenza.



SERVICE

	50 h [50]h
	150 h [150]h
	300 h [300]h

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Indicazione del tempo residuo fino alla successiva lubrificazione con grasso. L'intervallo reimpostato appare in grigio e tra parentesi.
	Indicazione del tempo residuo fino alla successiva lubrificazione dell'albero cardanico con grasso. L'intervallo reimpostato appare in grigio e tra parentesi.
	Indicazione del tempo residuo fino alla successiva lubrificazione con olio. L'intervallo reimpostato appare in grigio e tra parentesi.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tenere premuto il pulsante per reimpostare il contatore dell'intervallo di ingrassaggio all'intervallo originale (grigio). (es.: dopo un processo di lubrificazione)
	Tenere premuto il pulsante per reimpostare il contatore dell'intervallo di ingrassaggio all'intervallo originale (grigio). (es.: dopo un processo di lubrificazione)

Tasto	Spiegazione
	Tenere premuto il pulsante per reimpostare il contatore dell'intervallo di ingrassaggio all'intervallo originale (grigio). (es.: dopo un processo di lubrificazione)

Menù DATI

Questo menù offre due indicazioni del lavoro svolto con l'attrezzo.

- Indicazione totale
- Indicazione relativa all'ordine

Come ci si accede?



Nella maschera d'AVVIO premere la softkey  per visualizzare il menù dati.

Menù dati - Indicazione totale

Questo menù offre un'indicazione totale del lavoro svolto con l'attrezzo.

Come ci si accede?

- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù dati.



				
DATA	1	2	3	
POETTINGER Landtechnik GmbH				
Σ		27 h		
Σ			13 h	50 %
Σ			3 h	11 %
Σ			10 h	39 %
Σ		5 ha		

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
Σ 	Tempo totale di utilizzo del dispositivo in h (valore 100% dell'indicazione percentuale)

Comando ISOBUS

Simbolo	Spiegazione
Σ  	Tempo di lavoro in posizione di lavorazione espressi in h (percentuale sul tempo totale)
Σ  	Tempo di lavoro in posizione di fine campo espressa in h (percentuale sul tempo totale)
Σ  	Tempo di lavoro in posizione di trasporto espressa in h (percentuale sul tempo totale)
Σ 	Superficie totale lavorata (tutti gli ordini dei clienti sommati)

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù dati - Indicazione dell'anno

Questo menù offre un'indicazione del lavoro svolto dall'attrezzo nell'anno in corso.

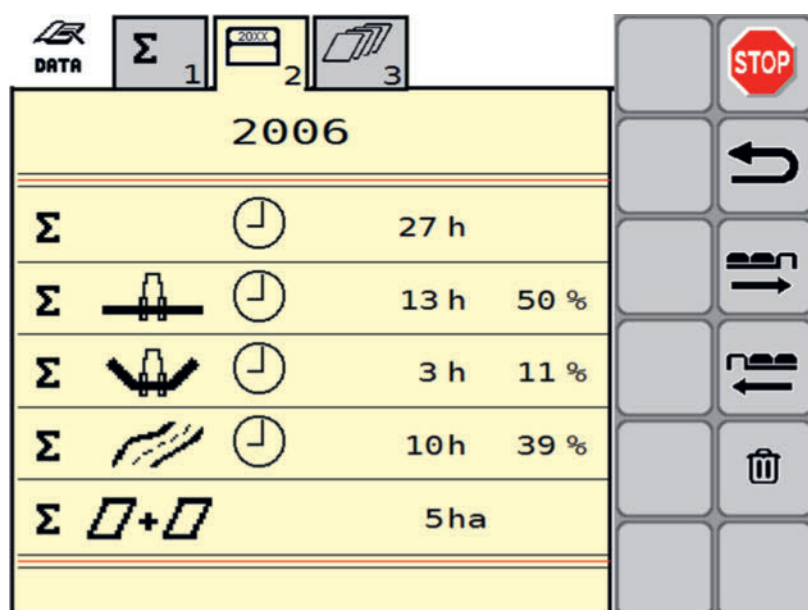
Come ci si accede?

- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù dati.



- Dal menù dati, premere il tasto indicazione dell'anno.





Indicazione

Simbolo	Spiegazione
 	Tempo totale di utilizzo del dispositivo in h (valore 100% dell'indicazione percentuale)
  	Tempo di lavoro in posizione di lavorazione espressi in h (percentuale sul tempo totale)
  	Tempo di lavoro in posizione di fine campo espressa in h (percentuale sul tempo totale)
  	Tempo di lavoro in posizione di trasporto espressa in h (percentuale sul tempo totale)
 	Superficie totale lavorata (tutti gli ordini dei clienti sommati)

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Qui si torna alla visualizzazione del contatore totale.
 	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Reimpostare i dati esistenti

Menù dati - Indicazione relativa all'ordine

In questo menù è possibile selezionare l'ordine e visualizzarlo in 2 diverse visualizzazioni.

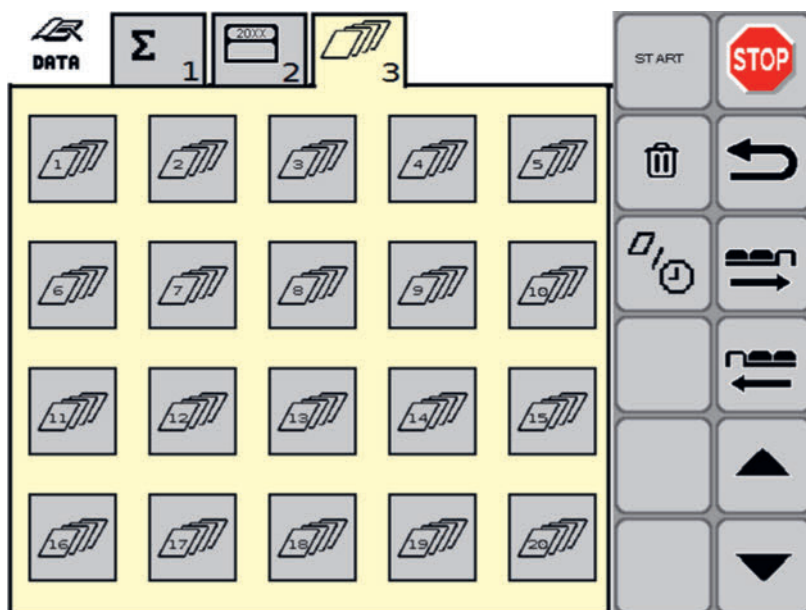
Come ci si accede?

- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù dati.



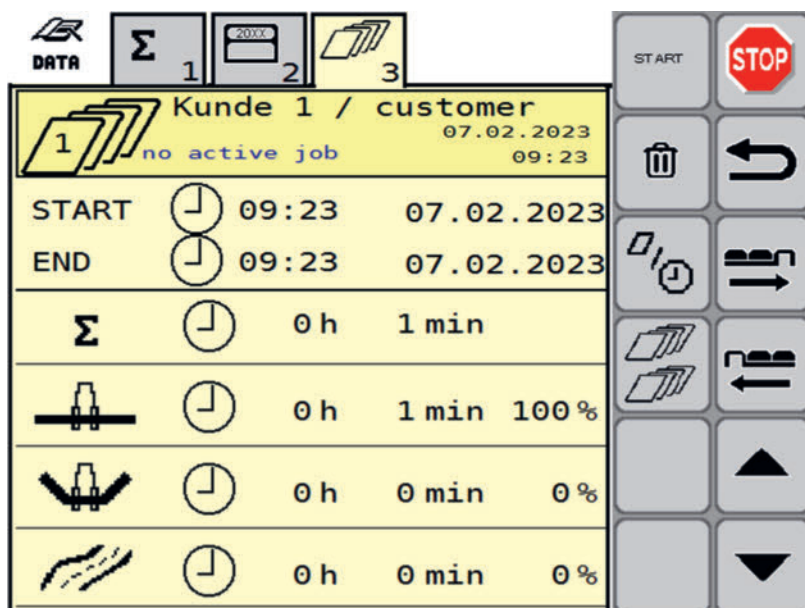
Premere TAB per andare alla vista generale dell'ordine

1. Vista generale dell'ordine



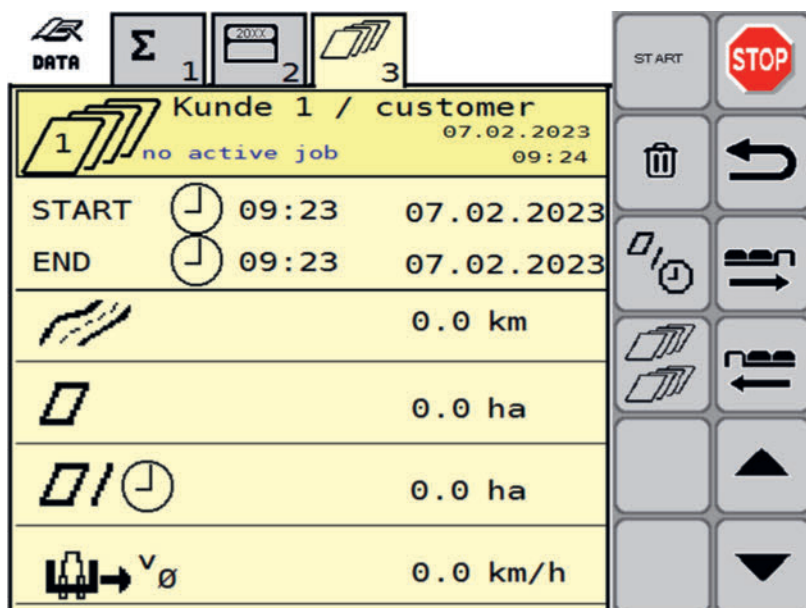
Premere TAB per passare alla visualizzazione dell'ora o della superficie.

2. Indicazione tempo



Simbolo	Spiegazione
START	Ora e data di inizio dell'ordine
END	Ora e data della fine dell'ordine
Σ	Tempo totale di utilizzo del dispositivo in h (valore 100% dell'indicazione percentuale)
Σ	Tempo di lavoro in posizione di lavorazione espressi in h (percentuale sul tempo totale)
Σ	Tempo di lavoro in posizione di fine campo espressa in h (percentuale sul tempo totale)
Σ	Tempo di lavoro in posizione di trasporto espressa in h (percentuale sul tempo totale)
Σ	Superficie totale lavorata (tutti gli ordini dei clienti sommati)
	Tasti ordine cliente
	Passare allo specifico ordine cliente (1-20)

3. Indicazione superficie



Simbolo	Spiegazione
START	Ora e data di inizio dell'ordine
END	Ora e data della fine dell'ordine
0.0 km	Chilometri percorsi in posizione di trasporto.
0.0 ha	Superficie lavorata in questo ordine.
0.0 ha/h	Superficie oraria per quest'ordine
0.0 km/h	Velocità media alla quale l'attrezzo è stato messo in posizione di trasporto.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Avvio dell'ordine: Premere il tasto per avanzare dei valori visualizzati il conteggio dell'ordine selezionato.

Tasto	Spiegazione
	Cancellare i dati Premere il tasto per azzerare i valori dell'ordine selezionato. Per avviare un ordine dopo aver azzerato i valori, premere prima il pulsante [Cancella] e poi il pulsante [Avvia].
	Pulsanti di scorrimento
	Premere il tasto per alternare tra l'indicazione della superficie e quella del tempo dell'ordine.
	Premere il pulsante per passare alla vista generale dell'ordine.

Menù di test

Questo menù fornisce delle informazioni generali di tutti i valori relativi all'alimentazione, ai sensori aggiornati e alle sorgenti di segnale della velocità di guida.

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare la maschera test.



- Premere una della softkey tabulatori per passare al menù corrispondente.

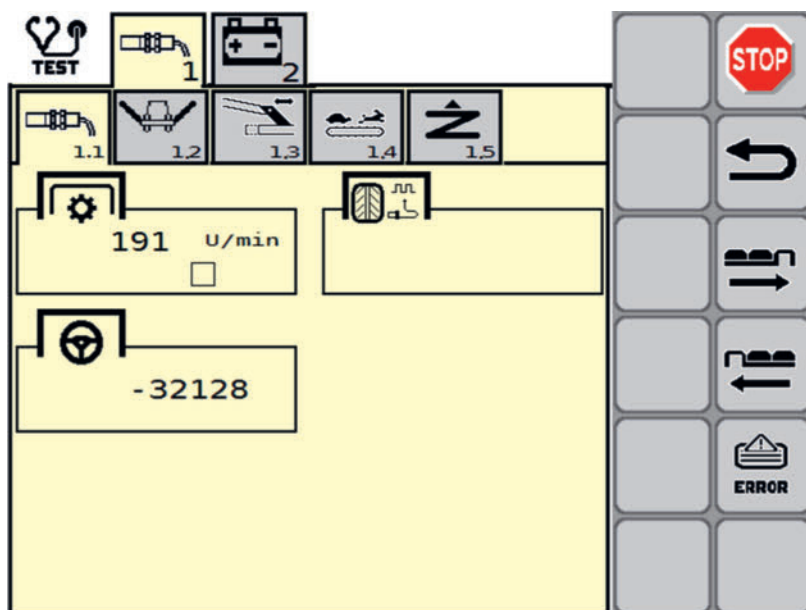
Menù test 1,1 - sensori

Questo menù indica un quadro completo di tutti i valori della tensione di alimentazione e dei sensori attualmente attivi.

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare il menù test.
- Nel menù test, premere il tab 1 per passare al menù test 1 - sensori.
- Nel menù di prova - sensori, premere il tabulatore 1.1 per passare al menù di prova 1.1 - tensioni dei sensori.

Comando ISOBUS



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Numero di giri della presa di forza
	Velocità di lavoro
	Angolo di sterzata -da -32.000 a +32.000 Dritto = 0

Premere i tasti

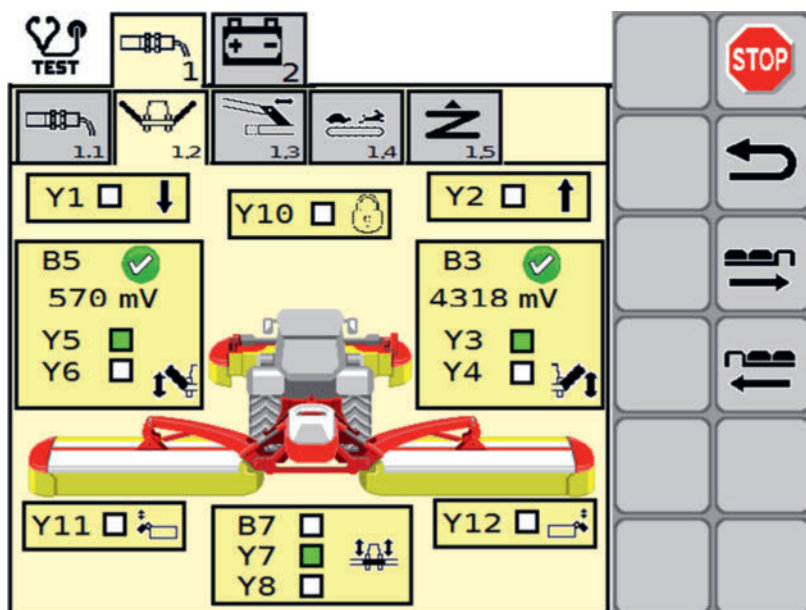
Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Aprire la lista degli errori

Menù di prova 1.2 - gruppo di falciatura

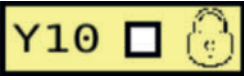
Questo menù fornisce delle informazioni generali su tutti i sensori relativi al gruppo di falciatura.

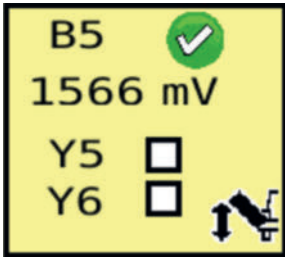
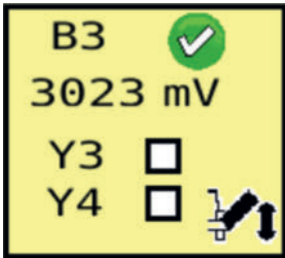
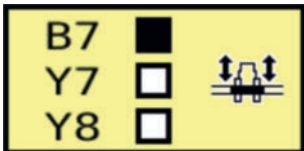
Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare il menù test.
- Nel menù test, premere il tab 1 per passare al menù test 1 - sensori.
- Nel menù di prova - sensori, premere il tabulatore 1.2 per passare al menù di prova 1.2 - gruppo di falciatura.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Y1 Abbassamento
	Gancio di bloccaggio della valvola a sede
	Y2 Sollevamento

Simbolo	Spiegazione
	Falciatrice posteriore sinistra - Sensore angolare del sollevamento sinistro  Senza errori  Errore - Tensione aggiornata in mV - V5 valvola di controllo direzionale sulla falciatrice sinistra sollevamento - Y6 Valvola a sede sull'unità di falciatura sinistra posizione flottante
	Falciatrice destra - Sensore angolare del sollevamento sinistro  Senza errori  Errore - Tensione aggiornata in mV - V5 valvola di controllo direzionale sulla falciatrice sinistra sollevamento - Y6 Valvola a sede sull'unità di falciatura sinistra posizione flottante
	Valvola a sede chiusura protezione laterale a sinistra
	Falciatrice anteriore - B7 Falciatrice anteriore sollevata - Y7 Valvola direzionale sollevare la falciatrice anteriore - Y8 Valvola direzionale falciatrice anteriore posizione flottante
	Valvola a sede chiusura protezione laterale a destra

Premere i tasti

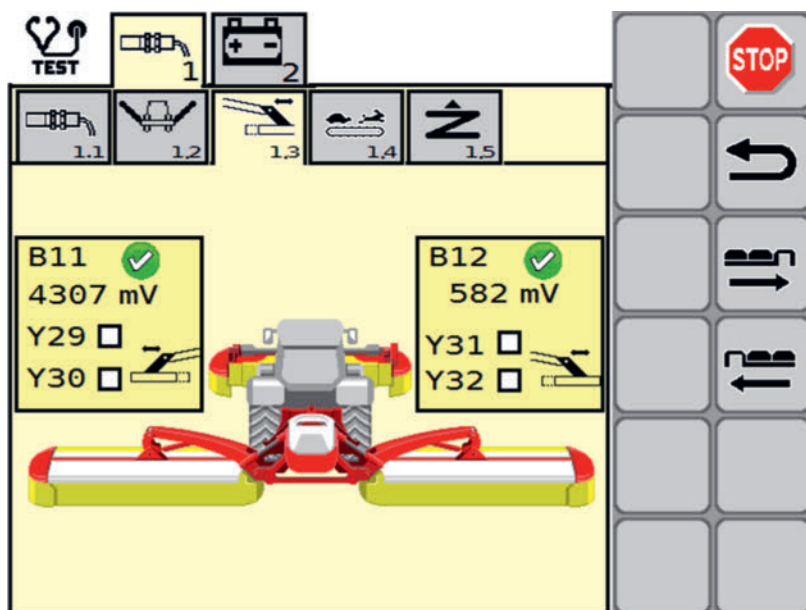
Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di prova 1,3 - Spostamento laterale

Questo menù fornisce informazioni generali su tutti i sensori relativi allo spostamento laterale.

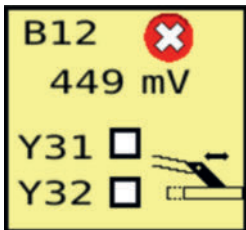
Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare il menù test.
- Nel menù test, premere il tab 1 per passare al menù test 1 - sensori.
- Nel menù di prova - sensori, premere il tabulatore 1.3 per passare al menù di prova 1.3 - spostamento laterale



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Spostamento laterale sinistro • B11 Sensore spostamento lato sinistro - Sensore senza errori - Errore • Tensione sensore aggiornata in mV • Y29 unità di falciatura esterna • Y30 unità di falciatura interna

Simbolo	Spiegazione
	Spostamento laterale destro - B12 Sensore spostamento laterale a destra  Sensore senza errori  Errore - Tensione sensore aggiornata in mV - Y31 unità di falciatura esterna - Y32 unità di falciatura interna

Premere i tasti

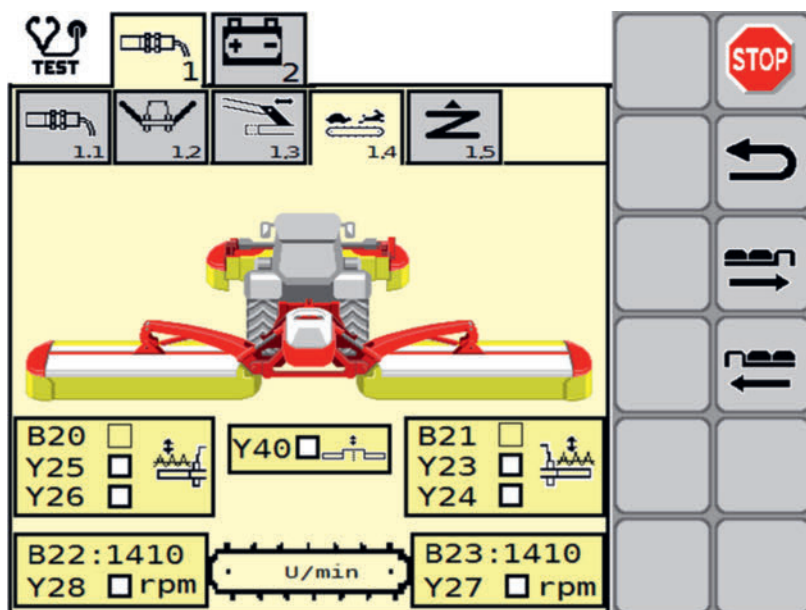
Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di prova 1,4 - collettore

Questo menù fornisce delle informazioni generali su tutti i sensori relativi al collettore.

Come ci si accede?

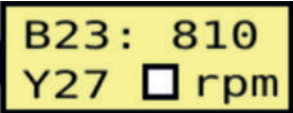
- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare il menù test.
- Nel menù test, premere il tab 1 per passare al menù test 1 - sensori.
- Nel menù di prova - sensori, premere il tabulatore 1.4 per passare al menù di prova 1.4 - collettore.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Nastro trasportatore trasversale / Crossflow a sinistra - B20 Posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento) - Y 25 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento) - Y26 Posizione della valvola a sede nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento)
	Valvola a sede pettina andanatore posizione flottante
	Nastro trasportatore trasversale / Crossflow a destra - B21 Posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento) - Y23 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento) - Y24 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento)
	B22 Sensore numero giri aggiornato nastro sinistro Y28 Nastro acceso / spento

Comando ISOBUS

Simbolo	Spiegazione
	B23 Sensore numero dei giri nastro destro numero giri aggiornato Nastro Y27 acceso/spento

Premere i tasti

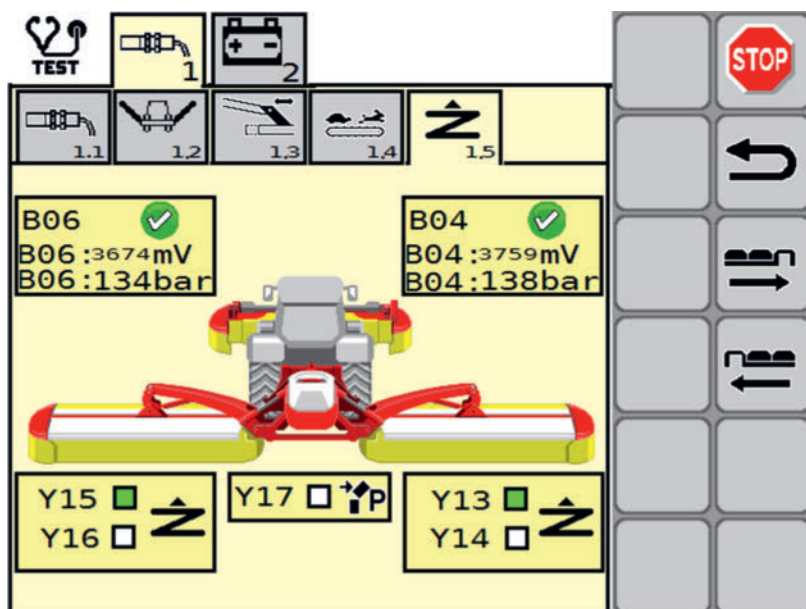
Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di prova 1.5 - Scarico

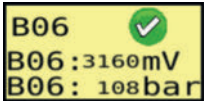
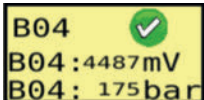
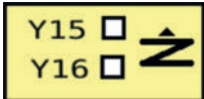
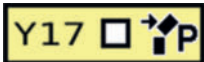
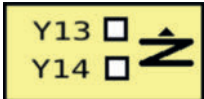
Questo menù fornisce informazioni generali su tutti i sensori relativi allo scarico.

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare il menù test.
- Nel menù test, premere il tab 1 per passare al menù test 1 - sensori.
- Nel menù di prova - sensori, premere il tabulatore 1.5 per passare al menù di prova 1.5 - scarico.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Sensore di scarico a sinistra - B06 Sensore di scarico  funziona  Non funziona - B06 valore in mV - B06 valore in bar
	Sensore di scarico a destra - B04 Sensore di scarico  funziona  Non funziona - B04 valore in mV - B04 valore in bar
	Unità di falciatura a sinistra - Y15 valvola a sede scarico attiva - Y16 riempire la valvola a sede scarico
	Y17 riempire / svuotare la protezione anticollisione
	Unità di falciatura destra - Y13 valvola a sede scarico attiva - Y14 riempire la valvola a sede scarico

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

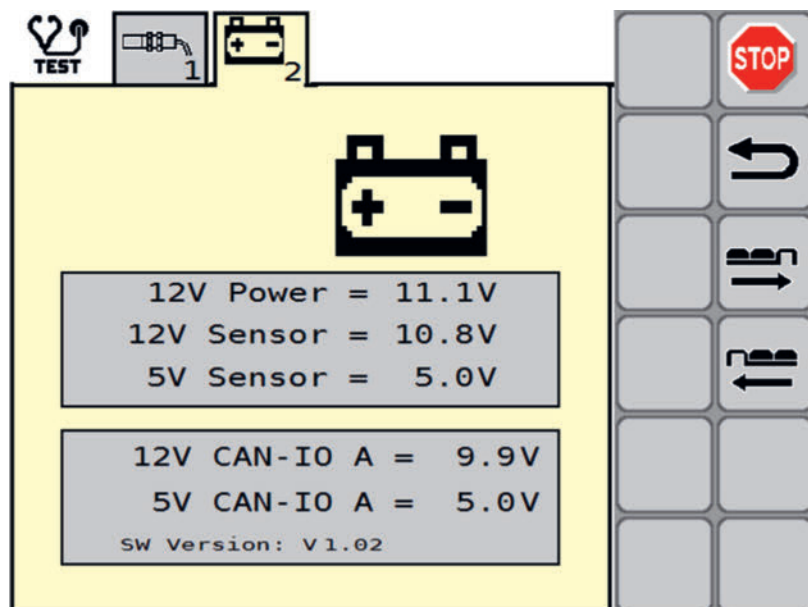
Menù di prova 2 - ECU

Nel menù prova ECU è possibile controllare i valori per l'ECU. Ogni modifica viene salvata automaticamente.

Comando ISOBUS

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare il menù test.
- Nel menù test, premere il tab 1 per passare al menù test 1 - sensori.
- Nel menù di prova - sensori, premere il tabulatore 2 per passare al menù di prova 2 - ECU.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Tensione di alimentazione sul job computer • 12 V Tensione di alimentazione job computer • 12 V Tensione di alimentazione sensori • 5 V Tensione di alimentazione sensori
	Tensione d'alimentazione del CAN-IO • 12 V Tensione d'alimentazione CAN-IO • 5 V Tensione d'alimentazione CAN-IO • Numero versione software

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Lista degli errori

! AVVISO

Se si prosegue ad impiegare la macchina anche in caso di segnalazione d'allarme, si corre il rischio di danneggiare la macchina.

- Proseguire con l'impiego della macchina solo dopo aver riparato il guasto.

I messaggi di allarme vengono visualizzati e registrati nell'elenco degli errori.

Se si verifica un errore, sul terminale viene visualizzato l'elenco degli errori. L'ultimo messaggio di allarme che si è verificato si trova nella prima riga dell'elenco degli errori.

Se si decide di non eliminare immediatamente il guasto, ma di ignorarlo, il simbolo di avvertenza rimane nel menù di lavorazione come promemoria del guasto esistente.

L'apparecchiatura interessata da un guasto può essere identificata dal testo del messaggio di allarme e dal suo numero.

Come ci si accede?

- Premere la softkey nella maschera START per visualizzare il menù test.
- Nel menù di prova, premere il tabulatore 3 per passare al menù di prova 3 - Lista errori.

ERROR List		19.07.2021 09:50	M2.00.0c
80-SENSOR B21 must not be activated	19.07.2021 09:40 OC:1		
26-Output Error E01: OPEN LOAD	19.07.2021 09:39 OC:1		
76-SENSOR B12 invalid value	19.07.2021 09:49 OC:11		
3-Output Error Y00: UNKNOWN	19.07.2021 09:45 OC:20		
79-SENSOR B20 must not be activated	19.07.2021 09:40 OC:1		

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
77-TANK 2 EMPTY 22.02.2021 18:55 OC:1	Testo del segnale di avviso Qui: "77" - numero del messaggio di allarme "Serbatoio 2 vuoto" - testo con la descrizione dell'errore
13.04.2021 15:20	Data e ora in cui si è verificato l'errore per l'ultima volta
OC:29	Frequenza dell'evento

Simbolo	Spiegazione
	Avviso d'allarme attivo Un errore nuovo o ricorrente che è attualmente in attesa di essere risolto.
	Messaggio di allarme disattivato Errore nuovo o ricorrente che è stato risolto.
 	Avviso d'allarme visualizzato Il fatto che sia stato visualizzato un messaggio di allarme significa che dal momento in cui si è verificato l'errore il guasto è stato visualizzato sulla pagina delle indicazioni ed è stato chiuso almeno una volta da quando si è verificato l'errore.
 	Segnale d'allarme soppresso I messaggi di errore soppressi non verranno più visualizzati fino al riavvio del comando. Né il ripetersi dell'avviso del malfunzionamento né il ricorrere del malfunzionamento attivano il messaggio di allarme.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP
	Ritorno
	Sopprimere il messaggio di allarme Sopprimere il messaggio di allarme selezionato con i pulsanti di scorrimento. Il messaggio di allarme non apparirà più fino al riavvio del comando.
 	Pulsanti di scorrimento Evidenzia il messaggio di allarme sopra/sotto
 	Pulsanti di scorrimento disattivati Se un tasto di scorrimento è disattivato, è stata raggiunta la riga superiore/inferiore dell'elenco degli errori.
	Cancellare la lista degli errori Tenere premuto per cancellare completamente l'elenco degli errori.

Segnalazioni di guasto:

#	Causa	Risoluzione
Descrizione		
1-20	- Inattivo (cavo rotto o sensore guasto) - Cortocircuito alla tensione di alimentazione - Cortocircuito verso il potenziale di terra	- Interrompere l'alimentazione elettrica alla macchina - Controllare i collegamenti a spina e le linee dell'apparecchiatura interessata.
6-Output Error Y11 23.06.2021 14:35 ha:0 OC:1 L'uscita del job computer di lavoro per l'attrezzatura elencata (qui: la valvola Y11) rileva un errore		

Menù di configurazione

Questo menù indica delle informazioni generali su tutte le possibilità aggiornate di configurazione dell'attrezzo.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Premere uno dei tasti di tabulazione per passare al sottomenù corrispondente.

Menù di configurazione 1.1 - dati generali

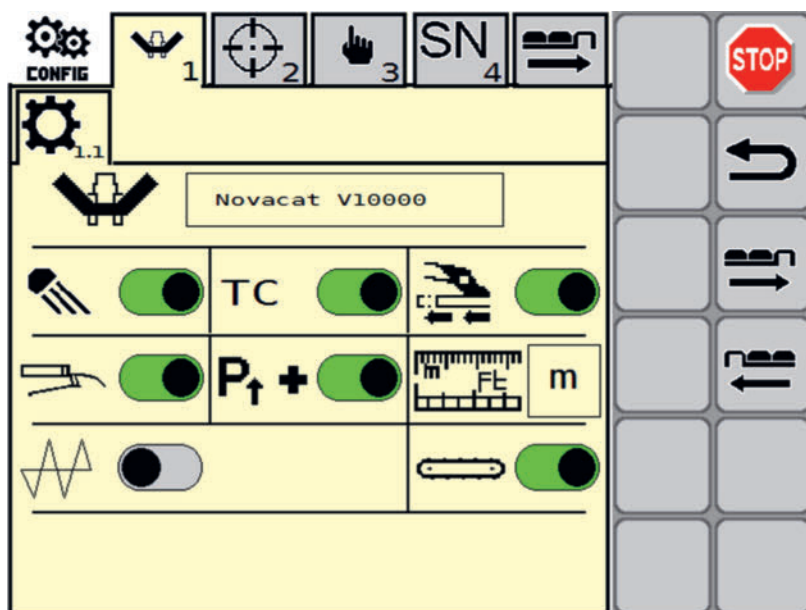
Questo menù fornisce delle informazioni generali sulle opzioni di configurazione.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 1 per passare al menù di configurazione 1 - .
- Nel menù di configurazione premere il tabulatore 1,1 per passare al menù di configurazione 1.1 - Dati generali.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Modello di attrezzo
	Proiettore di lavoro
	Task Control
	Spostamento idraulico laterale
	Pompa di lubrificazione automatica
	Scarico idraulico
	Unità di misura metriche o imperiali
	Unità Crossflow
	Nastri trasportatori trasversali (attivano anche la giunzione a denti dell'andana)

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.

Tasto	Spiegazione
	Ritorno Un livello del menù in alto
 	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di configurazione 2.1 - Calibratura spostamento laterale

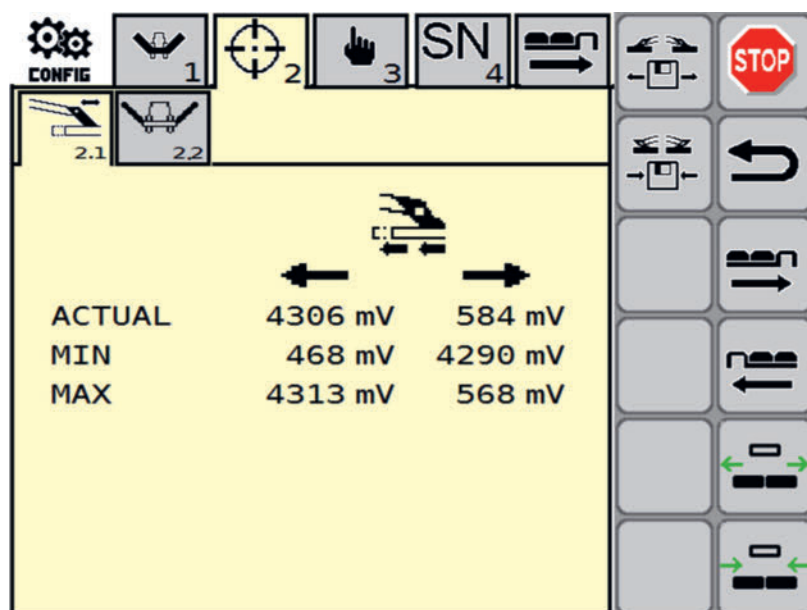
In questo menù si possono ricalibrare i sensori dello spostamento laterale in caso di necessità. Questi sensori sono già stati calibrati in fabbrica.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 2 per passare al menù di configurazione 6 - .Calibratura.
- Premere il tabulatore 2.1 per passare al sottomenù 2.1 - “Calibratura spostamento laterale”.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione	
AGGIORNATO	Valore aggiornato sul sensore sinistro	Valore aggiornato sul sensore destro
MIN	Valore teorico interno a sinistra	Valore teorico interno a destra
MAX	Valore teorico esterno a sinistra	Valore teorico esterno a destra.

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Guida in posizione ampia Salvare il valore della rispettiva posizione premendo il tasto corrispondente.
	Guida in posizione stretta Salvare il valore della rispettiva posizione premendo il tasto corrispondente.
	Per salvare la posizione ampia Questo tasto è normalmente in grigio e diventa nero quando è possibile salvare il valore.
	Per salvare la posizione stretta Questo tasto è normalmente in grigio e diventa nero quando è possibile salvare il valore.

Calibrazione della posizione larga

- Il trattore con il rimorchio sono in posizione di lavoro su un fondo piano e stabile e messi in sicurezza da eventuali spostamenti.



Mettere le unità in posizione larga utilizzando la softkey  .



Premere la softkey  per salvare la posizione come posizione larga.

Calibrazione della posizione stretta

- Il trattore con il rimorchio sono in posizione di lavoro su un fondo piano e stabile e messi in sicurezza da eventuali spostamenti.



Mettere le unità in posizione stretta utilizzando la softkey  .



Premere la softkey  per salvare la posizione come posizione stretta.

Menù di configurazione 2.2 - Calibratura sollevamento / abbassamento

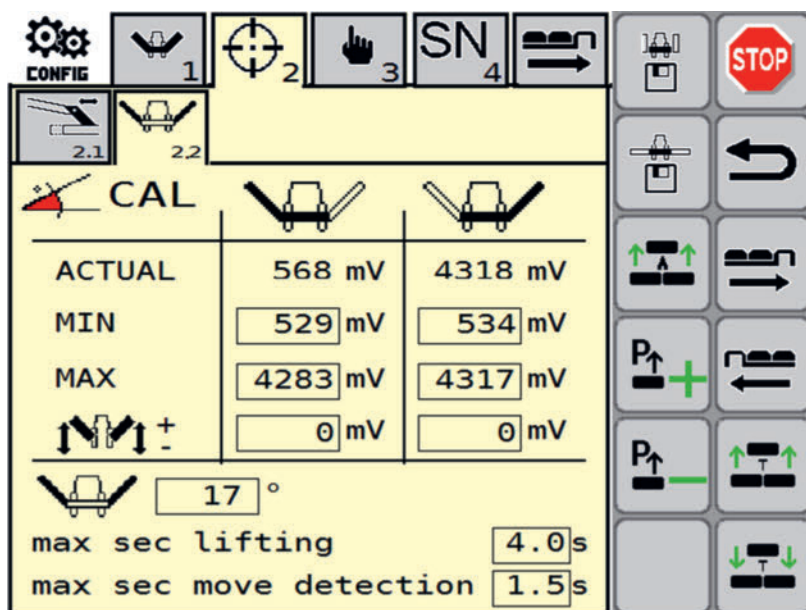
In questo menù si possono ricalibrare i sensori di sollevamento ed abbassamento in caso di necessità. Questi sensori sono già stati calibrati in fabbrica.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 2 per passare al menù di configurazione 6 - .Calibratura.
- Premere il tabulatore 2.2 per passare al sottomenù 2.2 - "Calibratura sollevamento / abbassamento".



Indicazione

Simbolo	Spiegazione	
AGGIORNATO	Valore aggiornato sul sensore sinistro	Valore aggiornato sul sensore destro
MIN	Valore teorico posizione di lavorazione a sinistra (calibrabile)	Valore teorico posizione di lavorazione a destra (calibrabile)
MAX	Valore teorico trasporto a sinistra (calibrabile)	Valore teorico trasporto a destra (calibrabile)
max sec	Tempo prima che venga visualizzato il messaggio di errore se non è possibile rilevare alcun cambiamento nell'angolo quando viene azionato l'impianto idraulico.	
	Angolo a fine campo in %	

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP
	Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.

Tasto	Spiegazione
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	
	Sollevare le unità di falciatura dispositivo automatico di sollevamento
	Aumentare la pressione di scarico
	Ridurre la pressione di scarico
	Salvare il valore dopo la modifica Questo tasto è normalmente in grigio e diventa nero quando è possibile salvare il valore.
	Salvare il valore della posizione di trasporto Questo tasto è normalmente in grigio e diventa nero quando è possibile salvare il valore.
	Mettere le unità di falciatura in posizione di trasporto Tenere premuta la softkey finchè si desidera sollevare l'unità di falciatura. Salvare il valore della rispettiva posizione premendo il tasto corrispondente.
	Mettere le unità di falciatura in posizione di lavoro Tenere premuta la softkey finchè si desidera abbassare l'unità di falciatura. Salvare il valore della rispettiva posizione premendo il tasto corrispondente.

Calibratura della posizione di trasporto

- Macchina portata all'altezza di montaggio corretta.Vedere "Altezza del sollevatore posteriore" a pagina 219.
- La pressione di scarico è impostata correttamente (vedi manometro)
- Il trattore con il rimorchio sono in posizione di lavoro su un fondo piano e stabile e messi in sicurezza da eventuali spostamenti.
- Allontanare le persone dall'area di rischio!



Mettere le unità in posizione di trasporto utilizzando la softkey



Premere la softkey  per salvare la posizione come posizione di trasporto.

Calibrazione della posizione di trasporto

- Macchina portata all'altezza di montaggio corretta.Vedere "Altezza del sollevatore posteriore" a pagina 219.

- La pressione di scarico è regolata correttamente Vedere "Aprire il menù "LAVORAZIONE"" a pagina 115., paragrafo: Regolazione dello scarico
- Il trattore con il rimorchio sono parcheggiati su un fondo piano e messi in sicurezza da eventuali spostamenti.
- Allontanare le persone dall'area di rischio!



Mettere le unità in posizione di lavoro utilizzando la softkey



Premere la softkey  per salvare la posizione come posizione di lavoro.

Menù di configurazione 3 - Azionamento manuale gestito dal terminale

Questo menù è riservato al servizio assistenza.



AVVERTENZA

Danni oggettivi dovuti a collisione in caso di sistema anticollisione disattivato.

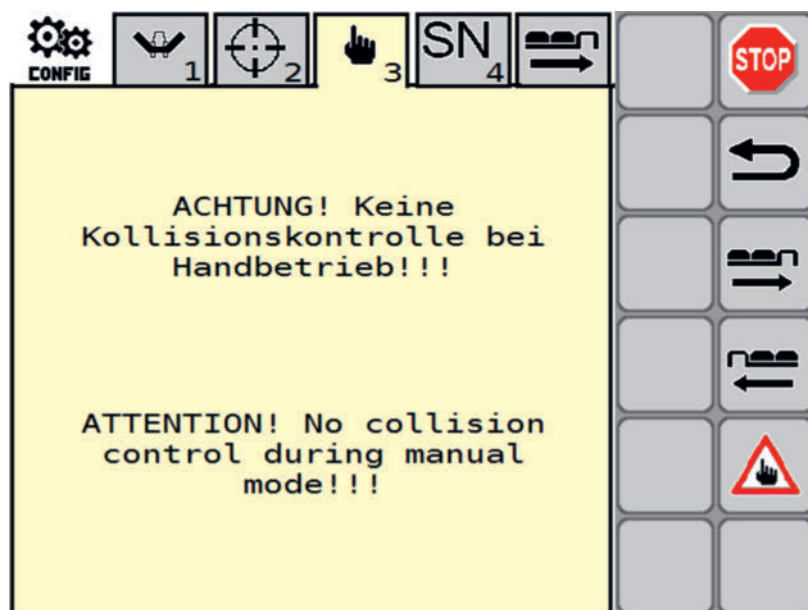
- Nel menù - Funzionamento manuale gestito dal terminale - il controllo antiurto è disattivato. Pensare in anticipo al percorso degli oggetti da spostare e osservare attentamente i movimenti per poter fermare il movimento se necessario.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 1 per passare al menù di configurazione 1 - .
- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 3 per passare al menù di configurazione 3 - .Funzionamento manuale. Gestito dal terminale.



Menù di configurazione 3.1 - Funzionamento manuale gestito dal terminale - Chiusura della protezione laterale

Nel menù modalità manuale - Chiusura protezione laterale, impostare manualmente i parametri interessati alla chiusura della protezione laterale.

Come ci si accede?

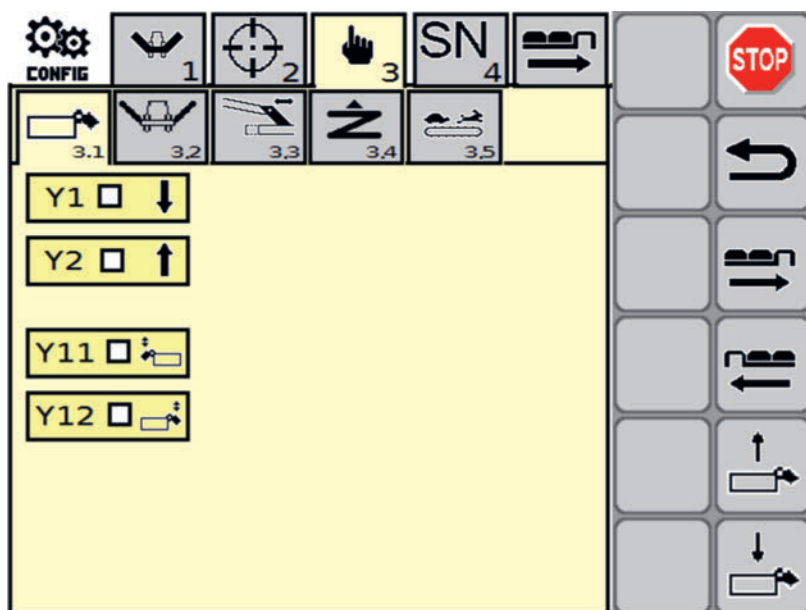
- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 3 per passare al menù di configurazione 3 - .Funzionamento manuale. gestito dal terminale.
- Tenere premuta la softkey per visualizzare le tabs.



- Nel menù di configurazione, funzionamento in manuale premere il tabulatore 3,1 per passare al menù di configurazione 3,1 - .Funzionamento manuale gestita dal terminale - Chiusura della protezione laterale.



Parametri per il sollevamento e l'abbassamento della chiusura della protezione laterale.

Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Stato chiusura della valvola di controllo direzionale della protezione laterale, abbassamento/sfiato della pressione
	Stato chiusura della valvola di controllo direzionale della protezione laterale, sollevamento/sfiato della pressione
	Valvola a sede chiusa protezione laterale Verifica funzionamento di Y1
	Valvola a sede chiusa protezione laterale Verifica funzionamento di Y2

Softkeys

Tasto	Spiegazione
	Stop Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto Tenere premuto il tasto per passare al menù di LAVORAZIONE.
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Sollevamento della chiusura della protezione laterale
	Abbassamento della chiusura della protezione laterale

Menù di configurazione 3.2 - Funzionamento manuale gestito dal terminale - Gruppo di falciatura

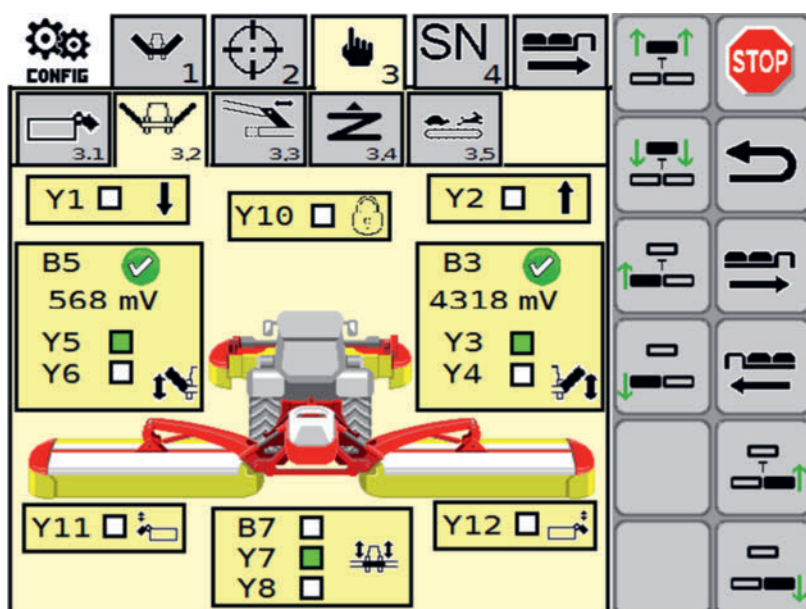
Nel menù modalità manuale - Falciatrice impostare manualmente i parametri interessati alla falciatrice.

Come ci si accede?

- ▶ Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù di configurazione.
- ▶ Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 3 per passare al menù di configurazione 3 - Funzionamento manuale gestito dal terminale.
- ▶ Tenere premuta la softkey per visualizzare le tabs.

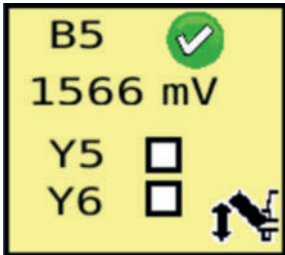
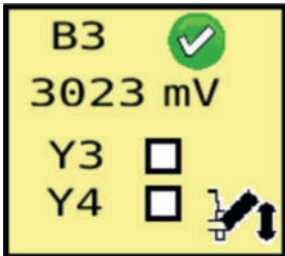
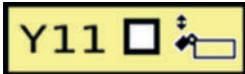
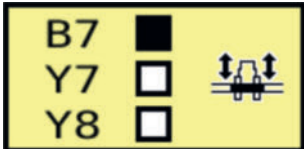
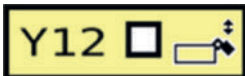


- ▶ Nel menù di configurazione, funzionamento in manuale premere il tabulatore 3,2 per passare al menù di configurazione 3,2 - Funzionamento manuale gestita dal terminale - Gruppo di falciatura.



Indicazione

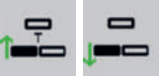
Simbolo	Spiegazione
	Y1 Abbassamento
	Gancio di bloccaggio della valvola a sede
	Y2 Sollevamento

Simbolo	Spiegazione
	Falciatrice posteriore sinistra - Sensore angolare del sollevamento sinistro  Senza errori  Errore - Tensione aggiornata in mV - V5 valvola di controllo direzionale sulla falciatrice sinistra sollevamento - Y6 Valvola a sede sull'unità di falciatura sinistra posizione flottante
	Falciatrice destra - Sensore angolare del sollevamento sinistro  Senza errori  Errore - Tensione aggiornata in mV - V5 valvola di controllo direzionale sulla falciatrice sinistra sollevamento - Y6 Valvola a sede sull'unità di falciatura sinistra posizione flottante
	Valvola a sede chiusura protezione laterale a sinistra
	Falciatrice anteriore - B7 Falciatrice anteriore sollevata - Y7 Valvola direzionale sollevare la falciatrice anteriore - Y8 Valvola direzionale falciatrice anteriore posizione flottante
	Valvola a sede chiusura protezione laterale a destra

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Comando ISOBUS

Tasto	Spiegazione
	Abbassamento o sollevamento dell'unità di falciatura destra
	Abbassamento o sollevamento dell'unità di falciatura sinistra
	Sollevamento o abbassamento della falciatrice frontale
	Trasporto

Menù di configurazione 3.3 - Funzionamento in manuale - Spostamento laterale

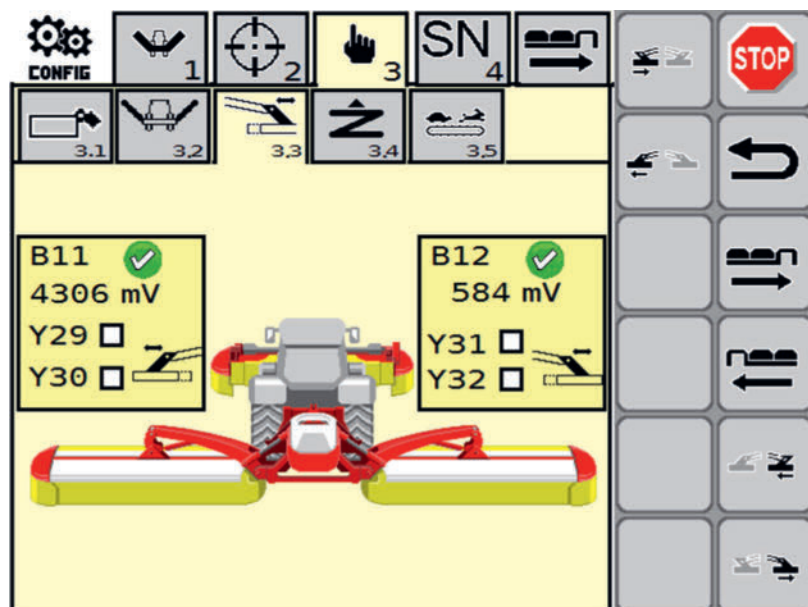
Nel menù modalità manuale - Spostamento laterale impostare manualmente i parametri interessati allo spostamento laterale.

Come ci si accede?

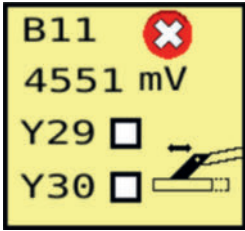
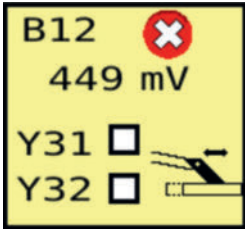
- ▶ Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù di configurazione.
- ▶ Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 3 per passare al menù di configurazione 3 - Funzionamento manuale.
- ▶ Tenere premuta la softkey per visualizzare le tabs.



- ▶ Nel menù di configurazione - Funzionamento in manuale premere il tabulatore 3.3 per passare al menù di configurazione 3,3 - Funzionamento in manuale - Spostamento laterale.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Spostamento laterale sinistro - B11 Sensore spostamento lato sinistro  Sensore senza errori  Errore - Tensione sensore aggiornata in mV - Y29 unità di falciatura esterna - Y30 unità di falciatura interna
	Spostamento laterale destro - B12 Sensore spostamento laterale a destra  Sensore senza errori  Errore - Tensione sensore aggiornata in mV - Y31 unità di falciatura esterna - Y32 unità di falciatura interna

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Spostamento laterale destro, guida posizione minima
	Spostamento laterale destro, guida posizione massima
	Spostamento laterale sinistro, guida posizione minima
	Spostamento laterale sinistro, guida posizione massima

Menù di configurazione 3.4 - Funzionamento in manuale - Scarico

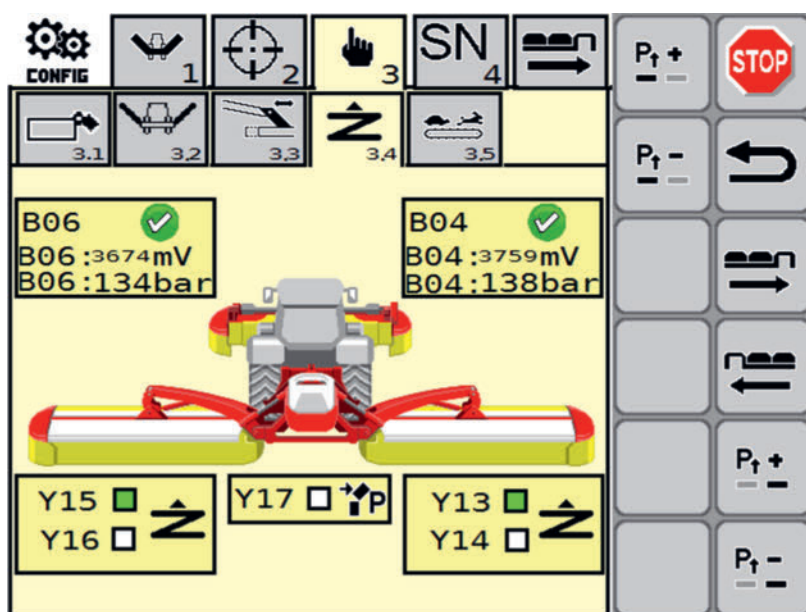
Nel menù modalità manuale - Scarico impostare manualmente i parametri interessati allo scarico idraulico.

Come ci si accede?

- ▶ Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù di configurazione.
- ▶ Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 3 per passare al menù di configurazione 3 - Funzionamento manuale.
- ▶ Tenere premuta la softkey per visualizzare le tabs.

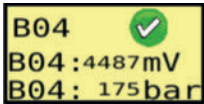
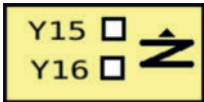
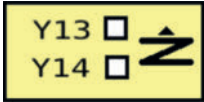


- ▶ Nel menù di configurazione - Funzionamento in manuale premere il tabulatore 3.4 per passare al menù di configurazione 3,4 - Funzionamento in manuale - Scarico.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Sensore di scarico a sinistra B06 Sensore di scarico
	funziona
	Non funziona
	- B06 valore in mV - B06 valore in bar

Simbolo	Spiegazione
	Sensore di scarico a destra - B04 Sensore di scarico  funziona  Non funziona - B04 valore in mV - B04 valore in bar
	Unità di falciatura a sinistra - Y15 valvola a sede scarico attiva - Y16 riempire la valvola a sede scarico
	Y17 riempire / svuotare la protezione anticollisione
	Unità di falciatura destra - Y13 valvola a sede scarico attiva - Y14 riempire la valvola a sede scarico

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Aumentare la pressione di scarico, a destra
	Ridurre la pressione di scarico, a destra
	Aumentare la pressione di scarico, a sinistra
	Ridurre la pressione di scarico, a sinistra

Menù di configurazione 3.5 - Funzionamento in manuale - Collettore

Nel menù modalità in manuale - Collettore vengono impostati manualmente i parametri relativi al nastro trasportatore trasversale o, a seconda dell'attrezzo, con il Crossflow.

Come ci si accede?

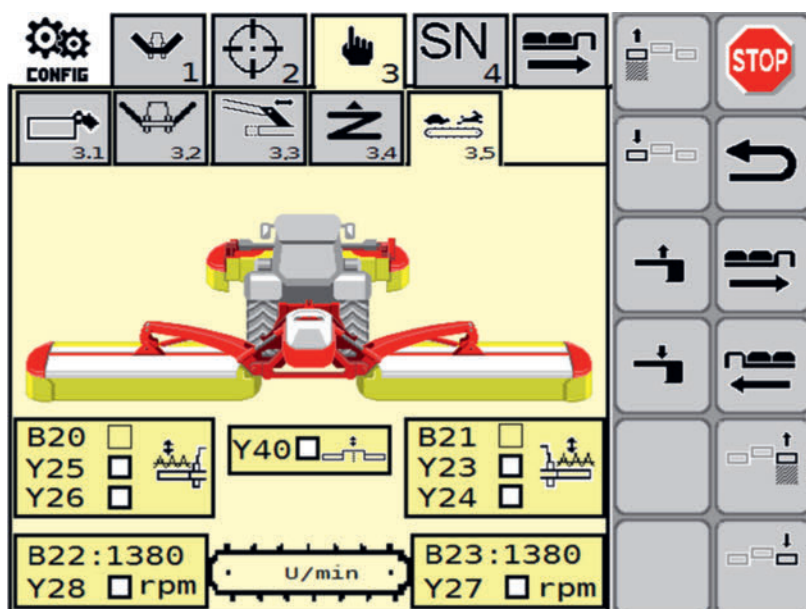
- Nella schermata START premere la softkey per visualizzare il menù di configurazione.

Comando ISOBUS

- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 3 per passare al menù di configurazione 3 - Funzionamento manuale.
- Tenere premuta la softkey per visualizzare le tabs.

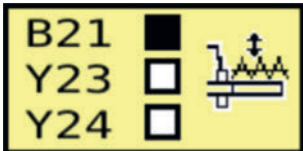
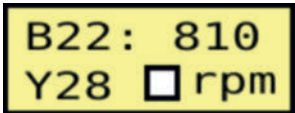
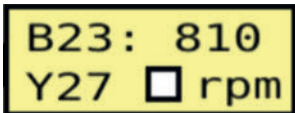


- Nel menù di configurazione - Funzionamento in manuale premere il tabulatore 3.5 per passare al menù di configurazione 3,5 - Funzionamento in manuale - Collettore.



Indicazione

Simbolo	Spiegazione
	Nastro trasportatore trasversale / Crossflow a sinistra • B20 Posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento) • Y 25 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento) • Y26 Posizione della valvola a sede nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento)
	Valvola a sede pettina andanatore posizione flottante

Simbolo	Spiegazione
	Nastro trasportatore trasversale / Crossflow a destra - B21 Posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow raggiunta (a seconda dell'equipaggiamento) - Y23 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento) - Y24 Valvola a sede posizione del nastro trasportatore trasversale o del deflettore del Crossflow (a seconda dell'equipaggiamento)
	B22 Sensore numero giri aggiornato nastro sinistro Y28 Nastro acceso / spento
	B23 Sensore numero dei giri nastro destro numero giri aggiornato Nastro Y27 acceso/spento

Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Aprire la sponda posteriore a destra/portare in fuori il nastro trasportatore trasversale a destra
	Chiudere la sponda posteriore a destra / far rientrare il nastro trasportatore trasversale a destra
	Aprire la sponda posteriore a sinistra/portare in fuori il nastro trasportatore trasversale a sinistra
	Chiudere la sponda posteriore a sinistra / far rientrare il nastro trasportatore trasversale a sinistra
	Sollevare il pettine andanatore (posione di parcheggio)
	Abbassare il pettine andanatore (posizione di lavorazione)

Menù di configurazione 4 - Numero serie

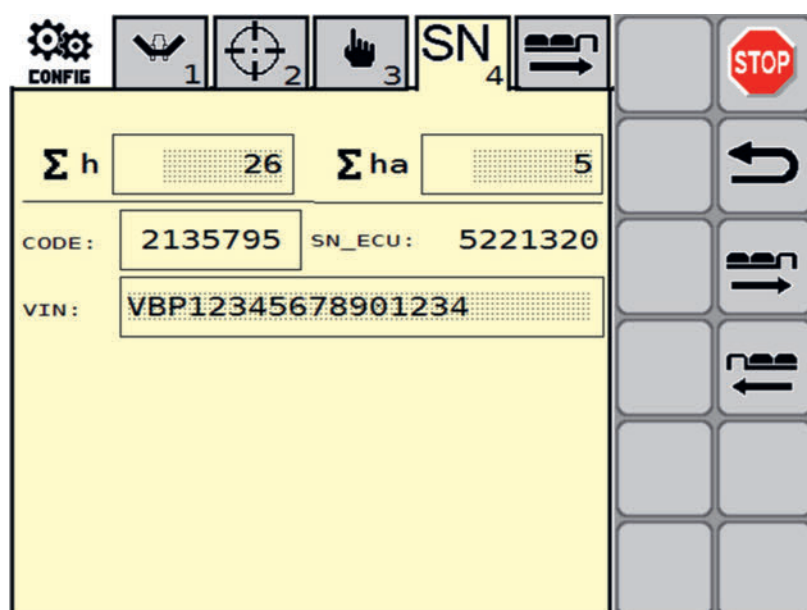
Questo menù è riservato al servizio assistenza.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 1 per passare al menù di configurazione 1 - .
- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 4 per passare al menù di configurazione 4 - .Numero serie



Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Menù di configurazione 5 - Regolazione in fabbrica

In questo menù si possono recuperare le impostazioni di fabbrica.

SUGGERIMENTO

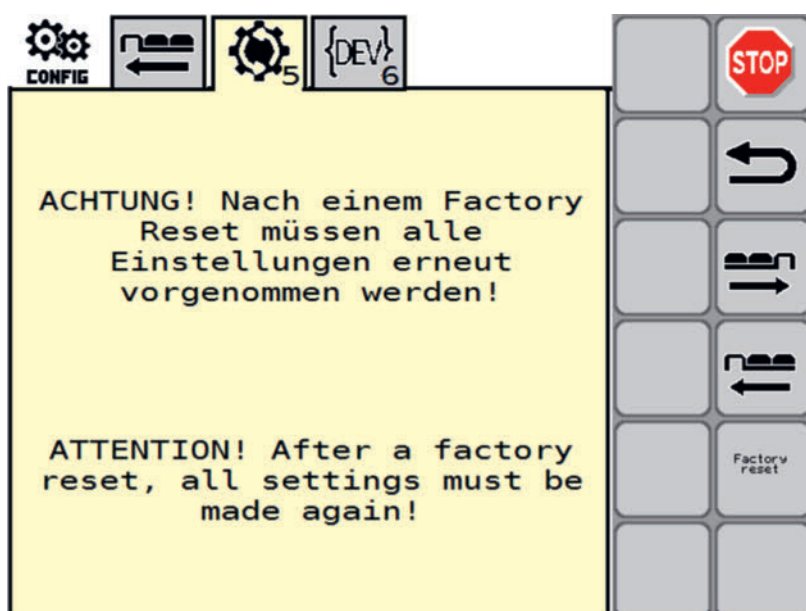
Dopo aver recuperato le impostazioni di fabbrica sull'attrezzo si devono reinserire tutte le impostazioni manualmente. Annotarsi tutte le proprie impostazioni prima di recuperare le impostazioni di fabbrica.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 1 per passare al menù di configurazione 1 - .
- Nel menù di configurazione, premere il tabulatore 5 per passare al menù di configurazione 5 - .Impostazioni in fabbrica



Premere i tasti

Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente
	Premere il tasto per recuperare le impostazioni in fabbrica.

Menù di configurazione 6 - Modalità sviluppatore

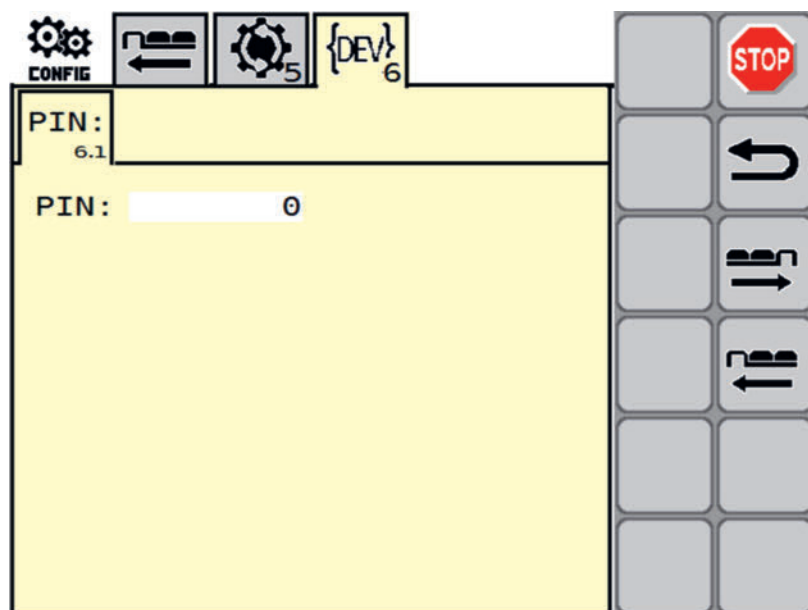
In questo menù si può accedere alla modalità sviluppatore. Questa modalità è riservata agli sviluppatori.

Come ci si accede?

- Dalla schermata START, tenere premuta la softkey per 10 secondi per visualizzare il menù di configurazione.



- Nel menù di configurazione premere il tabulatore  per entrare nel menù di configurazione 6 - modalità sviluppatore.



Premere i tasti

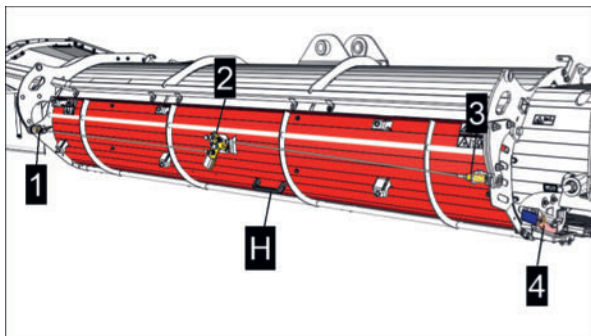
Tasto	Spiegazione
	STOP Arresta tutte le funzioni della parte idraulica.
	Ritorno Un livello del menù in alto
 	Tasti tab Passare alla tab successiva / precedente

Dispositivi ausiliari

Azionamento del portellone posteriore manuale del Crossflow

Il portellone deve essere aperto in caso di intasamento se si devono regolare i raschiatori per pulire l'unità Crossflow a fine stagione e per falciare senza formare l'andana.

Portellone posteriore



1 = bullone di bloccaggio a molla

2 = bloccaggio

3 = bullone di bloccaggio a molla

4 = leva di comando

H = maniglia

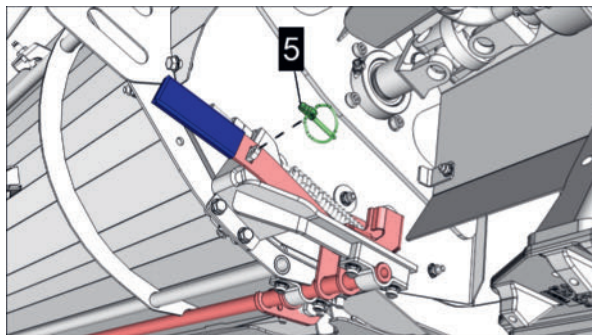
Condizione fondamentale

- Macchina parcheggiata su un terreno piano e stabile in posizione di lavoro.
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

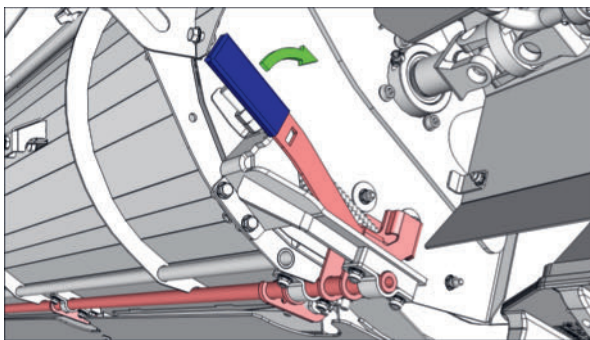
Sbloccare e aprire il portellone

Esecuzione

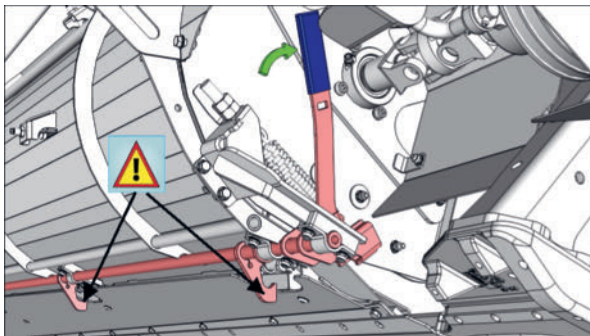
- Rimuovere la coppiglia (5).



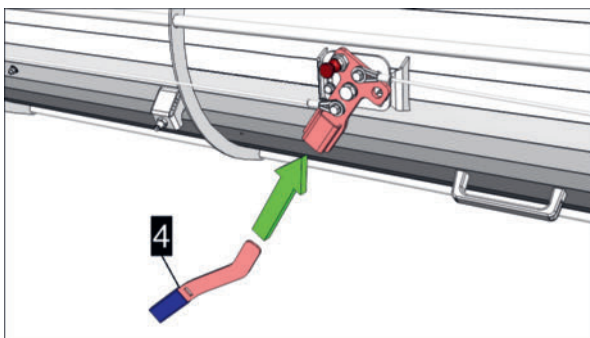
- Spostare lateralmente la leva di comando (4) e premere verso l'alto come mostrato. Così si spostano i ganci di bloccaggio sul lato inferiore del portellone.



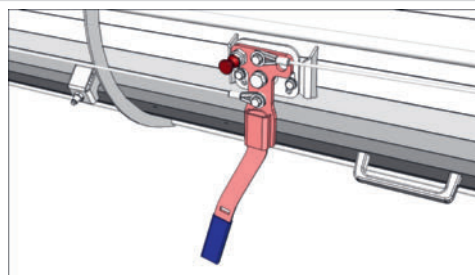
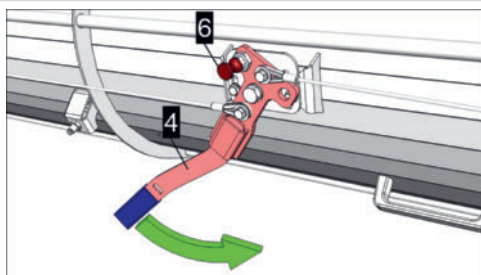
- Spingere la leva di comando verso l'alto fino a che i ganci di bloccaggio non si disimpegnano completamente, quindi rimuovere la leva di comando.



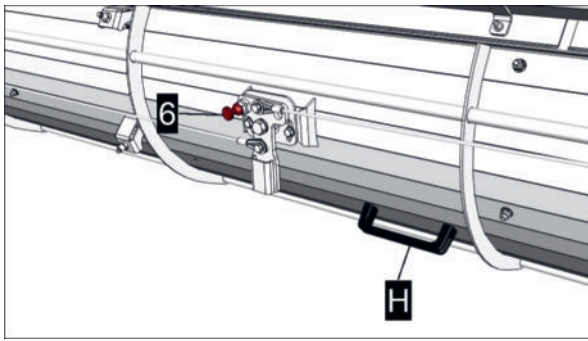
- Inserire la leva di comando (4) come mostrato.



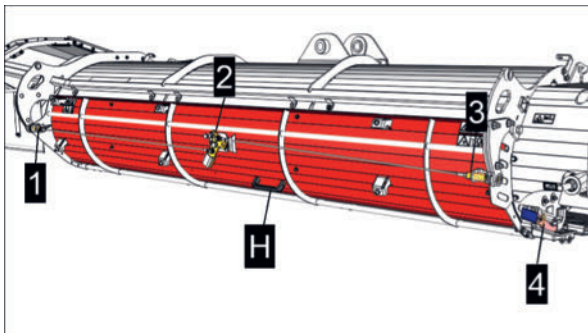
- Portare la leva di comando (4) verso destra fino all'innesto del pulsante di blocco (6).



- Rimuovere la leva di comando e ruotare leggermente verso l'alto il portellone con una mano utilizzando la maniglia (H). Ora il portellone può essere spostato liberamente.



- Tirare nuovamente il pulsante di bloccaggio (6). In tal modo si siattivano i perni di bloccaggio a molla (1 e 3) all'esterno dell'aletta, ma non possono riagganciarsi finché non si sposta il portellone.

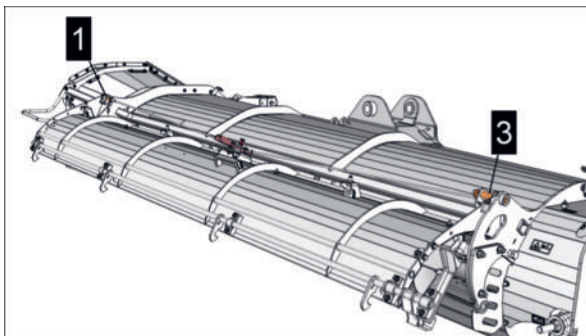


1 = bullone di bloccaggio a molla

3 = bullone di bloccaggio a molla

H = maniglia

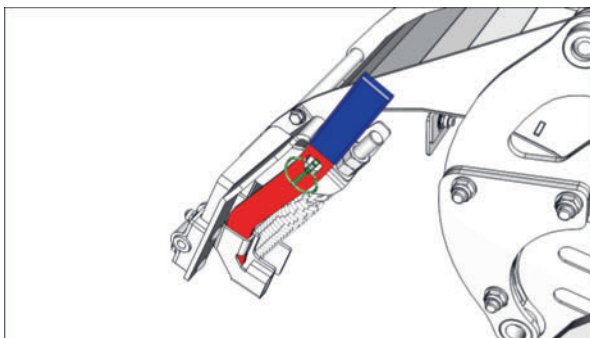
- ▷ Bloccare il portellone aperto: Girare il portellone con la maniglia - come mostrato - verso l'alto fino a quando i bulloni di bloccaggio a molla (1 e 3) si agganciano all'esterno del portellone.



SUGGERIMENTO

Il portellone va lasciato in questa posizione durante il funzionamento se si desidera falciare senza formare un'andana.

In questo caso, la leva di comando viene quindi riposizionata nella posizione di trasporto e fissata con la coppiglia come illustrato.

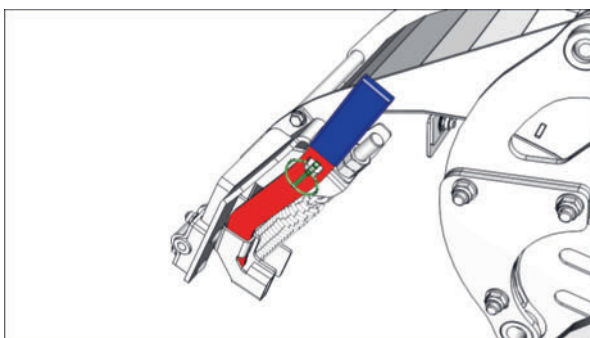


- Chiudere il portellone posteriore: Vedere i passaggi successivi.

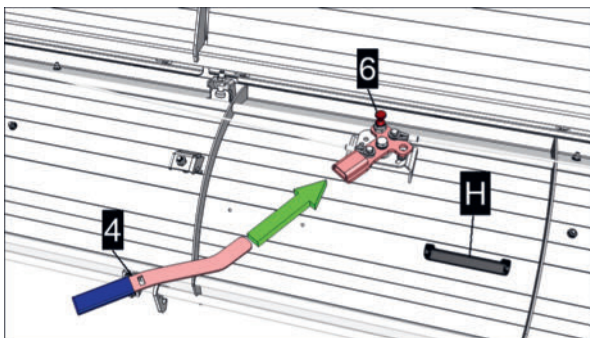
Sbloccare e chiudere il portellone posteriore

Esecuzione

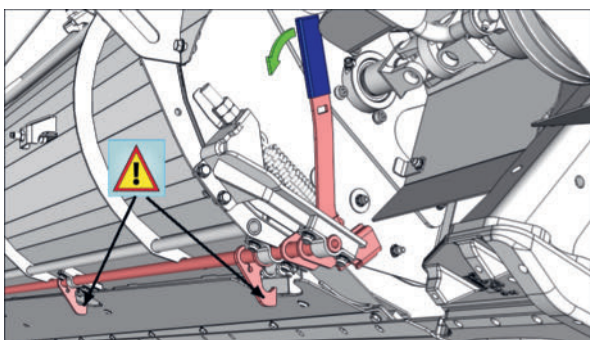
- Togliere la leva di comando dalla posizione di trasporto.



- Tenere il portellone per la maniglia (H) con una mano, inserire la leva di comando (4) nel meccanismo di bloccaggio e ruotare la leva di comando verso destra finché il pulsante di bloccaggio (6) non si innesta da solo.



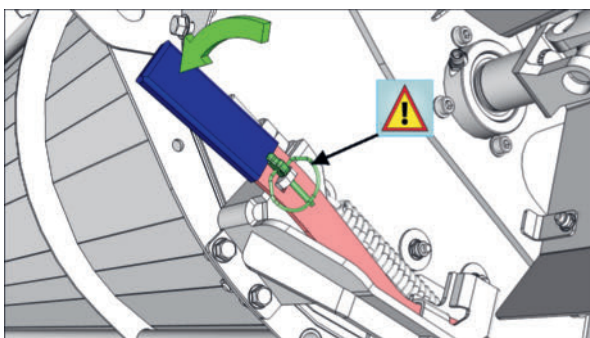
- Abbassare lentamente e completamente il portellone.
- Rimuovere la leva di comando e posizzarla lateralmente in posizione di trasporto per poter chiudere i ganci di bloccaggio. Non inserire ancora la coppiglia!
- Chiudere completamente il portellone e spingere la leva di comando verso il basso per chiudere completamente le leve di bloccaggio.



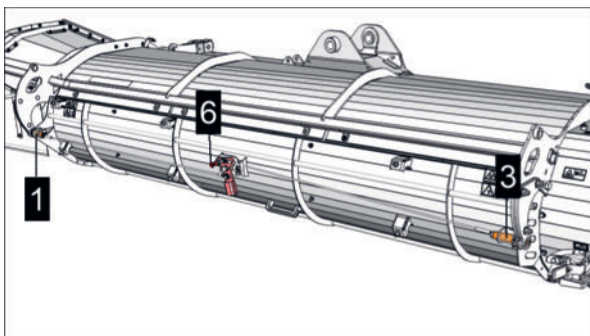
- Spostare lateralmente la leva di comando e fissarla nella posizione di trasporto con una coppiglia.

SUGGERIMENTO

La leva di comando può essere bloccata solo quando le leve di bloccaggio sono completamente chiuse!



- Tirare la manopola di bloccaggio (6). In tal modo si attivano i perni di bloccaggio a molla (1 e 3) all'esterno dello sportello bloccando ulteriormente il portellone in posizione.



- Assicurarsi che tutti i ganci e i bulloni di bloccaggio siano regolarmente chiusi prima di azionare la macchina.

Utilizzo del supporto per il panno protettivo

SUGGERIMENTO

Con alcune tipologie di trattori è necessario alzare le protezioni prima di portare la macchina in posizione di trasporto, per non danneggiare un lunotto eventualmente aperto o i para-fanghi.

 CAUTELA

Distacco di detriti/parti della macchina in caso di guasti

- ▶ Non aprire mai i dispositivi di protezione se le parti della macchina sono in rotazione.
- ▶ Non lasciare mai aperti i dispositivi di protezione se le parti della macchina sono in rotazione.
- ▶ Attendere che tutte le parti rotanti della macchina si siano fermate prima di accedere alla macchina.

 CAUTELA

Rischio di lesioni dovute a scivolamento, inciampo o caduta

- ▶ I dispositivi di protezione non sono da utilizzarsi come ausili o piattaforme per salirci sopra. Non è consentito l'accesso alle strutture di protezione.

 SUGGERIMENTO

A seconda della macchina, le protezioni possono essere azionate opzionalmente con un semplice movimento idraulico tramite il comando del trattore. In questo caso non è necessario nessun tipo d'intervento manuale.

Azionare le protezioni idraulicamente (optional)

 PERICOLO

Schiacciamento, intrappolamento e distacco di parti del corpo!

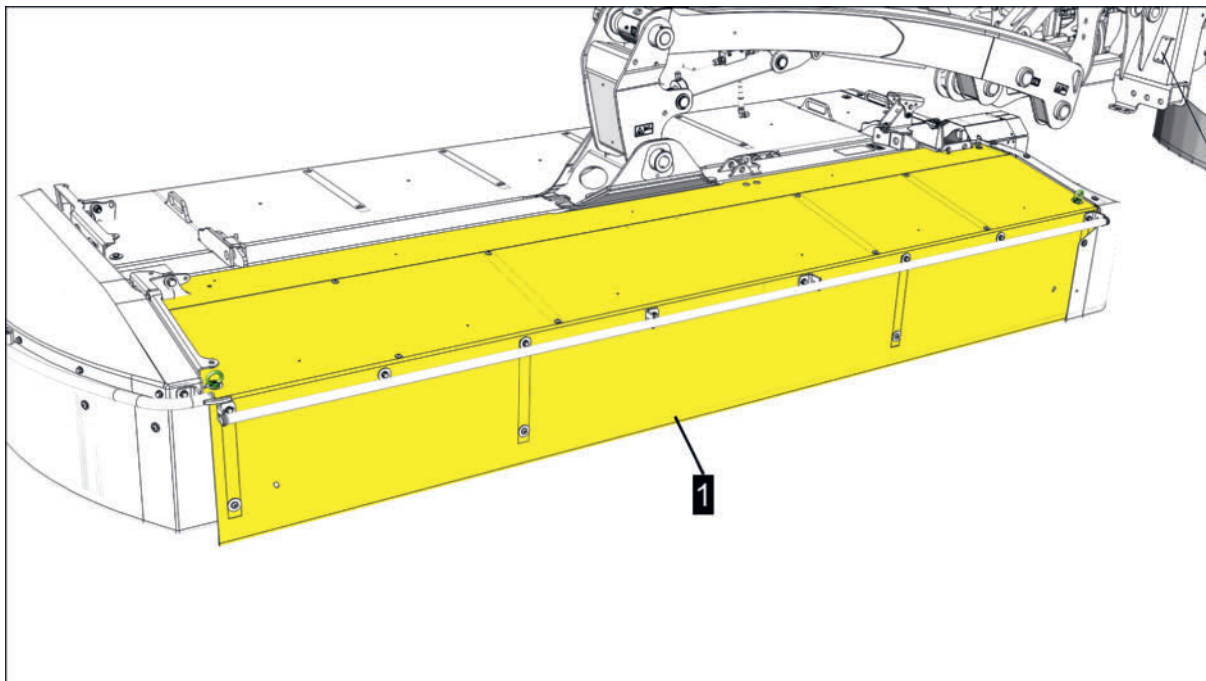
Avvicinandosi le parti mobili della macchina possono afferrare indumenti, capelli e parti del corpo rendendo impossibile la fuga senza lesioni gravi o mortali.

- ▶ Non calpestare la zona di pericolo della macchina finché sussiste la possibilità che parti della macchina compiano movimenti.
- ▶ Controllare prima della messa in funzione se i dispositivi di sicurezza sono completamente funzionanti e pronti all'operatività.
- ▶ Prima della messa in funzione e durante il funzionamento è necessario allontanare tutte le persone dalla zona di rischio attorno alla macchina.

Esecuzione

- ▶ A seconda del modello azionare il comando del trattore e / o il terminale di comando per portare la relativa protezione nella posizione desiderata.

Aprire/chiudere manualmente la protezione anteriore



1 = protezione anteriore destra

Preparazione

- Cacciavite stabile

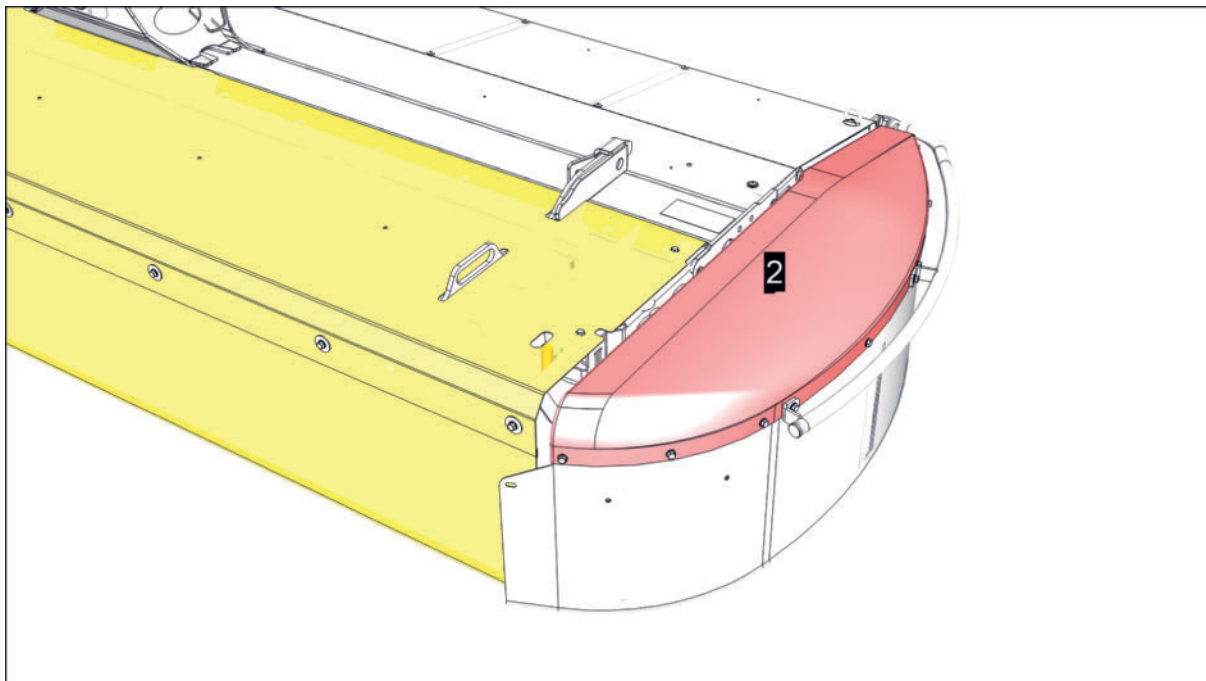
Condizione fondamentale

- Spegnerla macchina in posizione di lavoro ed impedire possibili spostamenti.
- Arresto di tutte le parti rotanti della macchina.

Esecuzione

- ▶ Inserire un cacciavite nell'occhiello (1) e premere l'occhiello verso l'interno per liberare il bloccaggio.
1...occhiello
2...maniglia
- ▶ 'Alzare la protezione anteriore portando la maniglia (2) verso l'alto.
La parte anteriore della protezione frontale si richiude automaticamente verso l'interno e mostra i dischi falcianti.
- ▶ Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.
- ▶ Abbassare la protezione anteriore - Premere la protezione anteriore sulla maniglia (2) fino a quando la serratura non scatta di nuovo.

Aprire/chiudere manualmente la protezione anteriore esterna



2 = protezione laterale esterna a destra

Preparazione

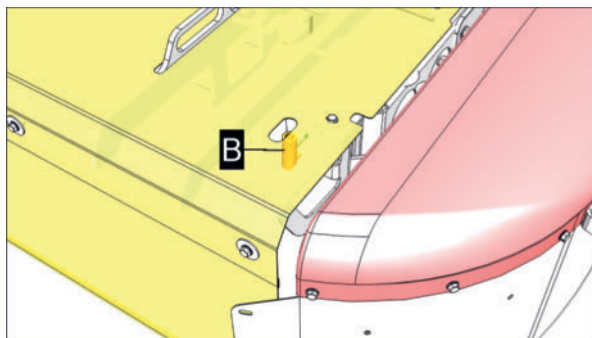
- Cacciavite sottile, trapano o simili.

Condizione fondamentale

- Spegnerla la macchina in posizione di lavoro e metterla in sicurezza da possibili spostamenti.
- Arresto di tutte le parti rotanti della macchina.

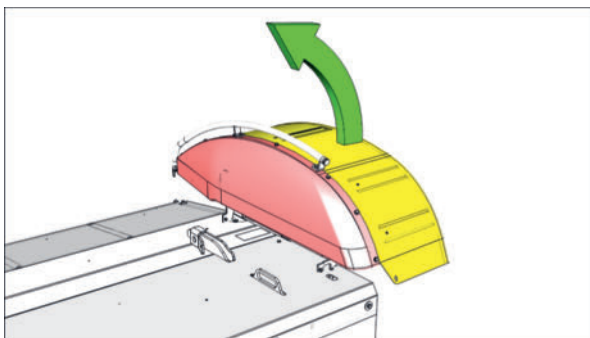
Esecuzione

- Inserire un cacciavite nel manicotto di bloccaggio del bullone a molla (B), tirare il bullone di lato fino a sbloccare la protezione laterale e mantenere la posizione.



- Portare la protezione laterale un po' verso l'alto fino a quando il bullone non può più innestarsi, rimuovere il cacciavite e ruotare la protezione laterale all'indietro fino all'arresto.

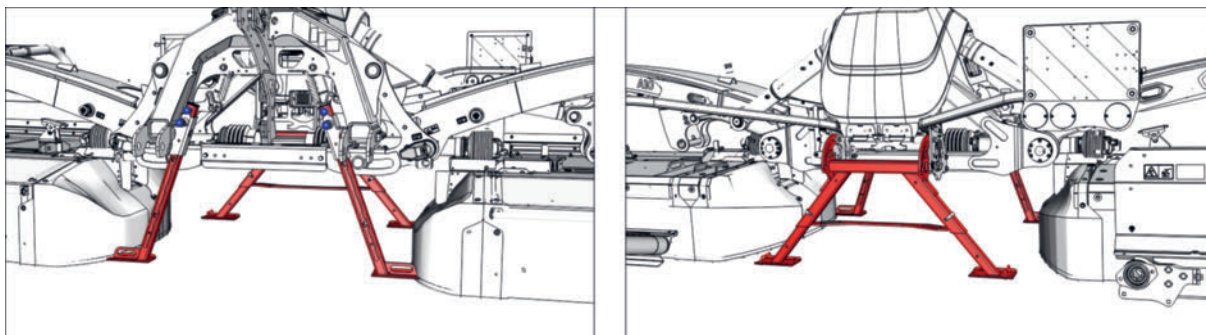
Il perno elastico blocca automaticamente la protezione laterale in posizione sollevata.



- Controllare che il perno scatti in posizione correttamente.
- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.
- Abbassare la protezione laterale - Eseguire la procedura in ordine inverso

Utilizzo dei supporti di appoggio

I piedini di sostegno sono parte integrante del telaio di supporto e servono per parcheggiare la macchina in sicurezza a scelta nella posizione di lavoro o di trasporto su strada.



Macchina standard parcheggiata in posizione di lavoro.

Sinistra = vista frontale - supporti di parcheggio in posizione di lavoro

Destra = vista posteriore - supporti di parcheggio in posizione di lavoro

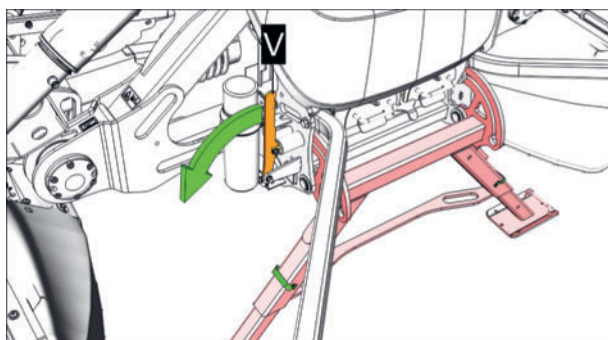
Mettere i supporti di parcheggio standard posteriori in posizione di lavoro

Condizione fondamentale

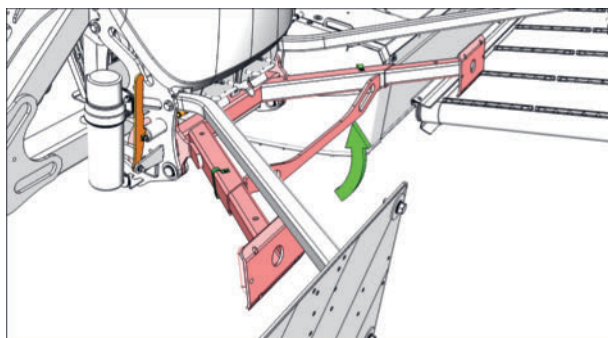
- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno pianeggiante e stabile
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- Mettere i piedini di supporto posteriore in posizione di lavoro: Estrarre la leva di bloccaggio (V) e sollevare i piedini di supporto posteriori in modo che il perno (V) non possa più ingranare.



- Rilasciare il perno (V) e sollevare i supporti di parcheggio posteriori come mostrato.



- Se necessario, muovere leggermente i piedini su e giù per far ingranare completamente il perno elastico del bloccaggio (V).
- Se necessario, sbloccare i supporti utilizzando il perno a scatto, spostarli nella guida secondo necessità e poi fissarli nuovamente con la coppiglia. Assicurarsi che tutti i supporti siano regolati alla stessa altezza e che quindi la macchina possa essere spenta in posizione orizzontale.

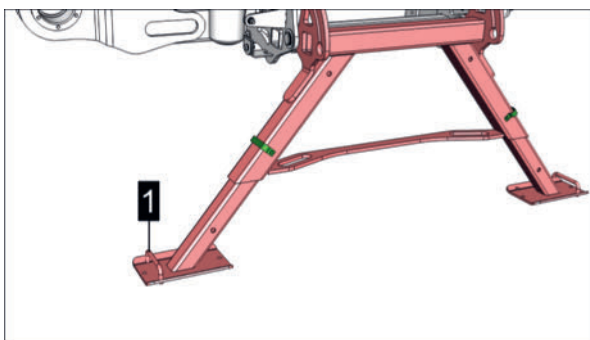
Mettere i piedini di supporto standard posteriori in posizione di lavoro

Condizione fondamentale

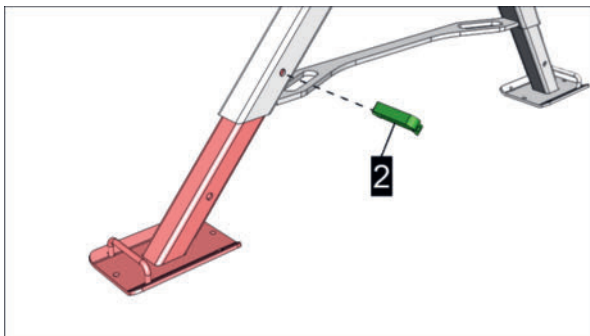
- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno pianeggiante e stabile
- Macchina sollevata in posizione di fine campo o di trasporto su strada
- Sollevatore posteriore protetto contro l'abbassamento involontario mediante cavalletti o simili.
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.
- Supporti di parcheggio spostati in posizione di lavoro.

Esecuzione

- Tenere il piedino con una mano sulla maniglia 1.



- Rimuovere la coppiglia (2).



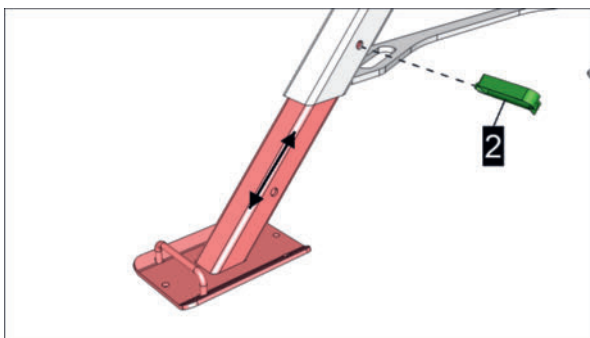
- Regolare il piedino secondo le necessità.

AVVERTENZA

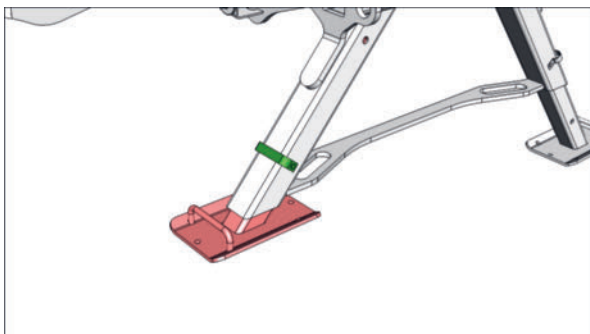
Urti e contusioni a piedi e gambe!

Se il piedino viene estratto troppo, può cadere dalla guida!

- Spingere lentamente il piedino.
- Non estrarre completamente il piedino.



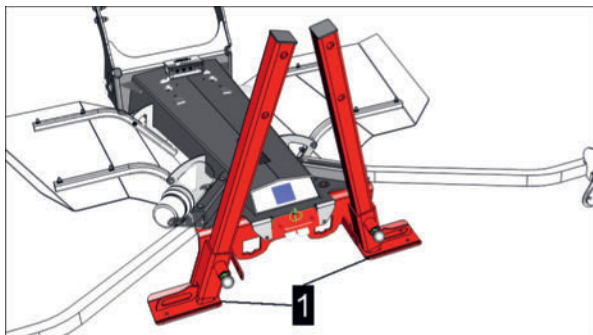
- Applicare la coppiglia nella posizione desiderata.



Valvole / coperchi / dispositivi ausiliari

- Eseguire la stessa procedura su entrambi i lati della macchina e assicurarsi che tutti i supporti siano posizionati alla stessa altezza in modo da poter parcheggiare la macchina in orizzontale.

Mettere in posizione di lavoro i supporti di parcheggio del collettore / Crossflow posteriori



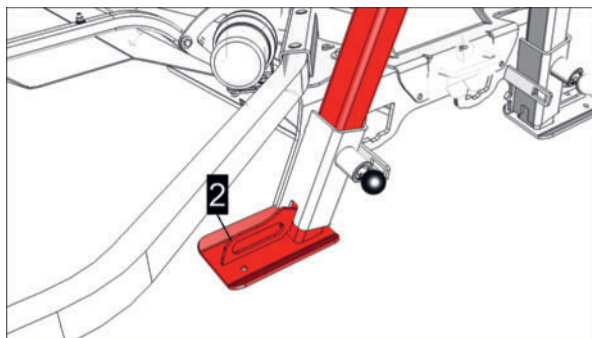
1 = piedini di supporto posteriori del collettore / Crossflow

Condizione fondamentale

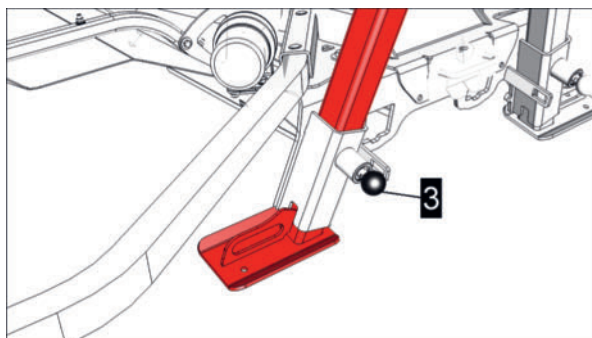
- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno pianeggiante e stabile
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

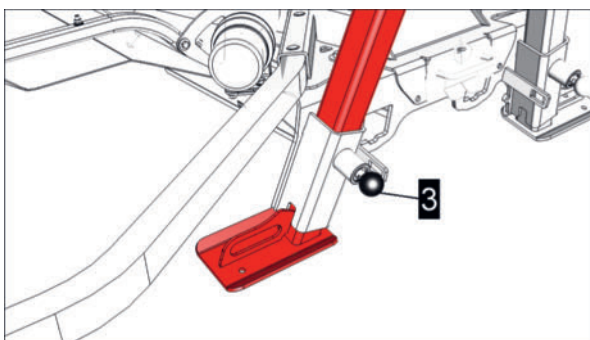
- Tenere il supporto per la maniglia (2) con una mano.



- Tirare il perno elastico (3) fino a quando è possibile spostare il supporto.



- Spostare il supporto secondo necessità e rilasciare il perno elastico.



- ▷ Spostare ulteriormente il supporto finché il perno elastico non entra automaticamente nel foro successivo.
- ▷ Ripetere l'operazione se lo si deve mettere nel foro successivo.

⚠ AVVERTENZA

Urti e contusioni a piedi e gambe!

Se il piedino viene estratto troppo, può cadere dalla guida!

- ▶ Spingere lentamente il piedino.
 - ▶ Non estrarre completamente il piedino.
- ▶ Eseguire la stessa procedura su entrambi i lati della macchina e assicurarsi che tutti i supporti siano posizionati alla stessa altezza in modo da poter parcheggiare la macchina in orizzontale.

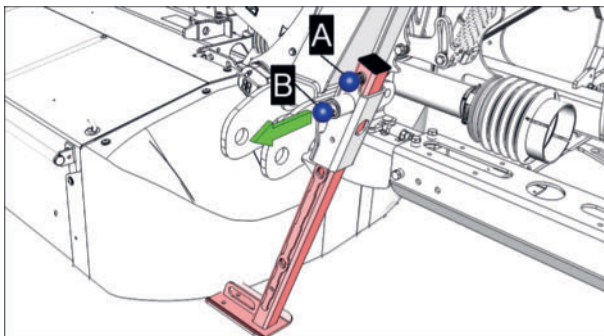
Mettere i piedini di supporto anteriori in posizione di lavoro

Condizione fondamentale

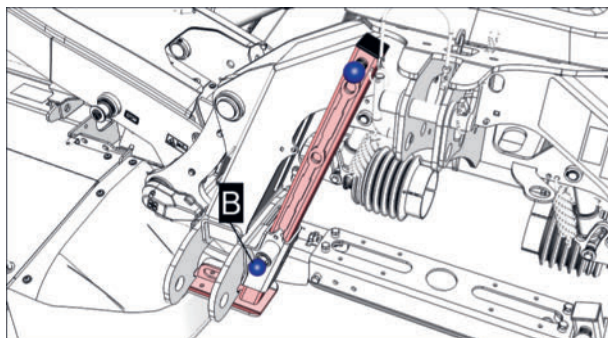
- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno pianeggiante e stabile
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- ▶ Mettere il supporto anteriore destro in posizione di lavoro: Sbloccare il supporto tirando il perno elastico (B) e sollevandolo sulla maniglia (A).



- ▶ Consentire al supporto di agganciarsi nella posizione più alta utilizzando il perno elastico (B).



- ▶ Se necessario spostare leggermente il supporto su e giù per innestare completamente il perno (B).
- ▶ Eseguire la procedura sui due lati anteriori allo stesso modo secondo il senso.
- ▶ Mettere i piedini di supporto anteriori in posizione di parcheggio. Eseguire la procedura in ordine inverso e assicurarsi che tutti i supporti siano regolati alla stessa altezza in modo da poter parcheggiare la macchina in orizzontale.

Messa in servizio

- Prima di effettuare la messa in funzione della macchina controllare se il trattore è adatto per il funzionamento della macchina. Le informazioni nei dati tecnici di queste istruzioni per l'uso devono essere confrontate con le informazioni corrispondenti nelle istruzioni per l'uso del trattore.
- Assicurarsi che eventuali fermi di trasporto sulla macchina siano stati rimossi.
- Assicurarsi di aver rimosso i pezzi di ricambio, i componenti della macchina o i terminali di comando che sono stati imballati nella macchina (ad es. nelle tramogge della semente, negli spazi di carico, sotto i coperchi di protezione) e altri componenti sulla macchina.

Agganciamento

AVVISO

Collisioni con altri utenti della strada!

Durante la guida con macchine i cui componenti non sono fissati in posizione di trasporto su strada, possono verificarsi collisioni con altri utenti della strada.

- ▶ Prima di circolare in aree di traffico pubblico, portare tutti i componenti della macchina in posizione di trasporto su strada e fissarli come prescritto.
- ▶ Prima di percorrere zone trafficate con altri utenti della strada, portare la macchina in posizione di trasporto su strada.

PERICOLO

Intrappolamento ed amputazione di parti del corpo!

- ▶ Mettere in sicurezza l'azionamento della presa di forza contro accensioni accidentali.

AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento di tutto il corpo!

È vietato sostare nella zona di pericolo del trattore e della macchina se trattore e rimorchio non sono al sicuro da eventuali spostamenti o protetti da avviamento accidentale.

- 1 Allontanare le persone non interessate dalla zona di pericolo attorno al trattore e alla macchina.
- 2 Assicurarsi che non entrino persone estranee nell'area pericolosa.
- 3 Parcheggiare la macchina solo su un terreno piano e stabile.
- 4 Tirare il freno di stazionamento.
- 5 Spegnerne il motore del trattore, rimuovere la chiave di accensione e conservare.
- 6 Inserire un cuneo di arresto e sulla macchina.

AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento su tutto il corpo durante il funzionamento del sollevatore!

- ▶ Allontanare le persone dalla zona di rischio attorno al sollevatore.
- ▶ Nella fase di movimento del sollevatore elettrico mediante pulsanti esterni non intromettersi tra il trattore e la macchina.

Montaggio sul trattore

AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento di tutto il corpo!

È vietato sostare nella zona di pericolo del trattore e della macchina se trattore e rimorchio non sono al sicuro da eventuali spostamenti o protetti da avviamento accidentale.

- 1 Allontanare le persone non interessate dalla zona di pericolo attorno al trattore e alla macchina.
- 2 Assicurarsi che non entrino persone estranee nell'area pericolosa.
- 3 Parcheggiare la macchina solo su un terreno piano e stabile.
- 4 Tirare il freno di stazionamento.
- 5 Spegner il motore del trattore, rimuovere la chiave di accensione e conservare.
- 6 Inserire un cuneo di arresto e sulla macchina.

AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento su tutto il corpo durante il funzionamento del sollevatore!

- ▶ Allontanare le persone dalla zona di rischio attorno al sollevatore.
- ▶ Nella fase di movimento del sollevatore elettrico mediante pulsanti esterni non intromettersi tra il trattore e la macchina.

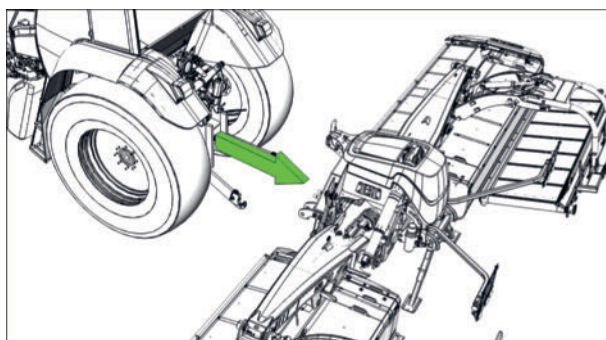
Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati in posizione di lavoro o trasporto su un terreno piano e stabile.
- Braccio inferiore regolato e montato correttamente. Vedere "Regolazione del braccio inferiore" a pagina 209.
- Il trattore ha una zavorra sufficiente. Vedere "Zavorrata del trattore" a pagina 205.

Montaggio a tre punti

Esecuzione

- 1 Mettere il sollevatore posteriore sulla regolazione della posizione.
- 2 Portare il trattore proprio davanti alla macchina, fermarsi e azionare il freno di stazionamento.



Esempio di macchina parcheggiata in posizione di lavoro

- 3 Posizionare entrambi i bracci inferiori in posizione parallela per la necessaria regolazione dell'altezza e della larghezza del cavalletto di montaggio e bloccarli per evitarne lo sbandamento laterale.
 - ▷ Se necessario applicare i manicotti distanziatori e le sfere del braccio inferiore ai relativi perni della macchina e, se non lo si è già fatto, fissarli con fermi a scatto.
- 4 Portare il trattore vicino alla macchina, agganciare la macchina con i bracci inferiori al cavalletto di montaggio e bloccare il gancio di fermo.
 - ▷ Se durante l'aggancio si rileva che i punti di aggancio sono difficili o impossibili da raggiungere a causa della protezione frontale, allora la protezione frontale può anche essere "alzata". Vedere "Utilizzo del supporto per il panno protettivo" a pagina 187.
- 5 Installare i manicotti distanziatori e la sfera del collegamento superiore sulla macchina se non è già stato fatto.
- 6 Applicare il braccio superiore e fissarlo come prescritto.
- 7 Adattare l'albero cardanico al trattore e alla macchina se non lo si è ancora fatto! Vedere "Condizioni fondamentali per la messa in funzione di un albero cardanico" a pagina 214.
 - ▷ Collegare l'albero cardanico correttamente regolato alla macchina e al trattore come descritto nelle istruzioni per l'uso del produttore dell'albero cardanico.
 - ▷ Bloccare la protezione dell'albero cardanico per evitarne la rotazione, come descritto nelle istruzioni per l'uso del produttore dell'albero cardanico.
- 8 Spegnerne il motore del trattore/l'alimentazione della pressione idraulica e disinserire l'accensione.

! AVVISO

Danni da pressione eccessiva durante l'aggancio dell'impianto idraulico.

Se il motore del trattore/l'alimentazione della pressione idraulica non viene disinserita, l'impianto idraulico della macchina potrebbe subire danni a seguito di un'eccessiva pressione.

- ▶ Spegnerne il motore del trattore/l'alimentazione della pressione idraulica e disinserire l'accensione prima dell'aggancio!

- ▷ Collegare le linee elettriche e idrauliche al trattore!

- 9 Per lavorare successivamente con la macchina regolare l'altezza di taglio e lo scarico secondo necessità, se non lo si è già fatto. Vedere "Regolazione della posizione della barra falciante" a pagina 225.

Funzionamento

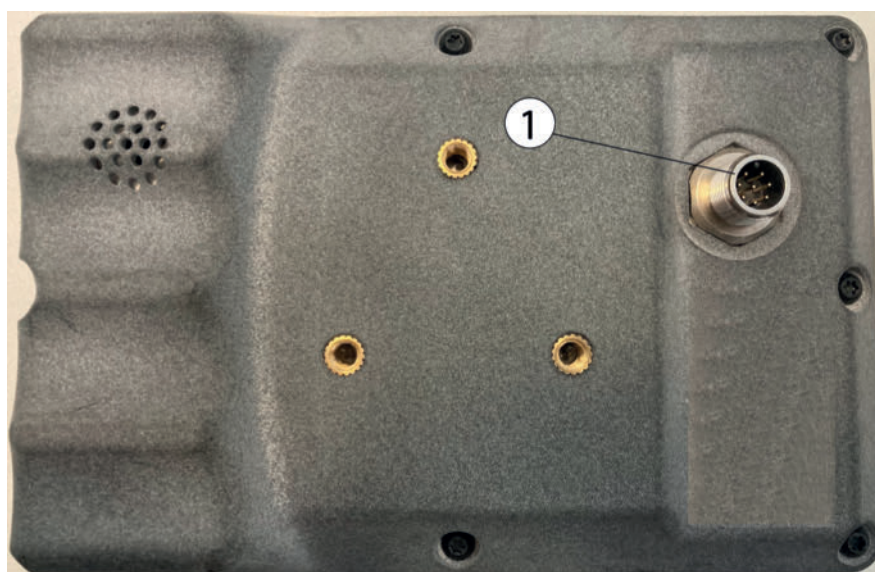
- 10 Confermare il sollevatore posteriore e sollevare leggermente la macchina fino a quando i supporti di appoggio sono senza carico.
- 11 Mettere i piedini di supporto in posizione di lavoro. Vedere "Utilizzo dei supporti di appoggio" a pagina 191.

Collegamento del terminale del trattore

Esecuzione

- Inserire la spina del cavo ISOBUS della macchina ed introdurre la spina ISOBUS nel trattore.

Montare il terminale di comando SELECT CONTROL

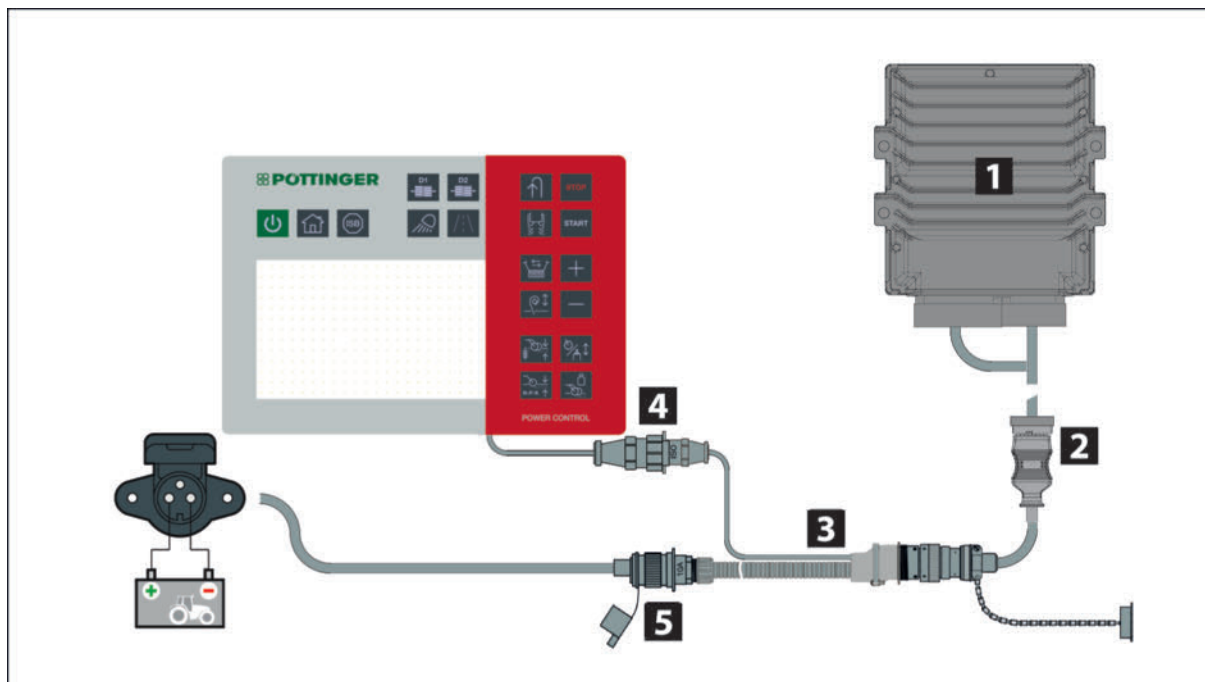


Posizione	Definizione
1	M12 spina per il cavo d'alimentazione alla corrente

Esecuzione

- Far passare il cavo nella cabina del trattore. Controllare che il cavo sia stato portato regolarmente. I cavi non devono essere tesi, piegati o schiacciati durante il funzionamento della macchina.
- Piazzare il terminale in cabina in posizione ben visibile ed a portata di mano del conducente. La visuale verso l'esterno e sugli elementi di comando del trattore non deve pertanto essere limitata. Per il montaggio vedere le istruzioni per l'uso del terminale di comando. Il terminale è dotato di un supporto per il fissaggio posto sulla parte posteriore.
- Infilare la spina dell'alimentazione della corrente nella presa di corrente.

Montare il terminale di comando POWER CONTROL

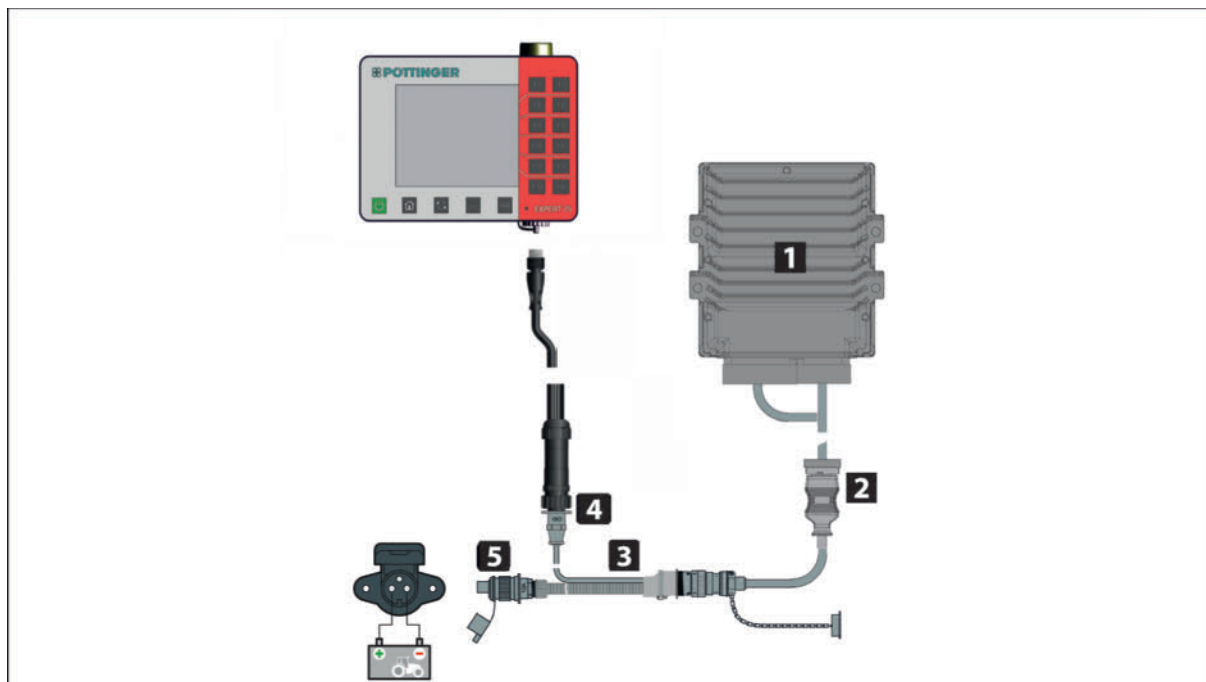


Posizione	Definizione
1	Macchina job computer
2	Cavo di collegamento ISOBUS
3	Cavo Y
4	Cavo dati
5	Cavo dell'alimentazione della corrente

Esecuzione

- Portare nella cabina del trattore il cavo ISOBUS Controllare che il cavo sia stato portato regolarmente. I cavi non devono essere tesi, piegati o schiacciati durante il funzionamento della macchina.
- Piazzare il terminale in cabina in posizione ben visibile ed a portata di mano del conducente. La visuale verso l'esterno e sugli elementi di comando del trattore non deve pertanto essere limitata. Per il montaggio vedere le istruzioni per l'uso del terminale di comando. Il terminale è dotato di un supporto per il fissaggio posto sulla parte posteriore.
- Inserire la spina del cavo ISOBUS nella presa cavo dell'interfaccia.
- Infilare la spina dell'alimentazione lungo il cavo dell'interfaccia nella presa di corrente.

Montare il terminale EXPERT 75 ISOBUS

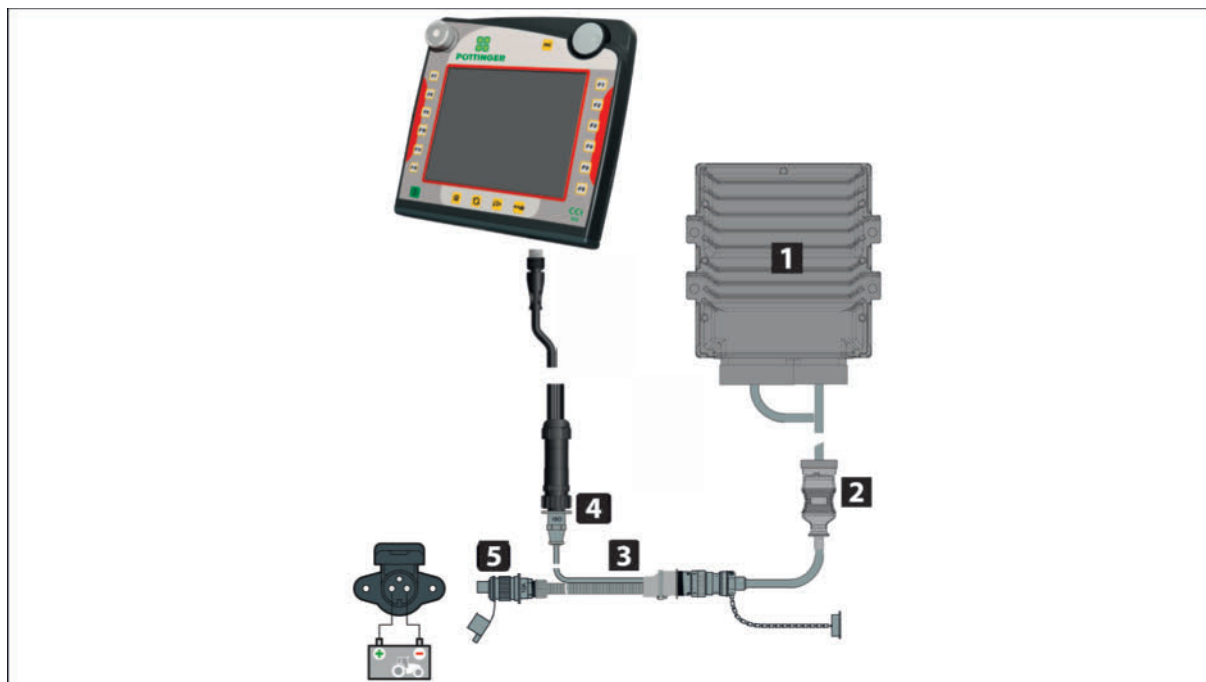


Posizione	Definizione
1	Macchina job computer
2	Cavo di collegamento ISOBUS
3	Cavo Y
4	Cavo dati
5	Cavo dell'alimentazione della corrente

Esecuzione

- Portare nella cabina del trattore il cavo ISOBUS
- Controllare che il cavo sia stato portato regolarmente. I cavi non devono essere tesi, piegati o schiacciati durante il funzionamento della macchina.
- Piazzare il terminale in cabina in posizione ben visibile ed a portata di mano del conducente. La visuale verso l'esterno e sugli elementi di comando del trattore non deve pertanto essere limitata. Per il montaggio vedere le istruzioni per l'uso del terminale di comando.
- Inserire la spina del cavo ISOBUS nella presa ISOBUS dell'interfaccia del trattore.
- Infilare la spina dell'alimentazione lungo il cavo dell'interfaccia nella presa di corrente.

Montaggio del terminale EXPERT 100 (CCI-100)

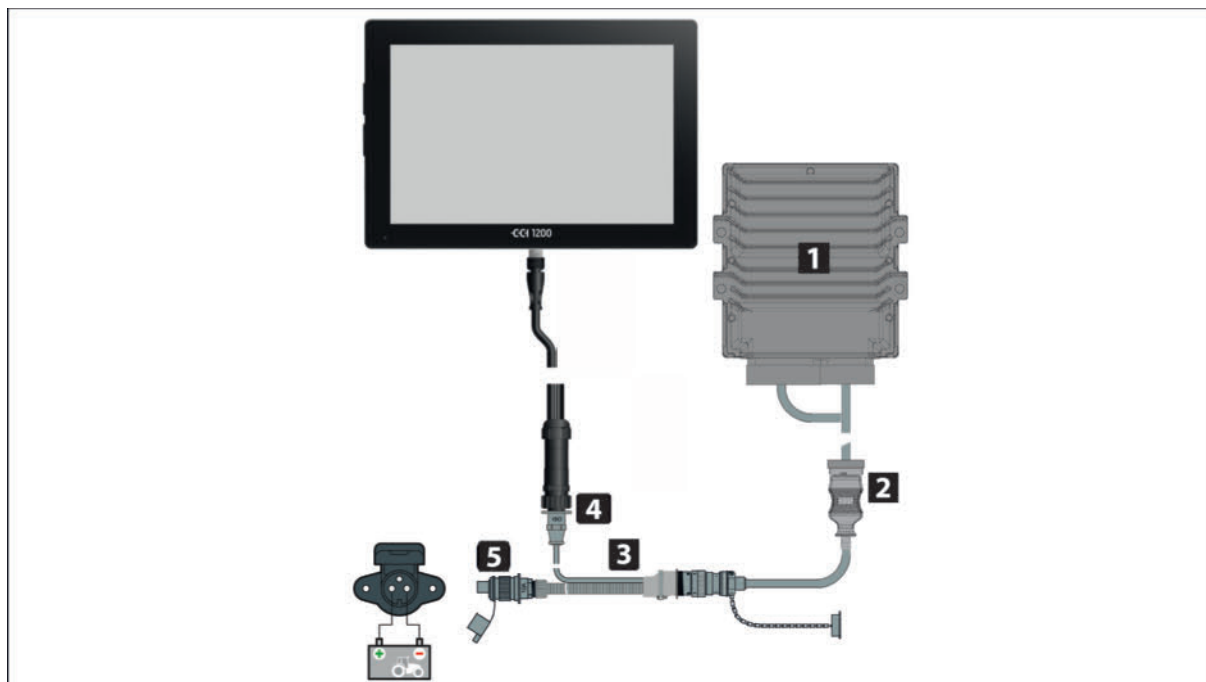


Posizione	Definizione
1	Macchina job computer
2	Cavo di collegamento ISOBUS
3	Cavo Y
4	Cavo dati
5	Cavo dell'alimentazione della corrente

Esecuzione

- Portare nella cabina del trattore il cavo ISOBUS
- Controllare che il cavo sia stato portato regolarmente. I cavi non devono essere tesi, piegati o schiacciati durante il funzionamento della macchina.
- Piazzare il terminale in cabina in posizione ben visibile ed a portata di mano del conducente. La visuale verso l'esterno e sugli elementi di comando del trattore non deve pertanto essere limitata. Per il montaggio vedere le istruzioni per l'uso del terminale di comando.
- Inserire la spina del cavo ISOBUS nella presa ISOBUS dell'interfaccia del trattore.
- Infilare la spina dell'alimentazione lungo il cavo dell'interfaccia nella presa di corrente.

Montare il terminale CCI 1200



Posizione	Definizione
1	Macchina job computer
2	Cavo di collegamento ISOBUS
3	Cavo Y
4	Cavo dati
5	Cavo dell'alimentazione della corrente

Esecuzione

- Portare nella cabina del trattore il cavo ISOBUS
- Controllare che il cavo sia stato portato regolarmente. I cavi non devono essere tesi, piegati o schiacciati durante il funzionamento della macchina.
- Piazzare il terminale in cabina in posizione ben visibile ed a portata di mano del conducente. La visuale verso l'esterno e sugli elementi di comando del trattore non deve pertanto essere limitata. Per il montaggio vedere le istruzioni per l'uso del terminale di comando.
- Inserire la spina del cavo ISOBUS nella presa ISOBUS dell'interfaccia del trattore.
- Infilare la spina dell'alimentazione lungo il cavo dell'interfaccia nella presa di corrente.

Zavorrata del trattore

CAUTELA

Pericolo di incidenti dovuti ad errori nel calcolo della zavorrata!

Se la zavorrata non è stata calcolata correttamente la capacità del trattore di sterzare e frenare risulta compromessa.

- ▶ Le macchine che funzionano in diverse condizioni d'aggancio come macchina singola o come combinata vengono pesate in ciascuna di queste condizioni.
- ▶ Per la pesatura, posizionare la macchina/macchina combinata nella posizione che sporge più indietro/davanti.
- ▶ Eseguire una prova del freno dopo lo zavorramento.

Almeno il 20% del peso a vuoto del trattore deve essere presente come carico sull'asse anteriore in modo da garantire la capacità di sterzata e frenata del trattore. I carichi per asse, il peso totale e la portata degli pneumatici non devono in nessun caso essere superati.

Per una corretta zavorrata del trattore vedere anche le istruzioni per l'uso del trattore.

Per la definizione della zavorrata necessaria si possono applicare due metodi diversi.

Metodi e definizione della zavorrata del trattore.

- *Metodo della pesatura*
Con il metodo della pesatura si ottiene il risultato più preciso. Si tengono presenti le possibili differenze tra i pesi indicate.
- *Metodo di calcolo*
Il metodo di calcolo fornisce solo i risultati di calcolo in base ai pesi dei dati tecnici della macchina e del trattore al momento della consegna. Queste cifre possono scostarsi dal peso effettivo dovuto a successive modifiche tecniche.

SUGGERIMENTO

Se possibile utilizzare sempre il metodo della pesatura!

Il corretto zavorramento deve essere determinato ogni volta che si cambia trattore o macchina

Tabella dei numeri da compilare

	Valore effettivo	Valore ammesso	Portata ammessa degli pneumatici
Zavorra anteriore minima	kg ($G_{V \min}$)	-	-
Peso totale	kg (G_{tat})	$\leq$ kg (G_{zul})	-
Carico assale anteriore	kg ($T_{V \text{tat}}$)	kg ($T_{V \text{zul}}$)	$\leq$ kg
Carico assale posteriore	kg ($T_{H \text{tat}}$)	$\leq$ kg ($T_{H \text{zul}}$)	$\leq$ kg

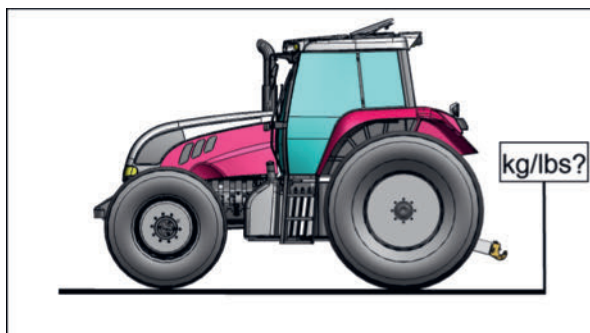
Calcolo della zavorra del trattore con metodo della pesatura

Questo metodo (preferibile) può essere utilizzato per controllare la zavorra del trattore calcolata in modo puramente matematico. Vedere "Calcolo della zavorra del trattore" a pagina 208.

Esecuzione

Pesare il trattore

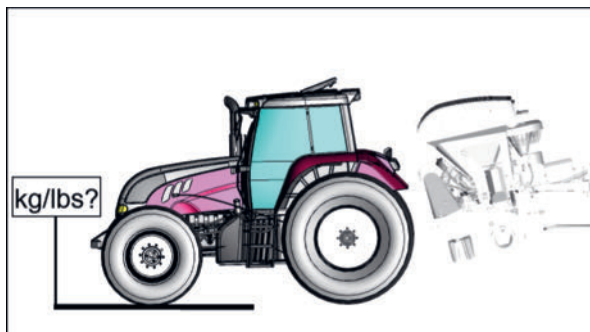
- Se necessario smontare dal trattore le macchine ed i pesi eventualmente montati.
- Spostare il trattore con l'asse anteriore e posteriore sulla bilancia.



- Annotare il peso a vuoto del trattore (T_L) ed inserirlo.

Pesare il carico dell'assale anteriore

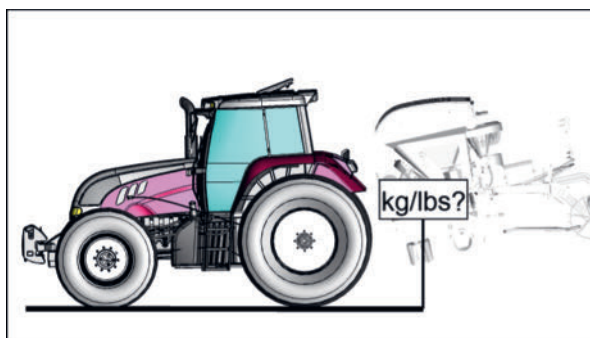
- Montare la macchina su di un trattore e metterla in posizione di trasporto.
- Guidare il trattore con l'asse anteriore sulla bilancia.



- Annotare il peso come carico effettivo sull'assale anteriore ($T_{V\text{tat}}$) ed inserirlo nella tabella in alto.
- Considerare che il carico effettivo dell'assale anteriore ($T_{V\text{tat}}$) deve essere almeno pari al 20 % del peso a vuoto del trattore (T_L). Se il carico effettivo dell'assale anteriore è troppo ridotto applicare dei pesi di zavorra finché il carico effettivo dell'assale ($T_{V\text{tat}}$) sia almeno il 20% del peso a vuoto del trattore (T_L).
- Controllare che non si superi il carico effettivo massimo ammesso ($T_{V\text{zul}}$) tenendo conto della portata degli pneumatici. Vedere le istruzioni per l'uso del trattore.

Pesare il carico totale

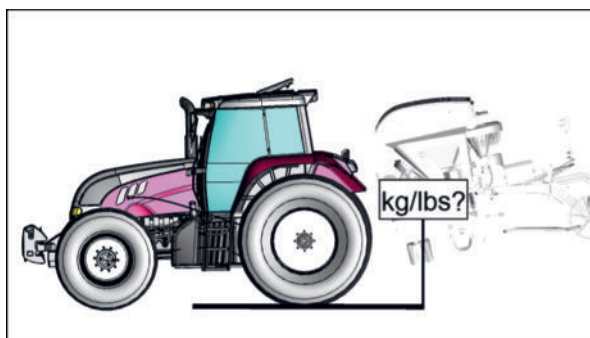
- Spostare il trattore con la macchina in posizione di trasporto con l'assale anteriore e posteriore sulla bilancia.



- Annotare il peso come peso totale (G_{tat}) ed inserirlo della tabella delle cifre.
- Controllare se il valore misurato, il peso massimo totale ammesso (G_{zul}) supera quello del trattore. Vedere le istruzioni per l'uso del trattore.

Pesare il carico dell'assale posteriore

- Spostare il trattore con la macchina e i pesi di zavorrata con l'assale anteriore e posteriore sulla bilancia.



- Annotare il peso come carico effettivo sull'assale posteriore ($T_{\text{V tat}}$) ed inserirlo nella tabella delle cifre.
- Controllare che il valore misurato non superi il carico posteriore massimo ammesso ($T_{\text{V zul}}$) tenendo conto della portata degli pneumatici. Vedere le istruzioni per l'uso del trattore.
- Controllare se i dati tecnici degli pneumatici e dei cerchi coincidono con quelli del produttore del trattore. Vedere le istruzioni per l'uso del trattore.

Calcolo della zavorra del trattore

Esecuzione

- ▶ Distanza (a) baricentro zavorra anteriore (G_V) al tro dell'asse anteriore:
 $a = \dots\dots\dots$ mm (Vedere istruzioni per l'uso del trattore o eseguire la misurazione)
- ▶ Distanza asse (b) trattore:
 $b = \dots\dots\dots$ mm (Vedere istruzioni per l'uso del trattore o eseguire la misurazione)
- ▶ Distanza (c) tra il centro dell'assale posteriore e il punto d'innesto:
 $c = \dots\dots\dots$ mm (vedere le istruzioni per l'uso o eseguire una misurazione)
- ▶ Distanza (d) punto di aggancio posteriore al baricentro (G_H)(G_H) combinazione macchina:
 $d = \dots\dots\dots$ mm (eseguire la misurazione)
- ▶ Carico assale anteriore a trattore non carico (TV):
 $TV = \dots\dots\dots$ kg (vedere le istruzioni per l'uso del trattore)
- ▶ Carico assale posteriore a trattore non carico (TH):
 $TH = \dots\dots\dots$ kg (vedere le istruzioni per l'uso del trattore)
- ▶ Peso a vuoto del trattore (TL):
 $TL = \dots\dots\dots$ kg (vedere le istruzioni per l'uso del trattore)
- ▶ Calcolare una zavorratura anteriore minima ($G_{V\ min}$) ed inserirla nella tabella delle cifre:
 $G_{V\ min} = (G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b) / (a + b)$
.....
- ▶ Calcolare la zavorratura anteriore minima ($T_{V\ tat}$) ed inserirla nella tabella in alto.
 $T_{V\ tat} = G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d) / b$
.....
- ▶ Inserire nella tabella delle cifre il valore del carico dell'assale anteriore ammesso ($T_{V\ zul}$) secondo le istruzioni per l'uso del trattore.
- ▶ Calcolare il peso totale effettivo (G_{tat}) ed inserirlo nella tabella delle cifre.
 $G_{tat} = G_V + T_L + G_H$
.....
- ▶ Inserire il valore del peso totale ammesso (G_{zul}) secondo le istruzioni per l'uso del trattore nella tabella delle cifre.
- ▶ Calcolare il carico dell'assale posteriore effettivo ($T_{H\ tat}$) ed inserirlo nella tabella delle cifre:
 $\{T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$
.....
- ▶ Inserire nella tabella delle cifre il valore del carico dell'assale posteriore ammesso ($T_{H\ zul}$) secondo le istruzioni per l'uso del trattore.
- ▶ Raddoppiare la portata ammessa degli pneumatici secondo le istruzioni per l'uso del trattore oppure il valore indicato nella documentazione del produttore degli pneumatici (due pneumatici per asse) ed inserirlo nella tabella delle cifre.

Regolazione / conversione

Prima dell'impiego, effettuare le seguenti impostazioni e adeguamenti, risp. controllare se le impostazioni e l'allestimento sono corretti.



SUGGERIMENTO

Una regolazione accurata della macchina risparmia la macchina/il terreno e consente di ridurre l'uso del carburante!



PERICOLO

Schiacciamenti ed intrappolamenti su tutto il corpo dovuti a movimento di parti della macchina.

- ▶ Svolgere i lavori di cura, manutenzione, riparazione e regolazione solo e sempre a motore spento. Mettere la macchina sempre in sicurezza contro eventuali accensioni, movimenti e ribaltamenti.
- ▶ Non portare né capelli lunghi sciolti, né indumenti larghi.
- ▶ Utilizzare dispositivi di protezione personale
- ▶ Evitare di avvicinarsi alla macchina prima del completo arresto di tutte le parti mobili della macchina stessa.
- ▶ Allontanare le persone dall'area di rischio.
- ▶ Mettere in funzione la macchina soltanto se sono stati regolarmente montati tutti i dispositivi di protezione, se sono integri e in posizione idonea ad esercitare la protezione. I dispositivi di protezione difettosi e danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
- ▶ Durante il funzionamento nessuno deve entrare nello spazio d'azione delle parti mobili dell'attrezzo.



AVVERTENZA

Pericoli di schiacciamenti, tagli, intrappolamenti e colpi in tutte le parti del corpo!

In tutte le varie fasi della regolazione esistono pericoli dovuti a componenti della macchina pesanti, parzialmente caricati da molle e con spigoli vivi.

- ▶ Gli interventi di regolazione possono essere eseguiti solo da personale adeguatamente addestrato.
- ▶ Indossare dispositivi di protezione adeguati.
- ▶ Rispettare le norme sulla sicurezza operativa e sulla prevenzione degli infortuni.
- ▶ Allontanare le persone dall'area di rischio.

Regolazione del braccio inferiore

I bracci inferiori sono impostati in fabbrica per il fissaggio standard a tre punti.

AVVISO

Collisione di parti della macchina con il trattore!

Se la distanza dal trattore non viene presa in considerazione/regolata, possono verificarsi danni alla macchina e al trattore non appena vengono eseguiti i processi di ribaltamento.

- ▶ Determinare la distanza di sicurezza tra la macchina e il trattore e regolarla se necessario.

Determinare la distanza del braccio inferiore

La distanza dal trattore può essere determinata quando la macchina viene fissata per la prima volta al trattore e deve essere controllata ogni volta che viene fissata per la prima volta ad un trattore e, se necessario, corretta.

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente ad un trattore adeguato
- Albero cardanico non collegato
- Trattore e macchina parcheggiati in posizione di lavoro o di trasporto su strada.

Esecuzione

- ▶ Ribaltare lentamente le unità di taglio della macchina controllando costantemente la distanza dal trattore.
 - ▷ Se si è certi che la macchina possa essere portata in posizione senza rischio di collisione, non sono necessarie ulteriori azioni.
 - ▷ Se si è certi che la macchina possa essere portata in posizione senza rischio di collisione continuare con il seguente capitolo.

Aumentare la distanza del braccio inferiore

Se necessario la distanza dal trattore può essere aumentata di 62,5 mm

⚠ AVVERTENZA

Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

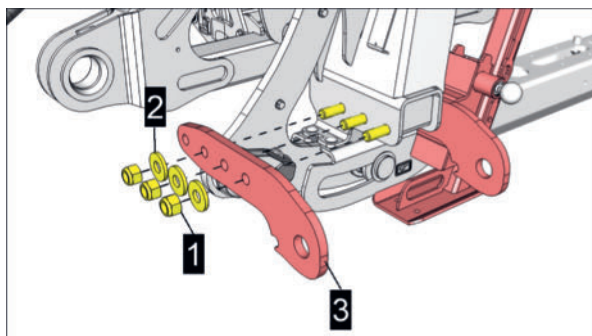
- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegner il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile da persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

Condizione fondamentale

- Macchina non montata ad un trattore.
- Macchina parcheggiata in posizione di lavoro sui supporti e su terreno piano e stabile.

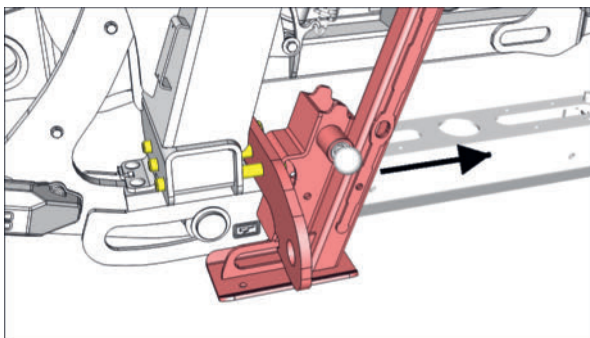
Esecuzione

- ▶ Sollevare la macchina con una gru o simile sul perno del braccio superiore, oppure con un martinetto al centro sotto il cavalletto di montaggio, nella zona dei supporti anteriori quanto basta per scaricare i supporti anteriori.
- ▶ Rimuovere le sfere dei bracci inferiori e le boccole distanziatrici..
- ▶ Rimuovere i dadi (1), le rondelle (2) e la l braccio inferiore (3).

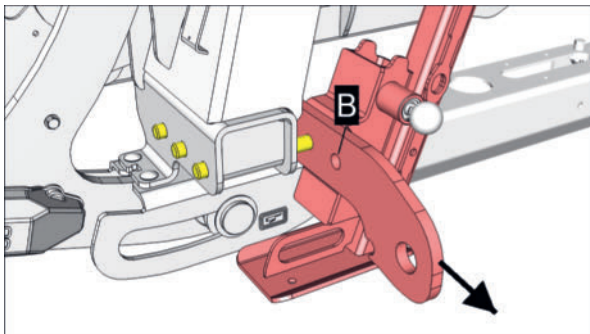


- ▶ Tirare verso l'interno la console di supporto e la linguetta interna del braccio inferiore.

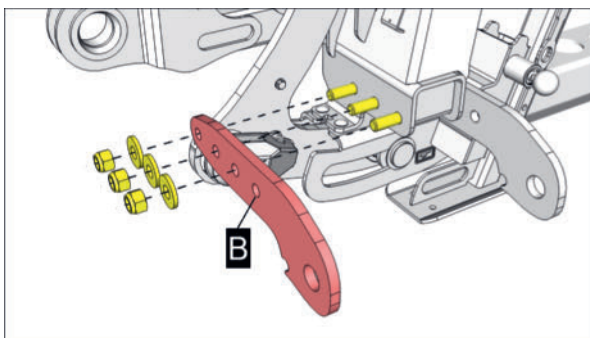
Funzionamento



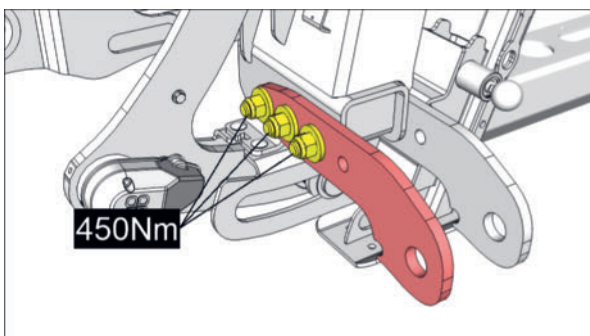
- Spostare la linguetta del braccio inferiore di un foro (B) in avanti e spingerla indietro nei 3 fori sul telaio di montaggio insieme alla console di supporto.



- Spostare anche la linguetta esterna del braccio inferiore di un foro (B) in avanti.



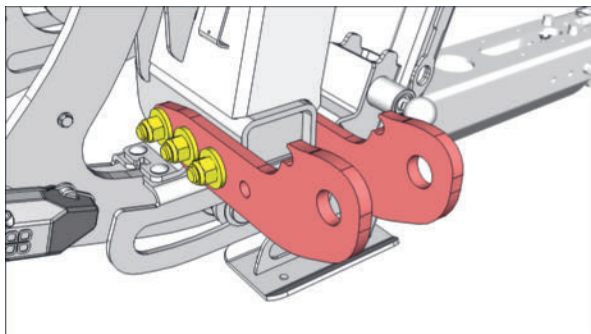
- Riapplicare rondelle e dadi e serrare a 450 Nm.



- Eseguire la procedura sui due lati anteriori allo stesso modo secondo il senso.
 - ▷ Quindi controllare che l'albero di trasmissione della presa di forza sia sufficiente lo scorrimento e la sovrapposizione del tubo di protezione. Vedere le istruzioni per l'uso del produttore dell'albero cardanico.

Cambiare il braccio inferiore per l'attacco rapido

Le linguette per il braccio inferiore possono essere adattate all'uso con l'attacco rapido. A tale scopo le linguette dei bracci inferiori su entrambi i lati della macchina devono essere montate girate di 180 °. Vedere la figura in basso Il montaggio si effettua come descritto nella sezione precedente "Aumento della distanza tra le barre inferiori".



Posizione delle linguette del collegamento inferiore destro da utilizzare con l'attacco rapido.

Condizioni fondamentali per la messa in funzione di un albero cardanico

- Controllo ed adattamento della lunghezza dell'albero cardanico con elementi telescopici.
- con alberi cardanici nuovi: Lubrificazione di tutti i nippli con del grasso finché il grasso non fuoriesce dai punti dei cuscinetti.

AVVERTENZA

Pericolo di infortuni dovuto a pezzi dell'albero cardanico danneggiati o espulsi.

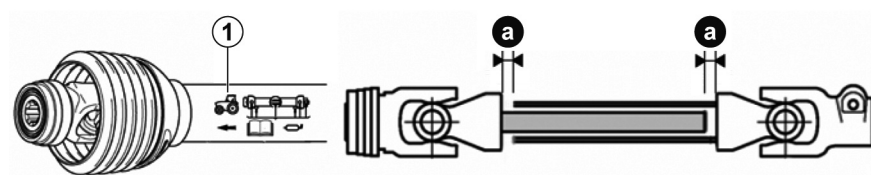
Se la sovrapposizione dei tubi telescopici è insufficiente a causa di un adattamento scorretto o di una modifica costruttiva dell'albero cardanico, o se l'albero cardanico viene compresso durante l'articolazione, è possibile che persone vengano colpite e ferite da pezzi dell'albero cardanico danneggiati o espulsi.

- ▶ Adattamenti dell'albero cardanico sono effettuabili solo dal Servizio Assistenza di un concessionario. Osservare le indicazioni del costruttore dell'albero cardanico.
- ▶ Far controllare ed eventualmente adattare dal concessionario l'albero cardanico in tutte le condizioni d'impiego prima della messa in azione.
- ▶ Se la macchina viene impiegata con un altro trattore, far riadattare l'albero cardanico in caso di bisogno.
- ▶ Nel caso di albero cardanico con limitatore di coppia o ruota libera, montare il limitatore sul lato macchina.
- ▶ Non applicare adattatori né prolunghe al profilo dell'albero cardanico o alla presa di forza.

Indicazioni per il concessionario

Controllare la lunghezza dell'albero cardanico in ogni posizione d'impiego e controllare se è presente il gioco necessario e se la sovrapposizione dei tubi telescopici è sufficiente.

Controllare il gioco nella posizione d'impiego più corta.

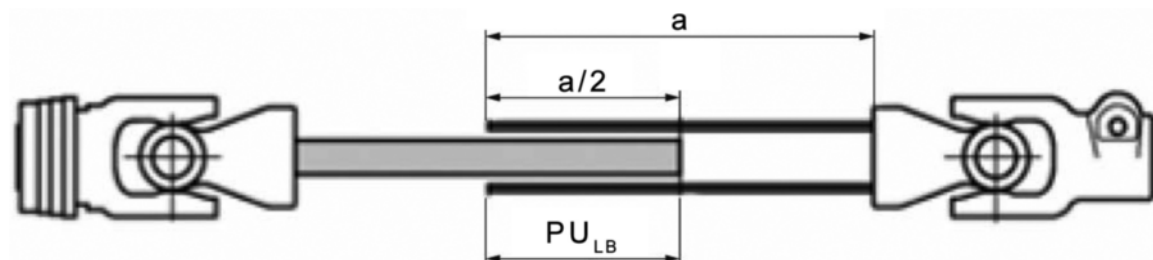


Esecuzione

- 1 Agganciare la macchina al trattore.
- 2 Sfilare l'albero cardanico
- 3 Infilare la forcella del semialbero sull'albero della macchina, finché questa non si innesta.
- 4 Infilare la forcella del semialbero col simbolo del trattore sul tubo di protezione (1) sull'albero di moto del trattore, finché questa non si innesta.
- 5 Tenere i due semialberi uno vicino all'altro. I due semialberi non devono toccarsi. Deve essere presente un gioco 40 mm di 40 mm.

- 6 In caso di bisogno far accorciare l'albero cardanico dal Servizio Assistenza del concessionario.
- 7 Controllare l'articolazione ammessa dell'albero. Vedi Libretto d'uso e manutenzione dell'albero cardanico.
- 8 Il gioco intorno all'albero dev'essere sufficiente, altrimenti questo viene danneggiato.

Controllare la sovrapposizione dei profili nella posizione d'impiego più lunga.



a = lunghezza complessiva del profilo di un semialbero

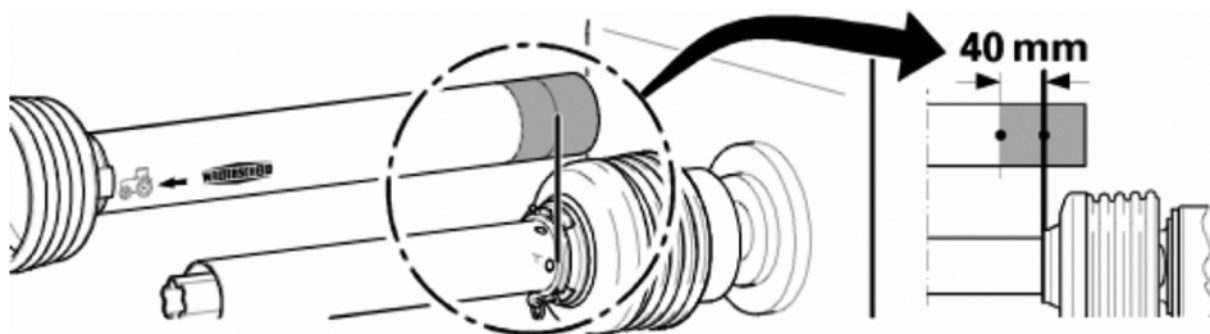
PU_{LB} = sovrapposizione dei tubi telescopici

Esecuzione

- 1 Tenere la massima distanza possibile tra il trattore e la macchina.
- 2 Disarticolare l'albero cardanico e tenere i due semialberi uno vicino all'altro.
- 3 Controllare la sovrapposizione dei tubi telescopici.
- 4 La sovrapposizione minima dei tubi telescopici (PU_{LB}) deve comportare la metà della lunghezza complessiva del tubo telescopico ($a/2$). Bisogna ambire alla massima sovrapposizione dei tubi telescopici.
- 5 Durante il trasporto e a trazione spenta, la sovrapposizione dei tubi telescopici (PU_{LB}) deve comportare almeno 100 mm.
- 6 Lo scudo di protezione sul lato del trattore e la calotta di protezione lato macchina devono coprire di almeno 50 mm l'imbuto di protezione dell'albero cardanico.
- 7 Qualora in uno dei casi sopracitati la sovrapposizione dei tubi telescopici non fosse sufficiente, ordinare dal concessionario nuovi tubi protettivi o un nuovo albero cardanico.

Accorciare l'albero cardanico

Adattamenti dell'albero cardanico sono effettuabili solo dal Servizio Assistenza di un concessionario. Osservare le indicazioni del costruttore dell'albero cardanico.



Esecuzione

- ▶ Tenere i due semialberi uno vicino all'altro e tracciare sul tubo protettivo esterno il gioco minimo di 40 mm sul tubo protettivo interno.
- ▶ Asportare i pezzi dell'albero cardanico.
- ▶ Tagliare il tubo protettivo esterno nella posizione tracciata.
- ▶ Accorciare il tubo protettivo interno della stessa lunghezza di quello esterno.
- ▶ Accorciare il tubo telescopico esterno e quello interno della stessa lunghezza del tubo protettivo esterno.
- ▶ Smerigliare la superficie di taglio ed asportare accuratamente i trucioli.
- ▶ Ingrassare i tubi telescopici.
- ▶ Infilare una nell'altra le due semiparti dell'albero.
- ▶ Controllare l'azionamento della presa di forza.

Controllare l'azionamento della presa di forza



AVVERTENZA

Intrappolamento ed amputazione di parti del corpo!

Quando la presa di forza viene azionata possono rimanere impigliate e trattenute parti del corpo, indumenti larghi o capelli lunghi.

- ▶ Prima dell'esecuzione della prova è necessario allontanare tutte le persone dalla zona di rischio attorno alla macchina.
- ▶ Avviare il funzionamento di prova dal sedile del conducente del trattore.
- ▶ In caso di anomalie spegnere immediatamente la presa di forza del trattore.

Esecuzione

- 1 Agganciare la macchina al trattore.
- 2 Rispettare la corretta velocità e il giusto senso di rotazione dell'albero cardanico, vedere l'adesivo vicino all'ingranaggio di entrata.
- 3 Aumentare lentamente il numero di giri alla presa di forza fino al regime nominale.
 - Spegnere immediatamente la presa di forza in caso di rumori inconsueti o di forti vibrazioni.
- 4 In questo caso, prima di continuare ad impiegare la macchina, bisogna effettuare una ricerca dei guasti su tutto l'azionamento, con rimozione del guasto stesso.

Smontaggio / cambio del cono d'alimentazione

Se necessario i coni d'alimentazione preassemblati possono essere montati su un disco falciante diverso. Se non si utilizzano i coni d'alimentazione è possibile sostituirli con i coperchi forniti!



SUGGERIMENTO

Consigliamo di utilizzare i coni convogliatori per migliorare le prestazioni di trasporto, soprattutto con raccolti pesanti e densi.

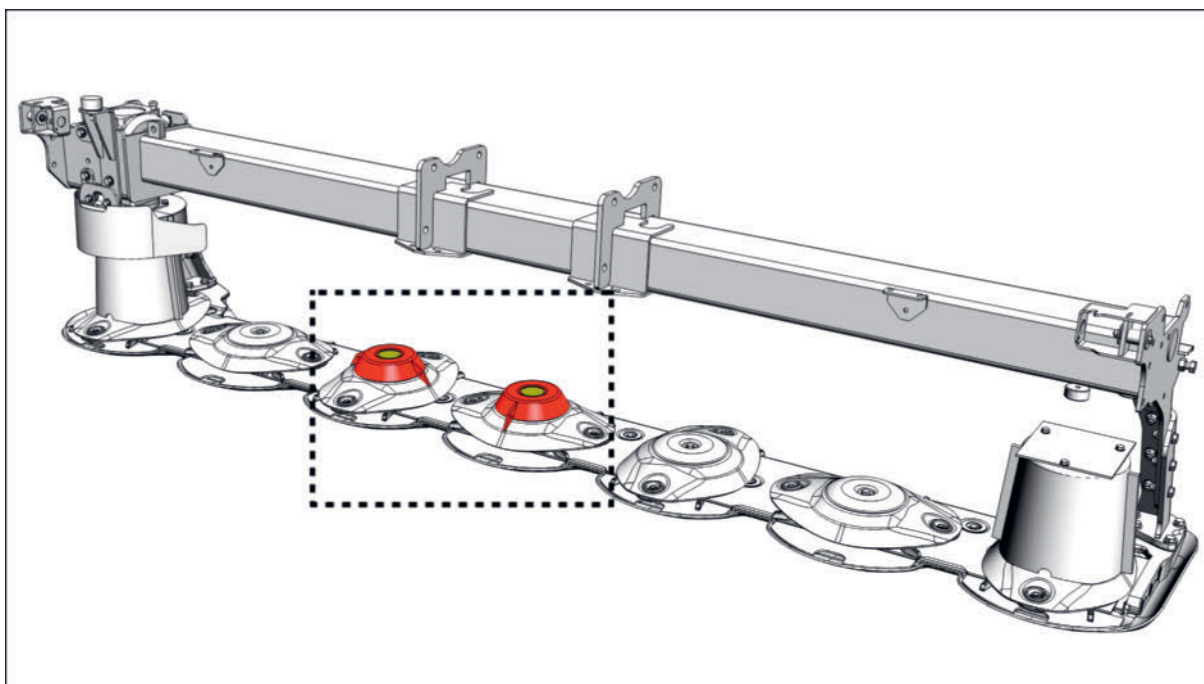


Figura del simbolo!

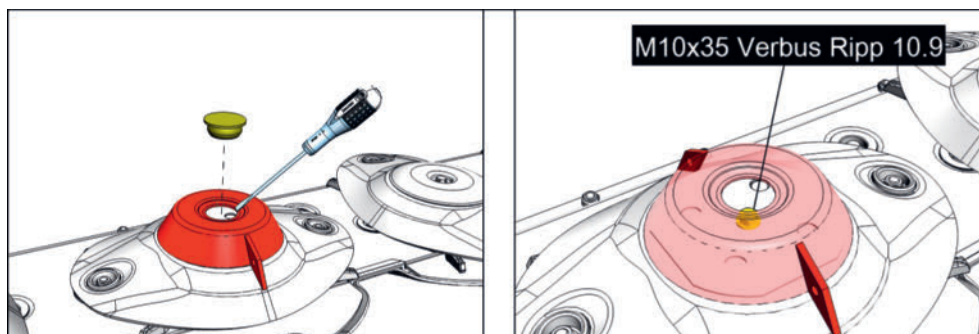
Il numero, l'aspetto e la posizione di montaggio dei coni d'alimentazione possono differire dalla figura!

Condizione fondamentale

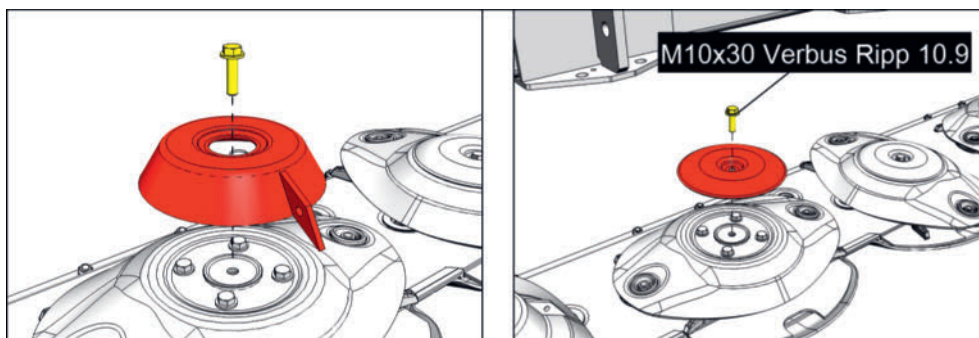
- Cacciavite a taglio, chiave a tubo da 15 mm 1x lungo e 1x corto / martinetto.
- 2x coperture fornite e 2x viti fornite M10x30 Verbus Ripp 10.9 per il montaggio delle coperture in caso di necessità.
- Macchina parcheggiata su un terreno piano e stabile in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- Rimuovere il tappo di copertura sul cono d'alimentazione e conservarlo.



- Allentare la vite M10x35, rimuovere il cono d'alimentazione e conservarli entrambi. Montare e serrare il coperchio e la vite M10x30 forniti con la macchina.



SUGGERIMENTO

L'assemblaggio di un cono convogliatore invece di un coperchio viene eseguito in ordine inverso e solitamente a coppie.

I coni convogliatori possono essere montati correttamente sul disco di falciatura solo in un'unica posizione possibile.

Regolazione idraulica della forza di rilascio della protezione antiurto

Se la protezione anticollisione reagisce troppo facilmente è possibile modificare il precarico dell'impianto idraulico.

AVVISO

Danni da collisione!

La protezione anticollisione non può prevenire i danni causati da collisioni ad alta velocità!

- ▶ Se non si è sicuri che l'area da lavorare sia libera da ostacoli occorre guidare lentamente e con cautela.
- ▶ Rimuovere gli ostacoli riconosciuti prima di iniziare il lavoro.

Precarico in fabbrica

Telaio di montaggio da 3 m
100 bar

Telaio di montaggio da 3,5 m
120 bar

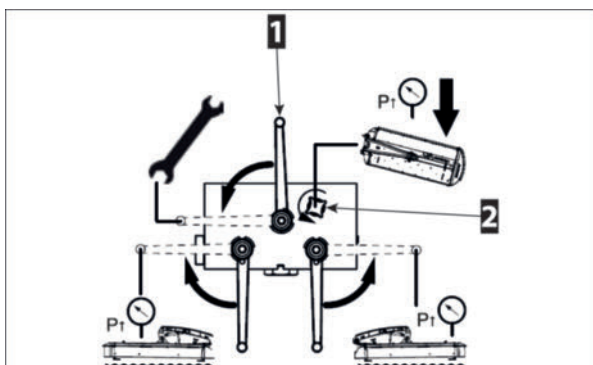
SUGGERIMENTO

Modificare il precarico della protezione anticollisione con POWER CONTROL o ISOBUS:

Modificare il precarico del SELECT CONTROL

Preparazione

- Chiave dinamometrica



Esecuzione

- 1 Girare la leva di commutazione (1) a sinistra fino allo scatto in posizione di manutenzione.
- 2 Girare la vite di riempimento (2) a sinistra fino allo scatto = aprire.
- 3 Regolare la pressione di precarico secondo necessità tramite il comando del trattore. Vedere anche la "Tabella impostazioni in fabbrica".

! AVVISO

Danni dovuti alla lentezza del dispositivo anticollisione!

Se la forza di sgancio della protezione anticollisione è regolata su un valore troppo alto la protezione anticollisione non può essere attivata o disattivata in tempo prima che si verifichi un danno.

- Non impostare la forza di sgancio ad un valore troppo elevato.

- 4 Quindi chiudere la vite di riempimento (2) e serrare con 25 Nm.
- 5 Spostare la leva di commutazione (1) a destra fino allo scatto in posizione di lavoro.
- 6 Controllare la regolazione in posizione di lavoro.
 - Se la protezione anticollisione scatta ancora troppo facilmente, ripetere la procedura dal punto 1.

Altezza del sollevatore posteriore

La corretta regolazione dell'altezza è un requisito fondamentale per la regolazione ottimale dello scarico della barra falciante e dell'altezza di taglio.

Regolare la posizione di taglio

! CAUTELA

Pericolo di colpi e schiacciamento su tutto il corpo causati dal movimento di componenti della macchina !

- Prima di eseguire i movimenti della macchina allontanare le persone fuori dall'area pericolosa attorno alla stessa.

⚠ AVVERTENZA

Funzionamento in contemporanea di macchine e trattori da parte di più persone!

- ▶ Le competenze degli aiutanti devono essere definite con chiarezza e l'iter operativo deve essere concordato.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento su tutto il corpo durante il funzionamento del sollevatore!

- ▶ Allontanare le persone dalla zona di rischio attorno al sollevatore.
- ▶ Nella fase di movimento del sollevatore elettrico mediante pulsanti esterni non intromettersi tra il trattore e la macchina.

Preparazione

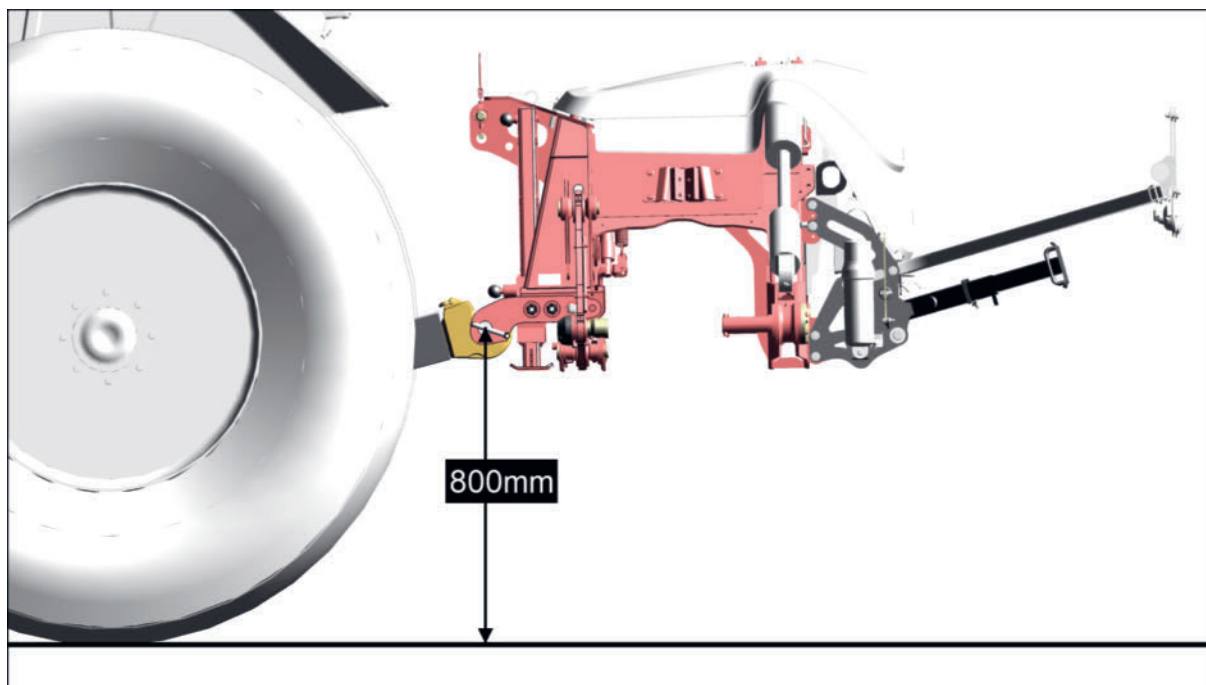
- Cordella metrica o strumento simile.

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di lavoro e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Azionamento della presa di forza disattivato..

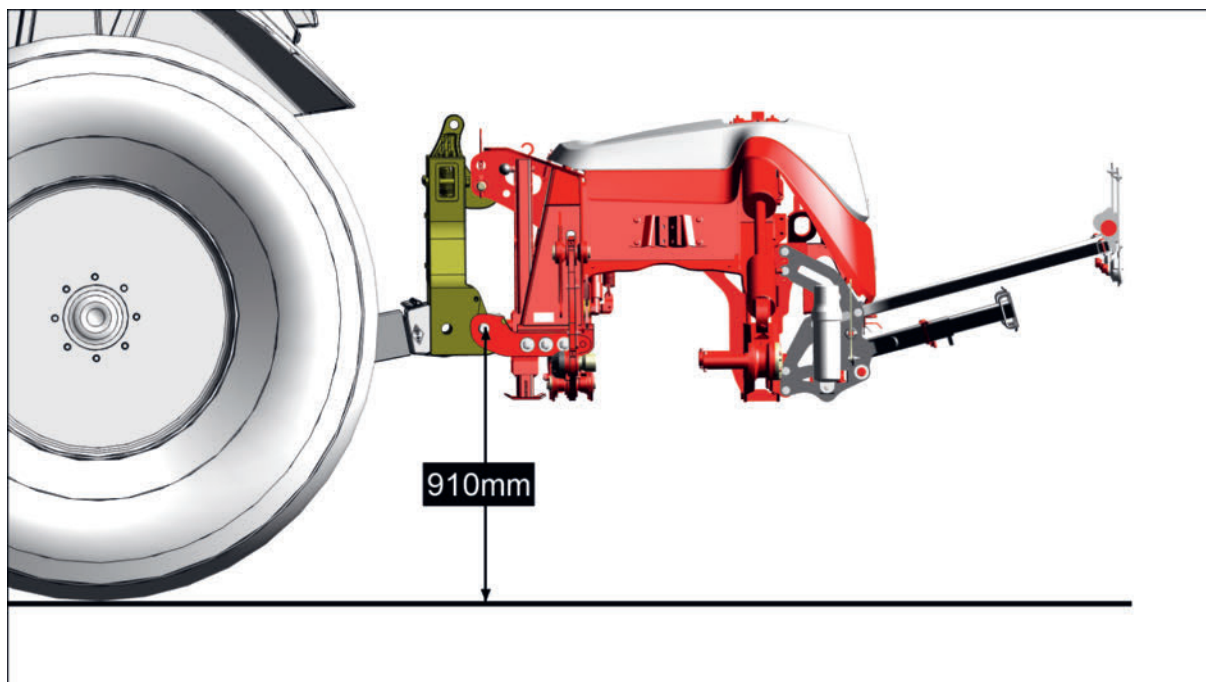
Esecuzione

Altezza del sollevatore posteriore con montaggio a tre punti standard!



Barra falciante e braccio superiore nascosti!

Altezza del sollevatore posteriore con attacco rapido!



Barra falciante e braccio superiore nascosti!

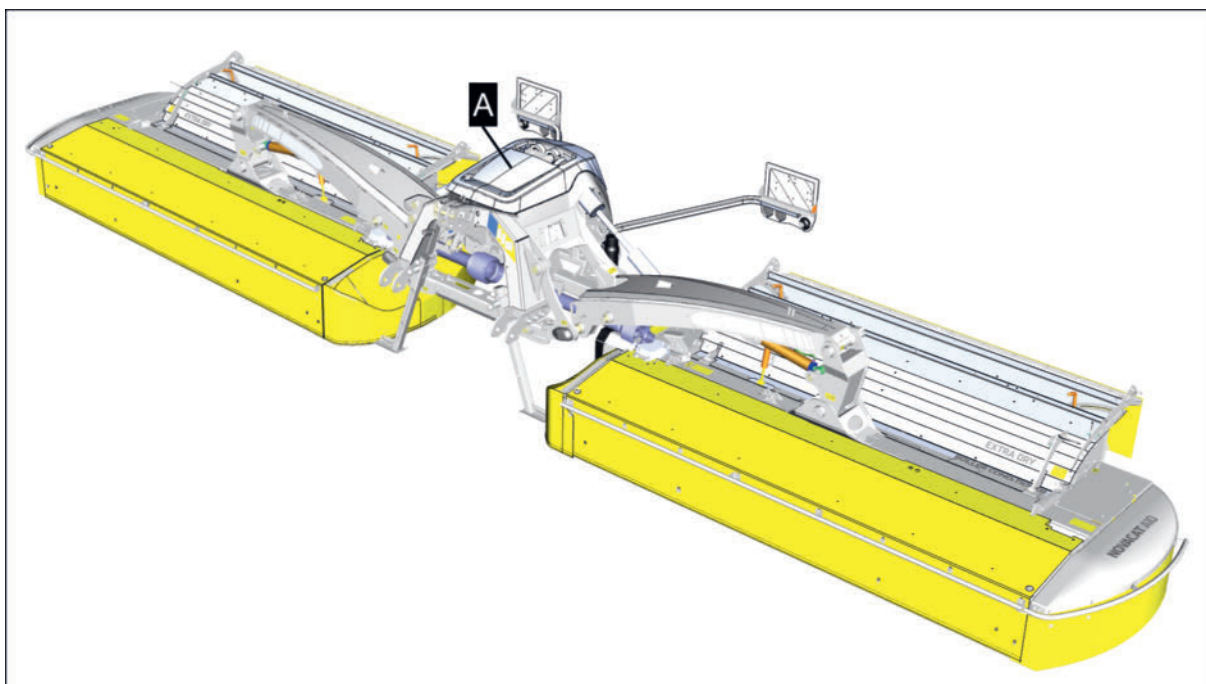
- 1 Sollevare/abbassare la macchina utilizzando il sollevatore posteriore fino a raggiungere la distanza sopra indicata (a seconda del metodo di fissaggio) tra il suolo e il centro del bullone di bloccaggio.
- 2 Controllare la regolazione di ciascun braccio inferiore.
 - ▷ Se la regolazione è la stessa su entrambi i lati, non sono necessarie ulteriori azioni.
 - ▷ Se l'impostazione non è uguale ovunque occorre controllare e correggere la regolazione del braccio inferiore. Quindi ripetere la regolazione dell'altezza del sollevatore posteriore dal punto 1.
- 3 Se possibile regolare lo scatto in basso del sollevatore posteriore del trattore all'altezza selezionata. In questo modo è facile ripristinare l'altezza del sollevatore posteriore in caso di regolazione accidentale.

SUGGERIMENTO

Durante il funzionamento non serve come standard nessuna correzione dell'altezza.

Regolazione dello scarico idraulico dvariante Select Control

La corretta regolazione dello scarico riduce l'usura e consente un lavoro di falciatura pulito.



A = cofano blocco idraulico

Regolazione dello scarico

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di lavoro e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Alimentazione della pressione idraulica attivata.
- Entrambe le unità di falciatura in posizione flottante.
- Protezione laterale in posizione di lavorazione e bloccaggio.



SUGGERIMENTO

Aumentare adeguatamente lo scarico in caso di pioggia o foraggio pesante e umido = si riduce il peso con cui la barra falciante poggia sul terreno.

Contemporaneamente ridurre la velocità di guida per evitare che il gruppo falciante salti (riducendo l'adattamento al suolo) durante il funzionamento a velocità di guida più elevate.



AVVERTENZA

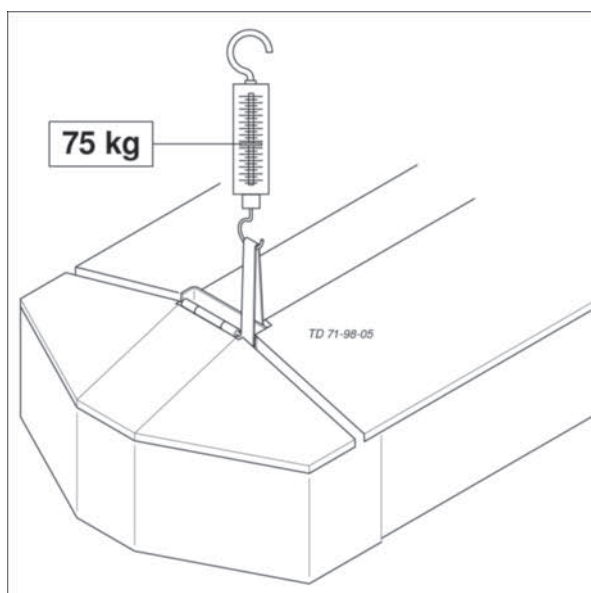
Danni fisici conseguenti al sollevamento manuale di carichi pesanti!

Il controllo manuale della regolazione può causare un sovraccarico fisico.

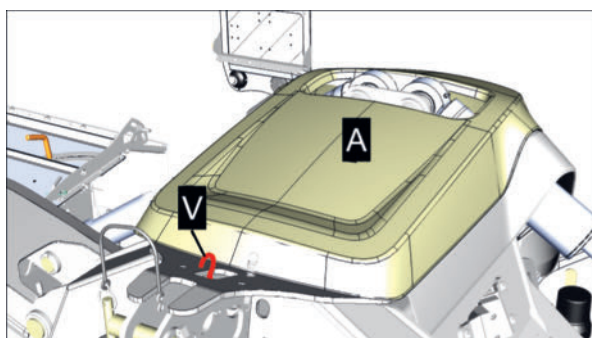
- ▶ Non effettuare il sollevamento a mano
- ▶ Utilizzare una gru, un carrello elevatore o simili insieme ad un paranco sufficientemente dimensionato.

Esecuzione

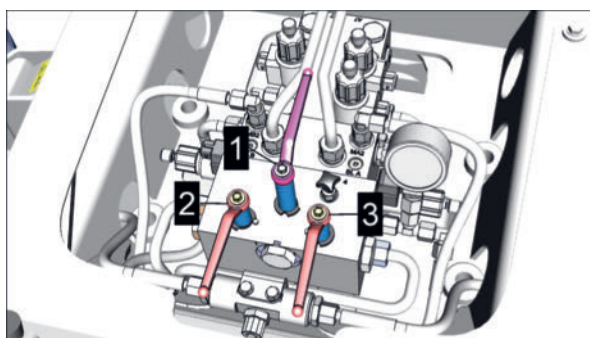
- 1 Eseguire la pesatura: Sollevare le unità di falciatura esterne come indicato nella figura.



- Se il peso determinato corrisponde all'impostazione in fabbrica (75 kg) o al requisito aggiornato saltare i passaggi successivi e continuare con il passaggio 4.
 - Se il peso determinato non corrisponde all'impostazione eseguita in fabbrica o al requisito aggiornato occorre correggere lo scarico come descritto di seguito.
- 2 Aprire il cofano (A): Azionare il fermo (V) e girare il coperchio verso l'alto finché la molla a gas incorporata non fa ruotare ulteriormente il coperchio nella posizione finale.



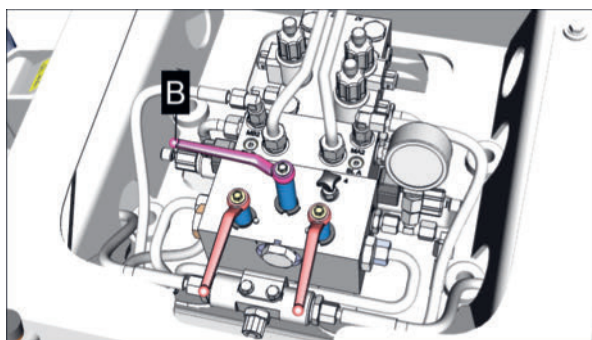
- Sotto il coperchio si trova il blocco idraulico con i tre rubinetti per la regolazione dello scarico.



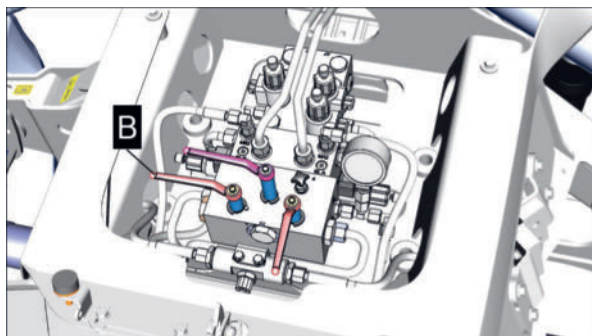
Rubinetti di chiusura in posizione di lavoro

- 3 Attivare la regolazione dello scarico: Mettere il rubinetto di chiusura (1) in posiozine (B).

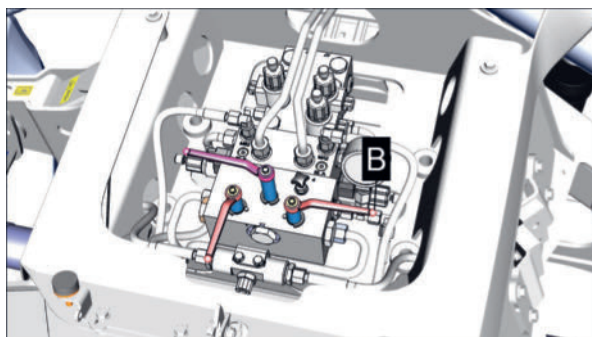
Funzionamento



- 4 Attivare la regolazione dello scarico dell'unità di falciatura destra: Mettere il rubinetto di chiusura (2) in posizione (B).



- 5 Azionare il comando del trattore e regolare lo scarico secondo necessità. Aumento della pressione = aumento dello scarico
Riduzione della pressione = riduzione dello scarico = l'unità falciante appoggia a terra con un peso maggiore.
- Esecuzione della "misurazione" manuale: Sollevare l'unità falciante con entrambe le mani all'esterno della protezione laterale e valutare lo scarico. Se l'unità di falciatura può essere solo sollevata, ciò corrisponde all'impostazione di fabbrica e quindi un peso all'esterno di circa 75 kg.
 - Se il peso determinato non corrisponde all'impostazione di fabbrica o al fabbisogno attuale, ripetere la regolazione dal punto 3.
 - Se il peso determinato corrisponde all'impostazione di fabbrica o al fabbisogno attuale, continuare la procedura dal punto successivo.
- 6 Attivare lo scarico dell'unità di falciatura sinistra. Chiudere la valvola di intercettazione (2) dell'unità di falciatura destra e portare la valvola di intercettazione (3) in posizione (B).



- 7 Azionare il comando del trattore e regolare lo scarico secondo necessità. Aumento della pressione = aumento dello scarico
Riduzione della pressione = riduzione dello scarico = l'unità falciante appoggia a terra con un peso maggiore.

- 8 Esecuzione della "misurazione" manuale: Sollevare l'unità falciante con entrambe le mani all'esterno della protezione laterale e valutare lo scarico. Se l'unità di falciatura può essere solo sollevata, ciò corrisponde all'impostazione di fabbrica e quindi un peso all'esterno di circa 75 kg.
- 9 Se il peso determinato corrisponde all'impostazione di fabbrica o al fabbisogno attuale, continuare la procedura dal punto 11.
- 10 Se il peso determinato non corrisponde all'impostazione di fabbrica o al fabbisogno attuale, ripetere la regolazione dal punto 7.
- 11 Chiudere il rubinetto di chiusura (3).
- 12 Chiudere la valvola di intercettazione (1) per disattivare la regolazione dello scarico e quindi concludere i lavori di regolazione.
- 13 Chiudere il coperchio (A)

Regolazione della posizione della barra falciante

La posizione corretta della barra falciante viene stabilita regolando il braccio superiore.

Per regolare l'altezza di taglio standard impostare la posizione della barra falciante.



SUGGERIMENTO

Se l'altezza di taglio standard è insufficiente la macchina può essere dotata anche di pattini per taglio alto (optional).



SUGGERIMENTO

Non è consentito regolare l'altezza di taglio standard regolando il braccio superiore!



AVVISO

Danni ai pattini per taglio!

Se il braccio superiore non è impostato correttamente i pattini vengono sollecitati su di un unico lato e si usurano.

- Regolare il braccio superiore in modo che i pattini siano completamente a terra.
- Non regolare l'altezza di taglio spostando la barra superiore!

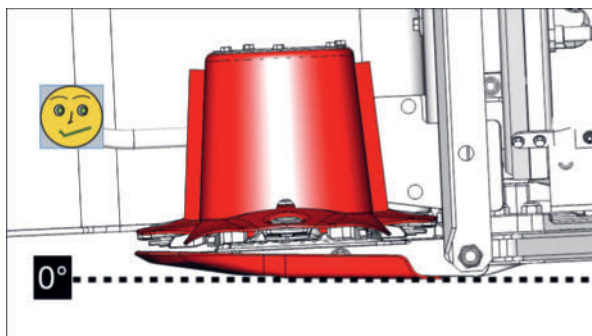
Regolare la posizione della barra falciante

Condizione fondamentale

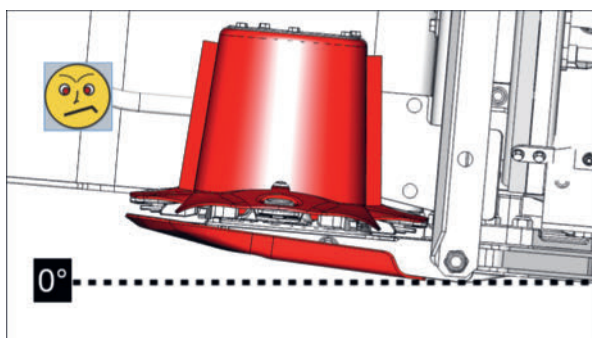
- Macchina montata completamente ad un trattore adeguato
- Braccio inferiore del trattore regolato correttamente.
- Scarico e altezza regolati correttamente.
- Macchina parcheggiata su un terreno piano e stabile in posizione di lavoro.
- Parcheggiare la falciatrice, togliere la chiave di accensione dal trattore e aspettare che i dischi della falciatrice si fermino.

Esecuzione

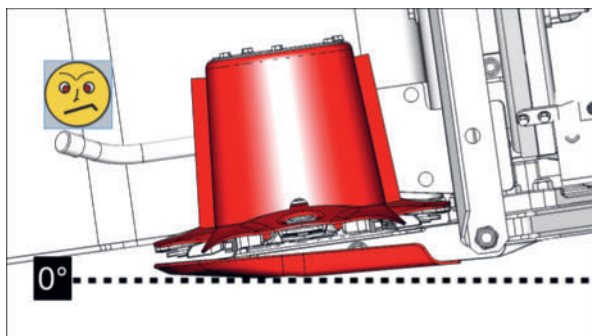
- Regolare il braccio superiore e l'altezza della barra falciante in modo che i pattini appoggino con tutta la superficie sul terreno.



Braccio superiore *correttamente* regolato!



NON IN QUESTO MODO! Braccio superiore regolato in modo errato!.



NON IN QUESTO MODO! Braccio superiore regolato in modo errato!.

- Verificare l'impostazione durante i primi metri di taglio utilizzando lo schema di taglio
 - ▷ Se l'altezza di taglio è di 50-60 mm, il braccio superiore è quindi la posizione della barra falciante è regolata correttamente.
 - ▷ Se l'altezza di taglio è inferiore a 50 mm oppure superiore a 60 mm, è necessario controllare la regolazione del terzo punto e correggere la posizione della barra falciante.

SUGGERIMENTO

Un disegno non netto del taglio può dipendere anche da lame smussate, altezza impostata in modo errato, scarico impostato in modo errato, velocità della presa di forza sbagliata, direzione di rotazione dell'albero della presa di forza errata e velocità di guida selezionata in modo scorretto!

Collegare / staccare i cavi di collegamento dalla falciatrice frontale

Nella variante "Power Control" esiste la possibilità di controllare la protezione laterale della falciatrice anteriore richiudibile automaticamente con la falciatrice posteriore (optional)



SUGGERIMENTO

I tubi idraulici tra la falciatrice anteriore e quella posteriore sono inseriti a pressione. Prima di staccarli occorre eliminare la pressione

Condizionatore (optional)

Lo scopo del condizionamento è quello di graffiare lo strato protettivo ceroso sui fili d'erba. In tal modo si ottimizza il tempo di essiccazione e la capacità d'insilamento del raccolto.

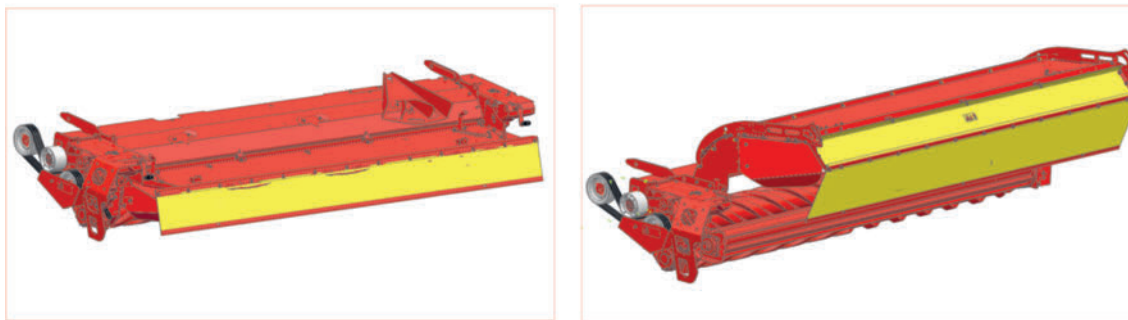
SUGGERIMENTO

Maggiore è la quantità di foraggio da trattare in una volta con un condizionatore, superiore è la probabilità che si verifichino intasamenti.

Regolazioni del condizionatore a rulli

All'atto della consegna il condizionatore a rulli è preimpostato ad un livello di condizionamento di media intensità.

La lavorazione viene eseguita da 2 rulli in gomma paralleli, ad incastro tra loro e mobili. L'intensità del condizionamento viene regolata esercitando una pressione della molla sul rullo superiore. Per un adattamento ottimale alle condizioni presenti si possono effettuare le seguenti regolazioni.



Sinistra = condizionatore a rulli standard destro

Destra = condizionatore a rulli standard destro per Collector

AVVERTENZA

Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegner il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile da persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

Regolare la distanza tra i rulli (regolazione base)

La distanza o lo spazio tra i rulli è impostato in fabbrica. Controllare se la distanza a sinistra e a destra è la stessa prima di ogni utilizzo.

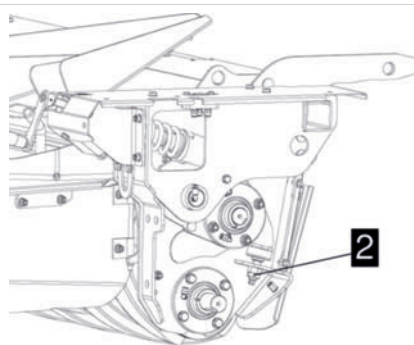
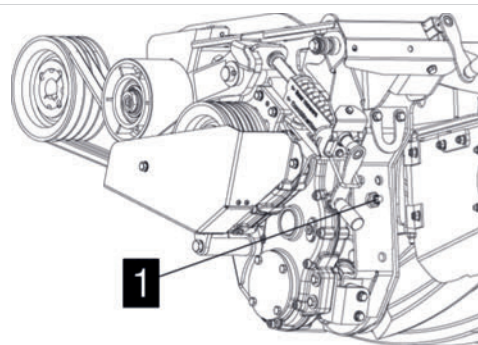
SUGGERIMENTO

A causa delle tolleranze dei componenti può formarsi una fessura irregolare nonostante la regolazione base degli stessi. Controllare lo spazio su entrambi i lati e, se necessario, regolare nuovamente su uno dei lati.

Esecuzione

- ▶ Controllare la misura a sinistra e a destra tra i rulli. Se i due valori misurati non sono uguali, continuare con la regolazione.
- ▶ Allentare l'intensità del trattamento con la manovella (vedere "Regolazione dell'intensità del trattamento").

- Mettere lo spazio con le viti di regolazione (1, 2) su di un valore di 2 - 4 mm tra le flange dei rulli.



SUGGERIMENTO

Smontare il coperchio per avere una vista libera delle viti di regolazione (2).

- Mettere di nuovo l'intensità del condizionamento con la manovella sul valore di lavoro. (Vedere "Regolazione dell'intensità del condizionamento")
- Controllare lo spazio tra i rulli a sinistra e a destra. In caso di differenza rifare daccapo la procedura.

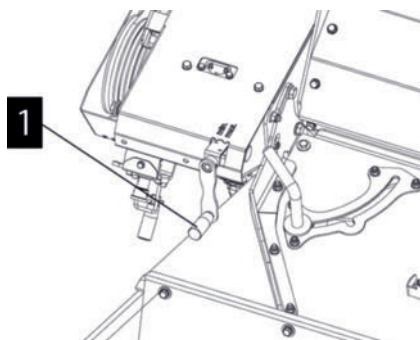
Regolazione dell'intensità del condizionamento

SUGGERIMENTO

La regolazione ideale va rilevata durante il funzionamento.

Esecuzione

- Il rullo in alto è mobile e viene tenuto in tensione a sinistra e a destra mediante una molla. L'intensità del condizionamento viene impostata su entrambi i lati con una manovella (1).



- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Regolazione della larghezza dell'andana:

Il raccolto falciato e condizionato viene depositato con le lamiere andanatrici alla larghezza desiderata.

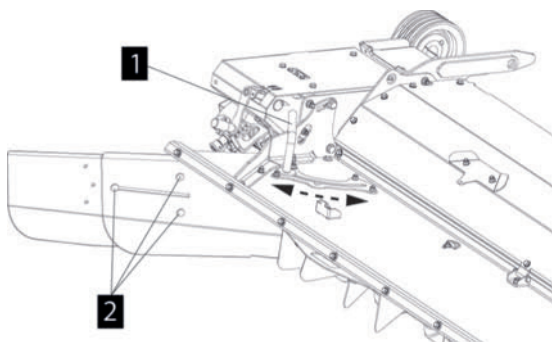
SUGGERIMENTO

La regolazione ideale va rilevata durante il funzionamento.

Funzionamento

Esecuzione

- Allentare e girare la vite di regolazione (1) per impostare la larghezza dell'andana.



Stringere le viti di regolazione e verificarne il serraggio.

SUGGERIMENTO

Durante la falciatura con il Collector le rispettive lamiere andanatrici interne devono essere smontate e posizionate sul cofano del condizionatore in posizione di parcheggio! Perché diversamente ciò potrebbe comportare intasamenti a causa di depositi interni.

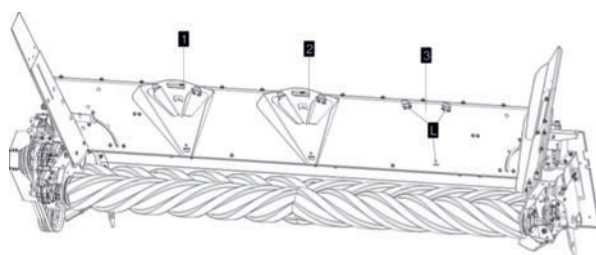
- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.
- Allentare e regolare la vite di regolazione (2) per impostare la larghezza della lamiera andanatrice nell'asola.
Stringere le viti di regolazione e verificarne il serraggio.
- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Spargimento largo L

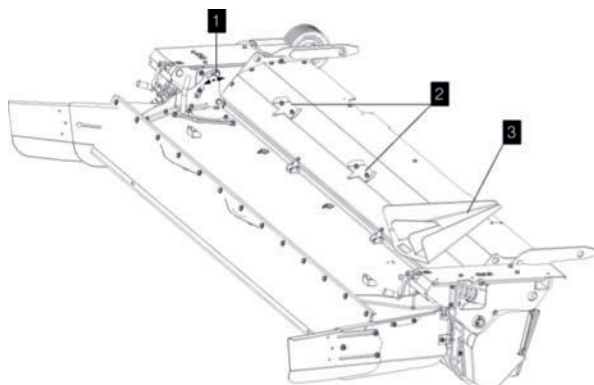
Per migliorare la distribuzione dell'erba tagliata sull'intera larghezza di deposizione, nella prima fase è possibile montare i deflettori in tre posizioni sotto il cofano e nella seconda fase è possibile regolare l'inclinazione del cofano in base alla quantità di foraggio.

► Montaggio del deflettore

- ▷ Fissare i deflettori alle linguette (L)



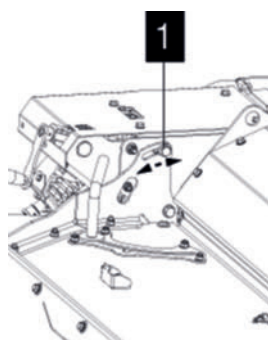
- ▷ Conservare i deflettori non necessari nella posizione di parcheggio (2, 3) nella parte superiore del coperchio.



► **Regolare l'angolo del cofano**

Regolare l'inclinazione del cofano in base alla quantità di foraggio per ottimizzare lo spargimento ampio.

- Poco foraggio - cofano piano
 - Molto foraggio - cofano inclinato
- ▷ Allentare la vite di bloccaggio (1)

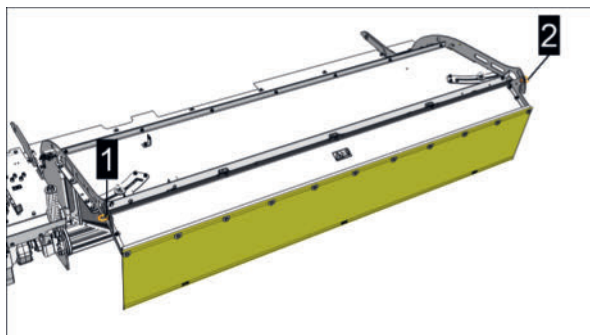


- ▷ Regolare l'angolo della copertura desiderato.
- ▷ Stringere fino in fondo le viti di bloccaggio (1).
- ▷ Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.
- ▷ Se necessario eseguire la stessa procedura sul secondo condizionatore a rulli.

Regolare il deflettore del condizionatore del Collector

Esecuzione

- Allentare le ghiere (1-2) e regolare il deflettore in modo che il raccolto venga gettato più al centro possibile sul nastro trasportatore trasversale.



Simbolo figura condizionatore a rulli

- Stringere quindi nuovamente fino in fondo le ghiere (1-2)

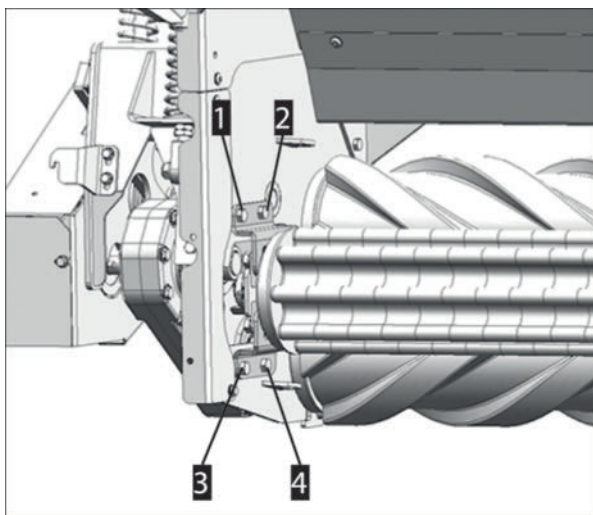
Regolare l'angolo di gittata (condizionatore Collector)



SUGGERIMENTO

La regolazione ideale va rilevata durante il funzionamento.

Il terzo rullo aggiuntivo sul condizionatore a rulli influenza l'angolo di gittata del falciato. Il rullo può essere regolato in altezza.



Esecuzione

- ▶ Allentare le viti (1-4) su entrambi i lati del rullo e spostare il rullo secondo necessità.
- ▶ Riavvitare le viti (1-4) su entrambi i lati del rullo.

Regolazioni del condizionatore a denti

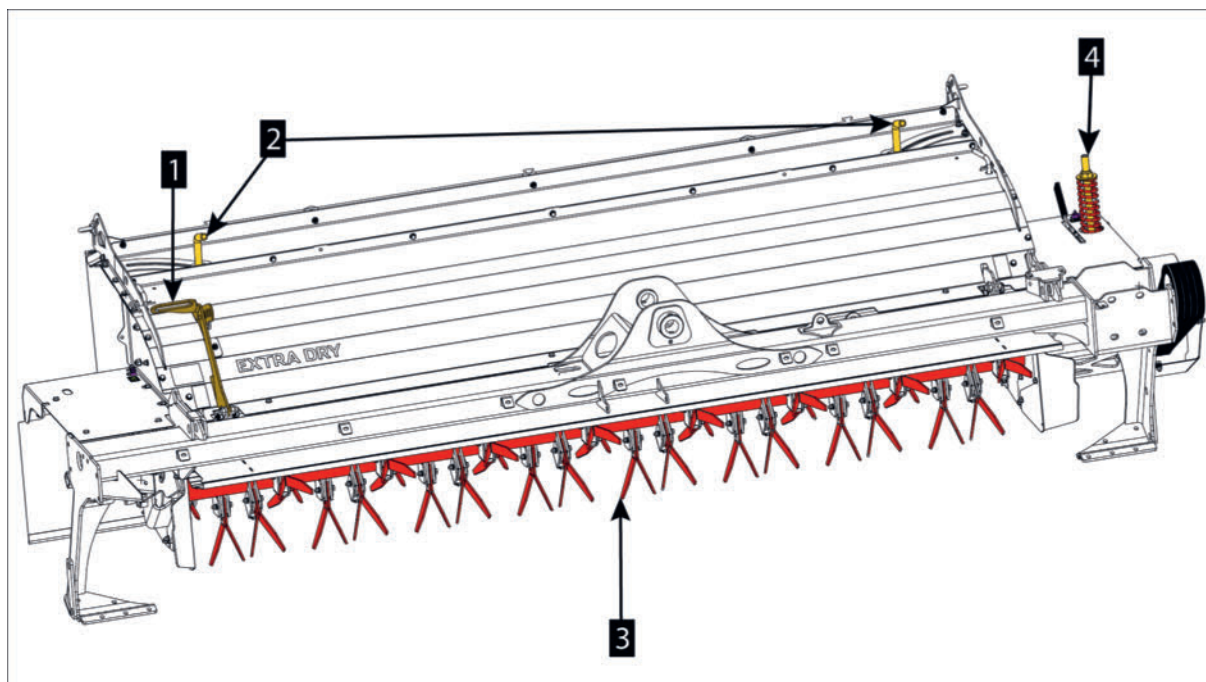


AVVERTENZA

Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegnerne il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile a persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

Regolazione dell'intensità del condizionamento



Esempio condizionatore a denti destro

1. Leva di regolazione a 4 livelli per l'intensità del condizionamento.
2. Leva di regolazione dei deflettori (larghezza dell'andana).
3. Denti del condizionatore
4. Trazione tendicinghia

! AVVISO

Massima usura dovuta ad un sovraccarico permanente!

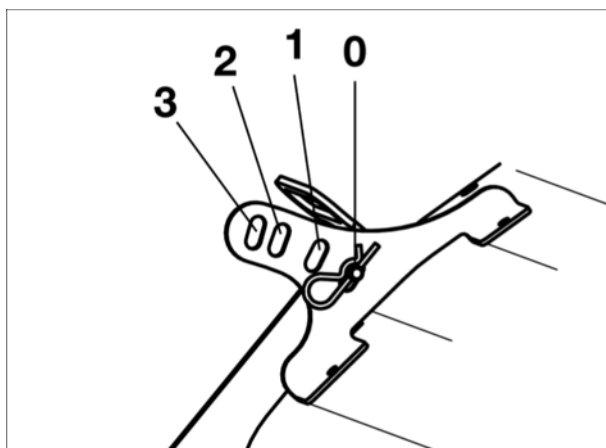
Se l'andana e le lamiere di guida restano permanentemente regolate troppo strette, si può verificare un sovraccarico costante con conseguente rapido danneggiamento della trazione.

- Controllare la regolazione ed eventualmente regolare una maggiore ampiezza delle lamiere andanatrici e dei deflettori.

Esecuzione

- Impostare l'intensità del condizionamento sul livello desiderato della leva di regolazione (1) del condizionatore a denti.

Funzionamento



Livelli d'intensità del condizionatore

0 ... Condizionamento basso oppure assente.

3 ... Condizionamento massimo.

SUGGERIMENTO

La regolazione più adatta può essere determinata durante il funzionamento e dipende anche dalla quantità di prodotto, dalla velocità di guida e dalla potenza del trattore.

Regolazione dell'angolo d'espulsione:

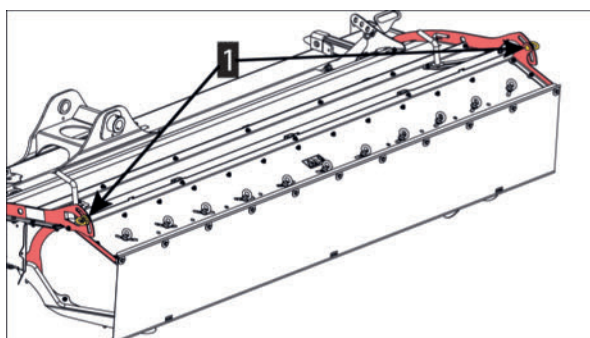
Per ottenere la larghezza di taglio del raccolto desiderata occorre regolare l'angolo della lamiera di rimbalzo.

SUGGERIMENTO

La regolazione ideale va rilevata durante il funzionamento.

Esecuzione

- Allentare la ghiera (1) su entrambi i lati, regolare l'inclinazione del deflettore e serrare nuovamente le ghiera.



- Eseguire la stessa procedura su entrambi i lati della macchina.

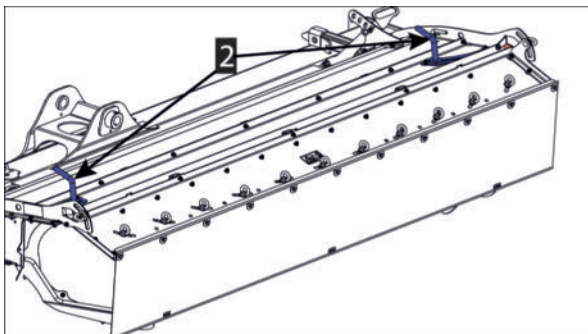
Regolazione della larghezza dell'andana:

SUGGERIMENTO

La regolazione ideale va rilevata durante il funzionamento.

Esecuzione

- Allentare il dado ad alette (2) e regolare le lamiera andanatrici situate sotto la protezione secondo necessità.



2 = dado ad alette

SUGGERIMENTO

Durante la falciatura con il Collector le lamiera andanatrici interne devono essere smontate e messe in posizione di parcheggio! Perché diversamente ciò potrebbe comportare intasamenti a causa di depositi interni.

- Stringere quindi nuovamente i dadi ad alette.
- Eseguire la stessa procedura su entrambi i lati della macchina.

Regolazione del dispositivo ad ampia diffusione (condizionatore standard senza Collector)

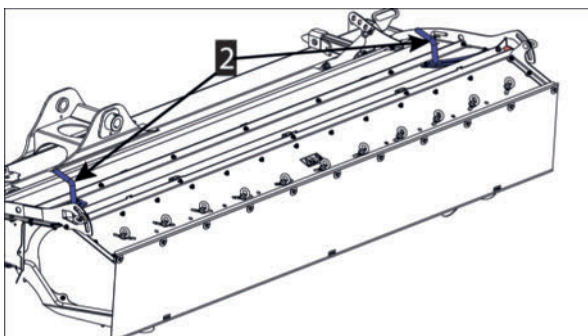
I deflettori regolabili individualmente (3) sulla lamiera di rimbalzo modellano la forma dell'andana desiderata.

SUGGERIMENTO

La regolazione ideale va rilevata durante il funzionamento.

Esecuzione

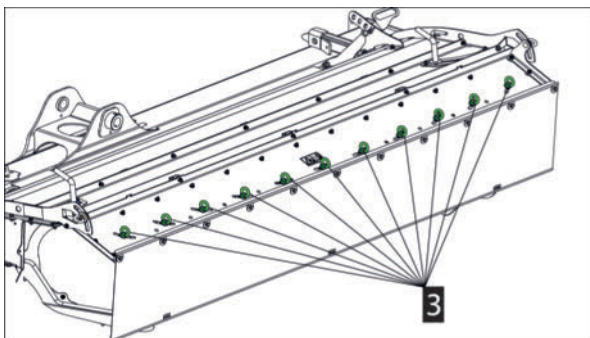
- Regolazione della deposizione larga: Girare le lamiera andanatrici (2) completamente verso l'esterno.



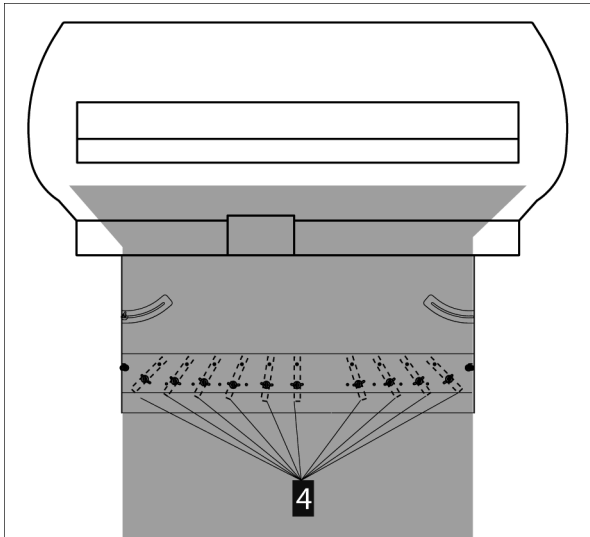
2 = dado ad alette

- Regolare la posizione delle lamiera andanatrici alle ghiere (3)

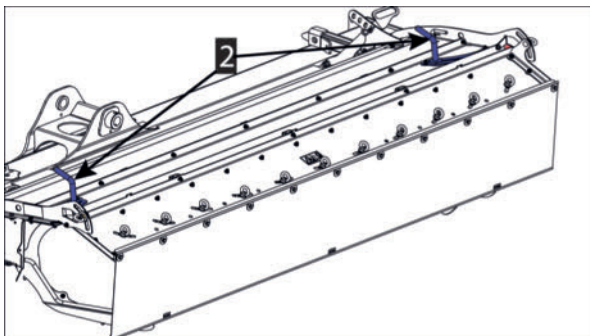
Funzionamento



- Regolare i deflettori (4) come indicato nella figura.

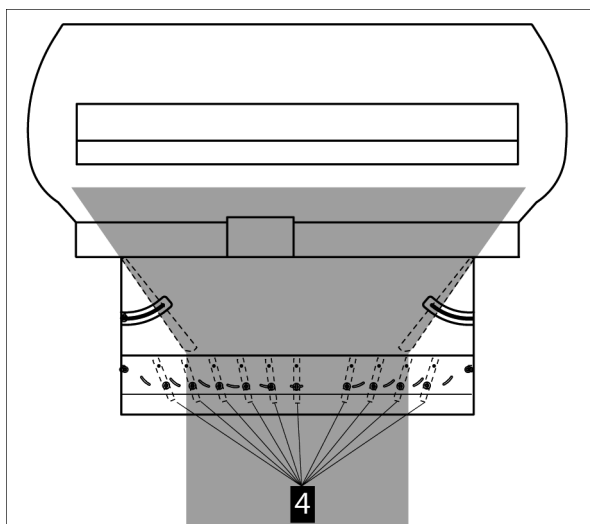


- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.
- Regolazione della deposizione dell'andana: Orientare le lamiere andanatrici (2) verso l'interno a seconda della larghezza dell'andana desiderata.



2 = dado ad alette

- Regolare i deflettori (4) come indicato nella figura.



- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Passaggio da condizionatore ad andanatore

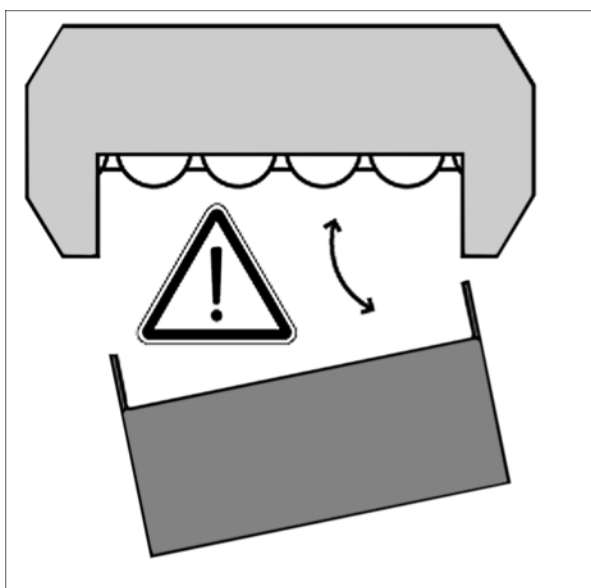
L'unità di falciatura è compatibile con il montaggio a scelta di condizionatori o di andanatori. In caso di necessità il condizionatore può anche essere smontato e sostituito da un condizionatore o da un andanatore.

SUGGERIMENTO

L'operazione di formazione dell'andana (optional) è possibile solo senza condizionatore (optional) e solo insieme alla protezione posteriore (optional).

SUGGERIMENTO

Se si utilizza la macchina senza condizionatore smontare anche il Collector per evitare pesi inutili.



Smontaggio del condizionatore

AVVERTENZA

Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegnerne il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile da persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di lavoro e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Durante i lavori di montaggio il motore del trattore va spento, il freno di stazionamento va tirato, la chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.
- Scarico idraulico senza pressione.
- Collector smontato.

Preparazione

- Tenere il telaio del condizionatore a portata di mano.

Esecuzione

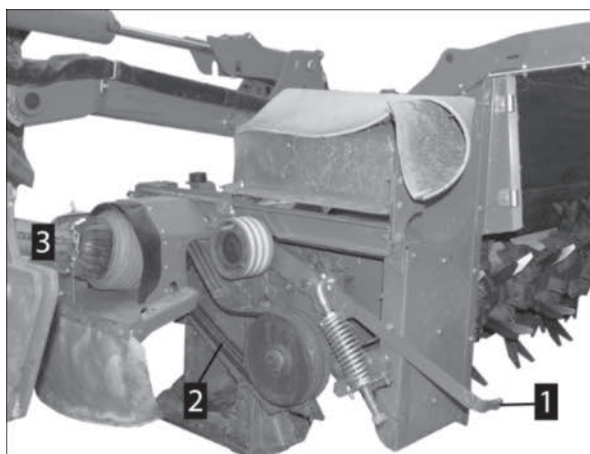
- 1 Ridurre la pressione di scarico idraulica a zero se non lo si è già fatto.

SUGGERIMENTO

La sequenza di montaggio è mostrata di seguito utilizzando l'esempio del condizionatore a destra.

Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

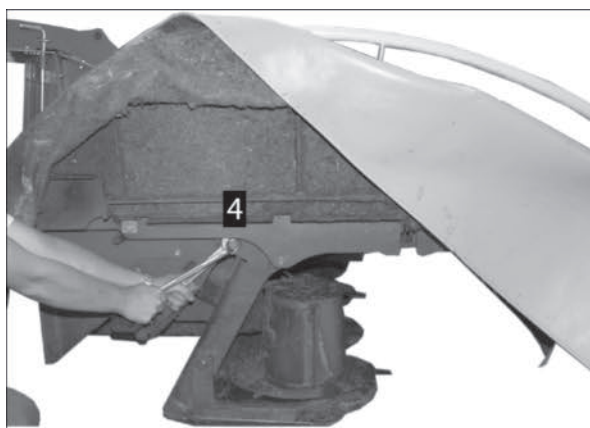
- 2 Apertura della protezione.
- 3 Allentare la tensione della cinghia con la leva (1) e rimuovere le cinghie (2) dalla puleggia del condizionatore.



➤ Se è montata l'andante disaccoppiare l'albero cardanico (3) e rimuovere completamente la cinghia.

4 Rimuovere quindi la leva (1).

5 Allentare il fissaggio del condizionatore (4).



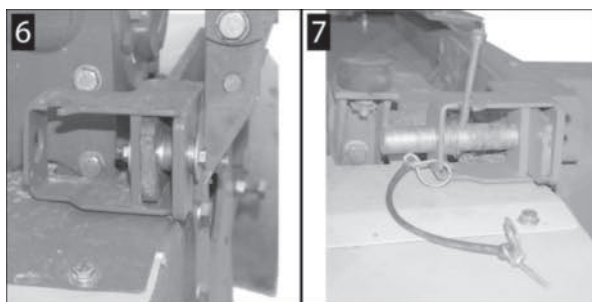
Con il fissaggio del condizionatore (4) si regola anche la corsa del nastro tra l'unità di falciatura e il condizionatore.

6 Inserire il telaio (5) sui due lati nel supporto fino allo scatto.



7 Rimuovere il bullone di fissaggio e conservarlo per un ulteriore utilizzo con la protezione posteriore o se il condizionatore deve essere rimontato successivamente.

Funzionamento



Ciascuno dei condizionatori è fissato alla falciatrice con 2 bulloni di fissaggio.

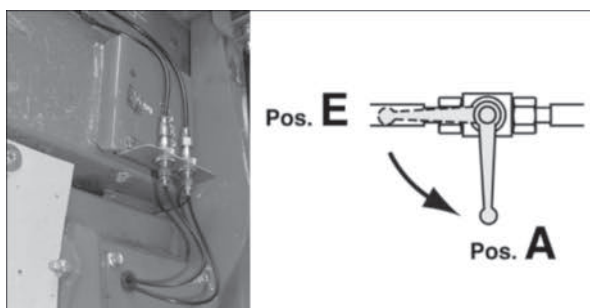
6 = Bullone di fissaggio standard con vite e manicotto

7 = Bullone di fissaggio in dotazione a richiesta con sgancio rapido e supporto a molla

- 8 Staccare la linea di lubrificazione del condizionatore a rulli.

SUGGERIMENTO

La linea di lubrificazione è collegata solo ai condizionatori a rulli!

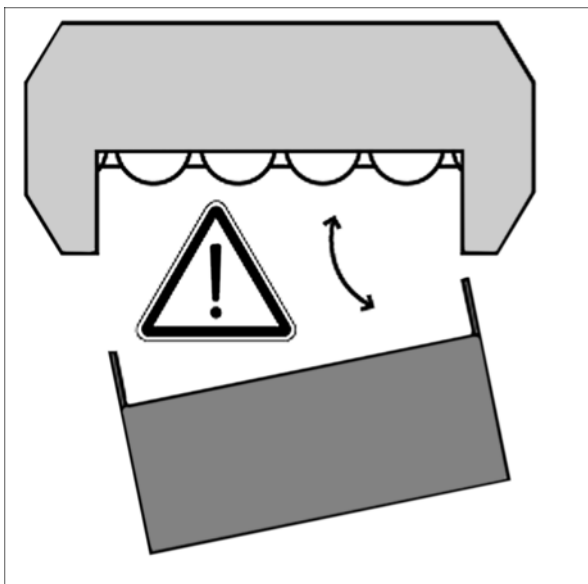


- ▷ Chiudere la valvola di intercettazione della lubrificazione centralizzata sul cavalletto d'attacco (Pos. A).
- ▷ Estrarre l'attacco della linea di lubrificazione dall'unità di taglio.

- 9 Estrarre il condizionatore verso la parte posteriore, posizionarlo su una superficie piana e stabile e fissarlo con i cunei per evitare che si sposti.

SUGGERIMENTO

Il telaio non è adatto per portare il condizionatore su superfici non asfaltate!



PERICOLO

Distacco di detriti/parti della macchina scagliate ad alta velocità!

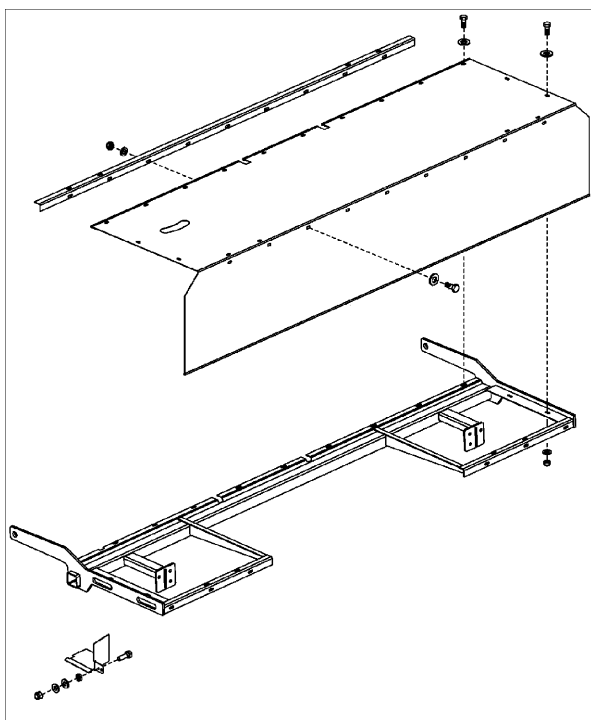
In caso di smontaggio del condizionatore le lame falcianti sono accessibili liberamente se non è montata la protezione posteriore.

- Per falciare senza il condizionatore occorre montare sulla barra falciante degli elementi di protezione appositamente previsti per questo tipo di funzionamento. In una macchina nuova di fabbrica con il condizionatore questi elementi di protezione non vengono forniti di serie, perciò devono essere ordinati a parte (vedere lista dei pezzi di ricambio, gruppo costruttivo “PROTEZIONE POSTERIORE”).

Montare la protezione posteriore

SUGGERIMENTO

Se si montano gli andanatori si deve togliere il rinforzo della barra falciante prima di montare l'andanatore.



CAUTELA

Distacco di detriti/parti della macchina scagliate ad alta velocità!

- ▶ Non aprire o lasciare mai aperti i dispositivi di protezione se le parti della macchina sono in rotazione.
- ▶ Attendere che tutte le parti rotanti della macchina si siano fermate prima di accedere alla macchina.

Condizione fondamentale

- Condizionatore a denti o condizionatore a rulli completamente smontato.

Preparazione

- Bullone fissaggio condizionatore per ulteriore utilizzo con protezione posteriore.

Esecuzione

- ▶ Inserire e fissare la protezione nelle guide del condizionatore e stringere i bulloni di fissaggio come per il condizionatore lontani dalla protezione / dall'unità di falciatura.
- ▶ Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

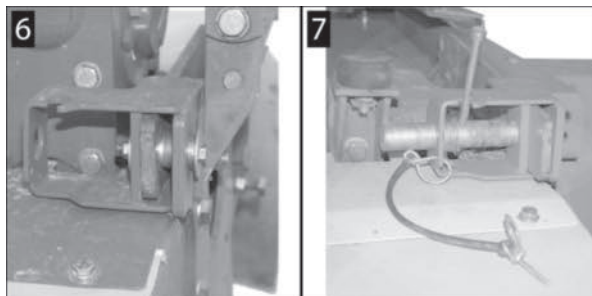
Passaggio da andanatore a condizionatore

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente ad un trattore adeguato e messa in sicurezza.
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di lavoro e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Smontaggio del condizionatore / andanatore.

Esecuzione

- 1 Pulire a fondo il condizionatore / andanatore e l'unità di falciatura, in particolare i punti di connessione.
- 2 Spingere il condizionatore o l'andanatore nel supporto dell'unità di falciatura.
- 3 Chiudere il bullone di fissaggio

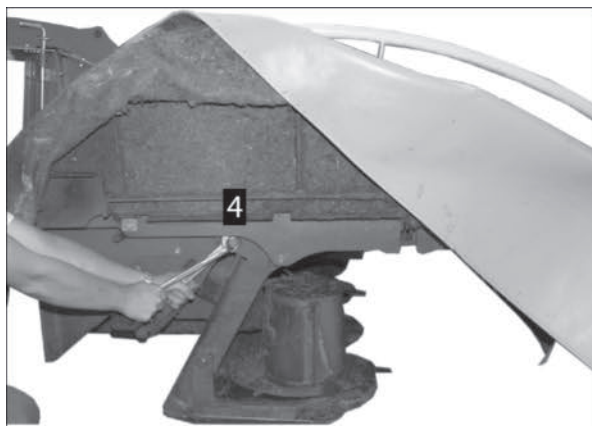


Ciascuno dei condizionatori è fissato alla falciatrice con 2 bulloni di fissaggio.

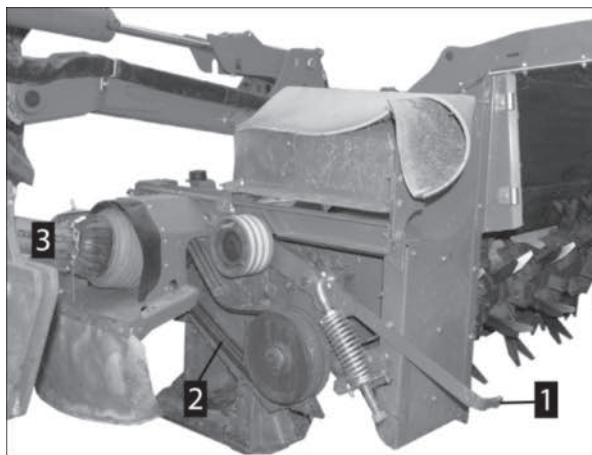
6 = Bullone di fissaggio standard con vite e manicotto

7 = Bullone di fissaggio in dotazione a richiesta con sgancio rapido e supporto a molla

- 4 Rimuovere il telaio.
 - ▷ Se necessario sollevare leggermente i bracci e scaricare il carrello per poterlo rimuovere.
 - ▷ Quindi riportare i bracci in posizione di lavoro.
- 5 Regolazione e protezione del fissaggio del condizionatore Con il fissaggio del condizionatore (4) si effettua anche la registrazione ottimale tra l'unità di falciatura e il condizionatore. I dischi delle cinghie sul lato interno vanno regolati rispetto ai dischi delle cinghie dell'unità di falciatura. Vedere "Controllare/correggere lo scorrimento dei rulli tenditori del motore del condizionatore" a pagina 316.



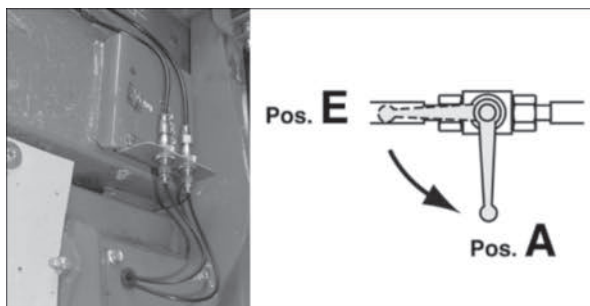
- 6 Montare e tendere le cinghie e applicare il coperchio di protezione
- 7 Azionare la leva (1) e ruotare il tendicinghia in posizione di parcheggio, posizionare tutte le cinghie (2) sulle pulegge.



- 8 Premere la leva (1) e portare il tendicinghia in posizione di lavorazione.
 - ▷ Assicurarsi che le cinghie (2) scorrano regolarmente su entrambe le pulegge.
- 9 Per l'uso del condizionatore a rulli inserire l'attacco della linea di lubrificazione nell'unità di falciatrice.
 - ▷ Collegare la linea di lubrificazione del condizionatore a rulli.

SUGGERIMENTO

La linea di lubrificazione è collegata solo ai condizionatori a rulli!



- ▷ Aprire la valvola di intercettazione della lubrificazione centralizzata sul cavalletto d'attacco (Pos. E).
- 10 Regolare nuovamente la pressione di scarico delle unità di taglio.
 - 11 Assicurarsi che la distanza dalla luce resti sufficiente durante l'operazione di chiusura, altrimenti si devono adeguare i portaluci alle nuove condizioni di spazio.

SUGGERIMENTO

Necessario solo se la macchina è stata consegnata dalla fabbrica senza condizionatore.

Collector (optional)

Con il Collector è possibile una manipolazione variabile della posizione dell'andana (andana singola, larga o tripla). Il nastro trasportatore trasversale viene ruotato dentro e fuori con il terminale di controllo. La velocità del nastro può essere regolata in modo progressivo con il terminale di controllo su ciascun lato (tranne il Select Control).

⚠ AVVERTENZA

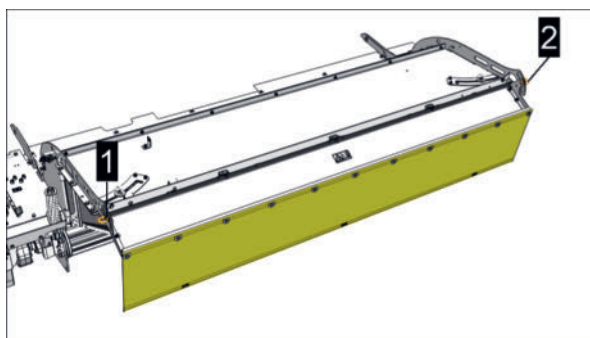
Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegner il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile da persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

Regolare il deflettore del condizionatore del Collector

Esecuzione

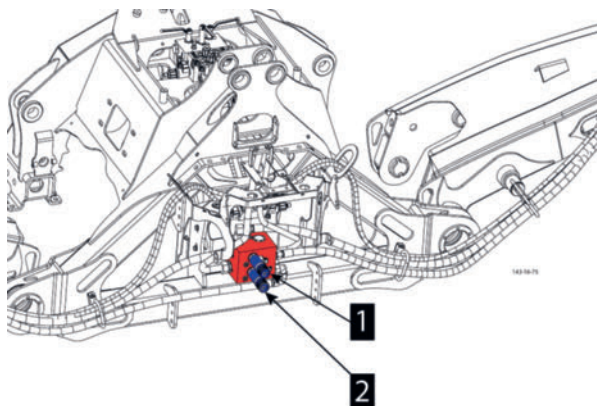
- ▶ Allentare le ghiere (1-2) e regolare il deflettore in modo che il raccolto venga gettato più al centro possibile sul nastro trasportatore trasversale.



Simbolo figura condizionatore a rulli

- ▶ Stringere quindi nuovamente fino in fondo le ghiere (1-2)

Regolazione del nastro con il Select Control



1 = valvola di regolazione della velocità del nastro, nastro trasportatore trasversale destro

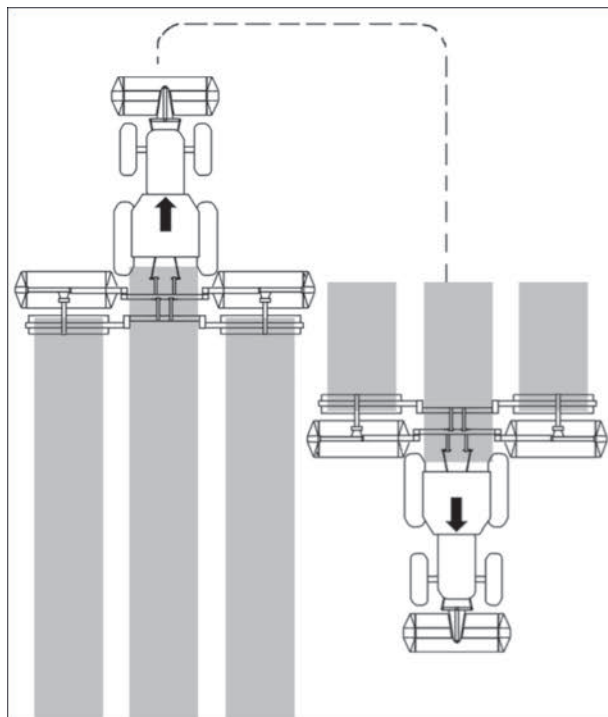
2 = valvola di controllo velocità nastro trasportatore trasversale sinistro

Esecuzione

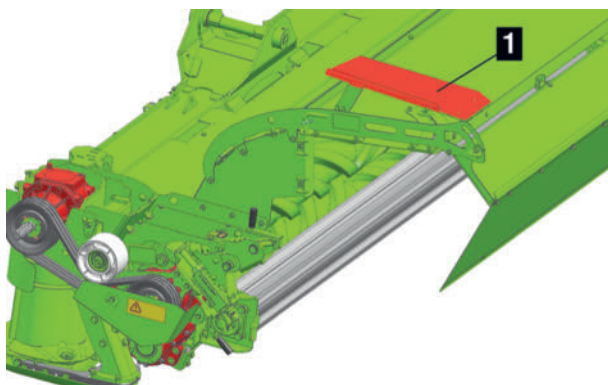
- Regolare la velocità del nastro utilizzando le valvole di controllo (1-2) secondo necessità su ciascun lato.

Lavorazione di falciatura senza nastro trasportatore trasversale

Il foraggio viene depositato nella larghezza dell'andana prevista dal condizionatore (=deposizione andana singola).



- Azionare il terminale di comando ed estrarre entrambi i nastri trasportatori trasversali.
 - ▷ Per ottenere un'andana più uniforme si possono montare i deflettori interni. Questi sono montati sulla parte superiore della protezione in posizione di parcheggio quando si lavora con il trasportatore trasversale. Rimuovere il telo andanatore interno dalla posizione di parcheggio e montarlo allo stesso modo del telo andanatore esterno.



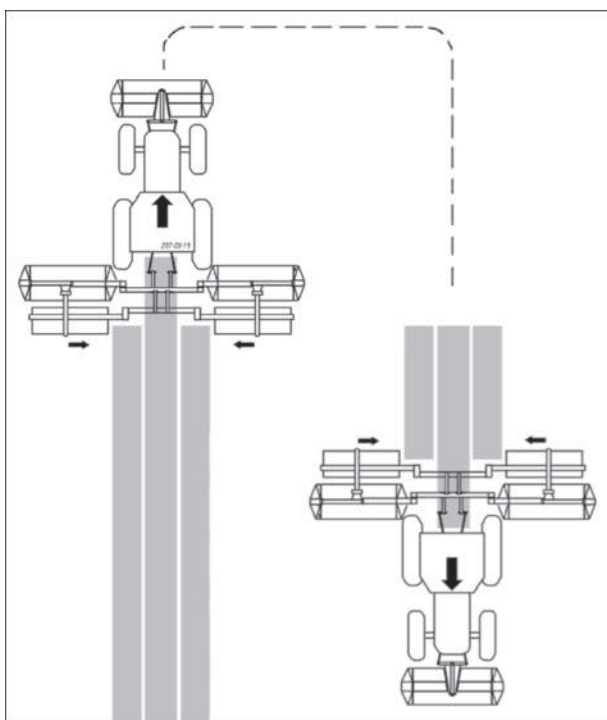
Esempio di condizionatore a rulli destro per Collector
Lavori di falciatura con nastro trasportatore trasversale

Entrambi i nastri trasportatori trasportano il raccolto al centro e creano un'"andana tripla".

Entrambi i nastri trasportatori trasversali convogliano il foraggio al centro formando un'"andana tripla".

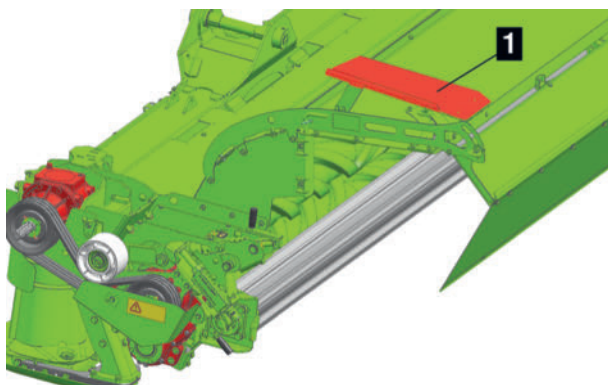
SUGGERIMENTO

Durante la falciatura con il Collector le lamiere andanatrici interne devono essere smontate e messe in posizione di parcheggio! Perché diversamente ciò potrebbe comportare intasamenti a causa di depositi interni.



Esecuzione

- Smontare le rispettive lamiere andanatrici interne sul condizionatore e fissarle in posizione di parcheggio.



Esempio di condizionatore a rulli destro per Collector

1 = lamiera andanatrice interna in posizione di parcheggio

- Azionare il terminale di controllo e abbassare entrambi i nastri trasportatori trasversali in posizione di lavoro.
 - ▷ La larghezza dell'andana può essere ulteriormente ridotta con i rulli acceleratori (optional).

Lavorazione di falciatura con il nastro trasportatore trasversale

I due nastri trasportatori trasversali convogliano il foraggio al centro formando un'andana tripla".



SUGGERIMENTO

Durante la falciatura con il Collector le lamiere andanatrici interne devono essere smontate e messe in posizione di parcheggio! Perché diversamente ciò potrebbe comportare intasamenti a causa di depositi interni.

- Se si lavora con un solo nastro trasportatore trasversale è possibile trasportare una riga dell'andana mediante le restanti altre due righe dell'andana.



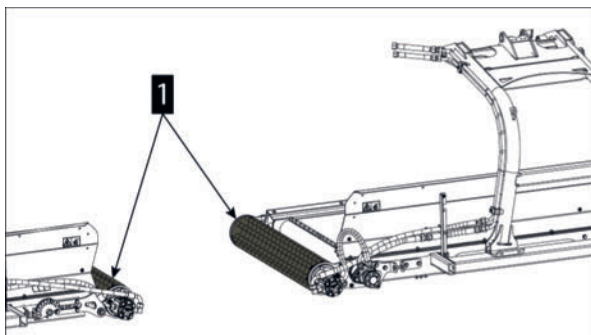
SUGGERIMENTO

Tutta la larghezza dell'andana è predisposta in modo ottimale per un andanatore con larghezza minima di lavoro di 10 m.

In questa modalità d'uso, il pettine andanatore deve essere fissato nella posizione più in alto (optional).

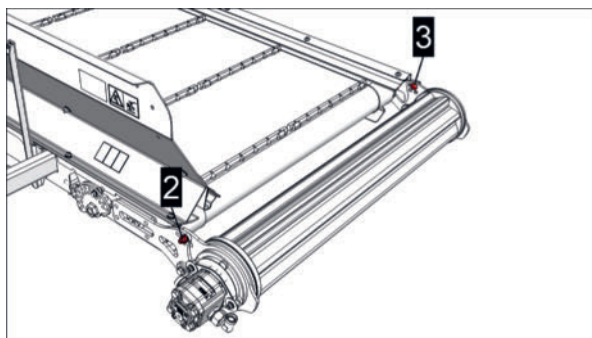
Regolare i rulli acceleratori (optional).

I rulli acceleratori (1) possono essere regolati in altezza per modificare l'ampiezza dello spargimento.



Esecuzione

- Rimuovere le viti (2-3) su entrambi i lati del rullo acceleratore.



Esempio rullo acceleratore sinistro

- Mettere il rullo acceleratore nella posizione desiderata.
- Montare e serrare le viti (2-3) nella dima forata su entrambi i lati allo stesso modo.
- Eseguire la stessa procedura su entrambi i nastri trasportatori trasversali.

Smontare il nastro trasportatore trasversale

Possibile solo con Collector smantabili con attacchi idraulici a innesto e telaio (opzione).

Condizione fondamentale

- Telaio a portata di mano
- Il trattore e la macchina sono parcheggiati in posizione di lavoro su un terreno piano e stabile.
- Nastri trasportatori trasversali in posizione di lavoro.
- Durante i lavori di montaggio o smontaggio, il motore del trattore va spento, il freno di stazionamento va inserito, la chiave di accensione va estratta e riposta al sicuro.
- Scarico idraulico senza pressione.

Preparazione

- Gru o mezzo simile.
- 2 cinghie di sollevamento - portata massima di almeno 250 kg ciascuna

CAUTELA

Contusioni, schiacciamenti e urti dovuti a movimenti imprevisti di parti della macchina!

Quando i componenti dell'attrezzatura vengono smontati, parti della macchina possono spostarsi in modo imprevisto a causa della perdita di peso e della pressione di sfiato esistente (nel sistema di sfiato idraulico o meccanico).

- Ridurre sempre a zero la pressione nel sistema di sfiato (idraulico e meccanico) prima di smontare qualsiasi componente dell'apparecchiatura.

Esecuzione

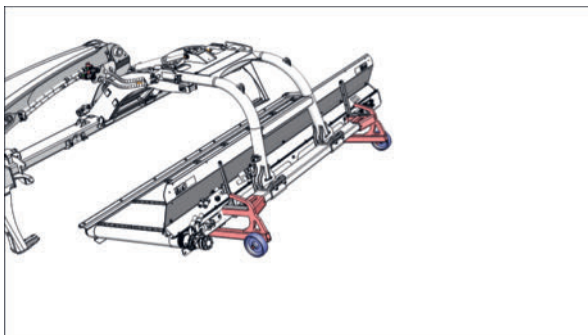
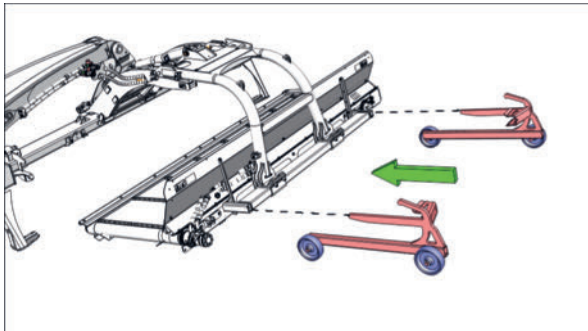
- Ridurre la pressione di scarico idraulica a zero se non lo si è già fatto.

SUGGERIMENTO

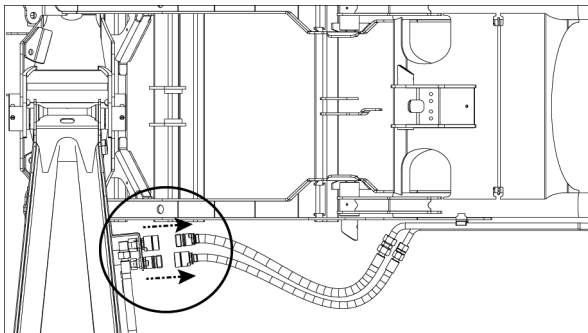
La sequenza di montaggio viene mostrata di seguito utilizzando l'esempio del nastro trasportatore a destra.

Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

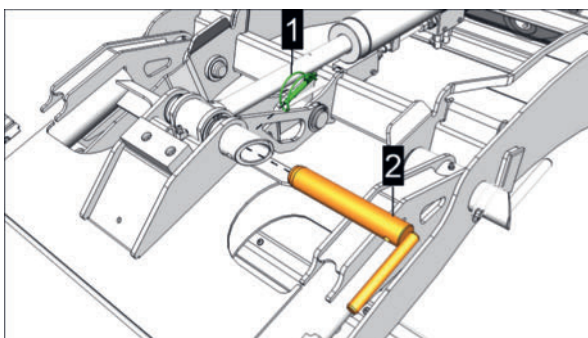
- Spingere il portalamiera nelle guide finché non è scattato.



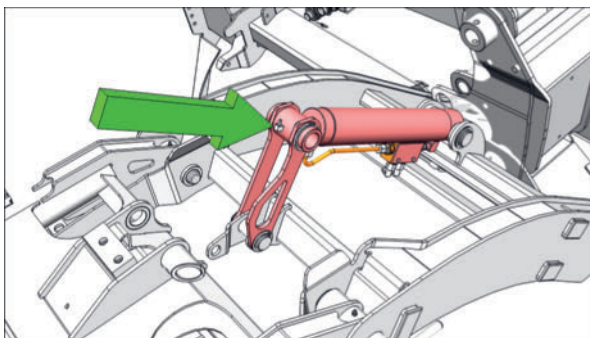
- Sganciare tutti i condotti e i collegamenti dei cavi. Sganciare il sensore del numero dei giri, non sganciare il sensore di posizione del nastro trasportatore trasversale (sotto il cilindro girevole)!



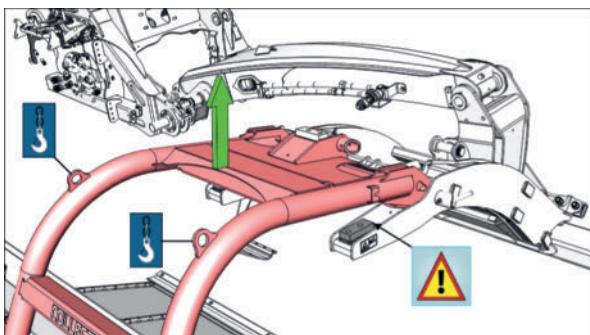
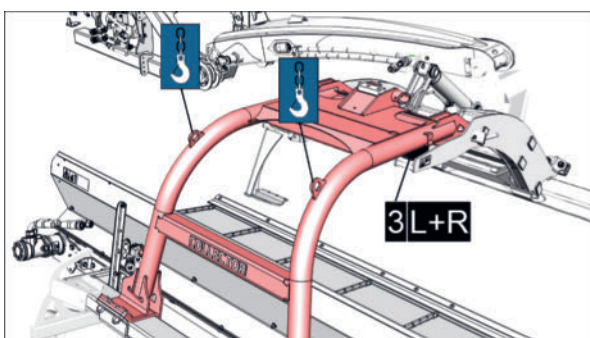
- Rimuovere la coppiglia (1) e i perni d'arresto (2) del cilindro idraulico.



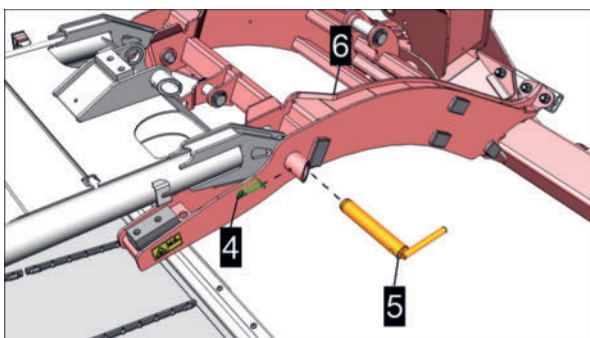
- Azionare il comando del trattore/terminale e far rientrare il cilindro idraulico finché sul terminale non viene visualizzato "Nastro trasportatore trasversale aperto".



- Appendere le cinghie di sollevamento agli occhioni di sollevamento e alzare il nastro trasportatore trasversale quanto basta affinché non appoggi più sui due tamponi in gomma (3).

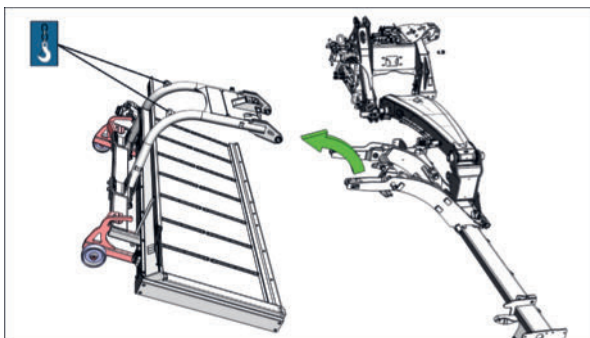


- Rimuovere la coppiglia (4) e il perno di bloccaggio (5) su entrambi i lati del supporto (6).



- Alzare il nastro trasportatore trasversale all'indietro.

Funzionamento



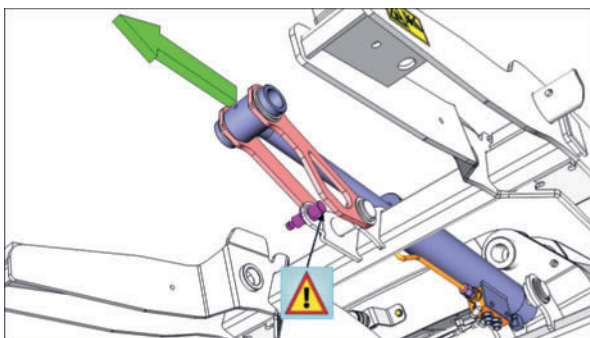
- Parcheggiare il nastro trasportatore trasversale su una superficie piana e stabile, fissarlo con dei cunei per impedirne lo spostamento e rimuovere la sospensione della gru.



SUGGERIMENTO

Il telaio non è idoneo alla manovra del nastro trasportatore trasversale su superfici non pavimentate!

- Azionare l'unità di comando del trattore/terminale ed aprire i cilindri idraulici finché sul terminale non viene visualizzato "Nastro trasportatore trasversale rientrato" (segnale dal sensore di posizione sotto il cilindro girevole).



- Disattivare l'attrezzo "Collector" nel menù "CONFIG" del terminale di controllo, altrimenti i nastri trasportatori trasversali sembrano continuare a funzionare dal terminale da cui vengono emessi messaggi di errore.
- Dopo lo smontaggio completo dei due nastri trasportatori trasversali, regolare nuovamente lo scarico sul terminale di comando.

Montaggio del nastro trasportatore trasversale

Possibile solo con Collector smantabili con attacchi idraulici a innesto e telaio (opzione).

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente e applicata in sicurezza ad un trattore adeguato.
- Il trattore e la macchina sono parcheggiati in posizione di lavoro su un terreno piano e stabile.
- Durante i lavori di montaggio o smontaggio, il motore del trattore va spento, il freno di stazionamento va inserito, la chiave di accensione va estratta e riposta al sicuro.

Preparazione

- Gru o mezzo simile.
- 2 cinghie di sollevamento - portata massima di almeno 250 kg ciascuna

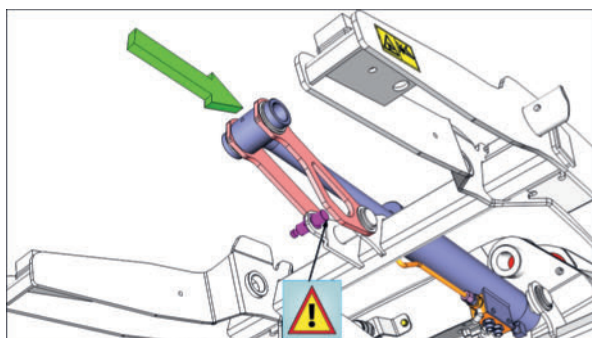
Esecuzione

SUGGERIMENTO

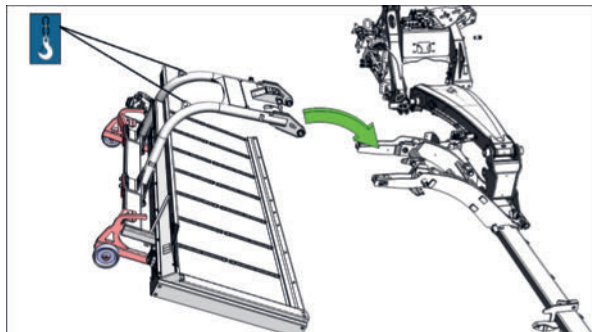
La sequenza di montaggio viene mostrata di seguito utilizzando l'esempio del nastro trasportatore a destra.

Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

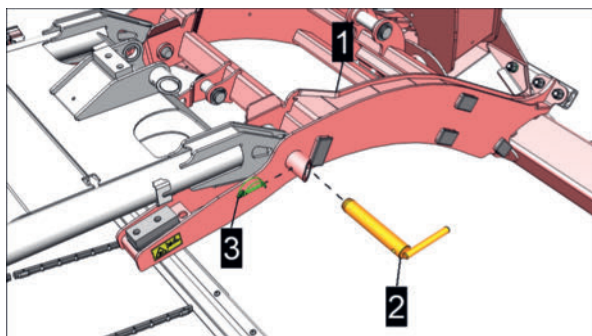
- ▶ Attivare l'attrezzo "Collector" nel menù "CONFIG" nel terminale di controllo, altrimenti i cilindri girevoli non possono essere azionati tramite il terminale.
- ▶ Azionare l'unità di comando del trattore/terminale e far rientrare il cilindro girevole del nastro trasportatore trasversale finché sul terminale non viene visualizzato "Nastro trasportatore trasversale fuoriuscito" (segnale dal sensore di posizione sotto il cilindro girevole).



- ▶ Agganciare il nastro trasportatore trasversale agli occhioni della gru, sollevarlo e portarlo nel supporto come mostrato.

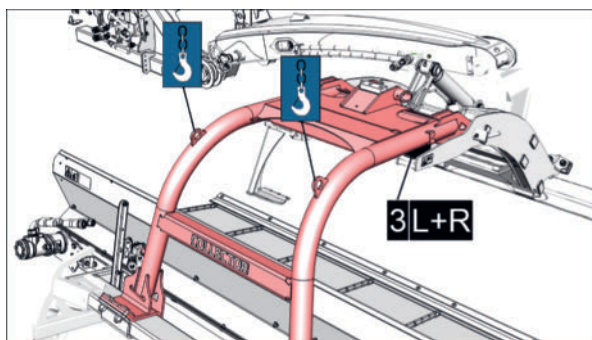


- ▶ Infilare il nastro trasportatore trasversale nel supporto (1) come mostrato, quindi attaccare il perno di bloccaggio (2) e la coppiglia (3) su entrambi i lati del supporto (1).

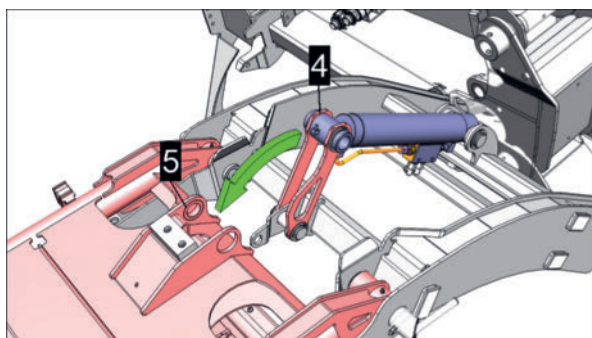


- ▶ Abbassare il nastro trasportatore trasversale fino ad appoggiarlo completamente sui tamponi in gomma (3) su entrambi i lati del montante.

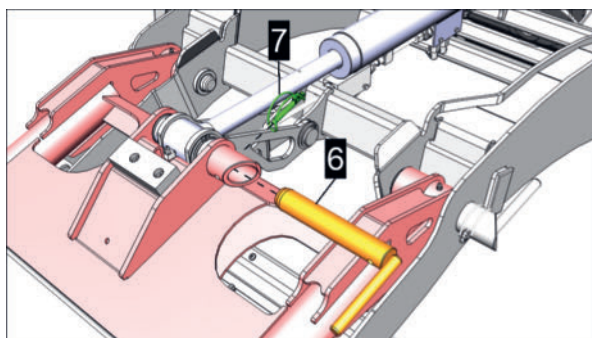
Funzionamento



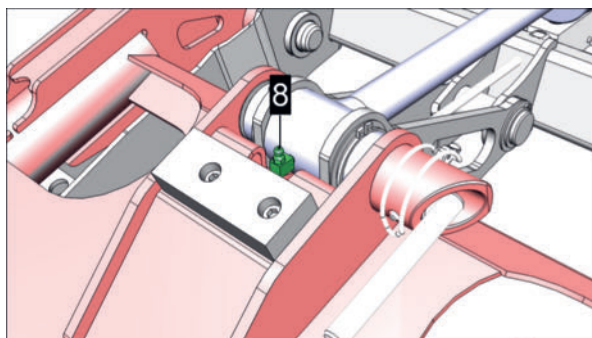
- Azionare il comando del trattore/terminale e far uscire il cilindro idraulico finché sul terminale non viene visualizzato "Nastro trasportatore trasversale aperto". Assicurarsi che il bullone del cilindro girevole (4) si infili tra le linguette sulla curva del tubo (5).



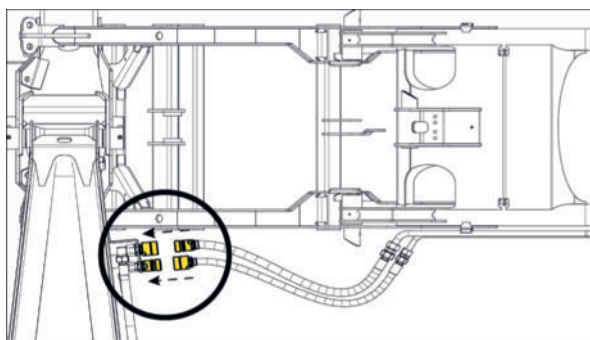
- Applicare il perno di bloccaggio (6) e la coppiglia (7) del cilindro idraulico, ripuliti dallo sporco.



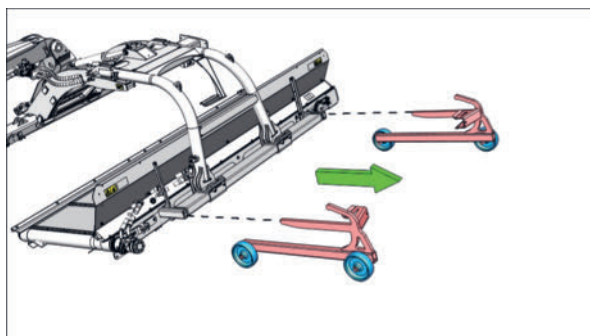
- Ungere il nipplo di lubrificazione (8) sul pistone del cilindro girevole con del grasso al litio.



- Collegare le linee idrauliche e il sensore di velocità del nastro.



- Rimuovere e riporre il telaio su entrambi i nastri trasportatori trasversali.



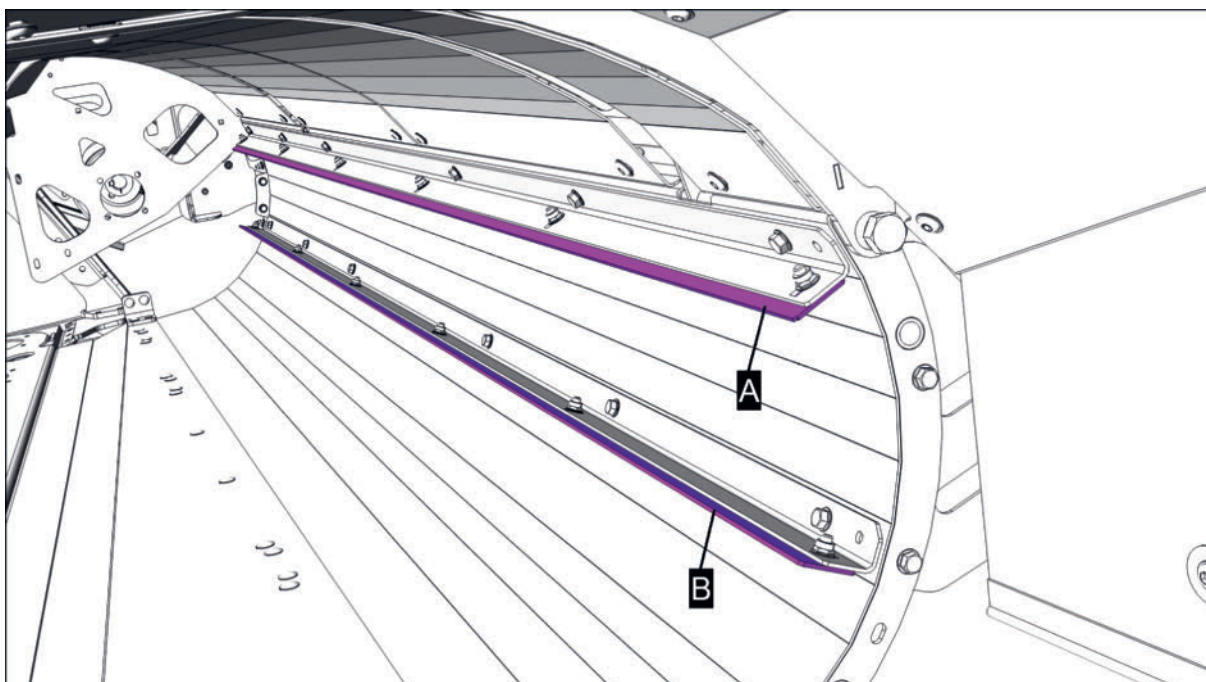
- Dopo il montaggio completo dei nastri trasportatori trasversali lo scarico deve essere riadattato per accogliere il peso maggiorato.

Cross Flow (optional)



SUGGERIMENTO

Per alleggerire il carico sulla trasmissione della macchina, il raschiatore (B) può essere rimosso se il foraggio è lungo e c'è una maggiore necessità di potenza.



Coclea d'alimentazione nascosta!

A = raschiatore in alto

B = raschiatore in basso

AVVERTENZA

Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegner il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile da persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

Regolazione dei raschiatori

Preparazione

- Chiave ad anello/chiave fissa con chiave da 8 mm, 13 mm, 19 mm

Chiave a cricchetto / a bussola con chiave da 8 mm e 13 mm
Spessimetro o altro materiale simile

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina in posizione di fine campo
- Portellone posteriore aperto
- Assicurarsi che l'impianto idraulico non si abbassi posizionando cavalletti o simili.
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

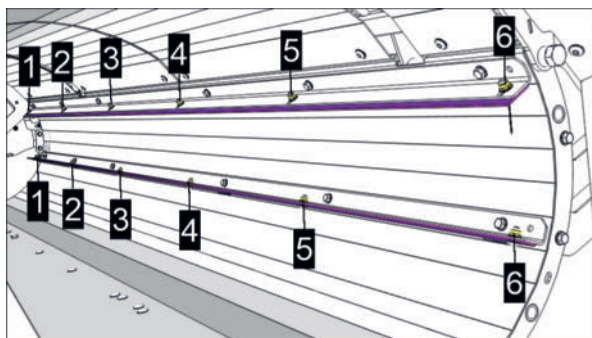


SUGGERIMENTO

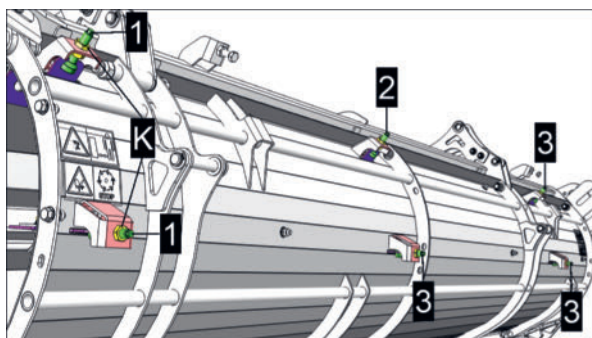
I trasportatori possono avere solo uno spazio minimo (massimo 1 mm) rispetto all'alimentatore a coclea!

Esecuzione

- 1 Allentare le viti di fissaggio (1-6) nelle asole all'interno del coperchio in modo da poter spostare appena la striscia tergitristallo.



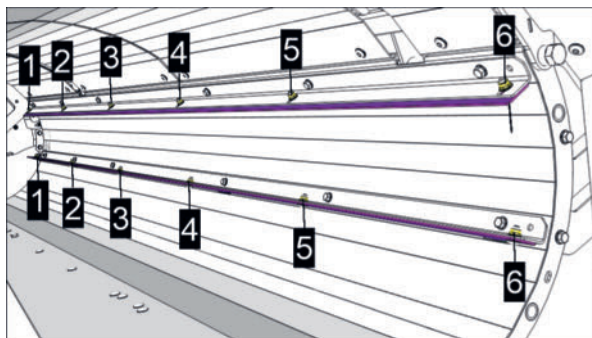
- 2 Chiudere e bloccare il portellone come specificato.
- 3 Allentare il controdado (K) sui pezzi filettati (1-3) e regolare i pezzi filettati in modo che ci sia una distanza massima di 1 mm tra la coclea e il raschiatore.



- 4 Serrare i controdadi sui pezzi filettati (1-3) senza ruotare ulteriormente i pezzi filettati.
- 5 Girare la coclea manualmente per verificare se vada a toccare il raschiatore.
- 6 Se la coclea sfrega contro il raschiatore ripetere la regolazione dal punto 3.
 - ▷ Se la coclea non sfrega continuare con il punto successivo.
- 7 Aprire il portellone posteriore

Funzionamento

- 8 Allentare le viti di fissaggio (1- 6) nelle asole sul lato interno del coperchio.



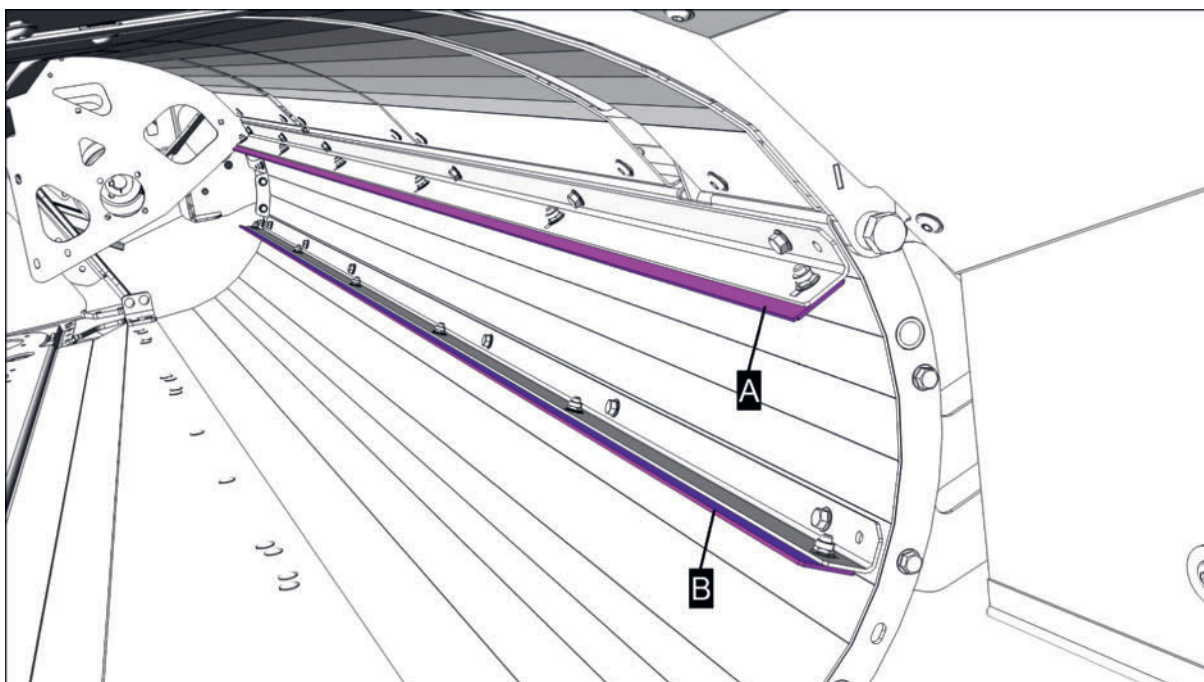
- 9 Chiudere il portellone posteriore
- 10 Girare la coclea manualmente per verificare se vada a toccare il raschiatore.
- ▷ Se la coclea di trasporto sfrega contro il raschiatore ripetere la procedura dal punto 3
 - ▷ Se la coclea di trasporto non sfrega contro il raschiatore continuare con il punto successivo.
- 11 Controllare la distanza tra i raschiatori e la coclea di trasporto.
- ▷ Se la distanza dalla coclea di trasporto è superiore a 1 mm, ripetere la procedura dal punto 3.
 - ▷ Se la distanza dalla coclea di trasporto è al massimo di 1 mm, la distanza è impostata correttamente e non sono necessarie ulteriori azioni.

Smontare/montare la barra del raschiatore (B).



SUGGERIMENTO

Per alleggerire il carico sulla trasmissione della macchina, il raschiatore (B) può essere rimosso se il foraggio è lungo e c'è una maggiore necessità di potenza.

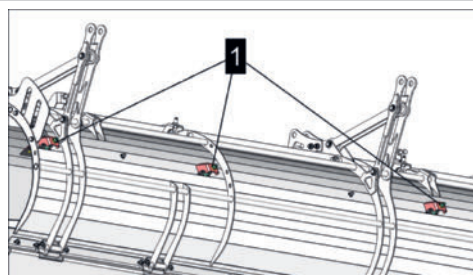
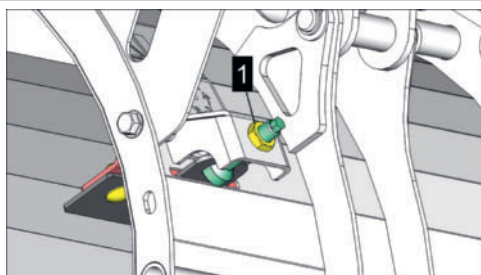


Coclea d'alimentazione nascosta!

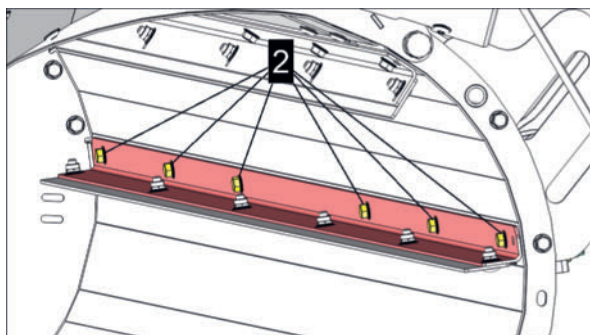
A = raschiatore in alto

B = raschiatore in basso

- Aprire il portellone posteriore e bloccarlo quando è aperto.
- Allentare 3 volte i dadi sui pezzi filettati (1) della barra del raschiatore (B).

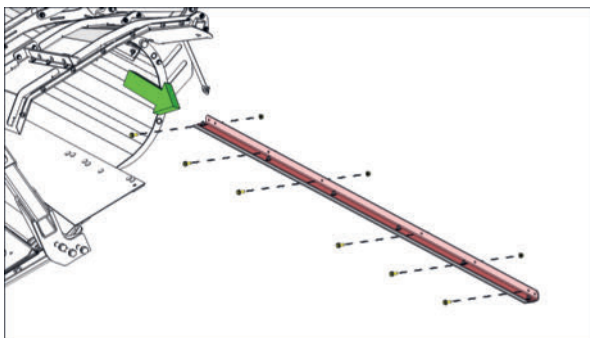


- Allentare 6 viti (2).

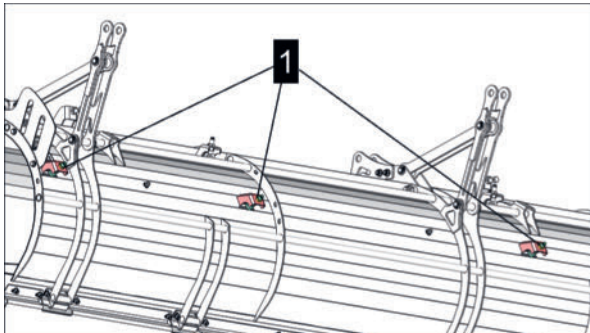


- Rimuovere la barra del raschiatore

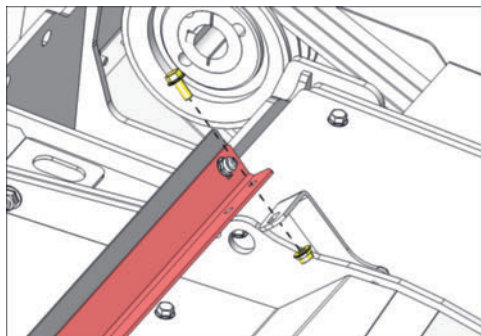
Funzionamento



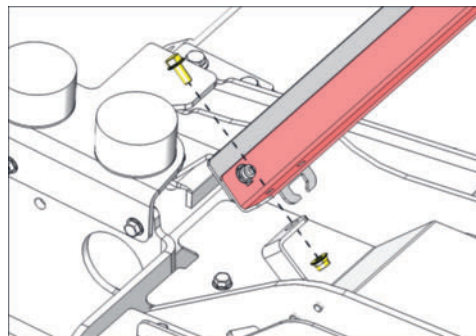
- Serrare nuovamente i 3 pezzi filettati (1) 3 per evitare che possano andare persi.



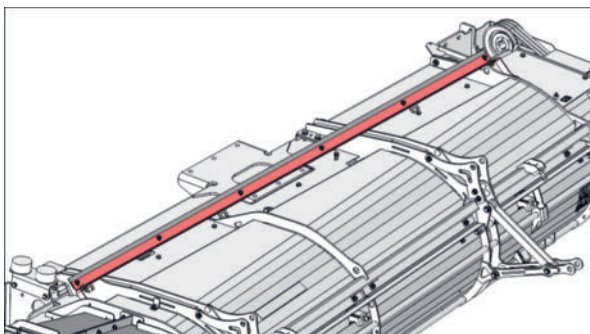
- Applicare la barra del raschiatore il tergipavimento sul lato in alto del CROSSFLOW come illustrato di seguito. Installare e serrare i bulloni e i dadi in eccesso sulla barra del raschiatore.



Lato destro della macchina.



Lato destro della macchina.



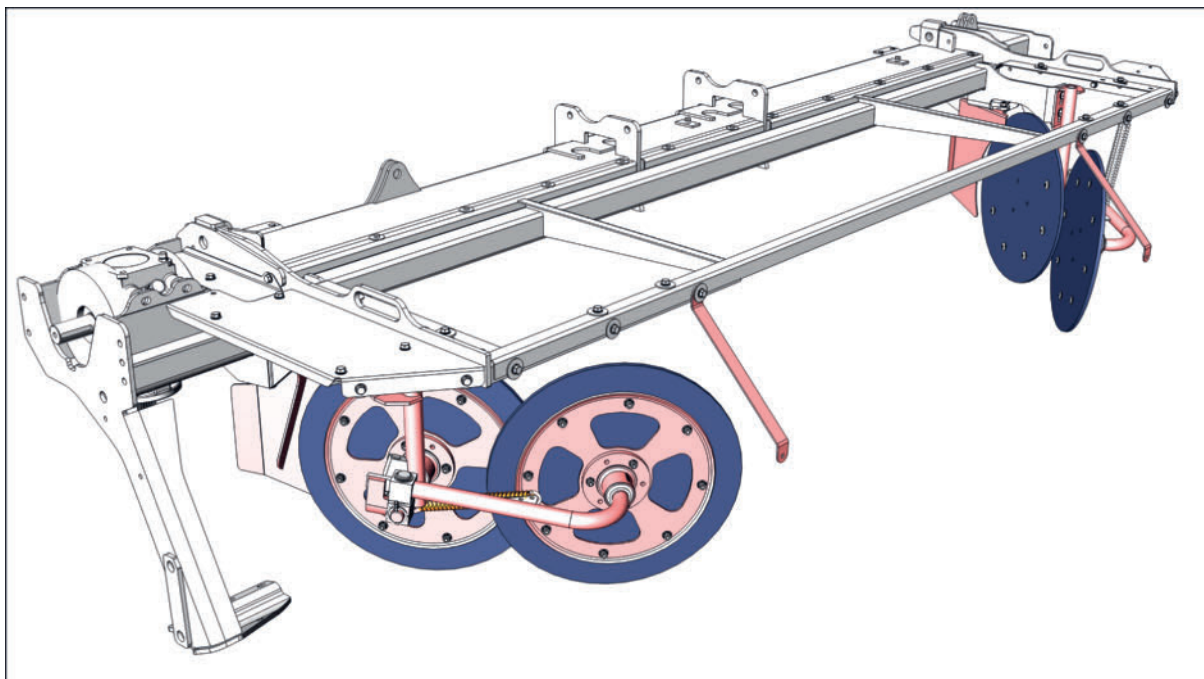
- Rimontare la barra del raschiatore: Eseguire la procedura nella sequenza inversa.
 - ▷ Per le macchine dotate di due unità CROSSFLOW, il processo deve essere eseguito allo stesso modo su ciascuna unità CROSSFLOW.

Per alleggerire il carico sulla trasmissione della macchina, la barra del raschiatore (B) può essere rimossa se il foraggio è lungo e c'è una maggiore necessità di potenza.

Andanatore (optional)

I dischi andanatori durante la falciatura formano un'andana sottile. Questa modalità consente di evitare l'investimento del fieno con gli pneumatici del trattore larghi.

La regolazione ottimale della larghezza dell'andana va definita durante l'impiego.



Il panno di protezione non si vede nella figura.

Andanatore con dischi andanatori supplementari (optional)

Impostare la profondità di lavoro

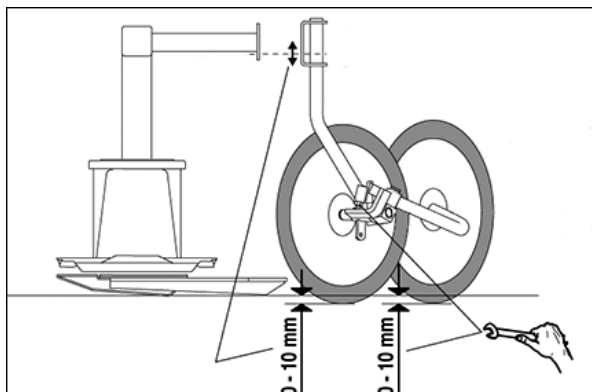
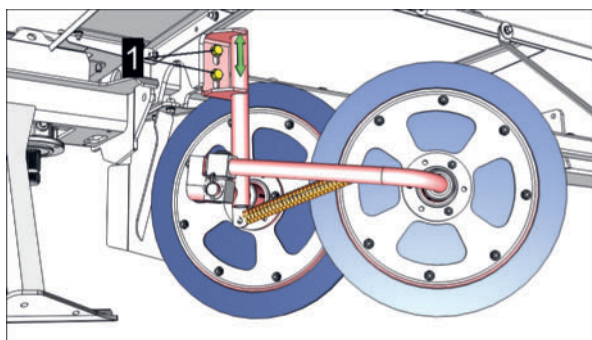
Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente ad un trattore adeguato e messa in sicurezza.
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di lavoro e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Altezza di taglio regolata correttamente.

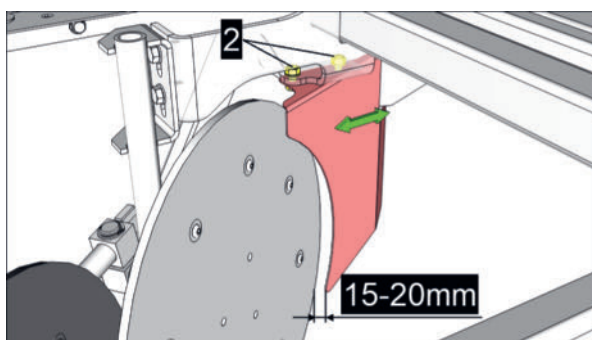
Esecuzione

- Regolare la profondità di lavoro sulle viti (1) nell'asola in modo che i dischi andanatori scendano al massimo 10 mm sotto il bordo inferiore della barra falciante.

Funzionamento



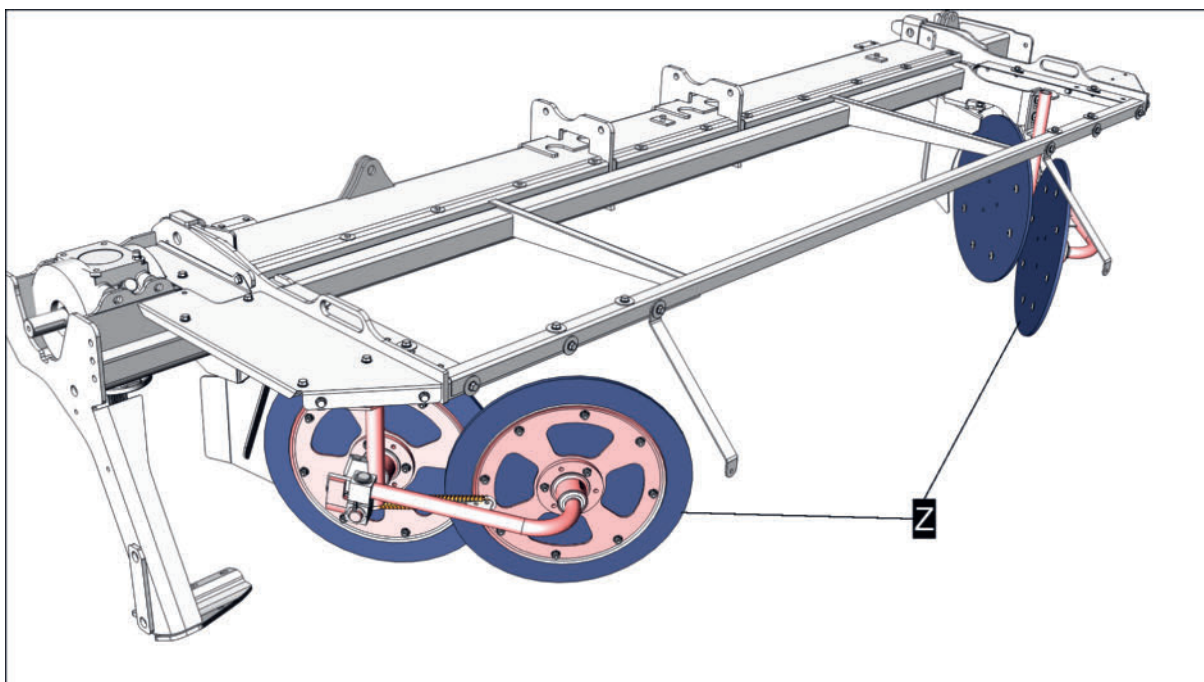
- Regolare la distanza dalla lamiera guida utilizzando le viti (2) nell'asola in modo che il disco andanatore anteriore si trovi a 15-20 mm di distanza dalla lamiera guida.



- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Regolare la pressione della molla dei dischi andanatori supplementari

La regolazione ottimale va definita durante l'impiego.



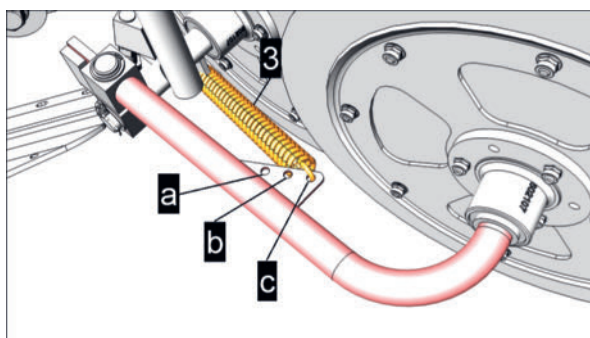
Z = dischi andanatori supplementari

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente ad un trattore adeguato e messa in sicurezza.
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di lavoro e bloccati per impedirne lo scivolamento.

Esecuzione

- Agganciare la molla a pressione (3) al foro (c) se il foraggio è alto e compatto (massima contropressione della molla)



- Per la regolazione standard agganciare la molla a pressione (3) nel foro (b).
- Agganciare la molla a pressione (3) al foro (a) per foraggi corti e in quantità ridotte (bassa contropressione della molla).
- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Pettine andanatore (optional)

Il pettine andanatore impedisce la sovrapposizione dell'andana assicurando così una deposizione pulita.

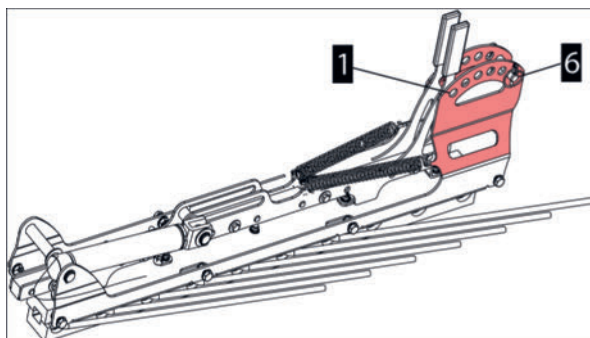
Funzionamento

Viene automaticamente aperto e chiuso insieme al nastro trasportatore trasversale non appena *i nastri trasportatori trasversali* si trovano in posizione di fine campo

Regolazione dell'altezza dei denti

Esecuzione

- Utilizzare la dima forata per regolare l'altezza dei denti del pettine andanatore in modo che i denti non distruggano l'andana della falciatrice frontale.



1 = posizione più alta

6 = posizione più bassa

- Fissare il bullone nel foro desiderato e fissarlo con una coppiglia elastica.

Impiego



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!

- Controllare la sicurezza d'impiego e sicurezza stradale della macchina prima dell'impiego. Mettere in funzione la macchina soltanto se sono stati applicati tutti i dispositivi di protezione in modo corretto e funzionano adeguatamente!
- Agganciare correttamente ed in modo completo la macchina al trattore prima dell'utilizzo.
- Prima di effettuare la retromarcia, assicurarsi che nessuno si trovi nell'area di pericolo, in particolare dietro l'attrezzo. Se necessario, farsi aiutare da una seconda persona.
- Allontanare le persone dall'area di rischio.
- L'andamento della marcia viene condizionato fortemente dai pesi di zavorra e dalla dimensione delle macchine agganciate/montate. Evitare curve nette o improvvise per escludere possibili ribaltamenti, in particolare durante tragitti in salita e in discesa e durante l'attraversamento di pendii.
- Prima di scendere dal trattore tirare il freno a mano, spegnere il motore e conservare la chiave d'accensione! Utilizzare eventualmente dei cunei sottostanti.

AVVERTENZA

Rischio di danni alla salute dovuti al rumore!

- ▶ Se il livello di rumore supera il valore di 80 dB(A) si consiglia d'indossare subito una protezione acustica.
- ▶ Se il livello di rumore supera il valore di 85 dB(A) è obbligatorio indossare una protezione acustica.
- ▶ Per ridurre ulteriormente il livello di rumore, è possibile chiudere la cabina del trattore.

AVVERTENZA

Il materiale scagliato (es. sassi, pezzi di terra...) può colpire e ferire le persone!

- ▶ Si deve prestare particolare attenzione ai campi sassosi e in prossimità di strade e sentieri.
 - ▶ Mettere i coperchi protettivi in posizione operativa.
 - ▶ Mantenere le distanze quando il motore è acceso!
- Nessuno può sostare nell'area di pericolo durante il lavoro. Allontanare le persone dall'area di rischio.
- Nessuna persona può accompagnare il dispositivo durante il lavoro.
- ▶ Spegnerne l'albero cardanico e attendere che l'azionamento si fermi prima di sollevare la macchina.

AVVISO

Danni da investimento di ostacoli!

- ▶ Guidare con prudenza.
- ▶ Se possibile, rimuovere gli ostacoli riconosciuti prima di iniziare il lavoro.

ENVIRONMENT

Evitare di compiere delle svolte inutili. Prima d'iniziare a lavorare pensare a come lavorare l'area nel miglior modo.

Manovra di svolta su pendio

PERICOLO

Caduta della macchina e del trattore!

Le modalità di guida del trattore sono notevolmente influenzate dal peso e dal baricentro della macchina. Ciò può causare il ribaltamento del trattore e del rimorchio, soprattutto quando si marcia su terreni in pendio.

- ▶ Non portare la macchina in pendenza laterale, ma prima girarla longitudinalmente in pendenza sul terreno inclinato.
- ▶ Se non si possono evitare i processi di chiusura in una posizione inclinata lateralmente chiudere/ruotare sempre prima il carico sul lato a monte, a condizione che ciò sia possibile con la macchina.
- ▶ Curvare a velocità particolarmente bassa su pendii in tutte le posizioni di trasporto o di lavorazione.
- ▶ Procedere in retromarcia su un pendio invece di eseguire manovre rischiose di svolta in posizione inclinata.

Retromarcia

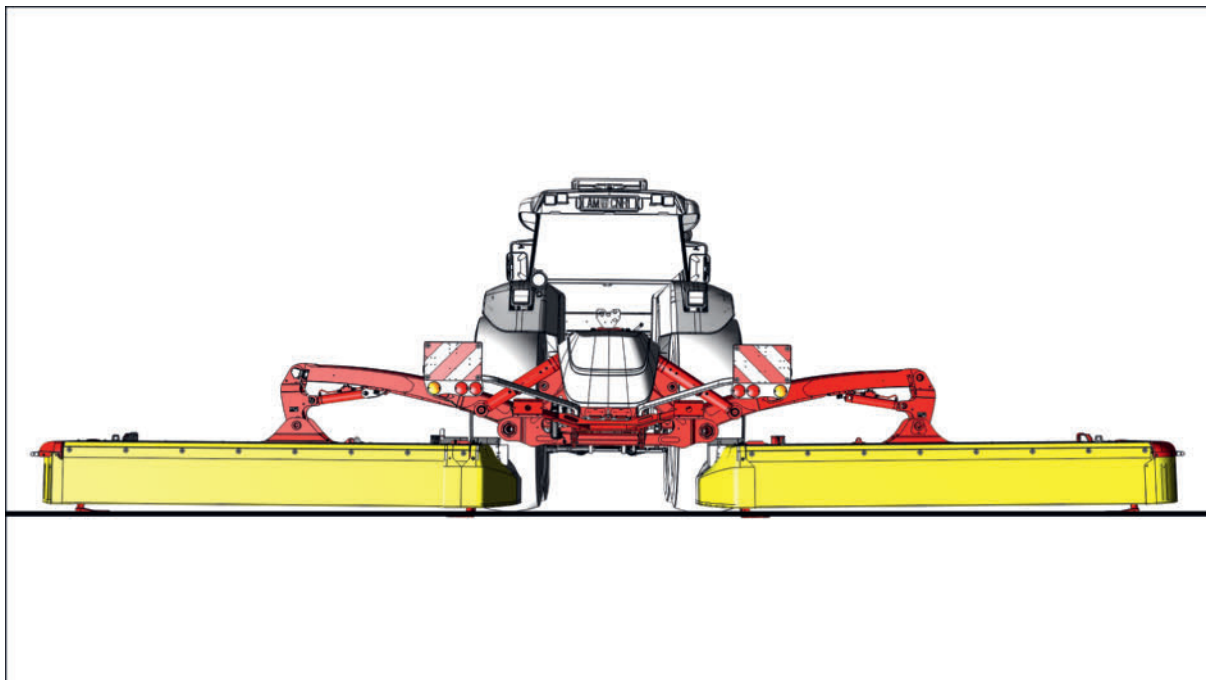
AVVISO

Danni al telaio di fissaggio e all'unità falciante!

Nella guida in retromarcia in posizione di lavoro la protezione anticollisione è inefficace!

- ▶ Durante la retromarcia in funzionamento normale, sollevare sempre la macchina in posizione di fine campo!

Stabilire una posizione di lavorazione



Posizione di lavoro

PERICOLO

Caduta della macchina e del trattore!

Le modalità di guida del trattore sono notevolmente influenzate dal peso e dal baricentro della macchina. Ciò può causare il ribaltamento del trattore e del rimorchio, soprattutto quando si marcia su terreni in pendio.

- ▶ Non portare la macchina in pendenza laterale, ma prima girarla longitudinalmente in pendenza sul terreno inclinato.
- ▶ Se non si possono evitare i processi di chiusura in una posizione inclinata lateralmente chiudere/ruotare sempre prima il carico sul lato a monte, a condizione che ciò sia possibile con la macchina.
- ▶ Curvare a velocità particolarmente bassa su pendii in tutte le posizioni di trasporto o di lavorazione.
- ▶ Procedere in retromarcia su un pendio invece di eseguire manovre rischiose di svolta in posizione inclinata.

CAUTELA

Pericolo di colpi e schiacciamento su tutto il corpo causati dal movimento di componenti della macchina !

- ▶ Prima di eseguire i movimenti della macchina allontanare le persone fuori dall'area pericolosa attorno alla stessa.

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente ad un trattore adeguato

Funzionamento

- Presa di forza del trattore disinserita.
- Presa di forza del trattore disinserita.
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di trasporto e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Leggere e comprendere le note sulle "manovre di svolta in pendenza". Vedere "Manovra di svolta su pendio" a pagina 266.

Esecuzione

- 1 Prepararsi allo spostamento in posizione di lavoro a seconda della versione del comando.
- 2 A seconda della versione del comando, azionare il comando del trattore e abbassare la barra falciante.
- 3 Abbassare la barra falciante lentamente fino al terreno..
▷ Mettere il comando del trattore in posizione flottante.
- 4 Per iniziare a falciare mettere tutte le protezioni nella modalità di comando manuale e idraulico in modalità di lavoro e bloccarle se non lo si è già fatto.

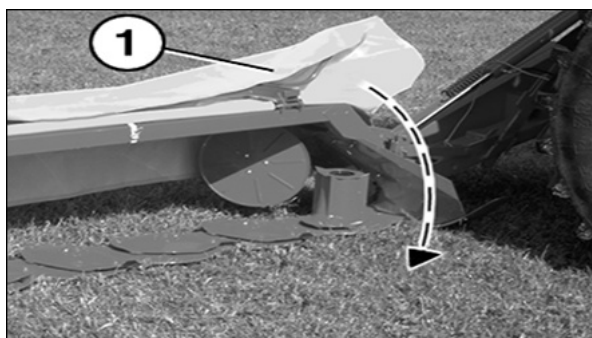


SUGGERIMENTO

A seconda dell'equipaggiamento presente sulla macchina, le protezioni nella modalità a comando idraulico si abbassano automaticamente quando le unità falciatrici vengono abbassate in posizione di fine campo!



Simbolo figura protezione esterna



Simbolo figura protezione anteriore

Falciatura

Condizione fondamentale

- Il trattore ha una zavorra sufficiente. Vedere "Zavorrata del trattore" a pagina 205.
- Macchina completamente montata ad un trattore adeguato, Vedere "Montaggio sul trattore" a pagina 198.
- Altezza del sollevatore regolata correttamente. Vedere "Altezza del sollevatore posteriore" a pagina 219.
- Braccio superiore regolato in modo che i pattini appoggino completamente a terra. Vedere "Regolazione della posizione della barra falciante" a pagina 225.
- Controllare la presenza di danni su lame, relativi fissaggi e dischi falcianti,
- Protezioni in posizione di lavorazione.

Esecuzione

- ▶ Mettere la macchina in posizione di lavorazione sul posto. Vedere "Stabilire una posizione di lavorazione" a pagina 267.
- ▶ Posizionare l'attrezzatura opzionale in base alle esigenze operative.
- ▶ Innestare lentamente l'albero della presa di forza all'esterno del foraggio e accelerare rapidamente ma in modo uniforme fino alla massima velocità.
- ▶ Accelerare il trattore e adattare la velocità di marcia al tipo di foraggio e al terreno.

Eseguire la manovra di svolta.

Esecuzione

- ▶ Ridurre la velocità di marcia e sollevare la macchina in posizione di fine campo alla fine del terreno da falciare.

SUGGERIMENTO

Non ridurre il numero di giri della presa di forza.

- ▷ Se necessario utilizzare il sollevatore singolo per eliminare cunei o colli di bottiglia.
- ▶ Effettuare la svolta a bassa velocità e sterzare in direzione dell'area non falciata.
- ▶ Poco prima dell'area non falciata abbassare la macchina in posizione di lavorazione; se possibile evitare di falciare una seconda volta le zone (andane) già falciate.
- ▶ Accelerare il trattore e regolare la velocità di guida in base al raccolto e al terreno.

Sgancio/ritorno protezione anticollisione

Il terreno a lavorare dovrebbe normalmente essere privo di ostacoli. La falciatura attorno ad alberi, recinti, pietre di confine ecc. può comportare urti contro degli ostacoli nonostante si sia adottata una guida cauta e a bassa velocità. Sulla macchina è stato installato un sistema di sicurezza anticollisione per ridurre possibili danni.

AVVISO

Danni da collisione!

La protezione anticollisione non può prevenire i danni causati da collisioni ad alta velocità!

- ▶ Se non si è sicuri che l'area da lavorare sia libera da ostacoli occorre guidare lentamente e con cautela.
- ▶ Rimuovere gli ostacoli riconosciuti prima di iniziare il lavoro.

Sgancio durante la falciatura

SUGGERIMENTO

La protezione anticollisione si attiva solo se la barra falciante viene spostata in direzione di falciatura durante la collisione!

Esecuzione

- 1 Si utilizza la macchina in modalità di taglio su di un terreno.
- 2 Durante la falciatura la barra falciante viene frenata da un ostacolo imprevisto.
 - ▷ Il sistema anticollisione si attiva e la barra falciante interessata si sposta di circa 12 ° all'indietro.
 - ▷ Arrestare immediatamente il trattore e disinserire la presa di forza. Assicurarsi che il freno della presa di forza non sia inserito.

Risettaggio / valutazione del danno

Esecuzione

- 1 Sollevare la macchina in posizione di fine campo ed evitare l'ostacolo.
- 2 Valutazione del possibile danno:
 - ▷ Parcheggiare il trattore e la macchina in posizione di lavoro su un terreno piano e stabile e bloccarli per evitarne lo spostamento.
 - ▷ In alternativa la macchina può essere parcheggiata a fine campo, messa in sicurezza contro l'abbassamento involontario mediante cavalletti.
 - ▷ Spegnerne il motore del trattore, azionare il freno di stazionamento, estrarre la chiave di accensione e riporla al sicuro.
 - ▷ Controllare attentamente la macchina per rilevarne eventuali danni, in particolare ai dischi falcianti, alla lama e al portalama, agli alberi cardanici e alle parti portanti come il telaio, il cavalletto e la barra falciante.
- 3 Sostituire tutte le parti danneggiate/farle sostituire in un'officina specializzata prima di continuare a lavorare con la macchina.

Viaggi di trasporto

Le marce di trasporto sono tragitti da e per il luogo di utilizzo su strade a pubblica percorrenza. L'altezza, la larghezza e il peso non devono superare i valori ammessi dalla legge del paese in cui viene messa in funzione la macchina. Le luci devono essere funzionanti e pulite

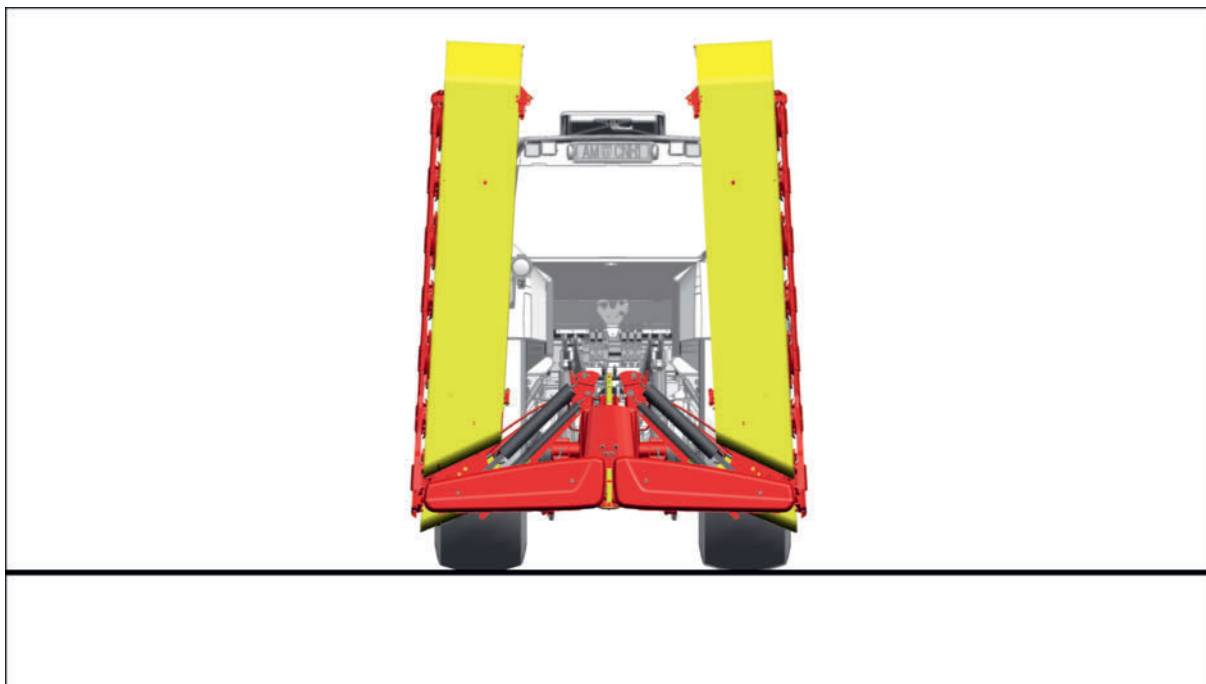
durante la marcia di trasporto e sistemate verticalmente rispetto alla corsia di marcia. Il dispositivo deve sempre trovarsi in posizione di trasporto in viaggio di trasporto.

⚠ CAUTELA

Rotazione non protetta di componenti girevoli della macchina!

Se i componenti della macchina non sono fissati come richiesto prima di iniziare la marcia di trasporto, possono oscillare in modo imprevisto.

- ▶ Mettere in sicurezza tutti i componenti da proteggere sulla macchina come prescritto.



Disegno delle unità falcianti in posizione di trasporto su strada

⚠ CAUTELA

Caduta della macchina e del trattore!

Le modalità di guida del trattore sono notevolmente influenzate dal peso e dal baricentro della macchina. Ciò può causare il ribaltamento del trattore e del rimorchio, soprattutto quando si marcia su terreni in pendio.

- ▶ Non portare la macchina in pendenza laterale, ma prima girarla longitudinalmente in pendenza sul terreno inclinato.
- ▶ Se non si possono evitare i processi di chiusura in una posizione inclinata lateralmente chiudere/ruotare sempre prima il carico sul lato a monte, a condizione che ciò sia possibile con la macchina.
- ▶ Curvare a velocità particolarmente bassa su pendii in tutte le posizioni di trasporto o di lavorazione.
- ▶ Procedere in retromarcia su un pendio invece di eseguire manovre rischiose di svolta in posizione inclinata.

CAUTELA

Pericolo di colpi e schiacciamento su tutto il corpo causati dal movimento di componenti della macchina !

- ▶ Prima di eseguire i movimenti della macchina allontanare le persone fuori dall'area pericolosa attorno alla stessa.

Stabilire la posizione di trasporto

Condizione fondamentale

- Macchina montata completamente ad un trattore adeguato
- Presa di forza del trattore disinserita.
- Freno dell'albero cardanico disattivato sul trattore..
- Arrestare il trattore e la macchina in posizione di parcheggio su un terreno piano e stabile e bloccarli per impedirne lo spostamento.
- Supporti in posizione di lavorazione e bloccati.
- Leggere e comprendere le note sulle "manovre di svolta in pendenza". Vedere "Manovra di svolta su pendio" a pagina 266.
- Collector abbassato in posizione di lavorazione. Vedere "Collector (optional)" a pagina 244.

AVVISO

Collisione tra pezzi della macchina!

I nastri trasportatori trasversali del Collector girano sempre insieme alle unità di falciatura determinando la possibilità d'urto dei nastri trasportatori trasversali quando le unità di falciatura sono alzate in posizione di trasporto su strada.

- ▶ Mettere il Collector in posizione di lavoro prima di alzare la macchina con le unità falciatrici in posizione di trasporto su strada.

SUGGERIMENTO

Questa macchina ha un telaio di trasporto con una larghezza di trasporto maggiore di 3 m. Rispettare le leggi e le normative del proprio paese in merito alla larghezza di trasporto.

Esecuzione

- 1 Mettere le protezioni in posizione di trasporto secondo necessità Vedere "Utilizzo del supporto per il pannello protettivo" a pagina 187.

AVVISO

Danni alle coperture di protezione e ai componenti del trattore!

Quando si cambia la posizione della macchina, con alcuni tipi di trattore possono verificarsi collisioni con le barre di protezione della macchina.

- ▶ Cambiare la posizione della macchina lentamente e con attenzione.
- ▶ Controllare continuamente la macchina mentre è in movimento..
- ▶ Chiudere il lunotto prima delle operazioni di chiusura.

- 2 A seconda del comando preselezionare/selezionare la funzione sul terminale di comando.
 - ▷ A seconda del comando, azionare l'unità di controllo del trattore e regolare la barra falciante in posizione di sollevamento.
 - ▷ Sollevare lentamente la barra falciante in posizione di trasporto.
 - ▷ Assicurarsi che la protezione per il trasporto abbia bloccato i bracci evitandone l'abbassamento involontario.
- 3 Mettere il comando del trattore a doppio effetto in posizione flottante.

Sganciamento

PERICOLO

Pericolo di ribaltamento a causa di un azionamento scorretto dei dispositivi di supporto!

Se i dispositivi di supporto, come i piedini di appoggio / i supporti di appoggio, non sono utilizzati o non sono fissati, la macchina può ribaltarsi.

- ▶ Parcheggiare la macchina solo su un terreno piano e stabile.
- ▶ Servirsi dei piedini d'appoggio o dei supporti di appoggio quando si parcheggia la macchina.
- ▶ Fissare i piedini o i supporti di appoggio come prescritto.

PERICOLO

Intrappolamento ed amputazione di parti del corpo!

- ▶ Mettere in sicurezza l'azionamento della presa di forza contro accensioni accidentali.

AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento su tutto il corpo durante il funzionamento del sollevatore!

- ▶ Allontanare le persone dalla zona di rischio attorno al sollevatore.
- ▶ Nella fase di movimento del sollevatore elettrico mediante pulsanti esterni non intromettersi tra il trattore e la macchina.

AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento di tutto il corpo!

È vietato sostare nella zona di pericolo del trattore e della macchina se trattore e rimorchio non sono al sicuro da eventuali spostamenti o protetti da avviamento accidentale.

- 1 Allontanare le persone non interessate dalla zona di pericolo attorno al trattore e alla macchina.
- 2 Assicurarsi che non entrino persone estranee nell'area pericolosa.
- 3 Parcheggiare la macchina solo su un terreno piano e stabile.
- 4 Tirare il freno di stazionamento.
- 5 Spegnerne il motore del trattore, rimuovere la chiave di accensione e conservare.
- 6 Inserire un cuneo di arresto e sulla macchina.

Disaccoppiare l'albero cardanico

Condizione fondamentale

- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

- Macchina spenta su un fondo piano e stabile e messa in sicurezza da possibili rotolamenti.

Esecuzione

- ▶ Mettere il supporto dell'albero cardanico in posizione d'arresto
- ▶ Sganciare la catena di sicurezza sul lato del trattore..
- ▶ A seconda del tipo di albero di trasmissione, rimuovere la vite di bloccaggio sul lato del trattore o allentare il dispositivo di aggancio con la molla sul lato del trattore ed estrarre l'albero della presa di forza.
- ▶ Posizionare l'albero cardanico con il terzo anteriore nel supporto dell'albero cardanico Assicurarsi che l'involucro protettivo non sia stato deformato dal cuscinetto..
- ▶ Assicurarsi che l'albero cardanico sia protetto dagli agenti atmosferici!

Sganciare la macchina dal trattore

CAUTELA

Pericolo di colpi e schiacciamento su tutto il corpo causati dal movimento di componenti della macchina !

- ▶ Prima di eseguire i movimenti della macchina allontanare le persone fuori dall'area pericolosa attorno alla stessa.

AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento su tutto il corpo durante il funzionamento del sollevatore!

- ▶ Allontanare le persone dalla zona di rischio attorno al sollevatore.
- ▶ Nella fase di movimento del sollevatore elettrico mediante pulsanti esterni non intromettersi tra il trattore e la macchina.

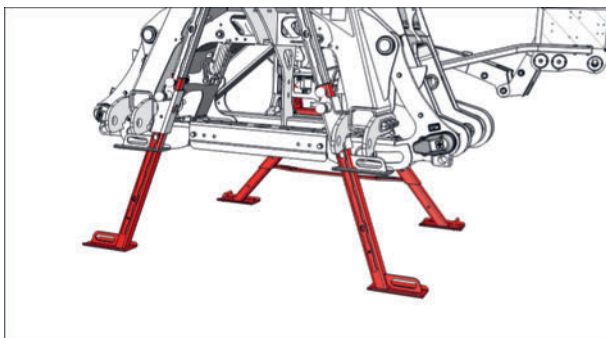
Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di trasporto su strada e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Albero cardanico disaccoppiato dal trattore. Vedere "Disaccoppiare l'albero cardanico" a pagina 274.

Parcheggiare in posizione di trasporto su strada e sganciare

Esecuzione

- ▶ Se possibile mettere le protezioni in posizione di trasporto su strada prima di riporre la macchina in posizione di trasporto su strada. Vedere "Utilizzo del supporto per il pannello protettivo" a pagina 187.
- ▶ Mettere i supporti in posizione di parcheggio Vedere "Utilizzo dei supporti di appoggio" a pagina 191.
Assicurarsi che i supporti siano regolati alla stessa altezza davanti e dietro e correggere la regolazione se necessario.



Unità di falciatura nascoste

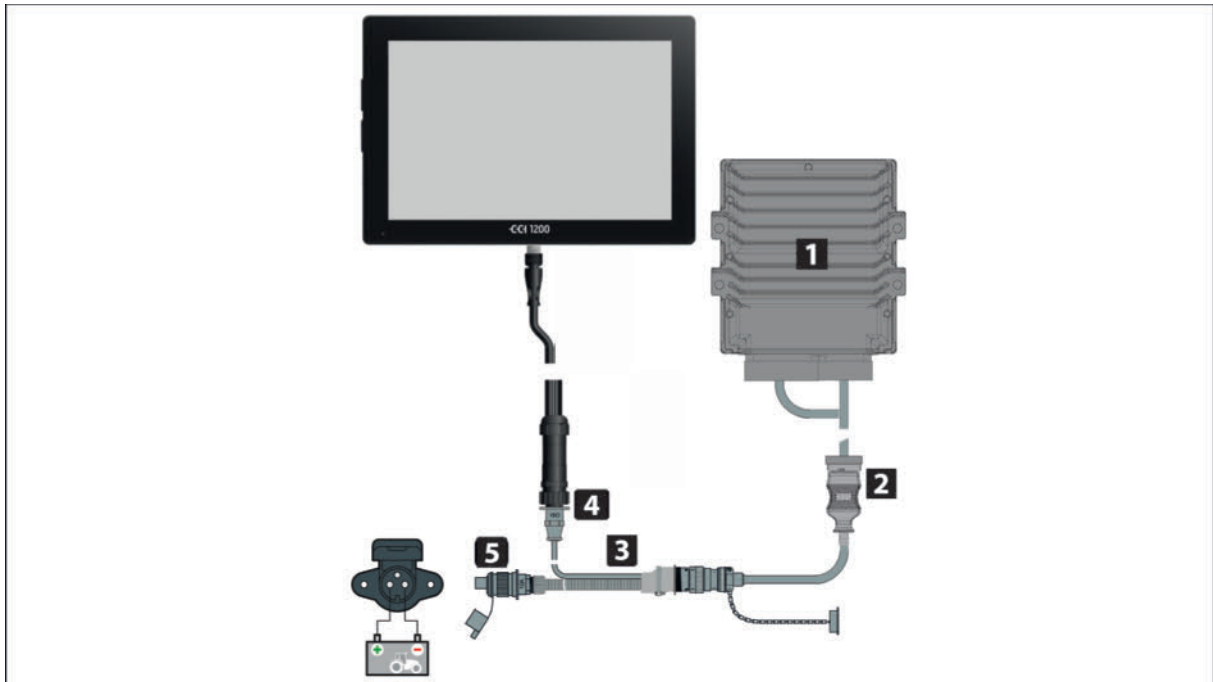
- ▶ Azionare il sollevatore posteriore e abbassare la macchina fino a quando i supporti di stazione toccano terra e il carico sui bracci inferiori non viene scaricato.
- ▶ Azionare il braccio superiore finché si sgancia e la macchina sui piedini di sostegno.
- ▶ Sbloccare le sfere del braccio inferiore ed abbassare il braccio inferiore.
 - ▷ Se necessario rimuovere le sfere del braccio inferiore e le boccole distanziatrici.
- ▶ Rimuovere il braccio superiore.
 - ▷ In caso di necessità rimuovere la sfera del braccio superiore.
- ▶ Per ridurre la pressione nelle tubazioni idrauliche nella variante "Select control", portare il comando in posizione flottante. Varianti su tutti gli altri terminali:

SUGGERIMENTO

Qualora il relativo comando non disponga di tale posizione, spostare più avanti e indietro la leva di comando a motore spento.

- ▶ Scollegare tutti i tubi e i cavi idraulici dal trattore e, se necessario, dalla falciatrice anteriore, applicare i cappucci antipolvere e posizionarli arrotolati sul telaio di fissaggio.
 - ▷ Assicurarsi che non ci sia più alcun collegamento con la macchina e allontanarsi lentamente con il trattore osservando il punto di aggancio.

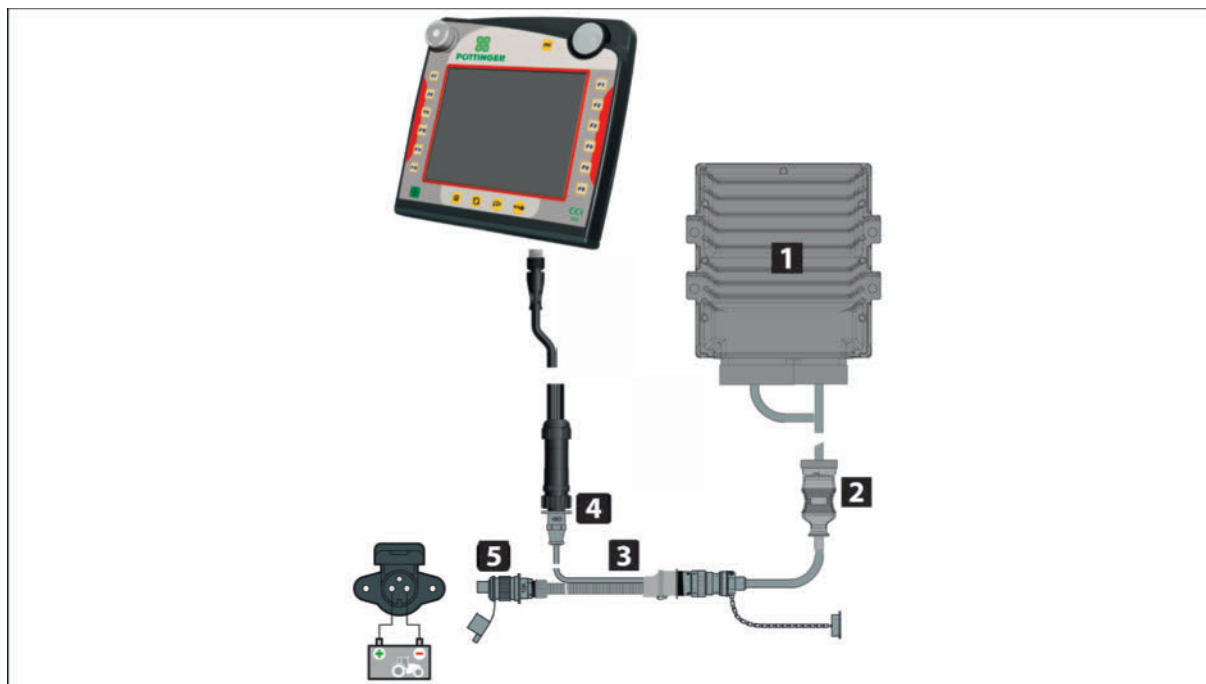
Smontaggio del terminale CCI 1200



Esecuzione

- 1 Estrarre la spina del cavo ISOBUS dalla presa del trattore.
- 2 Applicare i coperchi.
- 3 Estrarre la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- 4 Smontare il terminale.
- 5 Togliere il cavo ISOBUS dalla cabina e custodirlo.

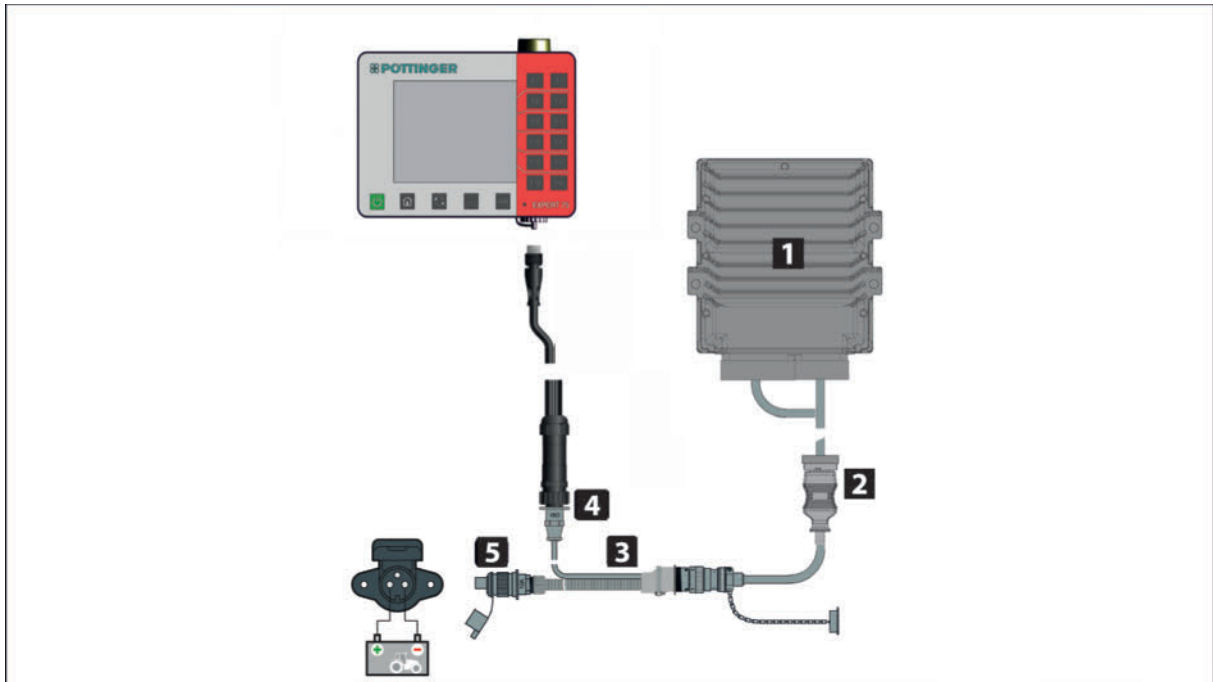
Smontaggio del terminale EXPERT 100



Esecuzione

- 1 Estrarre la spina del cavo ISOBUS dalla presa del trattore.
- 2 Applicare i coperchi.
- 3 Estrarre la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- 4 Smontare il terminale.
- 5 Togliere il cavo ISOBUS dalla cabina e custodirlo.

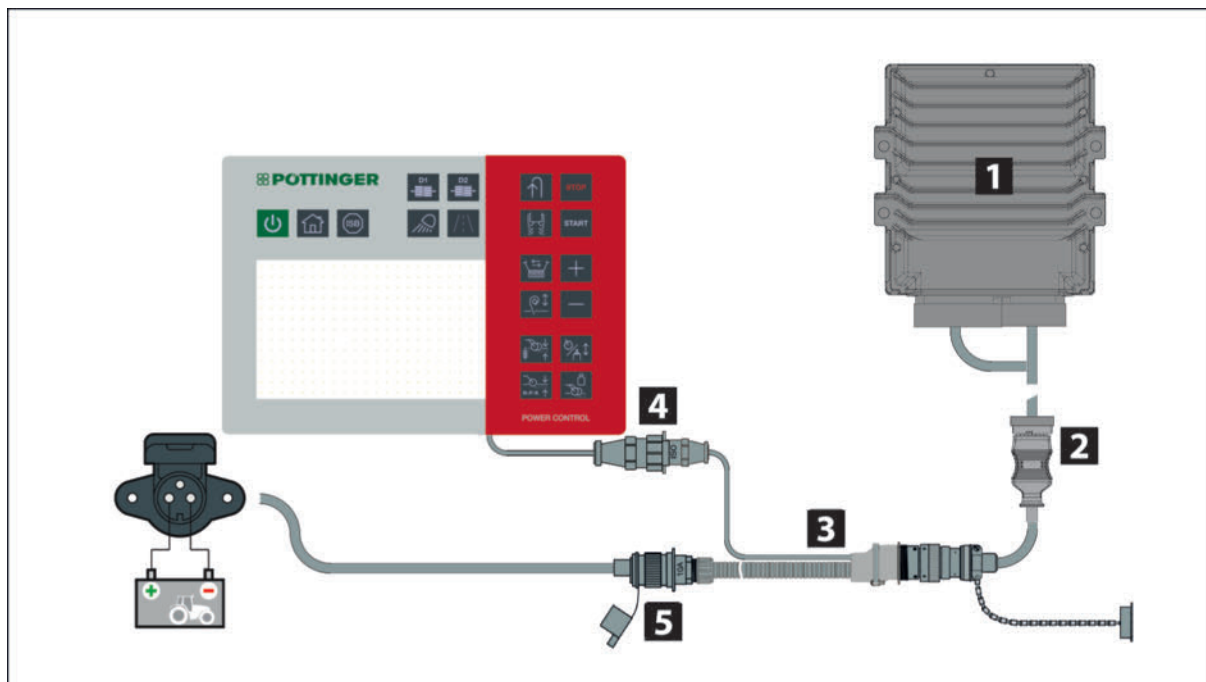
Smontaggio del terminale EXPERT 75



Esecuzione

- 1 Estrarre la spina del cavo ISOBUS dalla presa del trattore.
- 2 Applicare i coperchi.
- 3 Estrarre la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- 4 Smontare il terminale.
- 5 Togliere il cavo ISOBUS dalla cabina e custodirlo.

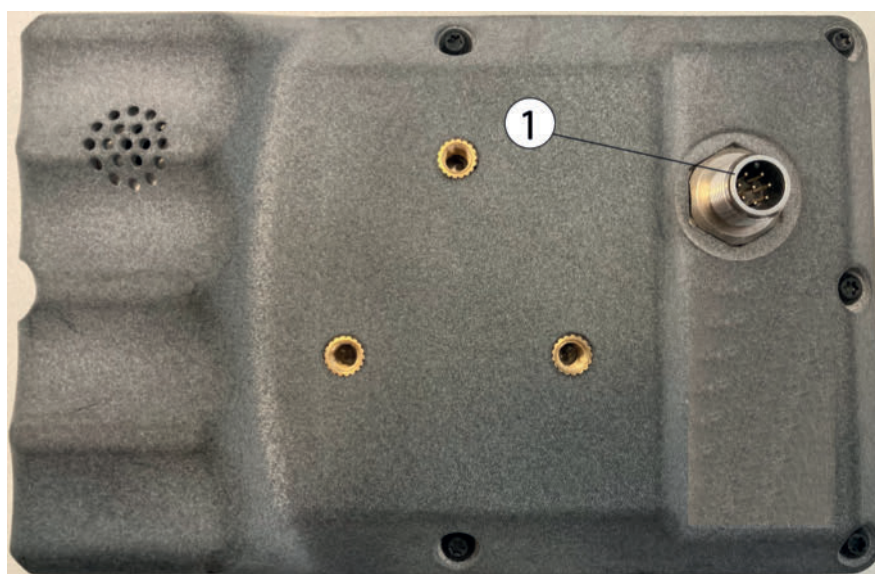
Smontare il terminale POWER CONTROL



Esecuzione

- 1 Estrarre la spina del cavo ISOBUS dalla presa del trattore.
- 2 Applicare i coperchi.
- 3 Estrarre la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- 4 Smontare il terminale.
- 5 Togliere il cavo ISOBUS dalla cabina e custodirlo.

Smontare il terminale SELECT CONTROL



Esecuzione

- 1 Estrarre la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- 2 Smontare il terminale.

Scollegamento del terminale del trattore

Esecuzione

- ▶ Estrarre la spina del cavo ISOBUS dalla presa del trattore.
- ▶ Applicare i coperchi.

Mettere la macchina fuori servizio alla fine della stagione

! AVVISO

Cattive condizioni di conservazione causano danni alla macchina!

- ▶ La macchina va tenuta al riparo dagli agenti atmosferici, all'asciutto e lontana da concimi chimici o stalle.
- ▶ Parti della macchina non verniciate come pistoni del cilindro idraulico o simili dotati di protezione antiruggine.
- ▶ Sganciare gli alberi cardanici dalla macchina, avvicinarli completamente nel senso della lunghezza, riporli orizzontalmente e all'asciutto, al riparo dalle intemperie.

Disponibilità al funzionamento

Una cura e manutenzione regolari sono condizioni essenziali per mantenere il corretto funzionamento ed il livello ottimale di sicurezza della macchina.

AVVERTENZA

Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegner il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile da persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

Avvertenze generali

Stringere tutte le viti dopo le prime ore di funzionamento!

Pezzi di ricambio

I pezzi originali e gli accessori PÖTTINGER sono stati studiati appositamente per le relative macchine.

Segnaliamo che i pezzi di ricambio e gli accessori non forniti da PÖTTINGER non sono approvati per l'uso su macchine PÖTTINGER.

Il montaggio e o l'impiego di tali prodotti può alterare le caratteristiche strutturali della macchina indicate. Viene esclusa qualunque forma di responsabilità da parte del produttore per danni causati dall'impiego di pezzi e accessori non originali.

Per modifiche apportate di propria iniziativa come per l'impiego di pezzi applicati sulla macchina non più in fabbrica viene esclusa la responsabilità del produttore.

Terminali di comando

Staccare i terminali di comando prima di riporre la macchina per l'inverno e custodirli all'asciutto, al riparo dal gelo e dai raggi solari diretti. Caricare completamente i terminali a batteria prima dello svernamento, quindi controllare regolarmente lo stato della batteria per evitare che la batteria non sia più in grado di funzionare a seguito della scarica profonda.

Alberi cardanici

Le istruzioni di questo manuale si applicano alla manutenzione degli alberi cardanici.

Nel caso in cui il manuale non contenga particolari istruzioni a proposito, valgono le istruzioni contenute nel manuale d'istruzione del rispettivo fabbricante di alberi cardanici, accluso in fornitura.

Saldature di riparazione

Prima di cominciare ogni lavoro di saldatura sul trattore, con la macchina montata, è necessario staccare tutti i collegamenti a spina sul terminale della macchina. Anche prima di cominciare lavori di saldatura direttamente sulla macchina è necessario staccare tutti i collegamenti a spina sul terminale.

Processi di caricamento della batteria e ausilio per l'avvio

Se la batteria del trattore viene caricata utilizzando il caricabatterie con la macchina collegata, tutti i collegamenti elettrici a spina della macchina devono essere prima scollegati.

Se il trattore deve essere avviato con la macchina collegata, tutti i collegamenti elettrici a spina della macchina devono essere prima scollegati.

Albero cardanico



SUGGERIMENTO

Gli intervalli di lubrificazione dell'albero cardanico devono essere regolati o dimezzati in condizioni polverose e in caso di forte flessione operativa.



SUGGERIMENTO

Per istruzioni dettagliate sulla pulizia e la manutenzione di questo albero cardanico, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'albero cardanico fornito dal produttore.

funzionamento invernale

Se l'albero cardanico viene azionato in inverno, i tubi di protezione devono essere ingrassati con grasso universale per il codice del fluido di esercizio (IV) secondo la specifica del fluido di esercizio per evitare il congelamento dei tubi di protezione. Vedere a pagina 355.

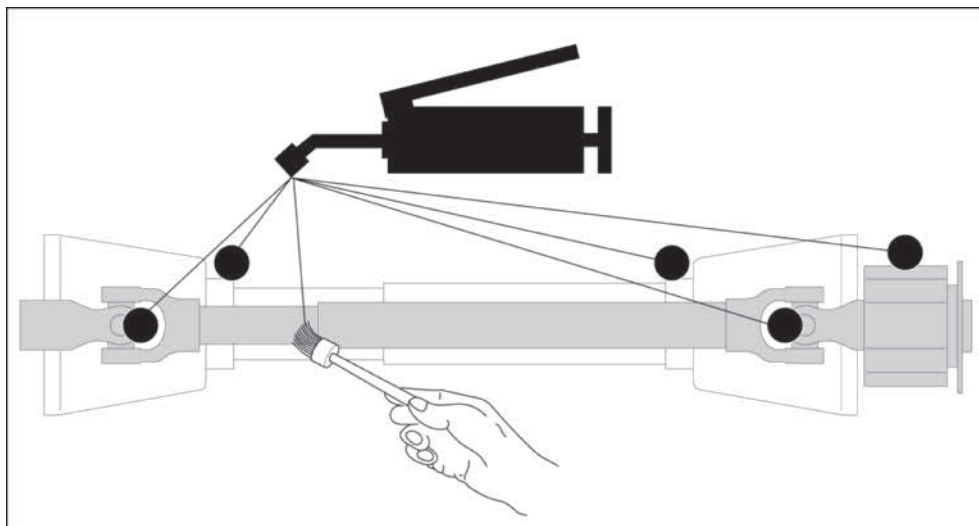
Esecuzione

- ▶ Sfilare l'albero cardanico senza lubrificazione del tubo di protezione integrato fino alla massima lunghezza possibile e lubrificare il tubo di protezione interno con uno strato sottile di grasso universale.
 - ▷ Assemblare di nuovo l'albero cardanico.
- ▶ Lubrificare l'albero cardanico con lubrificazione del tubo di protezione integrato nei punti di lubrificazione secondo le istruzioni per l'uso del produttore dell'albero cardanico.

Pulire e lubrificare l'albero cardanico.

Esecuzione

- In caso di albero cardanico nuovo di zecca e in caso di lungo periodo di inattività, pulire prima del primo avviamento e lubrificare con grasso universale con codice fluido operativo (IV) fino a quando il grasso non fuoriesce dai cuscinetti. Vedere "Specifica del materiale d'uso" a pagina 355.



Rappresentazione del simbolo di possibili punti di lubrificazione

- ▷ Smaltire correttamente il lubrificante che fuoriesce
- Quindi lubrificare regolarmente l'albero cardanico secondo le istruzioni/il piano di lubrificazione del produttore.

Tabella di codifica per componenti elettrici

Il codice dei componenti elettrici (BMK) contiene, in prima posizione, una lettera di riconoscimento che fornisce informazioni sul tipo di componente elettrico.

In combinazione con la denominazione breve contenuta nella tabella di codifica per componenti elettrici è così possibile risalire rapidamente al componente elettrico.

Lettera di riconoscimento	Tipo di componente elettrico
B	Sensori di posizione, sensori di pressione, misuratori d'impulsi, misuratori di umidità
H, E	Impianto elettrico
K	Relè
M	Motori
P	Clacson
S	Interruttori, tasti
X	Connettori
Y	Valvole
SV	Valvola a sfera

Lettera di riconoscimento	Tipo di componente elettrico
WV	Distributore
BMK	Descrizione breve
B3	Posizione falciatrice destra
B4	Pressione di scarico a destra
B5	Posizione unità di falciatura sinistra
B6	Pressione di scarico a sinistra
B7	Posizione falciatrice frontale
B10	PTO numero di giri all'entrata
B11	Spostamento laterale angolo sinistra
B12	Spostamento laterale verso destra
E1	Proiettore di lavoro relè
M1	Relè pompa lubrificazione
Y0	Load Sensing Boost
Y1	WV Abbassamento
Y2	WV Sollevamento
Y3	SV falciatrice destra
Y4	WV falciatrice destra
Y5	SV unità di falciatura sinistra
Y6	WV unità di falciatura sinistra
Y7	SV falciatrice frontale
Y8	WV falciatrice frontale
Y10	SV Bloccaggio
Y11	SV Chiusura di protezione
Y12	SV Chiusura di protezione
Y13	SV Scarico destro
Y14	SV Riempimento scarico destro
Y15	SV Scarico a sinistra
Y16	SV Scarico a sinistra
Y17	SV Protezione anticollisione
Y29	WV Spostamento laterale sinistro guida ampia
Y30	WV Spostamento laterale sinistro guida stretta
Y31	SW Spostamento laterale destro guida ampia
Y32	WV Spostamento laterale destro guida stretta

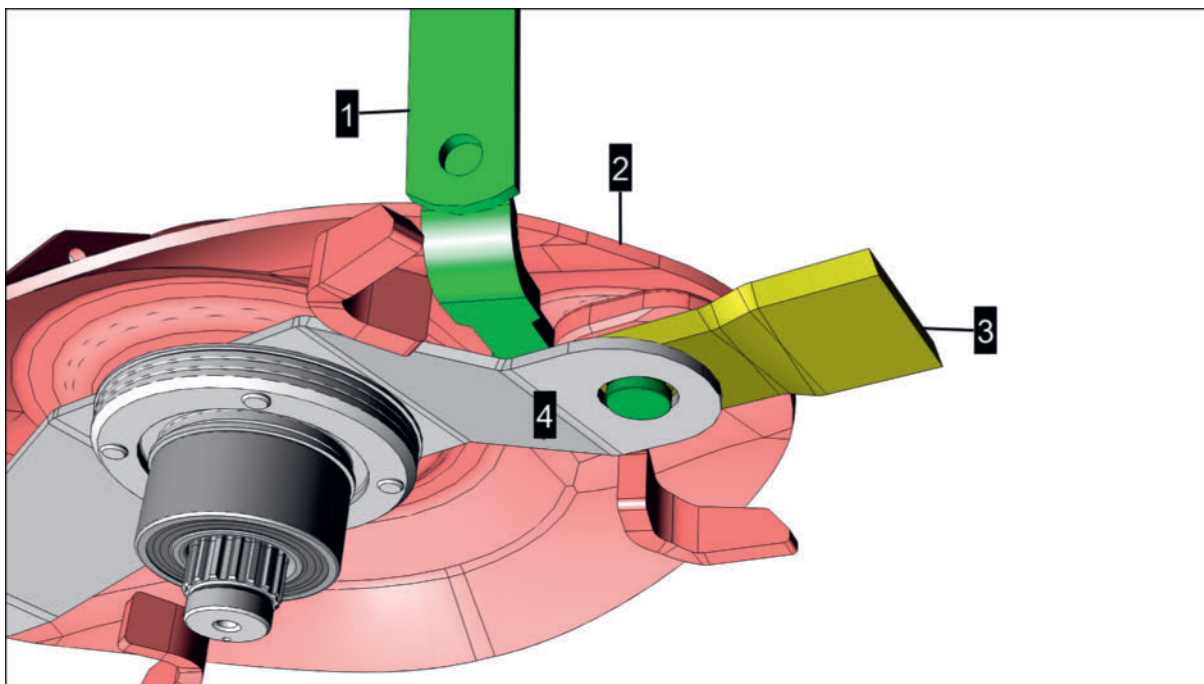
Le attività di seguito descritte vanno eseguite dopo aver verificato e valutato lo stato di alcune aree macchina/parti di macchine.

Sostituire / riassemblare le lame di taglio reversibili

Se un lato delle lame reversibili è usurato, le lame possono essere riassembleate ruotate di 180°.

Se entrambi i lati delle lame reversibili sono usurate o la lama è danneggiata, è necessario sostituire le lame.

Sostituire sempre le lame *in coppia* per evitare sbilanciamenti.



1 = chiave a lama

2 = disco di falciatura

3 = lama di taglio

4 = portalama

CAUTELA

Rottura della lama falciante e pezzi di lama scagliati!

- ▶ Non riparare le lame falcianti danneggiate, ma sostituirle con ricambi nuovi.
- ▶ Ruotare sempre le lame falcianti con tutte le lame contemporaneamente.
- ▶ Non affilare mai le lame falcianti usurate, ma sostituirle sempre completamente con nuovi dischi / tamburi della falciatrice per nuove parti per evitare sbilanciamenti.
- ▶ È essenziale rispettare assolutamente i segni di direzione durante l'installazione di nuove lame falcianti.

Preparazione

- Prelevare la chiave a lama dalla cassetta degli attrezzi / dal supporto.
- Se necessario inserire nuove lame di falciatura rispettando la corrispondente marcatura del senso di rotazione.

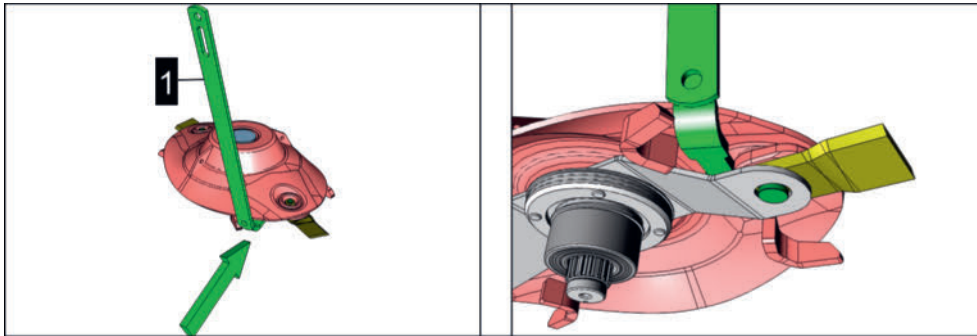
Condizione fondamentale

- Macchina parcheggiata su un terreno piano e stabile in posizione di lavoro.
- Motore del trattore spento, chiave di accensione estratta e freno di stazionamento tirato.
- Sollevare la protezione frontale
- Protezione laterale sollevata

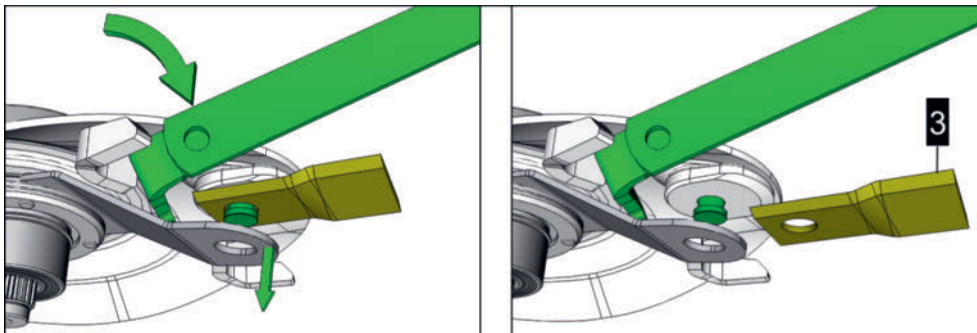
Smontare la lama falciante

Esecuzione

- Posizionare la chiave della lama (1) su qualsiasi lato della lama tra il disco di falciatura e il portalama come indicato nella figura.



- Premere il portalama verso il basso e la lama viene rilasciata.
Il portalama viene così premuto verso il basso e la lama viene rilasciata.
 - ▷ Quindi sfilare la lama con un movimento rotatorio e rimuoverla.



- Riportare la chiave a lama di nuovo nella posizione di partenza.
- Pulire le superfici di contatto della lama e le superfici di contatto sul portalama e sul disco di falciatura utilizzando la chiave a lama, se necessario.
- Eseguire la stessa procedura per tutte le lame nello stesso modo secondo il senso.

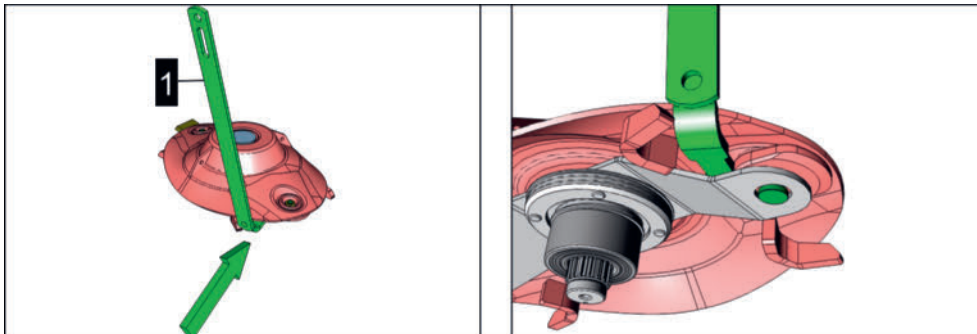
Montare la lama di mietitura

Condizione fondamentale

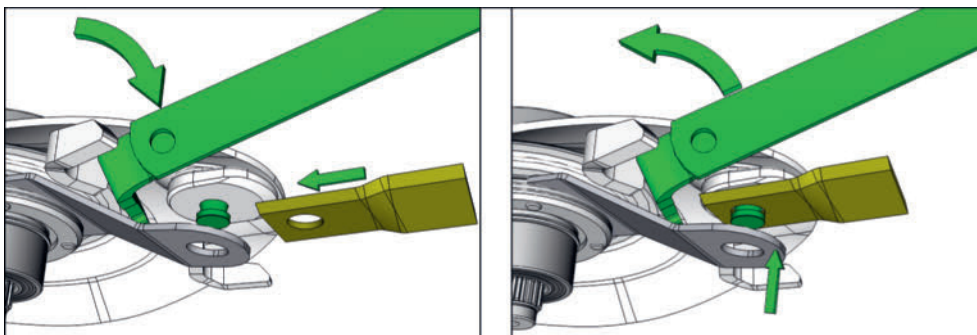
- Le superfici di contatto della lama e le superfici di contatto del portalama e del disco falciante vengono ripulite.
- Se si applicano lame per la falciatura la vernice anticorrosione si stacca dai punti di contatto attorno al foro.

Esecuzione

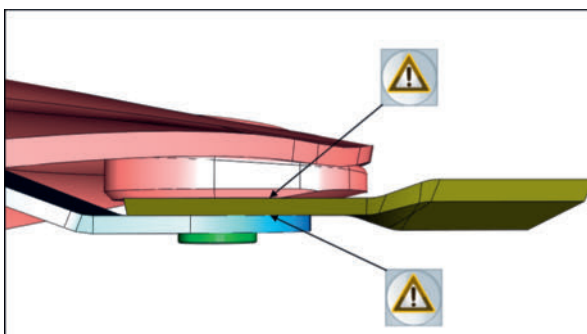
- Posizionare la chiave della lama (1) su entrambi i lati tra il disco di falciatura e il supporto della lama come mostrato.



- Premere il portalama verso il basso e la lama viene rilasciata. Il portalama viene così premuto verso il basso e la lama viene rilasciata.
- Infilare la lama di falciatura con il senso di rotazione corretto per il disco del tosaerba interessato (vedere la freccia in rilievo sulla lama) sulla vite della lama.



- Dopo aver riportato la chiave della lama nella posizione iniziale il portalama viene premuto contro la superficie di contatto della lama mantenendo così premuta la lama nella sua posizione.
- Assicurarsi che la lama possa muoversi sulla vite della lama e che la lama sul disco di falciatura e il portalama sia in contatto con la lama su tutta la sua superficie.



- Rimuovere e riporre le chiavi a lama.
- Eseguire la procedura secondo il senso con tutte le lame di falciatura.

Sostituire la cinghia del condizionatore a rulli.

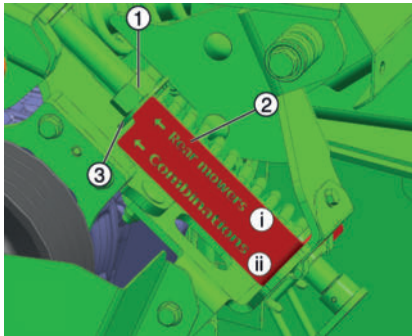
Se le cinghie d'azionamento presentano danni o tracce d'usura vanno sostituite.

SUGGERIMENTO

Attenzione: Sostituire sempre il set cinghie completo!

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.



1 = dado di regolazione

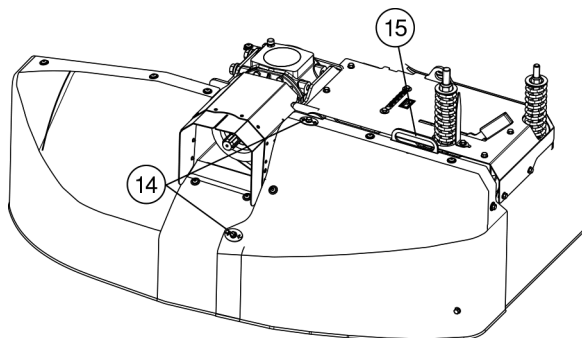
2 = console

3 = rondella

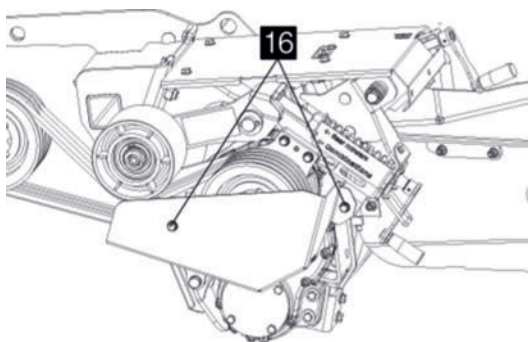
Esecuzione

1 Togliere il coperchio

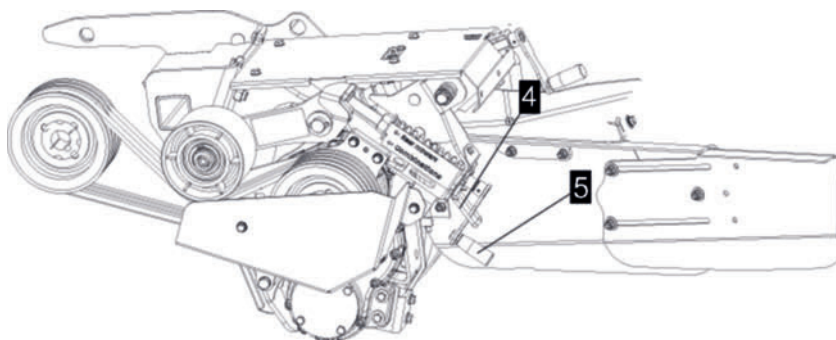
- Rimuovere la protezione laterale: Allentare 2 viti di tenuta (14)



- Portare in alto la protezione laterale con la maniglia (15)
- Rimuovere il coperchio interno: Allentare 2 viti di tenuta (16)



- 2 Aprire la protezione della manovella (4)

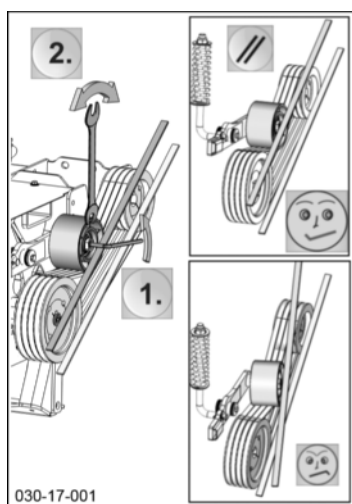


- 3 Allentare la cinghia agendo sulla manovella (5)
4 Sostituire le cinghie.

SUGGERIMENTO

Il rimontaggio avviene in sequenza logica inversa rispetto allo smontaggio.

- 5 Controllare lo scorrimento della puleggia tenditrice
Controllare lo scorrimento della puleggia tenditrice: dopo qualsiasi modifica all'azionamento
La puleggia tenditrice deve scorrere allineata con la cinghia di trasmissione. Vedere la figura



Sostituire la cinghia trapezoidale di trasmissione del condizionatore a denti

Se le cinghie d'azionamento presentano danni o tracce d'usura vanno sostituite.



SUGGERIMENTO

Sostituire sempre tutte le cinghie trapezoidali contemporaneamente!

Preparazione

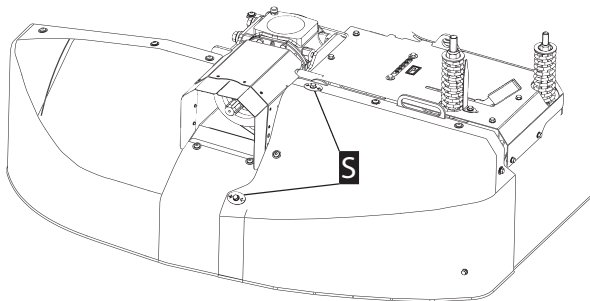
- Chiave fissa o ad anello (regolazione della tensione della cinghia)
- Nuovo set cinghia dentata in base alle necessità (vedere l'elenco dei pezzi di ricambio).

Condizione fondamentale

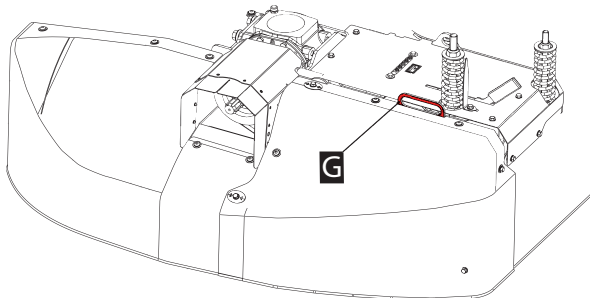
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

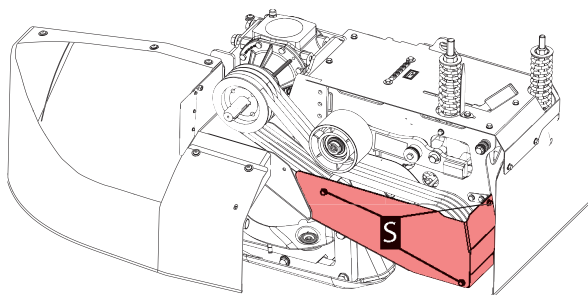
- 1 Rimuovere la protezione laterale: Staccare le 2 viti (S).



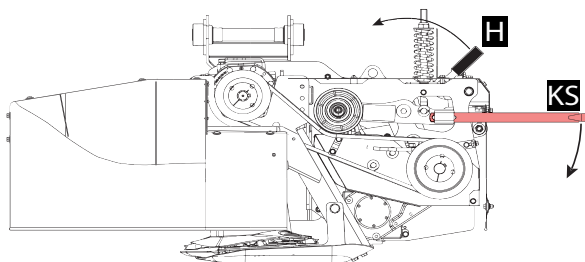
- 2 Estrarre dall'alto la protezione laterale usando la maniglia (G).



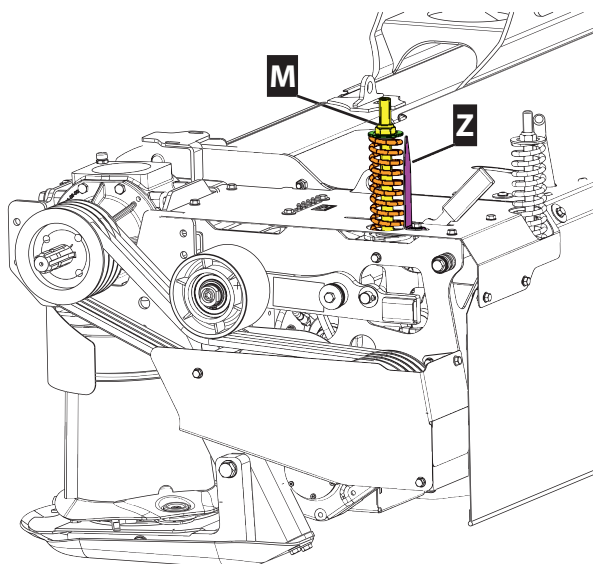
- 3 Rimuovere il coperchio interno: Rimuovere le 3 viti (S).



- 4 Premere la leva (H) portandola in avanti per attivare lo scatto.

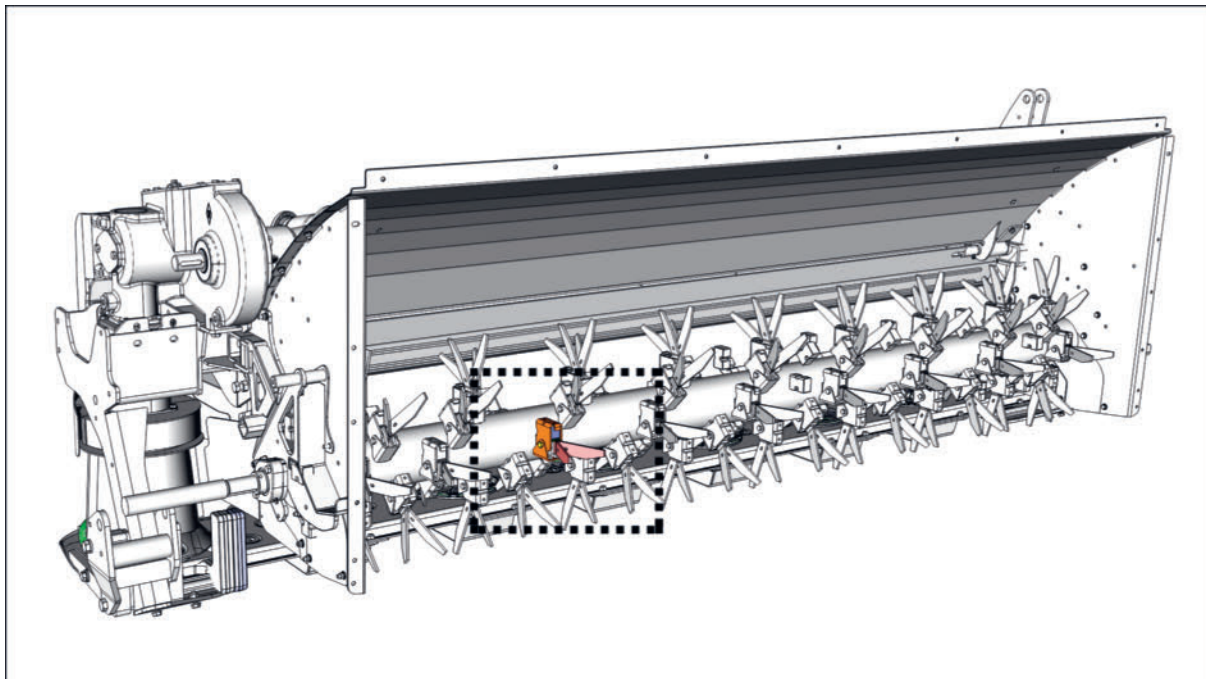


- 5 Inserire la chiave a lama (KS) con il lato impugnatura nella guida e quindi premere fino a quando la leva non si aggancia.
- 6 Sostituire tutte le cinghie trapezoidali con nuove cinghie trapezoidali.
- 7 Ruotare lentamente la chiave a lama (KS) verso l'alto, questo preme la puleggia tendicinghia contro la cinghia trapezoidale.
- Assicurarsi che le cinghie non saltino sulle pulegge.
- 8 Controllare lo scorrimento della puleggia tenditrice
- 9 Controllare il funzionamento del rullo tenditore Impostare la tensione della cinghia sulle impostazioni di fabbrica: Punta della lancetta (Z) = parallelo al bordo inferiore del disco sotto il dado di regolazione (M).



- 10 Assemblare di nuovo la macchina in successione inversa

Interventi di assemblaggio dei denti del condizionatore dei denti e del fissaggio dei denti

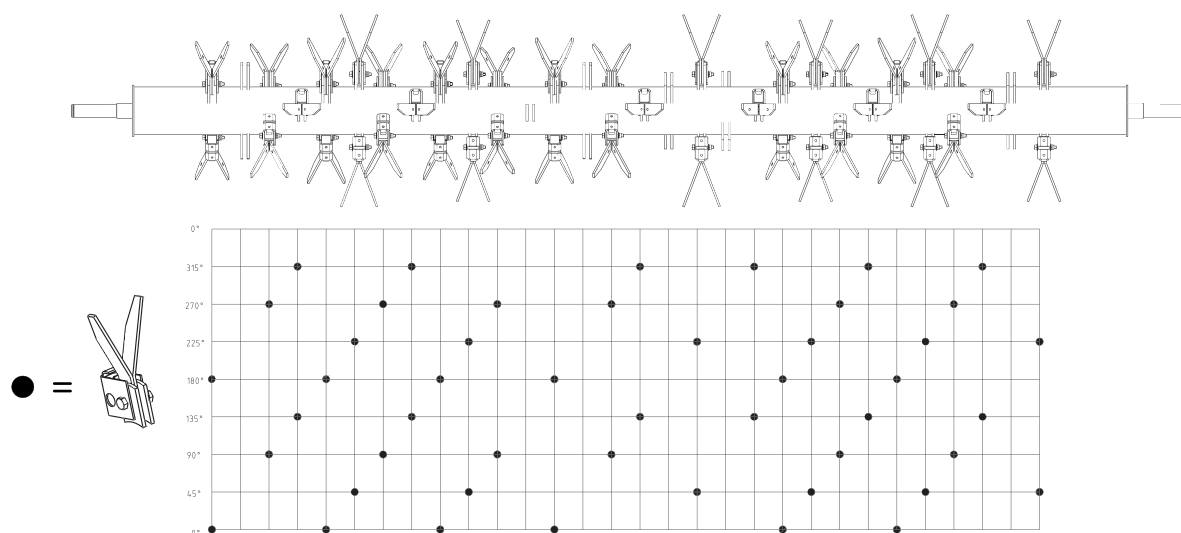


! AVVISO

Danni a cuscinetti e ingranaggi dovuti a sbilanciamento!

- ▶ Se i denti danneggiati vengono rimossi temporaneamente senza sostituzione si devono rimuovere anche molti denti sul lato opposto del rotore a 180 °.
- ▶ Se i denti usurati vengono sostituiti con parti nuove si dovrà sostituire anche lo stesso numero di denti sul lato opposto a 180 ° del rotore.
- ▶ Se i fissaggi dei denti usurati vengono sostituiti con ricambi nuovi si dovrà sostituire lo stesso numero di accessori per denti sul lato opposto a 180 ° del rotore con ricambi nuovi.

Manutenzione in base alle condizioni



Simboli che mostrano le possibili posizioni di montaggio dei denti sul rotore

Preparazione

- Mandrino di montaggio (attrezzo speciale SK09977-0379)
- Ausilio di montaggio (attrezzo speciale SK09977-0379)
- Denti e portadenti in base alle necessità (vedere l'elenco dei pezzi di ricambio).

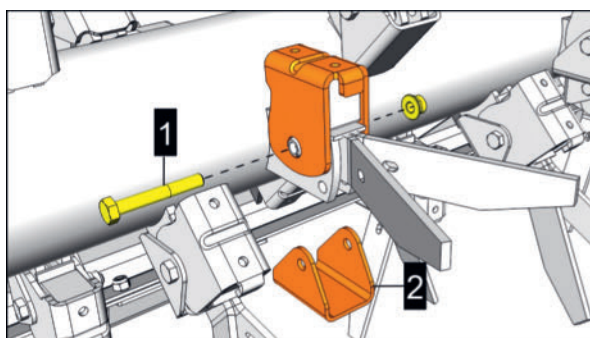
Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

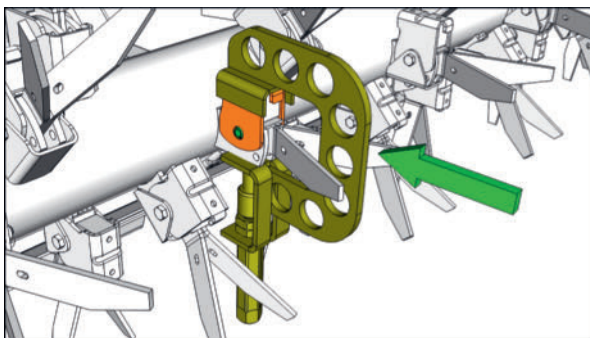
Smontaggio dei denti e del fissaggio dei denti

Esecuzione

- Rimuovere la vite (1) ed il coperchio (2) .

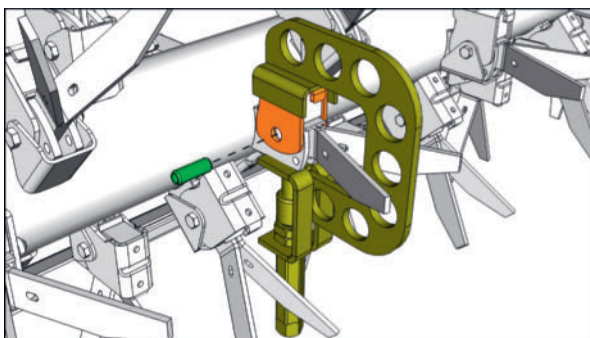


- Collegare l'ausilio di montaggio e contrastare la pressione del tampone di gomma interno usando l'ausilio di montaggio.

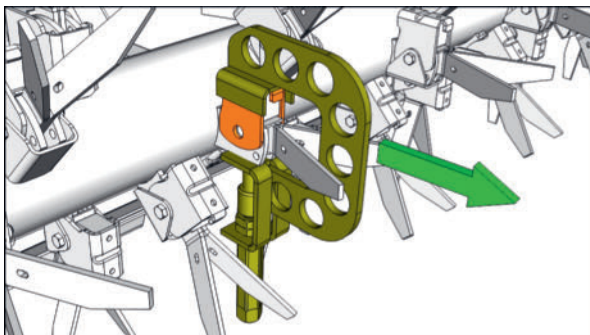


Ausilio di montaggio SK08936-0379

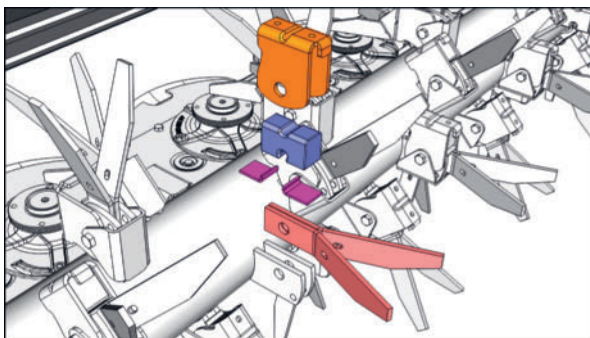
- Estrarre la spina di centraggio utilizzando l'attrezzo per coppiglia, se necessario regolare di conseguenza la pressione di serraggio dell'ausilio di montaggio.



- Rimuovere l'ausilio di montaggio.

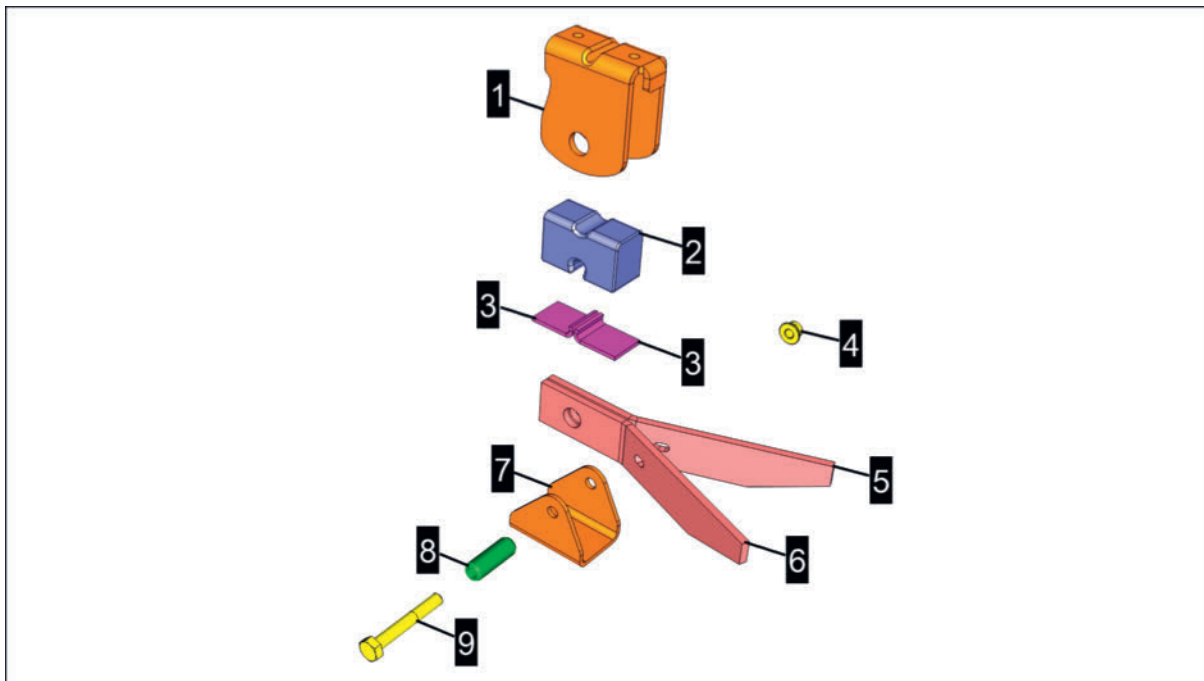


- Rimuovere i singoli pezzi.



- Sostituire i singoli pezzi difettosi con ricambi nuovi se necessario.
- Procedere allo stesso modo secondo il senso su tutti i dentidel condizionatore.

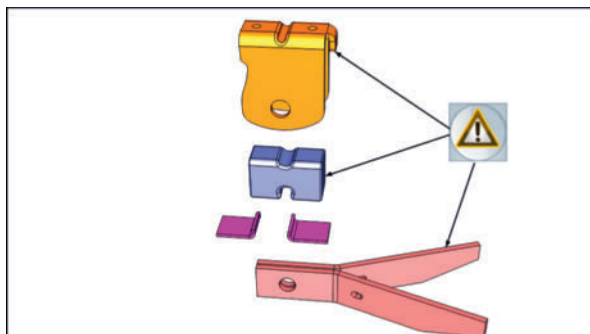
Montaggio dei denti e del fissaggio dei denti

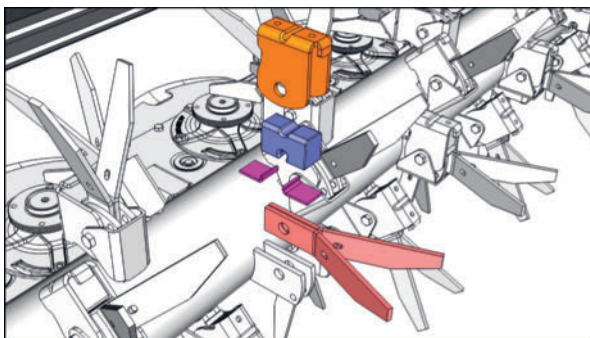


- 1 = staffa
- 2 = tampone in gomma
- 3 = piastra guida
- 4 = dado M8 DIN6927
- 5 = dente sinistro
- 6 = dente destro
- 7 = copertura
- 8 = perno di centraggio 13x36 mm
- 9 = vite M8x55 DIN931

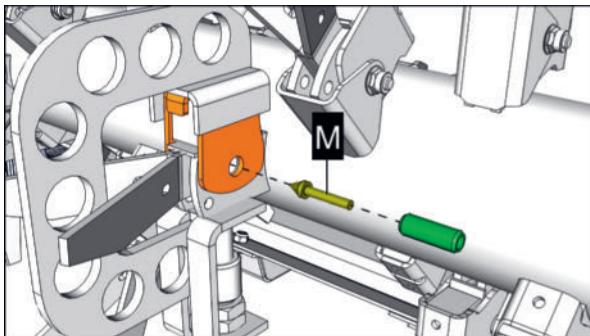
Esecuzione

- Assemblare le singole parti prestando particolare attenzione alla posizione di installazione della staffa (1), del tampone in gomma (2) e dei denti (5-6) come mostrato!



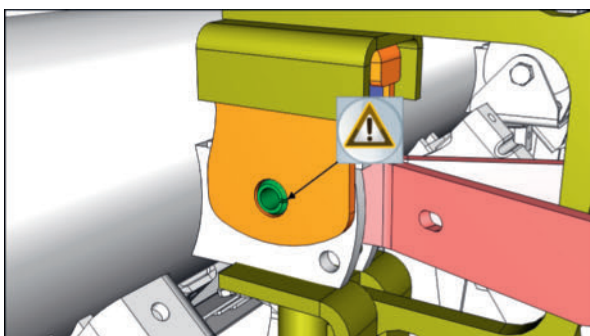
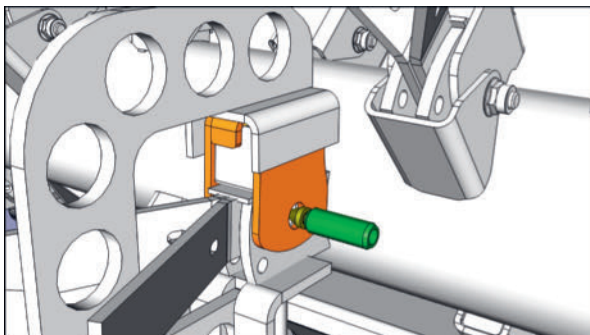


- Applicare l'ausilio di montaggio e allineare i fori per il perno di centraggio (+ mandrino di montaggio).



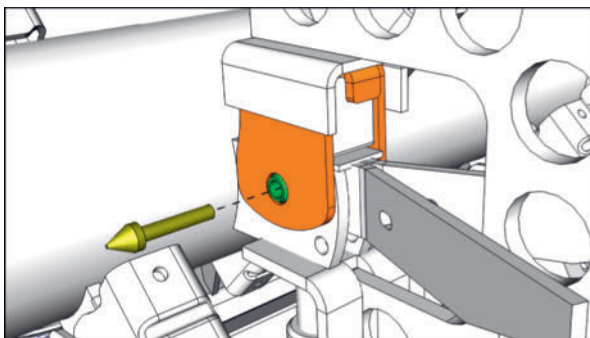
M = mandrino di assemblaggio

- Spingere il mandrino di assemblaggio nel perno di centraggio come mostrato e guidare gradualmente il perno di centraggio insieme al mandrino di assemblaggio nel foro. Assicurarsi che il foro nei denti sia allineato e che la fessura nel perno di tensione rullo sia rivolta verso la punta dei denti.

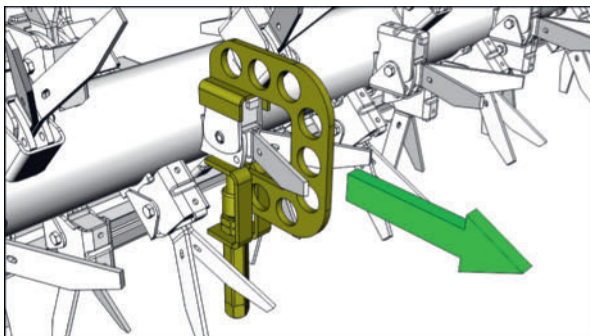


Posizione di montaggio del perno di tensione

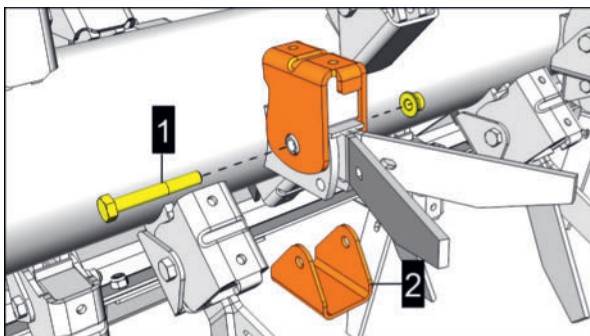
- Inserire il perno di tensione fino in fondo e rimuovere il mandrino di montaggio..



- Rimuovere l'ausilio di montaggio.



- Applicare il coperchio (2) e la vite M8x55 (1) e stringerla fino in fondo.



- Procedere allo stesso modo secondo il senso su tutti i denti del condizionatore.

Posizioni di montaggio dei denti del rotore del condizionatore a denti



SUGGERIMENTO

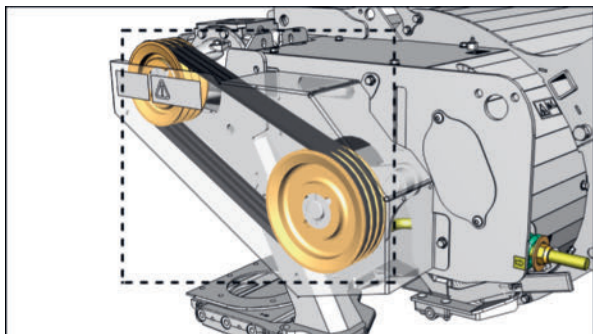
Prospetto delle singole posizioni di montaggio dei denti dei rotori.



203-08-004

- = Posizione di montaggio con denti
- = Posizione di montaggio senza denti

Sostituire la cinghia trapezoidale di trasmissione del Crossflow



Copricinghia illustrato come trasparente

Se le cinghie d'azionamento presentano danni o tracce d'usura vanno sostituite.

SUGGERIMENTO

Sostituire sempre tutte le cinghie trapezoidali contemporaneamente!

Preparazione

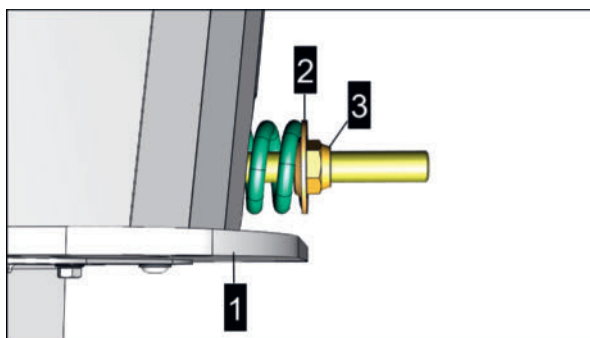
- Chiave fissa o ad anello (regolazione della tensione della cinghia)
- Nuovo set cinghia dentata in base alle necessità (vedere l'elenco dei pezzi di ricambio).

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- Allentare la cinghia di tensione allentando il dado di regolazione (3)

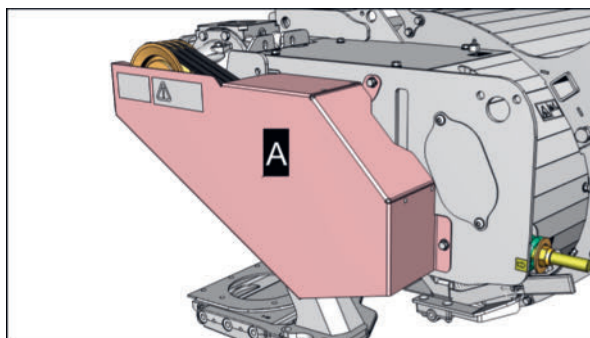


1 = console

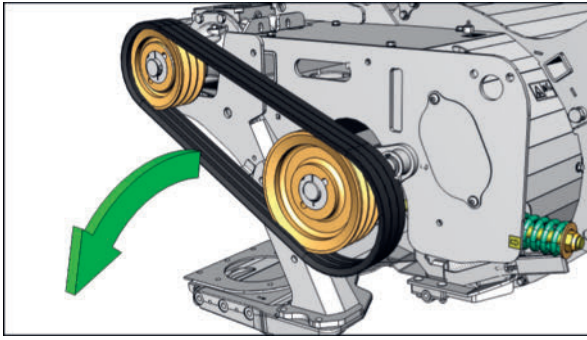
2 = rondella

3 = dado di regolazione

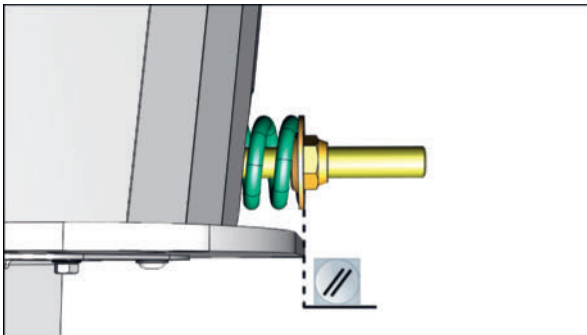
- Togliere il coperchio (A)



- Rimuovere la cinghia dentata.

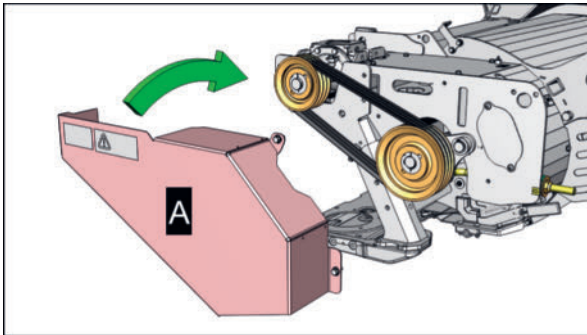


- ▶ Pulire i dischi della cinghia in caso di necessità
- ▶ Applicare un nuovo set della cinghia dentata.
- ▶ Tendere la cinghia.
 - ▷ Assicurarsi che le cinghie non saltino durante la messa in tensione.
- ▶ Girare il dado di regolazione finché il disco (1) e la consolle (2) sono di nuovo paralleli.



Vista dall'alto

- ▶ Rimontare il coperchio (A).



- ▶ Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Riempire il serbatoio di lubrificazione centrale con lubrificante

Preparazione

- Siringa di grasso:
- Indice del prodotto grasso lubrificante (IV) secondo le specifiche dell'attrezzatura (quantità richiesta).

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

! AVVISO

Danni ai cuscinetti dovuti alla penetrazione di sporco dal nipplo d'ingrassaggio!

- ▶ Pulire l'ingrassatore prima del processo di lubrificazione.
 - ▶ Pulire l'ugello della pistola per grasso prima del processo di lubrificazione.
 - ▶ Non utilizzare grasso contaminato, smaltirlo correttamente.
-
- ▶ Riempire la siringa lubrificante con grasso lubrificante fresco e incontaminato.
 - ▶ Rimuovere qualsiasi contaminazione dall'ugello dello spruzzatore di lubrificante.
 - ▶ Rimuovere il tappo sul bocchettone di riempimento e rimuovere lo sporco dal bocchettone di riempimento.
 - ▶ Collegare la siringa del lubrificante al bocchettone di riempimento (1) e riempire il contenitore del lubrificante.



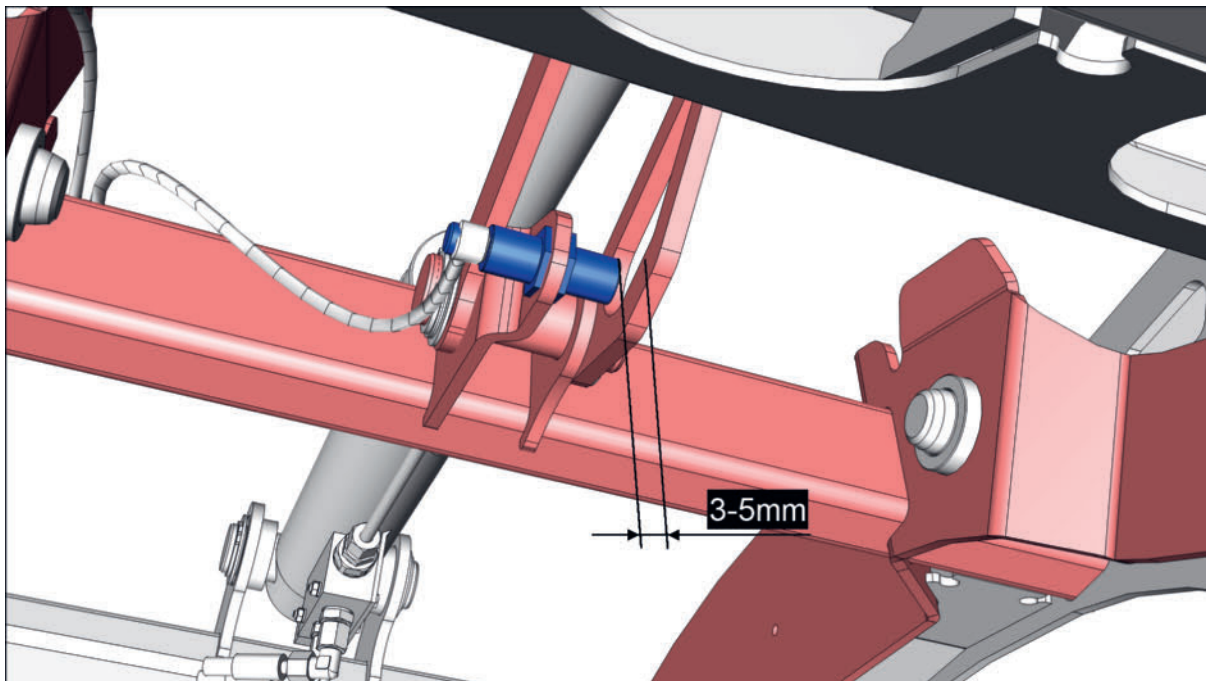
- ▶ Reinstallare il tappo sul bocchettone di riempimento e la siringa del lubrificante.

Regolare i sensori del nastro trasportatore trasversale

I sensori registrano i vari stati operativi dei nastri trasportatori trasversali, come la posizione del nastro e la velocità del nastro.

In caso di messaggi di errore, controllare prima le posizioni del sensore e, se necessario, correggerle come segue.

Regolazione della posizione del sensore



Esecuzione

- Regolare la distanza del sensore di posizione dalla linguetta su 3-5 mm come mostrato.
- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Regolazione del sensore del numero dei giri

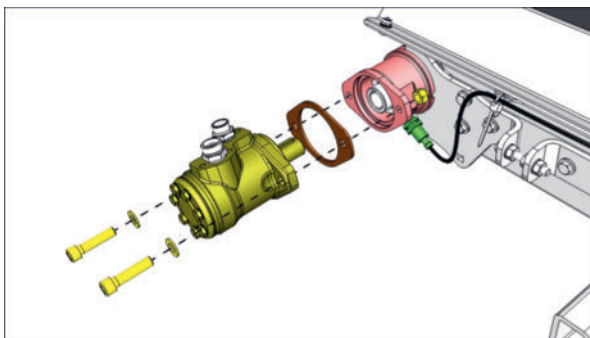
Esecuzione

- Smontare il motore idraulico.



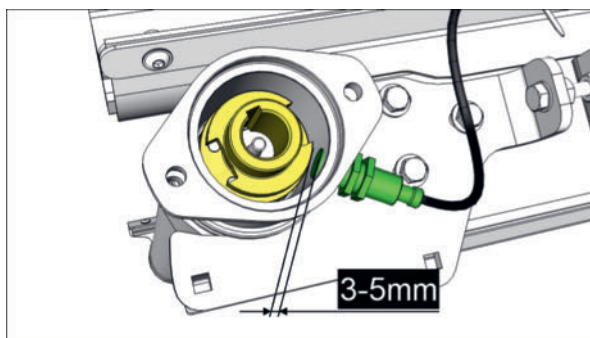
SUGGERIMENTO

I tubi flessibili idraulici non devono essere smontati.



- Regolare la distanza del sensore del numero dei giri rispetto all'anello del sensore dell'attaccatore del motore a 3-5 mm come mostrato.

Manutenzione in base alle condizioni



- ▶ Reinstallare il motore idraulico e stringere fino in fondo le viti.
- ▶ Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Le attività descritte di seguito sono svolte in un momento specifico o ad intervalli specifici.

Prima di ogni inizio di stagione

Controllare la frizione

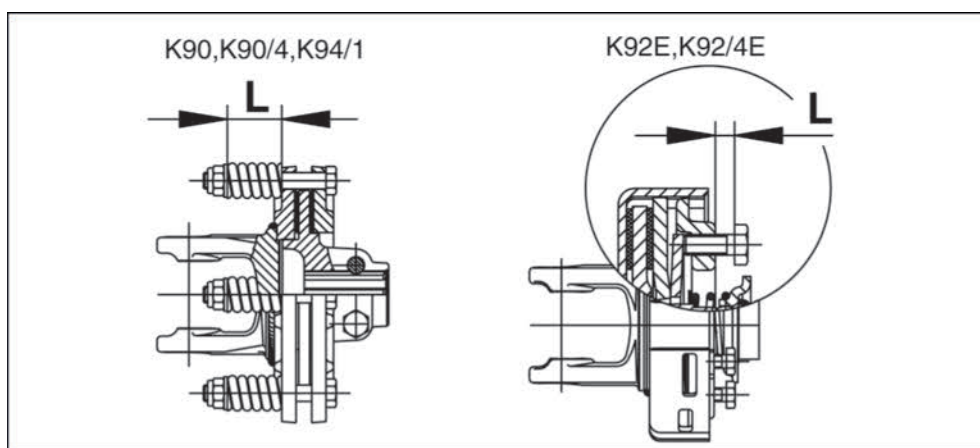
Prima del primo utilizzo di un albero cardanico nuovo di fabbrica e dopo un lungo periodo di inattività, la funzione della frizione può essere alterata perchè le guarnizioni di attrito possono essersi incollate. Pertanto, la frizione deve essere controllata per il corretto funzionamento prima dell'uso.

Esecuzione

SUGGERIMENTO

Non fare mai passare le guarnizioni della frizione con oli, grassi o prodotti antiruggine.

- Misurare e annotare la misura (L) sulla molla di compressione (per frizione K90, K90 / 4) o sulla vite di registro (per frizione K92E, K92 / 4E). Allentare le viti per scaricare le guarnizioni della frizione. Non fare mai passare le guarnizioni della frizione con oli, grassi o prodotti antiruggine. Girare la frizione per alcuni giri. Questo rimuove le impurità sui rivestimenti di attrito. Regolare le viti sulla quota precedentemente annotata (L). La frizione è di nuovo pronta per l'uso..



- Allentare le viti per scaricare le guarnizioni della frizione.
- Girare la frizione per alcuni giri. Questo rimuove le impurità sui rivestimenti di attrito.
- Regolare le viti sulla quota precedentemente annotata (L). Il limitatore è nuovamente reinserito.

Controllare la frizione della camma dell'albero motore

Una volta all'anno, la frizione di innesto a camme dell'albero cardanico deve essere controllata (deve essere estratta). Questo controllo è necessario in modo particolare se la frizione di innesto a camme non viene mai innestata.

! AVVISO

Sovraccarico nella trasmissione!

Se la frizione a camme non si sblocca mai durante il funzionamento, la coppia di rilascio può aumentare notevolmente da sola o la frizione a camme può bloccarsi.

- Far controllare l'albero di trasmissione ogni anno da un rivenditore specializzato!

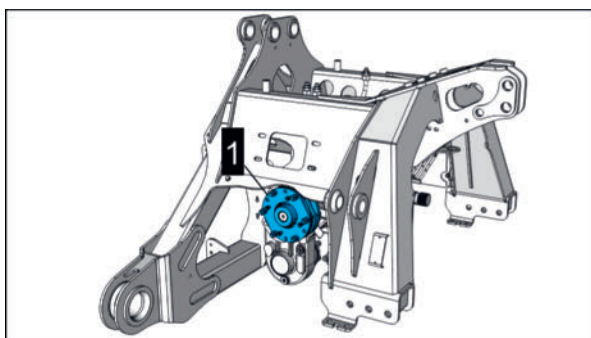
È ammessa una tolleranza del +/- 10% della coppia di sgancio.

Se il numero di giri si trova al di sopra o al di sotto del valore limite, è necessario sostituire l'albero cardanico.

🔧 SUGGERIMENTO

Per istruzioni dettagliate sulla pulizia e la manutenzione di questo albero cardanico, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'albero cardanico fornito dal produttore.

Rendere "mobili" le frizioni unidirezionali dell'ingranaggio di ingresso.



1 = frizione destra

Aerare i giunti

- prima di ogni inizio di stagione
- dopo una sosta prolungata della macchina
- dopo frequenti lavaggi della macchina
- sui due lati della macchina

Manutenzione giornaliera

La manutenzione quotidiana deve essere effettuata all'inizio di ogni giornata lavorativa, prima di utilizzare la macchina.

Controllo dell'impianto idraulico

AVVERTENZA

Infezioni a causa dell'olio idraulico che fuoriesce!

L'olio idraulico che schizza ad alta pressione può penetrare nella pelle, negli interstizi del corpo e causare gravi infezioni!

- ▶ Prima di eseguire operazioni di manutenzione depressurizzare l'impianto idraulico.
- ▶ Per qualsiasi operazione sull'impianto idraulico indossare dispositivi di protezione individuale come occhiali protettivi e guanti di protezione.
- ▶ Prima di ogni messa in funzione controllare se la parte idraulica è usurata e se vi sono dei danni.
- ▶ Cercare eventuali perdite solo con ausili adeguati (ad es. spray speciali per la ricerca delle perdite). Rimuovere immediatamente i guasti accertati in un'officina autorizzata.
- ▶ Non tappare le perdite con la mano o con altre parti del corpo.
- ▶ In caso di lesioni collegate all'olio idraulico consultare subito un medico.

Verificare l'eventuale presenza di danni e perdite.

AVVISO

Guasto di vecchi tubi idraulici

- ▶ Sostituire i tubi flessibili idraulici, che hanno più di 6 anni d'età. Utilizzare i tubi flessibili di ricambio con le stesse caratteristiche secondo la specifica. Vedere lista dei pezzi di ricambio.

Condizione fondamentale

- Macchina spenta su un fondo piano e stabile e messa in sicurezza da rotolamenti.
- Motore del trattore spento, chiave di accensione estratta e messa da parte.

Esecuzione

- ▶ Controllare eventuali perdite o danni al sistema idraulico (ad es. tubi idraulici, accumulatore di pressione ...) e, se necessario, sostituire i componenti (consultare l'elenco dei pezzi di ricambio).

SUGGERIMENTO

Immagini di possibili danni ai tubi flessibili della parte idraulica

- Punti piegati
- Formazione di bolle
- Superficie porosa o screpolata
- Punti usurati e tessuto visibile sul rivestimento

- ▷ In presenza di eventuali perdite nei punti avvitati stringere se possibile i rispettivi giunti. Se non si riesce ad estrarre l'albero, correggere il supporto del rullo dosatore.

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite

- ▶ Prima di tutti i lavori di manutenzione e riparazione sull'impianto idraulico, l'impianto idraulico deve essere depressurizzato.
A tale scopo, muovere più volte l'unità di comando del trattore avanti e indietro tra il sollevamento e l'abbassamento con l'alimentazione della pressione idraulica disinserita.

Controllare / sostituire le lampadine

CAUTELA

Pericolo d'incidenti per scarsa visibilità dei sistemi d'illuminazione.

- ▶ Pulire le tabelle d'avviso prima di percorrere con la macchina le zone di traffico pubblico.
- ▶ Sostituire gli apparecchi di illuminazione danneggiati e malfunzionanti prima di guidare la macchina su strade pubbliche.

SUGGERIMENTO

Sostituire le luci o le lampadine difettose prima di circolare nelle aree a traffico pubblico (i fari da lavoro sono un'eccezione).

SUGGERIMENTO

Manutenzione delle luci a LED

Le lampadine non possono essere cambiate se sono luci a LED!

Sostituire le luci a LED se difettose.

Cambia fanale posteriore / luce freno (illuminazione USA).

Luci a LED con lampade integrate.



Esecuzione

- ▶ Aprire il connettore a baionetta sul retro dell'apparecchio e scollegare la spina.
- ▶ Allentare le viti di fissaggio sul retro della lampadina e rimuovere la lampadina difettosa.
- ▶ Montare la nuova lampadina in ordine inverso.
- ▶ Eseguire un test di funzionamento.
- ▶ Smaltire la lampadina guasta secondo quanto prescritto dalle normative.

Sostituzione della luce lampeggiante (illuminazione USA)

Luci a LED con lampade integrate.



Esecuzione

- ▶ Aprire il connettore a baionetta sul retro dell'apparecchio e scollegare la spina.
- ▶ Allentare le viti di fissaggio sul retro della lampadina e rimuovere la lampadina difettosa.
- ▶ Montare la nuova lampadina in ordine inverso.
- ▶ Eseguire un test di funzionamento.
- ▶ Smaltire la lampadina guasta secondo quanto prescritto dalle normative.

Controllare / sostituire le tabelle d'avviso, i triangoli di segnalazione e le pellicole d'avvertimento.



SUGGERIMENTO

Pericolo di incidenti dovute alla scarsa visibilità delle tabelle d'avviso, ai triangoli di segnalazione e ai cartelloni d'avvertimento.

La versione e le posizioni di montaggio possono variare in base alla macchina e al paese di destinazione.

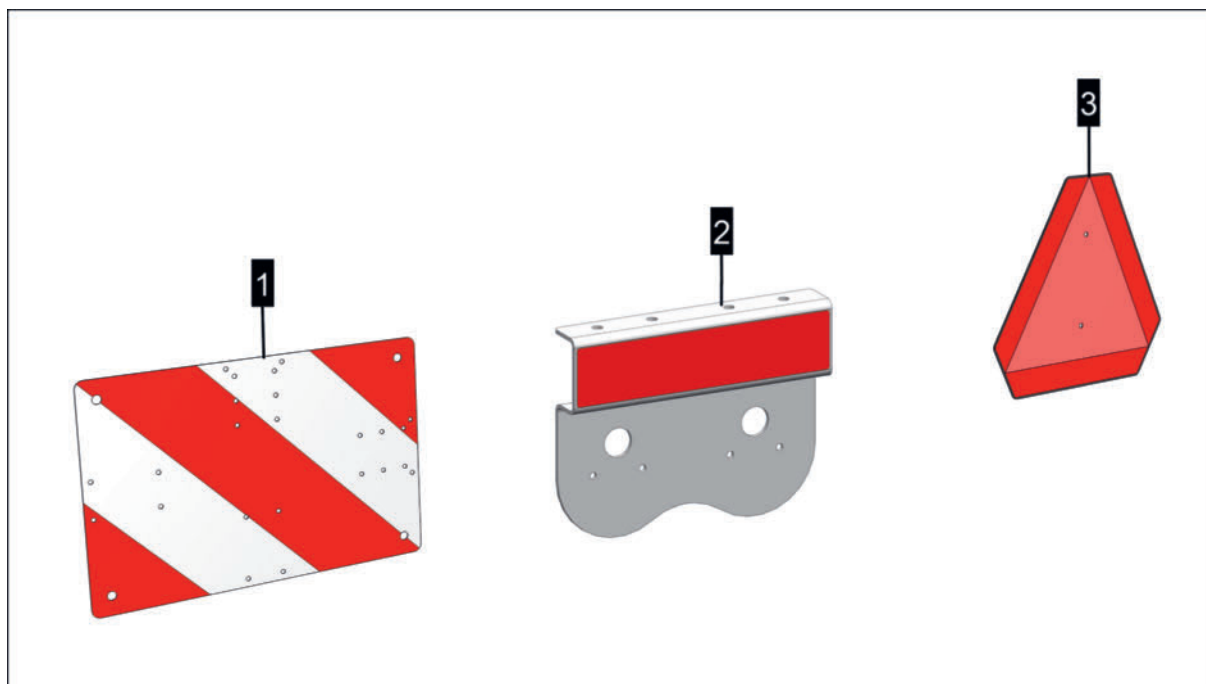


Figura del simbolo

1 = Tabella di segnalazione

2 = Fogli di segnalazione (rosso e giallo)

3= Triangolo di segnalazione (simbolo SMVI)

CAUTELA

Pericolo d'incidenti per scarsa visibilità dei sistemi di segnalazione.

- ▶ Pulire le tabelle d'avviso, i triangoli di segnalazione e i cartelloni d'avvertimento prima di percorrere con la macchina zona di traffico pubblico.
- ▶ Sostituire le tabelle d'avviso, i triangoli di segnalazione e i cartelloni d'avvertimento prima che la macchina venga utilizzata nelle aree di traffico pubblico.

Esecuzione

- ▶ Controllare la pulizia delle tabelle d'avviso, dei triangoli di segnalazione e i cartelloni d'avvertimento.
 - ▷ Rimuovere lo sporco con un detergente acido e senza alcool, un panno morbido o una spugna e, se possibile, con un po' d'acqua calda.
- ▶ Controllare se esistono danni alle tabelle d'avviso, ai triangoli di segnalazione e ai cartelloni d'avvertimento.
 - ▷ Sostituire immediatamente le tabelle d'avviso, i triangoli di segnalazione e i cartelloni d'avvertimento (consultare l'elenco delle parti di ricambio).

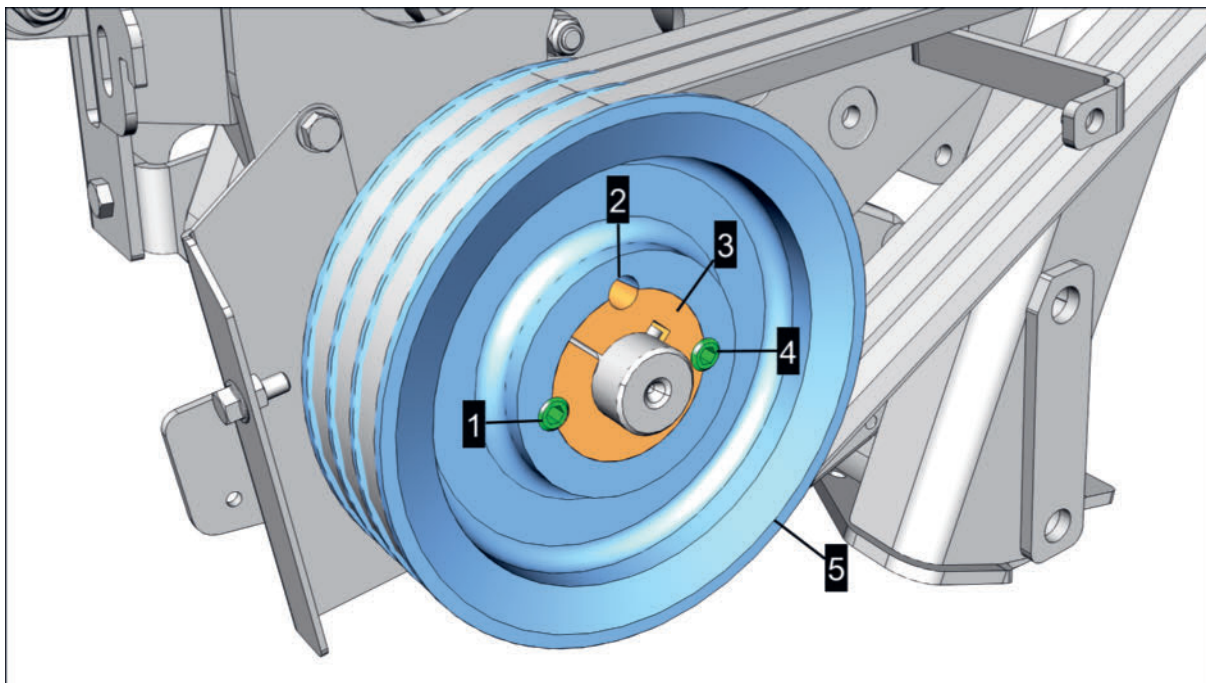
SUGGERIMENTO

Per sostituire i segnali di avvertimento, osservare la direzione di installazione delle strisce di segnale di avvertimento!

Una volta dopo 1 ora

Controllare la boccola conica

Le boccole coniche sono utilizzate come elementi di fissaggio su trasmissioni a cinghia di condizionatori (ED, RCB, RC), gruppi di andane (flusso incrociato) e barre di falciatura.



Raffigurazione simbolica dell'azionamento del condizionatore

- 1 = vite prigioniera (bloccaggio)
- 2 = foro di forzatura (numero a seconda della versione)
- 3 = presa conica (numero di presa inciso a laser sul davanti)
- 4 = vite prigioniera (bloccaggio)
- 5 = puleggia

Preparazione

- Chiave dinamometrica

Condizione fondamentale

- Il trattore e la macchina sono parcheggiati in posizione di lavoro su un terreno piano e stabile.
- Presa di forza disattivata
- Il motore del trattore va spento, la chiave di accensione estratta e conservata, il freno di stazionamento inserito.
- Se necessario disaccoppiare gli alberi cardanici.
- Il coperchio va rimosso dall'azionamento da controllare.

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite

Esecuzione

- ▶ Leggere e annotare il numero della presa incisa al laser su tutte le prese coniche installate.
- ▶ Serrare le viti prigioniere (1) e (4) con una chiave dinamometrica secondo la tabella seguente in base al numero di presa inciso al laser.
- ▶ Verificare se il foro di forzatura (2) è riempito di grasso (il numero dipende dalla versione).
 - ▷ Se non lo fosse riempire il foro fino al bordo con grasso universale.

SUGGERIMENTO

Il riempimento di grasso impedisce l'ingresso di corpi estranei che possono creare problemi durante i lavori di montaggio.

Boccola num.:	Larghezza della chiave (mm)	Numero delle viti	Misura della filettatura (pollici)	Coppia (Nm)
1008	3	2	1/4	5,6
1108	3	2	1/4	5,6
1210	5	2	3/8	20
1215	5	2	3/8	20
1610	5	2	3/8	20
1615	5	2	3/8	20
2012	6	2	7/16	30
2017	6	2	7/16	30
2517	6	2	1/2	50
2525	6	2	1/2	50
3020	8	2	5/8	90
3030	8	2	5/8	90
3525	10	3	1/2	90
3535	10	3	1/2	90

Stringere le viti della lama

SUGGERIMENTO

I dischi falcianti con tamburo convogliatore montato o con cono convogliatore attaccato sono anche indicati di seguito come dischi falcianti!

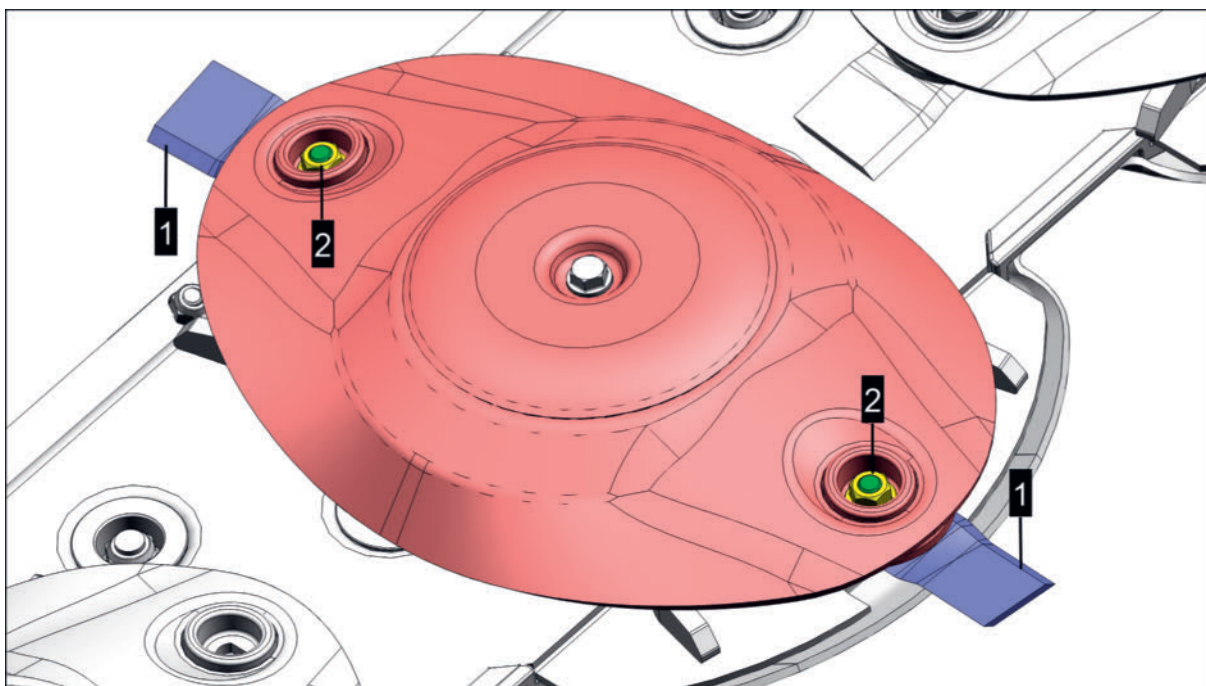


Figura del disco falciante senza tamburo trasportatore e cono trasportatore

1 = lama di taglio

2 = tampone in gomma

Preparazione

- Chiave a brugola del 17 mm
- Chiave dinamometrica regolabile a una coppia di serraggio di almeno 120 Nm

Condizione fondamentale

- Macchina parcheggiata su un terreno piano e stabile in posizione di lavoro.
- Motore del trattore spento, chiave di accensione estratta e freno di stazionamento tirato.
- Protezione anteriore alzata (se possibile).
- Protezione laterale alzata (se possibile).

Esecuzione

- ▶ Iniziare dall'esterno della barra di taglio e serrare entrambe le viti della lama sul disco di falciatura più esterno con 120 Nm solo dopo passare al disco di falciatura adiacente
 - ▷ Ripetere il processo fino a quando tutte le viti delle lame su tutti i dischi falcianti dell'intero gruppo falciante non sono state controllate.

Dopo 5 ore, dopo 10 ore, poi ogni 20 ore

Correggere il nastro trasportatore trasversale

Lievi deviazioni dalla regolazione ottimale possono causare un'usura notevolmente maggiore, che può portare al guasto del nastro trasportatore trasversale in breve tempo.

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite

Possibili cause per un'usura elevata del nastro

- Tensione della cinghia troppo bassa
- Il nastro trasportatore non scorre al centro
- Intasamenti nel piano d'uscita

Preparazione

- Trasportatore trasversale completamente e correttamente installato.

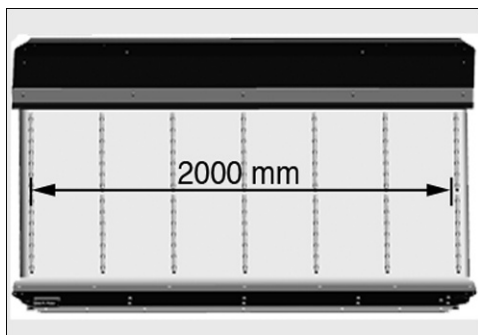
Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Regolare la tensione e la posizione della cinghia

Esecuzione

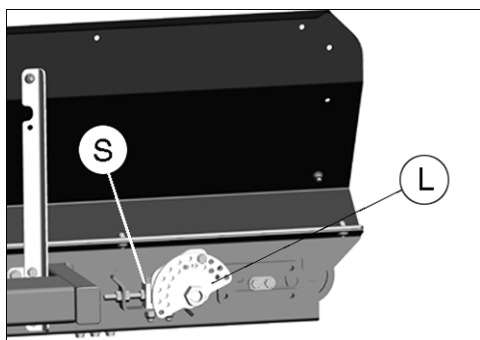
- 1 Tendere la cinghia in modo minimo, in modo che non scivoli verso il basso quando viene aperta (90 ° rispetto al pavimento).
- 2 Quindi stringere il nastro a circa 0,4 - 0,5% della distanza segnata:
 - ▷ Per poterlo fare segnare una distanza di 2000 mm sulla fascia (quasi) allentata, vedere la figura.



- 3 Tendere la cinghia utilizzando il disco forato (L) fino a quando la distanza segnata è 2008 - 2010 mm.

SUGGERIMENTO

Tendere il nastro di più del valore indicato ne aumenta l'usura notevolmente!



- 4 Regolare la posizione del nastro registrando la posizione dei rulli e spostando il bloccaggio (S).
 - ▷ Regolare il rullo in modo che il nastro scorra al centro e non sfiori mai l'attrezzo.

⚠ AVVERTENZA

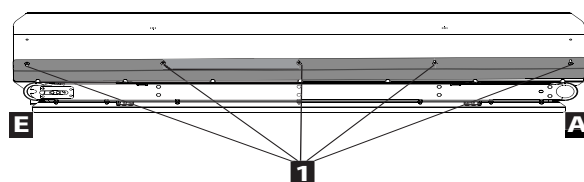
Pericolo d'infortunio a seguito di incastrì!

- ▶ Avvertire le persone dalla zona di rischio attorno alla macchina.
- ▶ Non entrare nella zona in prossimità del nastro trasportatore finché il trattore e l'attrezzo sono in movimento.

- 5 Per verificare la regolazione, eseguire un giro di prova di 5 minuti del nastro trasportatore in posizione di lavoro a una velocità del nastro piuttosto bassa, osservando nel frattempo la tensione del nastro e la posizione del nastro da una distanza di sicurezza.
 - ▷ Se non si rilevano problemi di scorrimento del nastro durante il ciclo di prova, andare al punto 9.
 - ▷ Se si riscontrano problemi di scorrimento del nastro durante il ciclo di prova, spegnere immediatamente il nastro trasportatore e ripetere il processo dal punto 4
- 6 Spegnere il nastro trasportatore, spegnere il motore del trattore, estrarre la chiave di accensione e riporla.
- 7 Eseguire la stessa regolazione su tutti i nastri trasportatori trasversali allo stesso modo secondo il senso.

Regolare la lamiera d'alimentazione del nastro trasportatore trasversale

- ▶ Regolare sempre la distanza tra la lamiera d'alimentazione e il nastro trasportatore con le viti (1) in modo che la fessura sul lato d'espulsione (A) del nastro trasportatore sia più grande della fessura del lato d'entrata (E). Distanza minima: 5 mm



Una volta dopo 8 ore d'impiego

Controllare/correggere lo scorrimento dei rulli tenditori del motore del condizionatore

Dopo il primo utilizzo controllare il rullo tenditore e dopo ogni modifica della trazione (ad es. per la sostituzione della cinghia dentata e del condizionatore).

! AVVISO

Danni causati dal movimento obliquo del rullo tenditore!

- Il rullo tenditore deve sempre muoversi in senso assolutamente parallelo alla cinghia dentata.

Preparazione

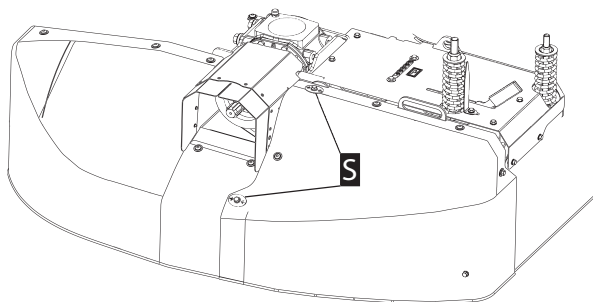
- Utensile
- Regolo di controllo

Condizione fondamentale

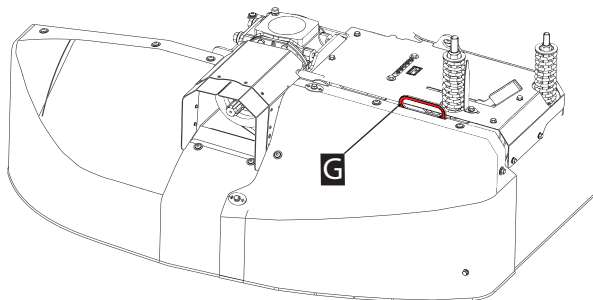
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

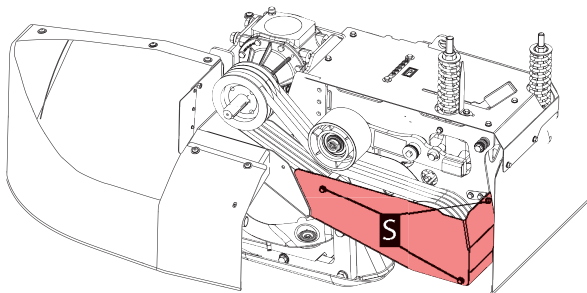
- 1 Rimuovere la protezione laterale: Staccare le 2 viti (S).



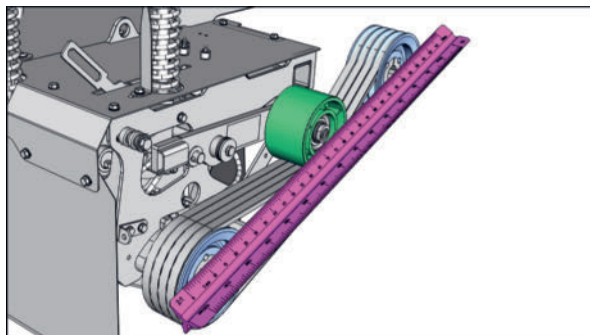
- 2 Estrarre dall'alto la protezione laterale usando la maniglia (G).



- 3 Rimuovere il coperchio interno: Rimuovere le 3 viti (S)

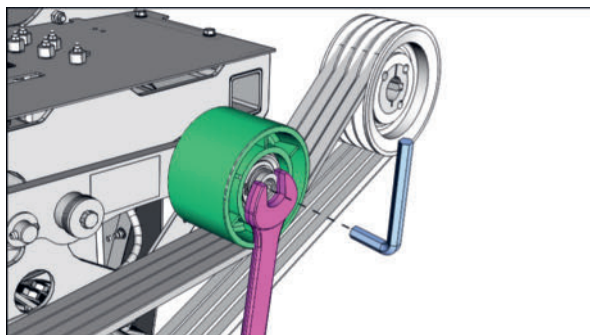


- 4 Verificare lo scorrimento dei rulli tenditori utilizzando il regolo di controllo.



- ▷ Se il rullo tenditore scorre in posizione esattamente parallela continuare al punto 8.
- ▷ Il rullo tenditore non scorre in posizione esattamente parallela continuare al punto successivo.

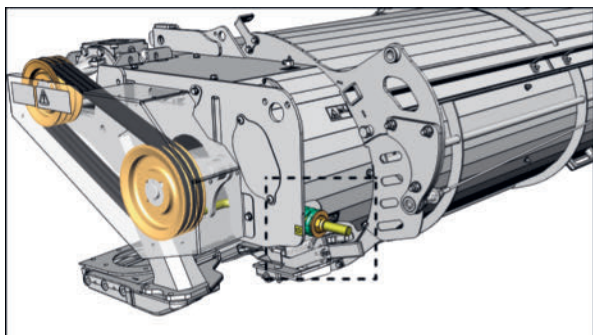
- 5 Allentare l'eccentrico con la chiave a brugola e regolare la boccia ad eccentrico con la chiave a forchetta come indicato nella foto.



- 6 Stringere fino in fondo la chiave a brugola senza rovinare la filettatura della boccia ad eccentrico.
- 7 Applicare di nuovo il regolo di controllo e controllare il parallelismo.
- ▷ Se il rullo tenditore gira in posizione perfettamente parallela proseguire con il punto 8.
 - ▷ Se il rullo tenditore non gira in posizione perfettamente parallela ripetere procedura dal punto 4.
- 8 Eseguire l'assemblaggio nella sequenza inversa!
- 9 Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Ogni 20 ore

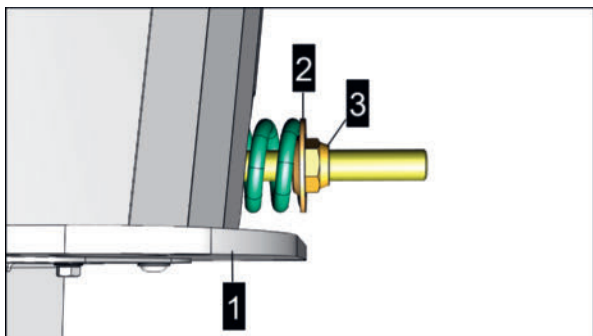
Controllare/correggere il Cross Flow.



Copricinghia illustrato come trasparente

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.



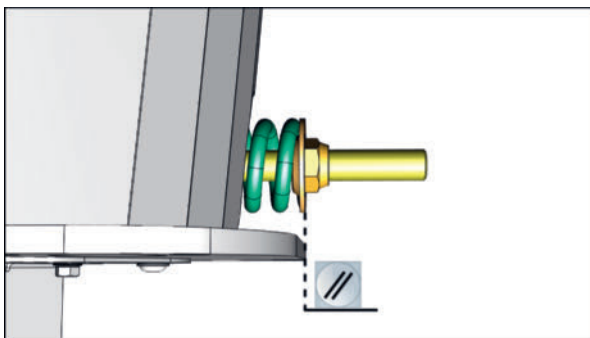
1 = console

2 = rondella

3 = dado di regolazione

Esecuzione

- 1 Controllare se il bordo della consolle (1) si chiude a filo con il disco (2) .



Vista dall'alto

- ▷ Se la console (1) è a filo con il disco (2) non sono necessarie ulteriori azioni.
 - ▷ Se la console (1) non è a filo con il disco (2), continuare con il passaggio 2.
- 2 Correggere la regolazione girando il dado di regolazione (3) .
 - 3 Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Crossflow pulizia

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- ▶ Aprire i coperchi e le aperture per la manutenzione dell'azionamento della cinghia.
- ▶ Eliminare i detriti accumulati
- ▶ Pulire la coclea del nastro trasportatore

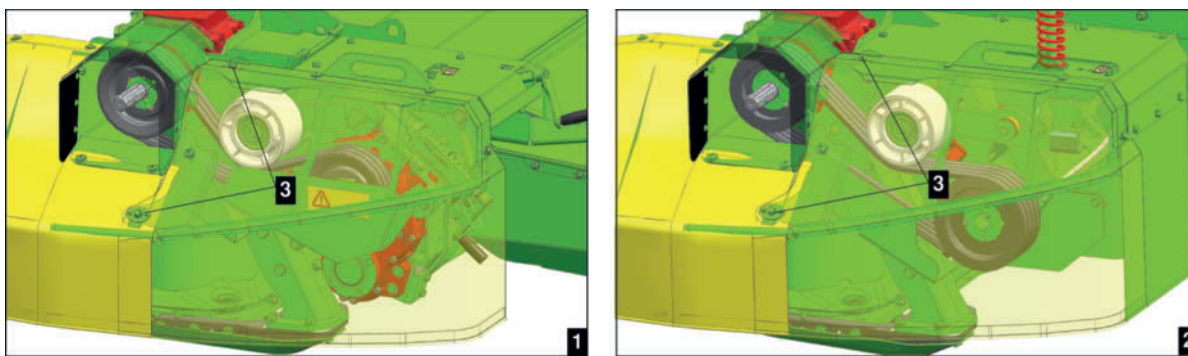
Ogni 50 ore

Pulizia della trasmissione primaria del condizionatore

Preparazione

- Se necessario utilizzare l'aspirapolvere
- Pistola ad aria compressa
- Utilizzare attrezzature protettive personali come mascherina antipolvere e occhiali.

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite



1 = azionamento primario del condizionatore a denti

2 = azionamento primario del condizionatore a rulli

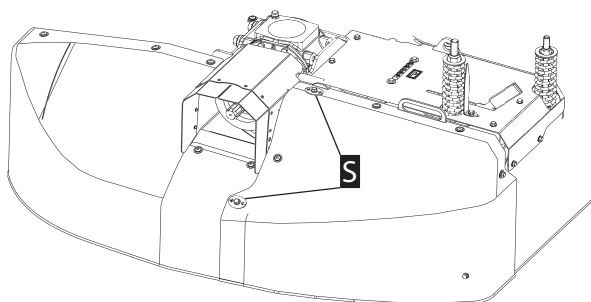
3 = posizioni delle viti di montaggio del coperchio

Condizione fondamentale

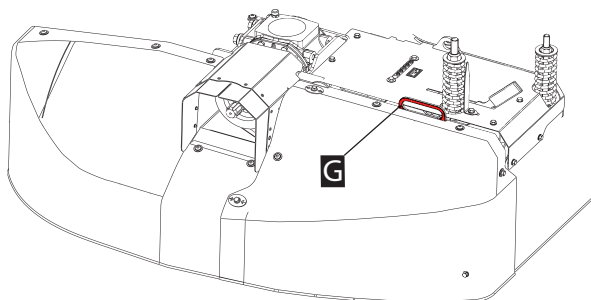
- Arrestare il trattore e la macchina in posizione di parcheggio su un terreno piano e stabile e bloccarli per impedirne lo spostamento.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- Rimuovere la protezione laterale: Staccare le 2 viti (S).



- Estrarre dall'alto la protezione laterale usando la maniglia (G).



- Pulire a fondo / aspirare la scocca con l'aria compressa.
- Riapplicare quindi i coperchi e stringere fino in fondo le viti (S).

Il condizionatore a rulli lubrifica i cuscinetti a rulli

! AVVISO

Danni ai cuscinetti dovuti alla penetrazione di sporco dal nipplo d'ingrassaggio!

- ▶ Pulire l'ingrassatore prima del processo di lubrificazione.
- ▶ Pulire l'ugello della pistola per grasso prima del processo di lubrificazione.
- ▶ Non utilizzare grasso contaminato, smaltirlo correttamente.

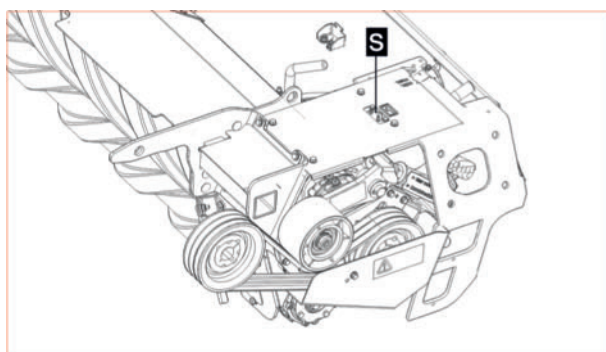
Condizione fondamentale

- Il trattore e la macchina sono parcheggiati in posizione di lavoro su un terreno piano e stabile.
- Presa di forza disattivata
- Il motore del trattore va spento, la chiave di accensione estratta e conservata, il freno di stazionamento inserito.

Esecuzione

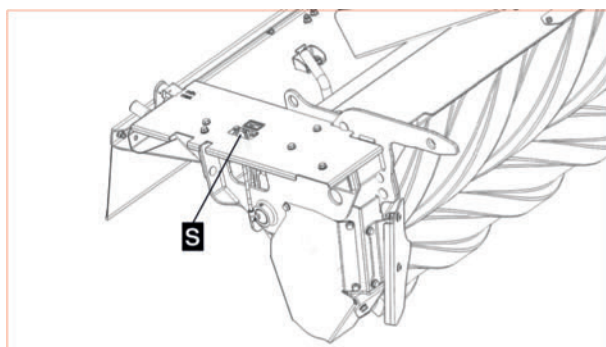
- ▶ Ingrassare tutti i punti di lubrificazione esistenti sul lato della trasmissione.

Nipplo di lubrificazione (S)



- ▶ Ingrassare tutti i punti di lubrificazione di lato di fronte alla trasmissione.

Nipplo di lubrificazione (S)



Controllo dell'usura del supporto della lama di falciatura

Per controllare completamente il supporto delle lame di falciatura è necessario smontare le lame e le viti delle lame.

SUGGERIMENTO

Se la macchina viene utilizzata spesso su terreni molto sassosi o in condizioni operative generalmente difficili l'intervallo per il controllo dell'usura deve diventare più breve.

CAUTELA

Rottura del portalama o della vite della lama ed espulsione di pezzi della macchina!

- ▶ Non riutilizzare le viti della lama usurate ma sostituirle con parti nuove..
- ▶ Non riutilizzare i supporti della barra falciante usurati ma sostituirli con ricambi nuovi.
- ▶ Non continuare a utilizzare viti a lama allentata, ma sostituirle con ricambi nuovi.

Preparazione

- Calibro a corsoio
- Chiave a brugola del 17 mm
- Viti per lame e dadi in base alle necessità (vedere l'elenco dei pezzi di ricambio).

Condizione fondamentale

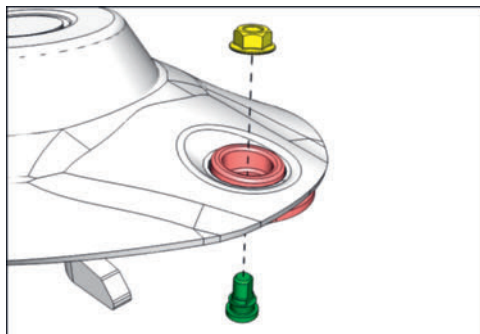
- Macchina parcheggiata su un terreno piano e stabile in posizione di lavoro.
- Motore del trattore spento, chiave di accensione estratta e freno di stazionamento tirato.
- Smontare la lama falciante
- Protezione anteriore alzata (se possibile).
- Protezione laterale alzata (se possibile).

Smontare la vite della lama.

SUGGERIMENTO

Se si rilevano evidenti allentamenti già avvenuti sulla vite della lama non controllare più la vite della lama, ma sostituirla con una nuova vite della lama e un nuovo dado.

- ▶ Svitare il dado in senso antiorario.
- ▶ Estrarre la vite della lama verso il basso attraverso il foro nel portalama.

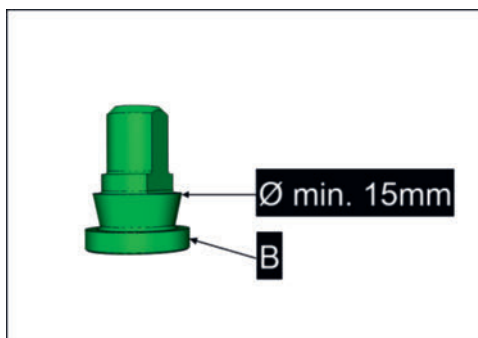


Controllare / montare la vite della lama.

SUGGERIMENTO

Se prima dello smontaggio si rilevano evidenti allentamenti già avvenuti sulla vite della lama non controllare più la vite della lama, ma sostituirla con una nuova vite della lama e un nuovo dado.

- ▶ Misurare il diametro nel punto più largo del cono sulla vite della lama.
Il diametro minimo non deve essere inferiore a 15 mm.

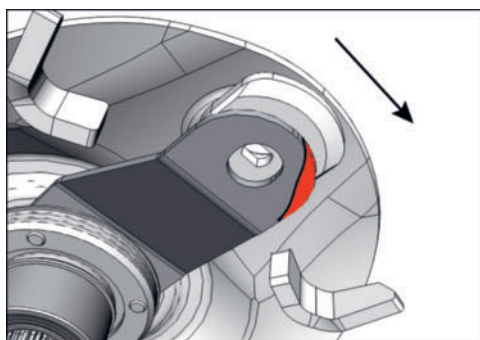


B = testa della vite della lama

- ▷ Se è già arrivato quasi al diametro minimo o anche oltre la vite della lama deve essere sostituita immediatamente con una nuova vite.
- ▷ Se il diametro minimo non è ancora quasi stato raggiunto si può continuare a riutilizzare la vite purché la testa della vite della lama non mostri segni di usura.
- ▶ Controllare la testa della vite della lama (B).
 - ▷ Se la testa della vite della lama mostra segni di usura, è assolutamente necessario sostituirla.
 - ▷ Se la testa della vite della lama non mostra segni di usura, è possibile continuare a utilizzare la vite della lama, a meno che non sia stata riscontrata un'usura superiore al normale sul cono della vite all'inizio dell'ispezione.
- ▶ Ripulire la zona intorno alla vite della lama e il foro.
- ▶ Rimontare la vite della lama non appena smontata e serrarla con 120 Nm.
- ▶ La lama di falciatura può quindi essere reinstallata se necessario (rispettando il senso di rotazione).

Controllare il portalama della taglierina.

- ▶ Il portalama per la falciatura può mostrare lievi segni di usura nella zona del foro, ma potrebbero non assumere le dimensioni della marcatura nella figura sotto.



La marcatura rossa mostra segni di usura non più accettabili su uno dei portalama per la falciatura.

Freccia = senso di rotazione durante il funzionamento.

- ▶ Se vengono rilevati segni di usura nella misura indicata, il portalama per la falciatura non può più essere utilizzato. Far sostituire immediatamente da un rivenditore il supporto della lama per la taglierina con un nuovo supporto.
 - ▷ Sostituire i supporti delle lame della falciatrice in coppia per ogni disco falciante per evitare sbilanciamenti.
- ▶ Eseguire un controllo su tutti i portalama allo stesso modo-

Lubrificare il Crossflow

Preparazione

- Numero contrassegno prodotto grasso al litio (IV) in base alle specifiche dell'attrezzatura / piano di lubrificazione
- Pressa per il grasso
- Carta per la pulizia o altro materiale simile

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di lavoro e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

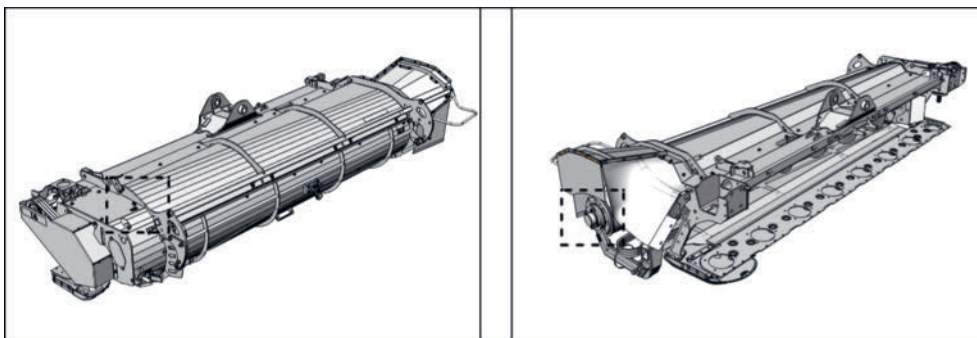
! AVVISO

Danni ai cuscinetti dovuti alla penetrazione di sporco dal nipplo d'ingrassaggio!

- ▶ Pulire l'ingrassatore prima del processo di lubrificazione.
- ▶ Pulire l'ugello della pistola per grasso prima del processo di lubrificazione.
- ▶ Non utilizzare grasso contaminato, smaltirlo correttamente.

Esecuzione

- ▶ Rimuovere le impurità dagli ingrassatori.



- ▶ Ungere i punti di lubrificazione con del grasso al litio. .
- ▶ Rimuovere il grasso in eccesso.
- ▶ Smaltire correttamente la carta utilizzata per la pulizia e i residui di lubrificante.

Lubrificare il condizionatore a rulli

Configurazione

- Numero contrassegno prodotto grasso al litio (IV) in base alle specifiche dell'attrezzatura / piano di lubrificazione
- Pressa per il grasso
- Carta per la pulizia o altro materiale simile

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

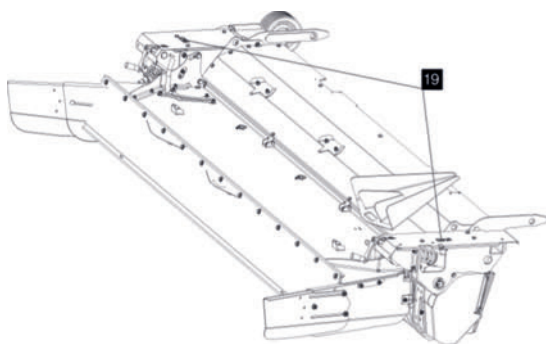
! AVVISO

Danni ai cuscinetti dovuti alla penetrazione di sporco dal nipplo d'ingrassaggio!

- ▶ Pulire l'ingrassatore prima del processo di lubrificazione.
- ▶ Pulire l'ugello della pistola per grasso prima del processo di lubrificazione.
- ▶ Non utilizzare grasso contaminato, smaltirlo correttamente.

Esecuzione

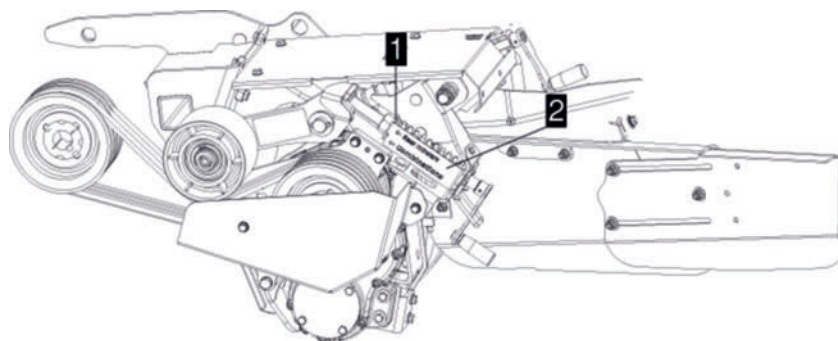
- ▶ Rimuovere le impurità dall'ingrassatore (19).



- Ungere i punti di lubrificazione (19) con del grasso al litio. .
- Rimuovere il grasso in eccesso.
- Smaltire correttamente la carta utilizzata per la pulizia e i residui di lubrificante.

Per la prima volta dopo 50 ore ed in seguito ogni 100 ore

Controllare/correggere la tensione della cinghia trapezoidale del condizionatore a rulli

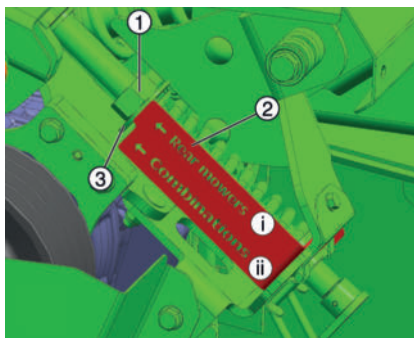


1. Molla diagonale
2. Consolle

Copricinghia in figura trasparente

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.
- Coperchio tolto



1 = dado di regolazione

2 = console

3 = rondella

Esecuzione

- 1 Controllare se il bordo della consolle (2) si chiude a filo con il disco (3) .

SUGGERIMENTO

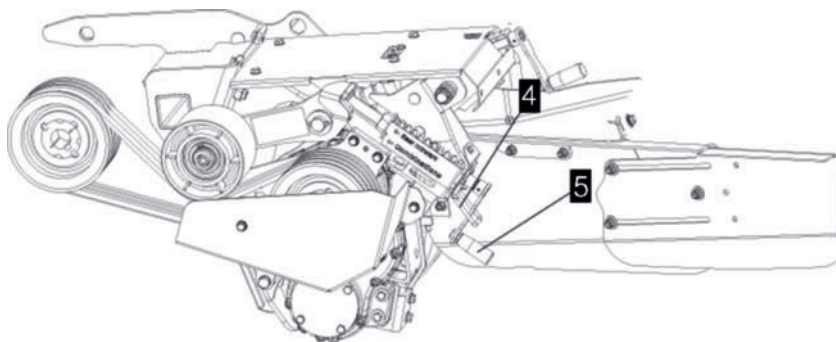
La consolle ha 2 diverse lunghezze. Controllare perciò se il bordo della consolle è giusto.

i...falciatrice posteriore

ii...falciatrici combinate

- Se la consolle (2) si chiude a filo con il disco (3), non sono necessarie ulteriori azioni.
- Se la consolle (2) non si chiude a filo con il disco (3), continuare con il passaggio 2.

- 2 Correggere l'impostazione ruotando la manovella (4).



- Aprire il fermo della manovella (4) per sbloccare la manovella (5).
- Utilizzare la manovella (5) per modificare l'impostazione in modo che la staffa (2) e il disco (3) siano a filo.
- Chiudere il fermo della manovella (4) per tenere la manovella (5) in posizione.

- 3 Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Ogni 100 ore

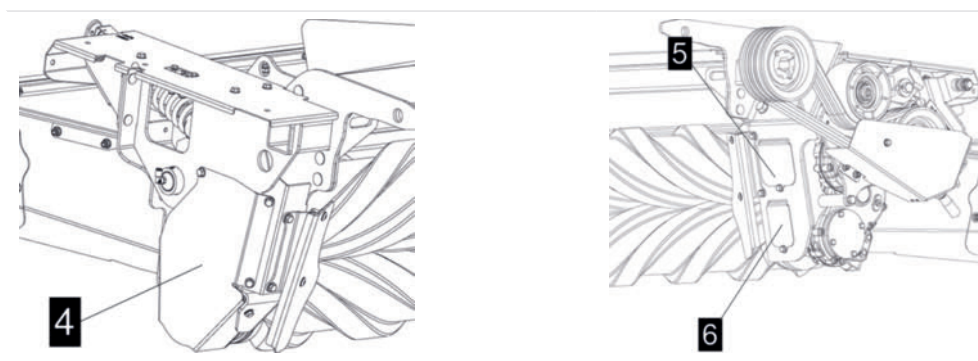
Pulizia del condizionatore a rulli

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- ▶ Aprire e rimuovere i coperchi delle aperture di manutenzione (4, 5, 6) su entrambi i lati del condizionatore a rulli.



- ▶ Rimuovere lo sporco depositato
- ▶ Pulire i rulli in gomma
- ▶ Applicare i coperchi delle aperture di manutenzione (4, 5, 6) su entrambi i lati del condizionatore a rulli e fissarli con le viti.

Ogni 150 ore

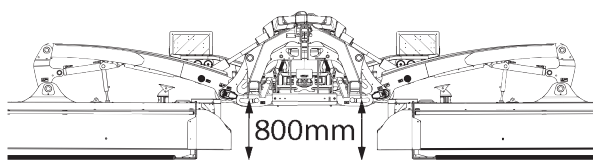
Lubrificare la barra falciante dell'albero cardanico della trazione

Preparazione

- Indice del prodotto grasso lubrificante (IV) secondo le specifiche dell'attrezzatura (quantità richiesta)

Condizione fondamentale

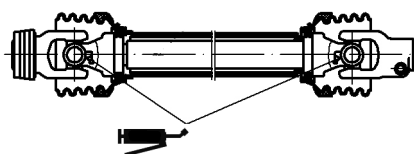
- Macchina parcheggiata su un terreno piano e stabile in posizione di lavoro stretta.
- Altezza del braccio inferiore del trattore regolata a circa 800 mm.



- Il motore del trattore va spento, la chiave di accensione estratta e conservata, il freno di stazionamento inserito.

Esecuzione

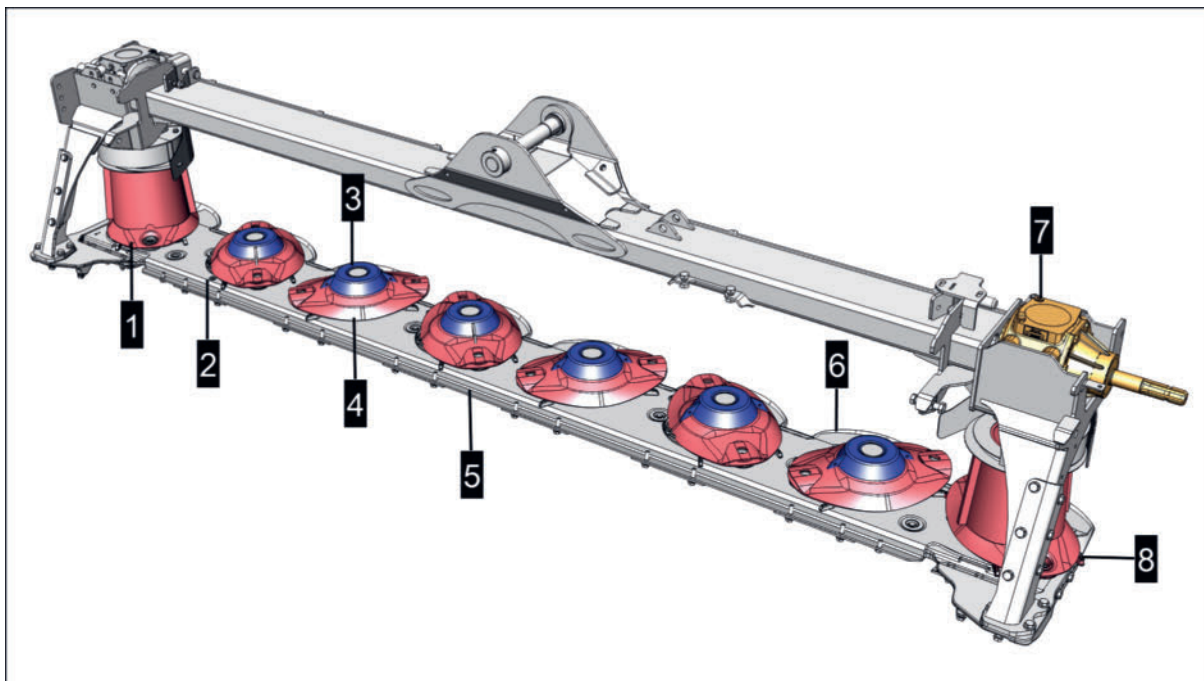
- Lubrificare i giunti cardanici nella parte inferiore della camicia finché il grasso non fuoriesce dalle guarnizioni.



- Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.

Ogni 300 ore

Cambio olio barra falciante



1 = tamburo d'alimentazione

2 = Vite di rabbocco dell'olio / Vite di controllo del livello dell'olio

3 = cono d'alimentazione

4 = disco di falciatura

5 = barra di falciatura

6 = pattino

7 = ingranaggio entrata della barra falciante

8 = vite di spurgo dell'olio

Preparazione

- Utensile
- Carta per la pulizia o altro materiale simile
- Bacinella per raccogliere l'olio di capacità sufficiente
- Nuovo olio per ingranaggi codice del fluido di esercizio (III) secondo l'elenco dei materiali di esercizio / piano di lubrificazione



SUGGERIMENTO

Per poter sostituire il lubrificante nel modo più completo possibile è necessario portare il lubrificante a circa la temperatura di esercizio.

Consigliamo di effettuare la sostituzione nelle giornate calde a $>15^{\circ}\text{C}$.

Cambiare l'olio

Condizione fondamentale

- L'olio ha raggiunto la temperatura d'esercizio
- Macchina e trattore spenti su di un piano stabile e messi in sicurezza da possibili rotolamenti.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.

Esecuzione

- ▶ Sollevare la macchina utilizzando il sollevatore posteriore fino a quando la barra falciante non tocca più il terreno e la coppa di raccolta dell'olio può essere posizionata sotto di essa.
- ▶ Spegner il motore del trattore e mettere in sicurezza la macchina evitandone l'abbassamento involontario posizionandola sotto l'area del sollevatore posteriore.
- ▶ Rimuovere lo sporco dall'area intorno al tappo di scarico.
- ▶ Rimuovere la vite di scarico e lasciare defluire il lubrificante eliminandone tutti i residui.
- ▶ Attendere finché non gocciola più lubrificante dall'apertura del tappo di scarico.
- ▶ Reinstallare e stringere fino in fondo la vite di scarico.
- ▶ Eliminare i residui di lubrificante dalla zona attorno alla vite di scarico.
- ▶ Eseguire la procedura sui due lati allo stesso modo secondo il senso.
- ▶ Smaltire la carta sporca di lubrificante secondo le indicazioni specifiche.
- ▶ Smaltire il lubrificante secondo le specifiche norme.
- ▶ Introdurre nuovo olio per ingranaggi come descritto nel capitolo "Controllo / riempimento del livello dell'olio della barra di falciatura".

Sostituire l'olio dell'ingranaggio del rullo condizionatore

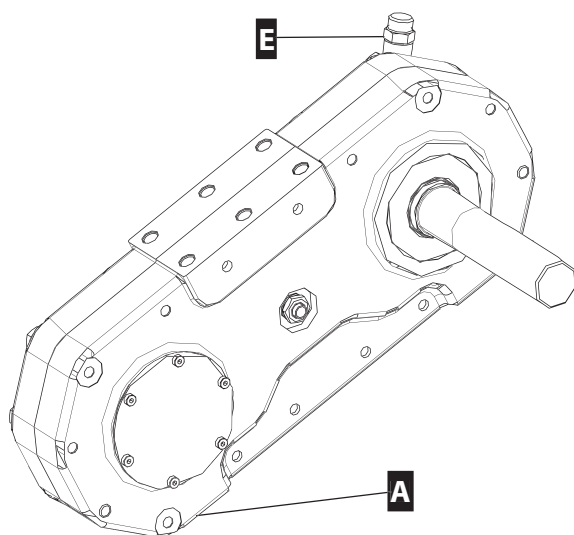
L'ingranaggio si trova sempre al lato interno del condizionatore.



SUGGERIMENTO

Per poter sostituire il lubrificante nel modo più completo possibile è necessario portare il lubrificante a circa la temperatura di esercizio.

Consigliamo di effettuare la sostituzione nelle giornate calde a $>15^{\circ}\text{C}$.



A = vite di spurgo dell'olio esausto

E = Vite di riempimento dell'olio

⚠ AVVERTENZA

Ustioni da superfici e attrezzature calde!

- ▶ Utilizzare guanti e occhiali protettivi.
- ▶ Se possibile, lasciare raffreddare la scocca ed i lubrificanti.

Preparazione

- 0,66 litri di olio per ingranaggi (olio per ingranaggi completamente sintetico, SAE 75W - 90 secondo API-GL 5)
 - Trasmissione piccola: 0,26 litri
 - Ingranaggio grande 0,4 litri
- Coppa di raccolta dell'olio esausto con capacità di almeno 1,5 litri.
- Carta per la pulizia o altro materiale simile

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- ▶ Eliminare i residui di lubrificante dalla zona attorno alla vite di scarico.
- ▶ Rimuovere lo sporco attorno al tappo di riempimento.
- ▶ Rimuovere la vite di scarico e lasciare defluire il lubrificante eliminandone tutti i residui.
- ▶ Reinstallare e stringere fino in fondo la vite di scarico.

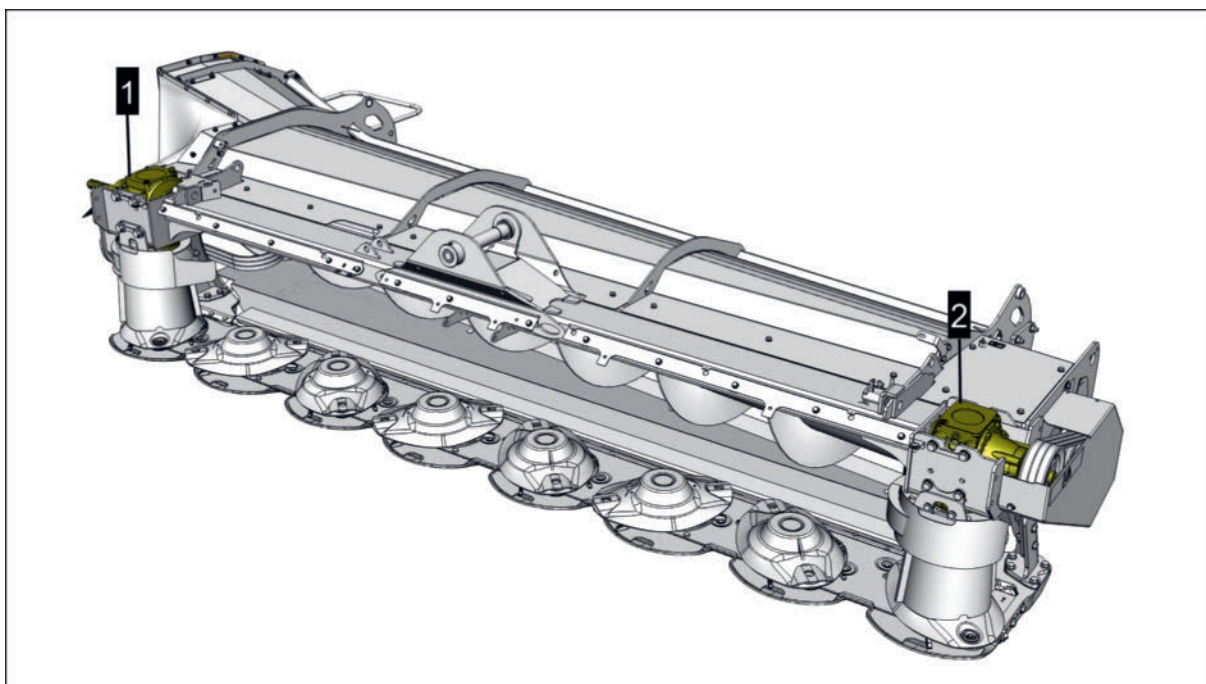
- ▶ Rimuovere la vite di riempimento.
- ▶ Riempire con olio lubrificante nuovo.
- ▶ Pulire il tappo di riempimento, reinstallarlo con una nuova guarnizione e stringere fino in fondo.
- ▶ Rimuovere lo sporco attorno al tappo di riempimento.
- ▶ Smaltire correttamente la carta per la pulizia contaminata da lubrificante e altri residui di lubrificante.

Sostituire l'olio dell'ingranaggio d'entrata nel Crossflow

SUGGERIMENTO

Per poter sostituire il lubrificante nel modo più completo possibile è necessario portare il lubrificante a circa la temperatura di esercizio.

Consigliamo di effettuare la sostituzione nelle giornate calde a $>15^{\circ}\text{C}$.

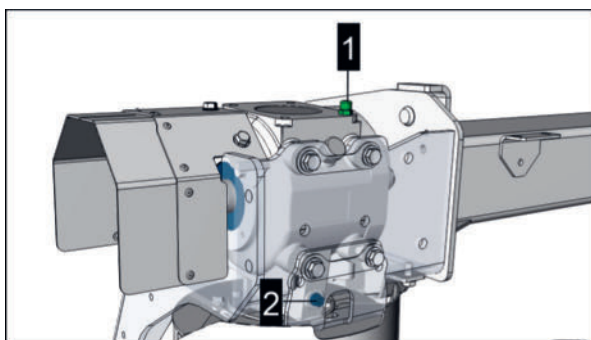


1 = ingranaggio entrata della barra falciante

2 = ingranaggio entrata Crossflow

Preparazione

- Utensile
- 0,88 litri SAE 90
- Coppa di raccolta dell'olio esausto con capacità di almeno 2 litri.
- Carta per la pulizia o altro materiale simile



1 = vite di controllo del livello di riempimento dell'olio con asta di misurazione dell'olio

2 = vite di spurgo dell'olio

Esecuzione

- 1 Smontare il deflettore per accedere alla vite di spurgo.

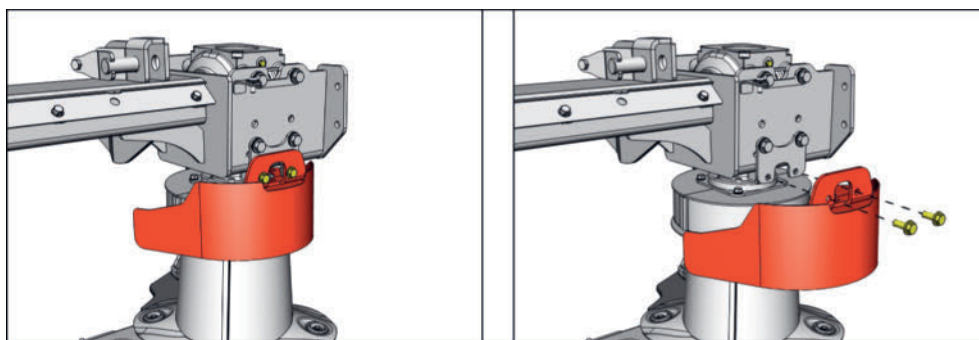


Figura del simbolo

- 2 Eliminare lo sporco dalle aree intorno alla vite di controllo del livello di riempimento.
- 3 Rimuovere lo sporco dall'area intorno al tappo di scarico.
- 4 Allentare la vite di controllo del livello di riempimento dell'olio, ma non rimuoverlo ancora.
- 5 Mettere sotto un recipiente per raccogliere l'olio
- 6 Rimuovere la vite di scarico e lasciare defluire il lubrificante eliminandone tutti i residui.
- 7 Riapplicare e stringere fino in fondo la vite di scarico pulita.
- 8 Eliminare i residui di lubrificante dalla zona attorno alla vite di scarico.
- 9 Rimuovere la vite di controllo del livello e rabboccare gradualmente il nuovo lubrificante fino al segno superiore sull'astina di livello.

SUGGERIMENTO

La vite di controllo del livello di riempimento deve essere avvitata completamente per misurare il livello di riempimento.

- 10 Controllare il livello di riempimento più volte durante il rabbocco.

AVVISO

Superamento del livello massimo di riempimento!

- Rabboccare il livello di riempimento dell'ingranaggio arrivando al massimo al contrassegno in alto dell'asta di misurazione.

- 11 Pulire la vite di controllo del livello, avvitare con una nuova guarnizione e stringere bene.
- 12 Eliminare i residui di lubrificante dalla zona attorno alla vite di controllo del livello.
- 13 Riapplicare il deflettore e serrare le viti.

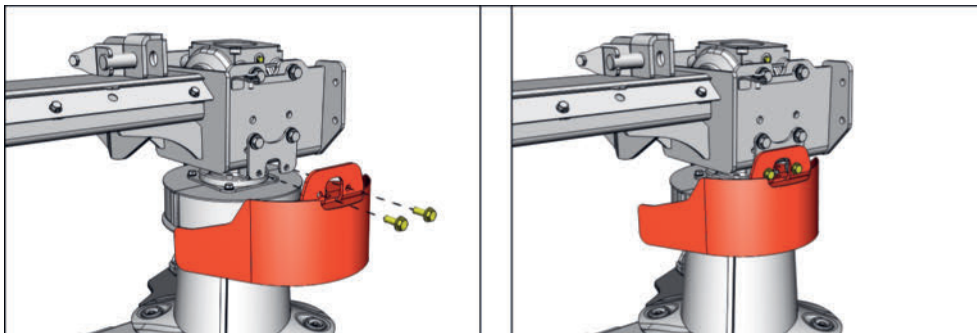


Figura del simbolo

- 14 Smaltire correttamente la carta per la pulizia contaminata da lubrificante e altri residui di lubrificante.

Cambiare l'olio dell'ingranaggio di ingresso della falciatrice

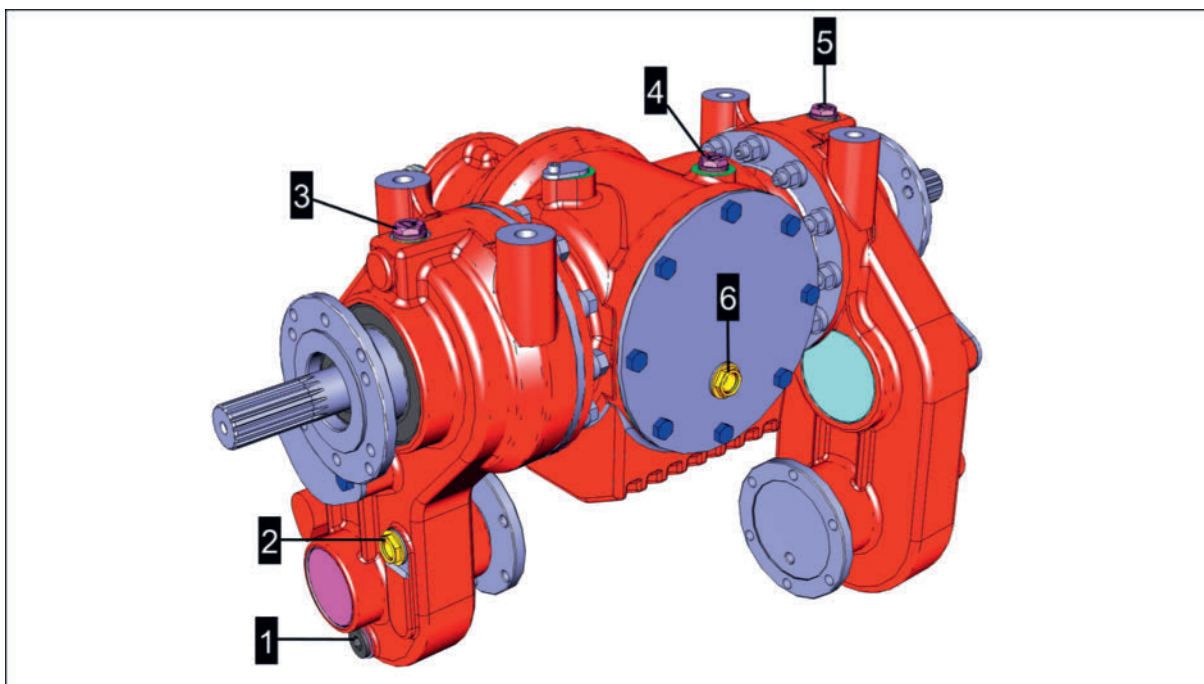
L'ingranaggio di ingresso è composto da 3 parti e ha un serbatoio dell'olio separato per ciascuna parte.



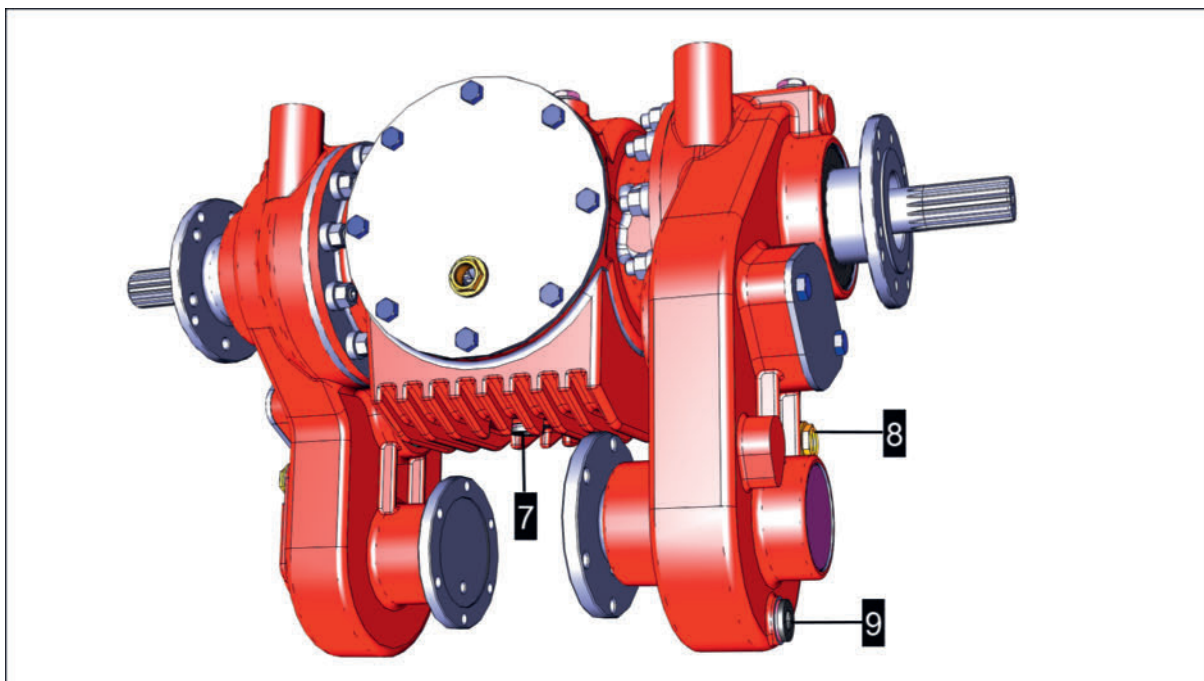
SUGGERIMENTO

Per poter sostituire il lubrificante nel modo più completo possibile è necessario portare il lubrificante a circa la temperatura di esercizio.

Consigliamo di effettuare la sostituzione nelle giornate calde a $>15^{\circ}\text{C}$.



- 1 = Vite di scarico olio, ingranaggio a sinistra
- 2 = Spia livello olio ingranaggio a sinistra
- 3 = Vite di riempimento olio ingranaggio a sinistra
- 4 = Vite di riempimento olio ingranaggio al centro
- 5 = Vite riempimento olio ingranaggio al centro
- 6 = Spia livello olio ingranaggio al centro



- 7 = Vite di scarico olio ingranaggio al centro
- 8 = Spia livello olio ingranaggio a destra
- 9 = Vite di scarico olio ingranaggio a sinistra

Preparazione

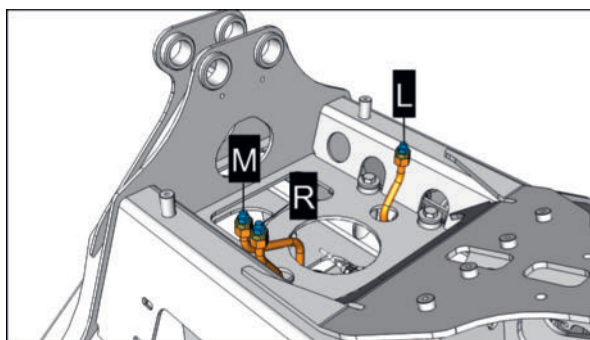
- 3,7 litri d'olio completamente sintetico per ingranaggi 75W-90 GL5
- Coppa di raccolta dell'olio esausto con capacità di almeno 4,6 litri.
- Carta per la pulizia o altro materiale simile

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Olio per ingranaggi a una temperatura di esercizio approssimativa.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- ▶ Rimuovere lo sporco dall'area intorno al tappo di riempimento dell'olio delle parti del cambio.



L = parte ingranaggio sinistro
R = parte ingranaggio destro
M = parte ingranaggio centrale

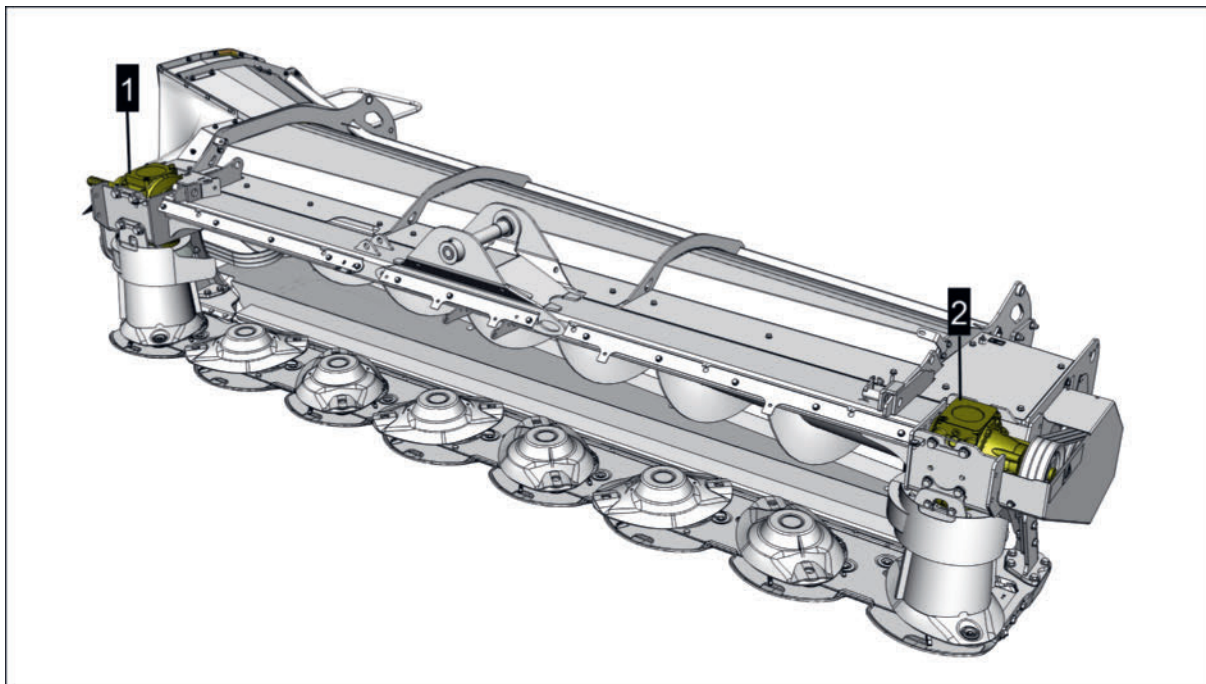
- ▶ Rimuovere lo sporco dall'area intorno al tappo di riempimento dell'olio delle parti del cambio.
- ▶ Allentare il tappo di riempimento dell'olio ma non rimuoverlo ancora.
- ▶ Posizionare la bacinella di raccolta dell'olio usata sotto una delle parti degli ingranaggi.
- ▶ Rimuovere la vite di scolo dell'olio e lasciare defluire tutto l'olio esausto.
- ▶ Reinstallare e serrare il tappo di scarico dell'olio.
 - ▷ Eseguire la stessa procedura su tutte le parti della trasmissione.
- ▶ Rimuovere le viti di riempimento dell'olio e rabboccare con olio per ingranaggi nuovo secondo la tabella.

Scatola	Quantità
Parte dell'ingranaggio al centro	2,3 litri
Parte ingranaggio sinistro	0,7 litri
Parte ingranaggio destro	0,7 litri

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite

- ▶ Rimuovere lo sporco dall'area intorno al tappo di riempimento dell'olio delle parti del cambio.
- ▶ Riapplicare e stringere i tappi di riempimento dell'olio.
- ▶ Smaltire l'olio esausto e la carta sporca d'olio secondo le indicazioni specifiche.

Cambiare l'olio dell'ingranaggio di ingresso della barra falciante



1 = ingranaggio entrata della barra falciante

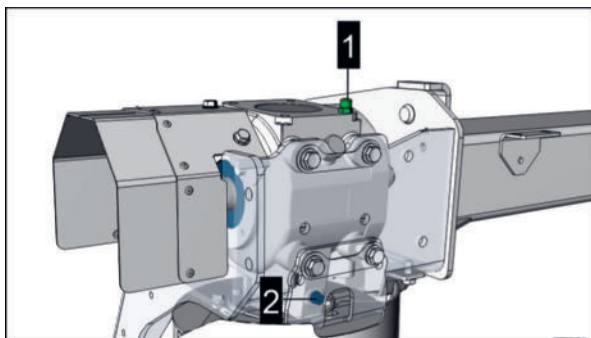
2 = ingranaggio entrata Crossflow

Preparazione

- Utensile
- 1,2 litri di olio per ingranaggi completamente sintetico 75W-90 GL5 per barra falciante
- Coppa di raccolta dell'olio esausto con capacità di almeno 2 litri.
- Carta per la pulizia o altro materiale simile

Condizione fondamentale

- Macchina montata regolarmente ed integralmente ad un trattore adeguato
- Portare l'olio per ingranaggi quasi alla temperatura di esercizio
- Presa di forza disattivata
- Il trattore e la macchina sono parcheggiati in posizione di lavoro su un terreno piano e stabile.
- Il motore del trattore va spento, la chiave di accensione estratta e conservata, il freno di stazionamento inserito.



1 = vite di controllo del livello di riempimento dell'olio con asta di misurazione dell'olio

2 = vite di spurgo dell'olio

Esecuzione

- 1 Smontare il deflettore per accedere alla vite di spurgo.

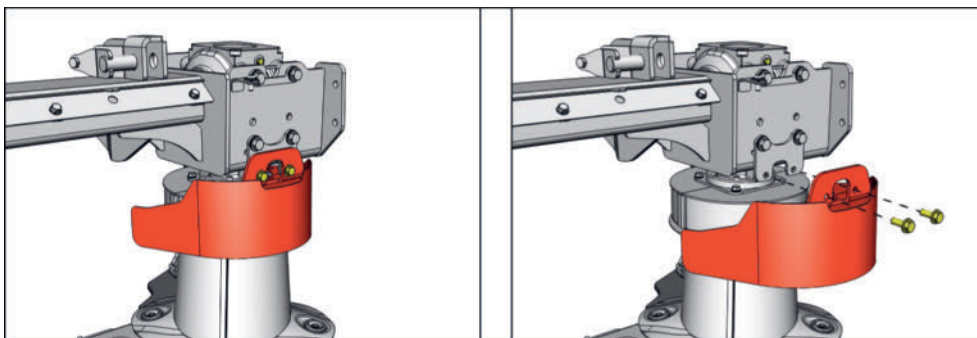


Figura del simbolo

- 2 Eliminare lo sporco dalle aree intorno alla vite di controllo del livello di riempimento.
- 3 Rimuovere lo sporco dall'area intorno al tappo di scarico.
- 4 Allentare la vite di controllo del livello di riempimento dell'olio, ma non rimuoverlo ancora.
- 5 Mettere sotto un recipiente per raccogliere l'olio
- 6 Rimuovere la vite di scarico e lasciare defluire il lubrificante eliminandone tutti i residui.
- 7 Riapplicare e stringere fino in fondo la vite di scarico pulita.
- 8 Eliminare i residui di lubrificante dalla zona attorno alla vite di scarico.
- 9 Rimuovere la vite di controllo del livello e rabboccare gradualmente il nuovo lubrificante fino al segno superiore sull'astina di livello.

SUGGERIMENTO

La vite di controllo del livello di riempimento deve essere avvitata completamente per misurare il livello di riempimento.

- 10 Controllare il livello di riempimento più volte durante il rabbocco.

AVVISO

Superamento del livello massimo di riempimento!

- Rabboccare il livello di riempimento dell'ingranaggio arrivando al massimo al contrassegno in alto dell'asta di misurazione.

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite

- 11 Pulire la vite di controllo del livello, avvitare con una nuova guarnizione e stringere bene.
- 12 Eliminare i residui di lubrificante dalla zona attorno alla vite di controllo del livello.
- 13 Riapplicare il deflettore e serrare le viti.

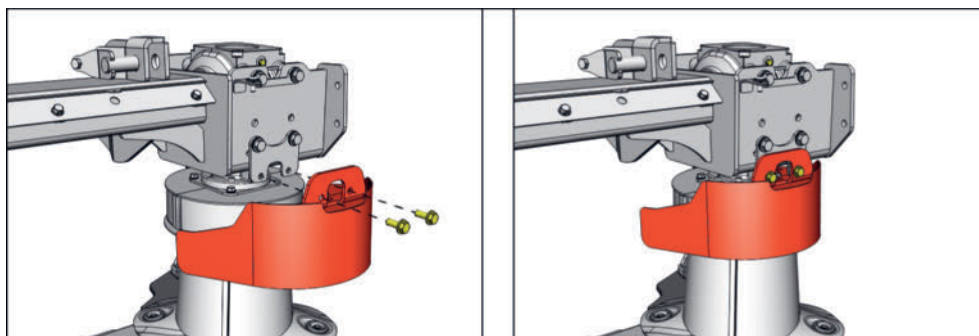


Figura del simbolo

- 14 Smaltire correttamente la carta per la pulizia contaminata da lubrificante e altri residui di lubrificante.

Cambiare l'olio per ingranaggi del condizionatore a rulli

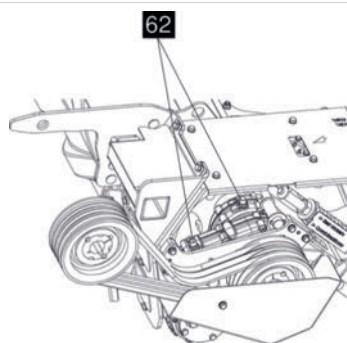
Il cambio si trova sempre al lato interno del condizionatore.



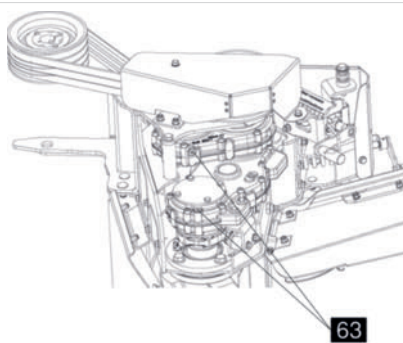
SUGGERIMENTO

Per poter sostituire il lubrificante nel modo più completo possibile è necessario portare il lubrificante a circa la temperatura di esercizio.

Consigliamo di effettuare la sostituzione nelle giornate calde a $>15^{\circ}\text{C}$.



62...viti di riempimento



63...Viti di scarico



AVVERTENZA

Ustioni da superfici e attrezzature calde!

- Utilizzare guanti e occhiali protettivi.
- Se possibile, lasciare raffreddare la scocca ed i lubrificanti.

Configurazione

- Olio per ingranaggi completamente sintetico 0,66 l SAE 75W – 90 secondo API-GL 5 di cui: 0,4 l per l'ingranaggio grande e 0,26 l per l'ingranaggio piccolo

- Coppa di raccolta dell'olio esausto con capacità di almeno 1,5 litri.
- Carta per la pulizia o altro materiale simile

Condizione fondamentale

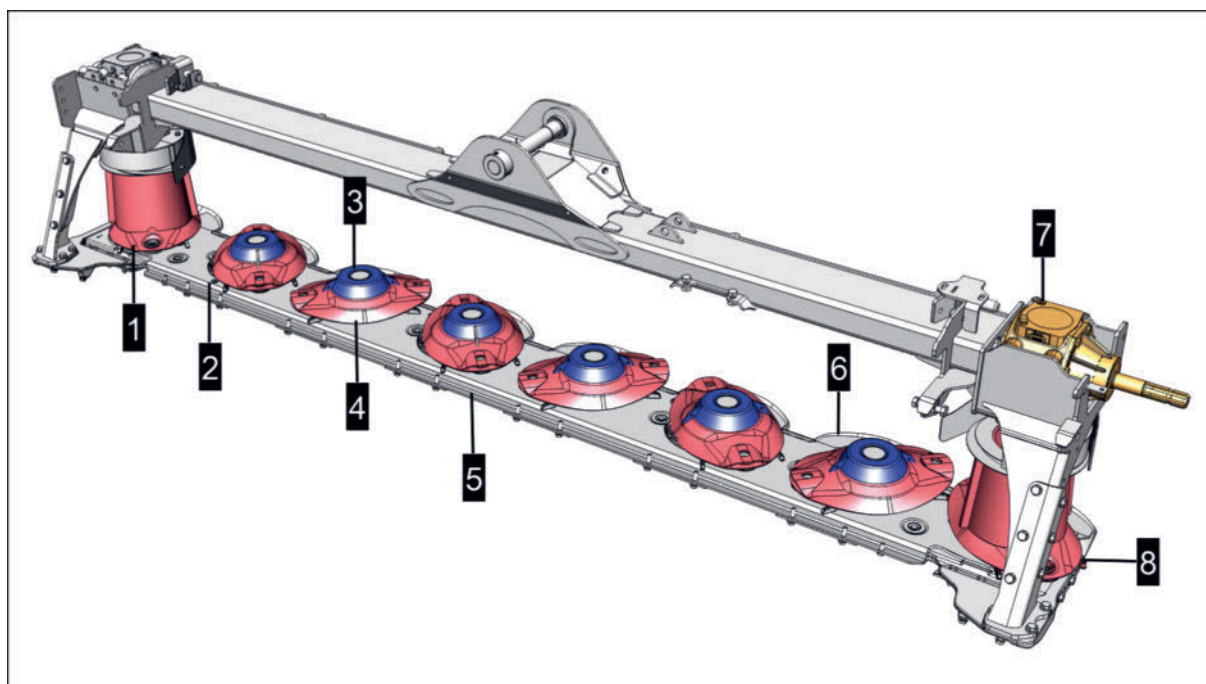
- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- ▶ Eliminare i residui di lubrificante dalla zona attorno alla vite di scarico.
- ▶ Rimuovere lo sporco attorno al tappo di riempimento.
- ▶ Rimuovere la vite di scarico e lasciare defluire il lubrificante eliminandone tutti i residui.
- ▶ Reinstallare e stringere fino in fondo la vite di scarico.
- ▶ Rimuovere la vite di riempimento.
- ▶ Riempire con olio lubrificante nuovo.
- ▶ Pulire il tappo di riempimento, reinstallarlo con una nuova guarnizione e stringere fino in fondo.
- ▶ Rimuovere lo sporco attorno al tappo di riempimento.
- ▶ Smaltire correttamente la carta per la pulizia contaminata da lubrificante e altri residui di lubrificante.

1 volta all'anno

Controllare / rabboccare il livello dell'olio della farra di falciatura.



1 = tamburo d'alimentazione

2 = Vite di rabbocco dell'olio / Vite di controllo del livello dell'olio

3 = cono d'alimentazione

4 = disco di falciatura

5 = barra di falciatura

6 = pattino

7 = ingranaggio in entrata

8 = vite di spurgo dell'olio

Preparazione

- Utensile
- Carta per la pulizia o altro materiale simile
- Codice del fluido di esercizio dell'olio per ingranaggi nuovo (III) secondo le specifiche del fluido di esercizio / schema di lubrificazione

Condizione fondamentale

- Macchina montata regolarmente ed integralmente ad un trattore adeguato
- Il trattore e la macchina sono parcheggiati in posizione di trasporto su un terreno piano e stabile.
- Il motore del trattore va spento, la chiave di accensione estratta e conservata, il freno di stazionamento inserito.
- Mettere la macchina al sicuro da abbassamenti involontari.

- Portare l'olio per ingranaggi quasi alla temperatura di esercizio

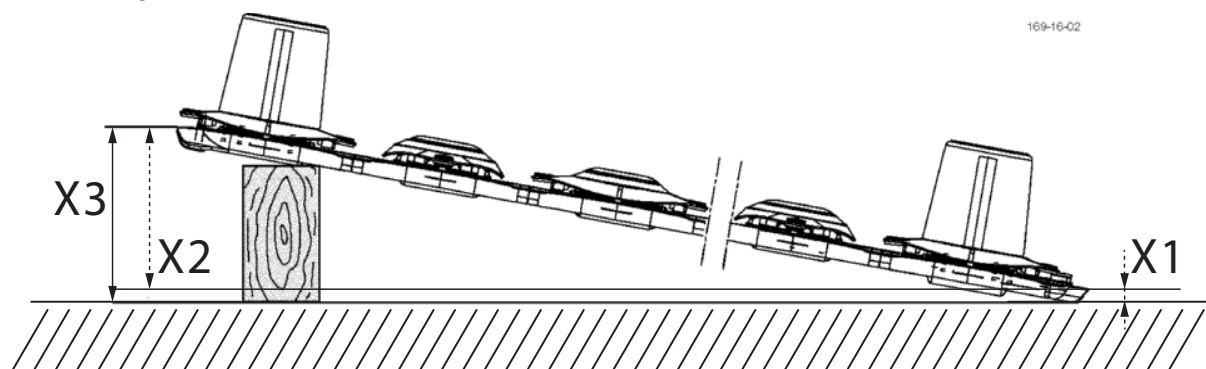
CAUTELA

Pericolo di scivolamenti e caduta della macchina!

- Sollevare o appoggiare la macchina in modo che non possa scivolare / cadere.

Esecuzione

- Sollevare la barra falciante sul lato lungo opposto al tappo di scarico dell'olio come mostrato in figura.



$$X3 = X2 + X1$$

X1 = Misura dal pavimento al bordo in alto della traversa di falciatura destra

X2 = 300 mm = Misura dal pavimento al bordo in alto a sinistra della traversa di falciatura a destra

- Lasciare il lato della barra falciante su cui si trova il tappo del bocchettone di riempimento olio sul terreno.
- Sollevare la barra falciante dall'altro lato di (X3) e sostenerla con un attrezzo adatto.
- Durante l'appoggio assicurarsi che la barra di falciatura sul lato largo non sia inclinata ma che sia assolutamente orizzontale. In caso contrario, il livello dell'olio sul tappo di riempimento dell'olio non viene visualizzato correttamente.

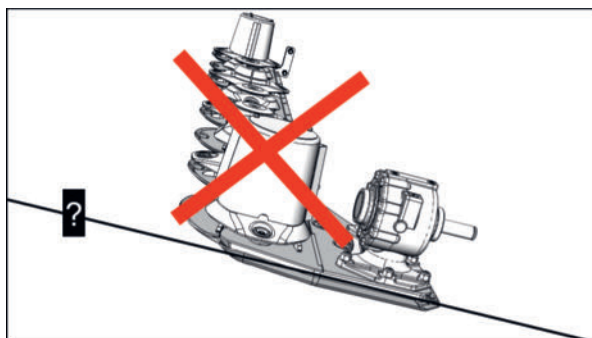


Figura del simbolo

Non allineato correttamente in orizzontale!

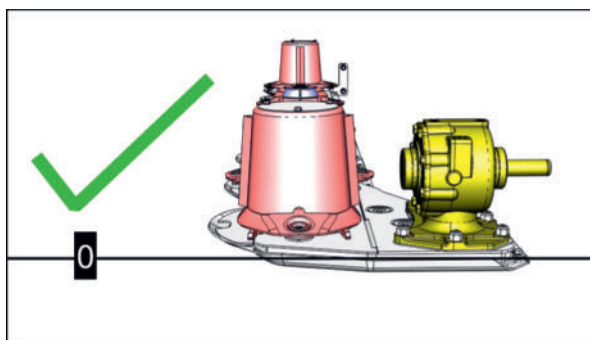
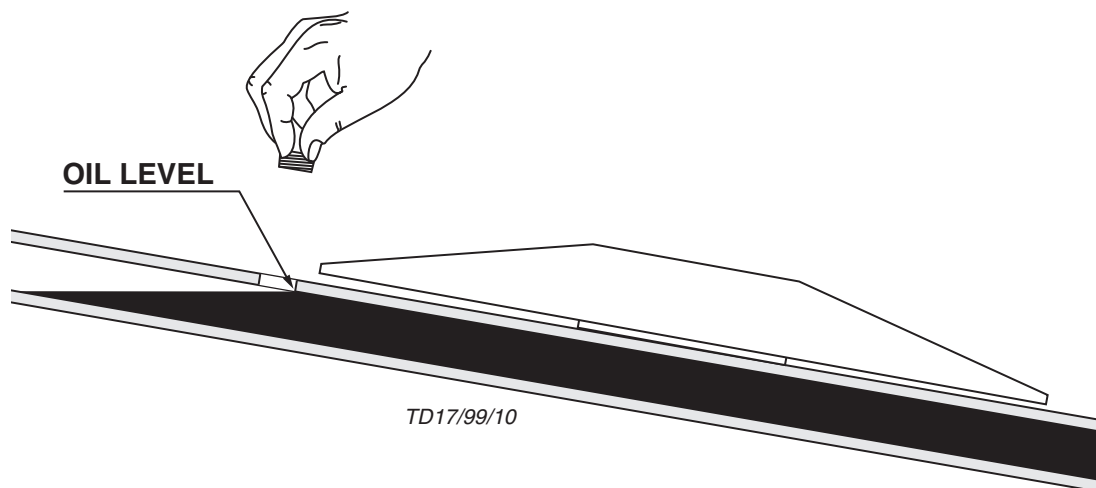


Figura del simbolo

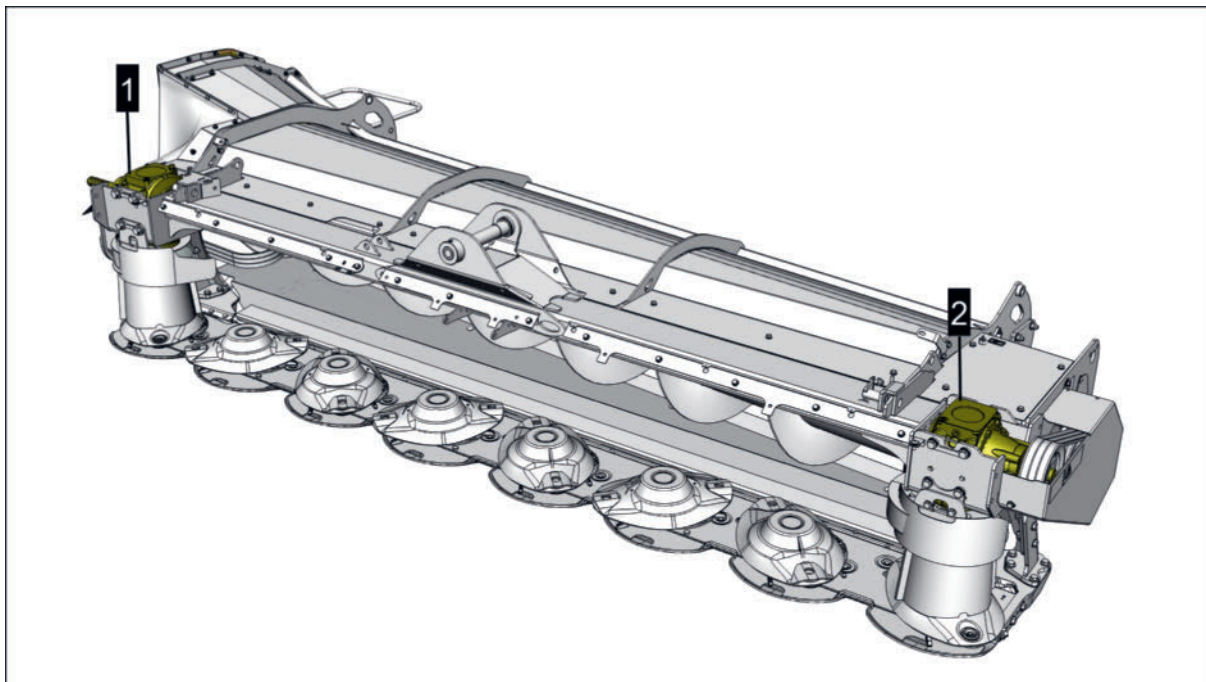
Allineato correttamente in orizzontale!

- ▶ Rimuovere lo sporco attorno al tappo di riempimento.
- ▶ Lasciare la barra di taglio in questa posizione per almeno 15 ore in modo che l'olio degli ingranaggi si possa raccogliere nella parte inferiore della barra di falciatura.
- ▶ Rimuovere il tappo di riempimento e controllare il livello.
 - ▷ Se il livello di riempimento è inferiore al bordo filettato aggiungere lubrificante fino al bordo inferiore filettato.



- ▷ Se il livello di riempimento è già a filo del bordo inferiore filettato, continuare con il passaggio successivo.
- ▶ Pulire il tappo di riempimento, reinstallarlo con una nuova guarnizione e stringere fino in fondo.
- ▶ Rimuovere lo sporco attorno al tappo di riempimento.
- ▶ Smaltire la carta sporca di lubrificante secondo le indicazioni specifiche.

Controllare / rabboccare il livello dell'olio dell'ingranaggio d'entrata del Crossflow.



1 = ingranaggio entrata della barra falciante

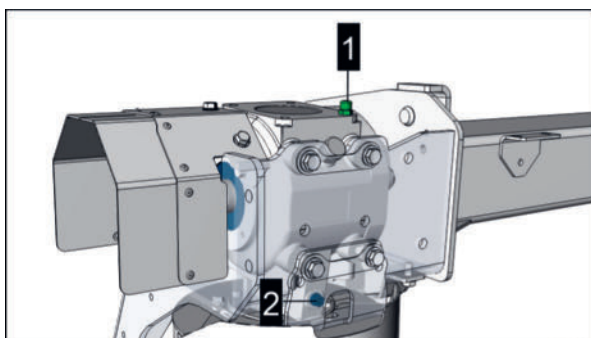
2 = ingranaggio entrata Crossflow

Preparazione

- Utensile
- Olio per ingranaggi secondo l'elenco dei materiali impiegati / schema di lubrificazione
- Coppa di raccolta dell'olio esausto con capacità di almeno 2 litri.
- Carta per la pulizia o altro materiale simile

Condizione fondamentale

- Macchina montata regolarmente ed integralmente ad un trattore adeguato
- Portare l'olio per ingranaggi quasi alla temperatura di esercizio
- Presa di forza disattivata
- Il trattore e la macchina sono parcheggiati in posizione di lavoro su un terreno piano e stabile.
- Il motore del trattore va spento, la chiave di accensione estratta e conservata, il freno di stazionamento inserito.



1 = vite di controllo del livello di riempimento dell'olio con asta di misurazione dell'olio

2 = vite di spurgo dell'olio

Esecuzione

- 1 Eliminare lo sporco dalle aree intorno alla vite di controllo del livello di riempimento.
- 2 Rimuovere la vite di controllo del livello e rabboccare gradualmente il nuovo lubrificante fino al segno superiore sull'astina di livello.

SUGGERIMENTO

La vite di controllo del livello di riempimento deve essere avvitata completamente per misurare il livello di riempimento.

- 3 Controllare il livello di riempimento più volte durante il rabbocco.

AVVISO

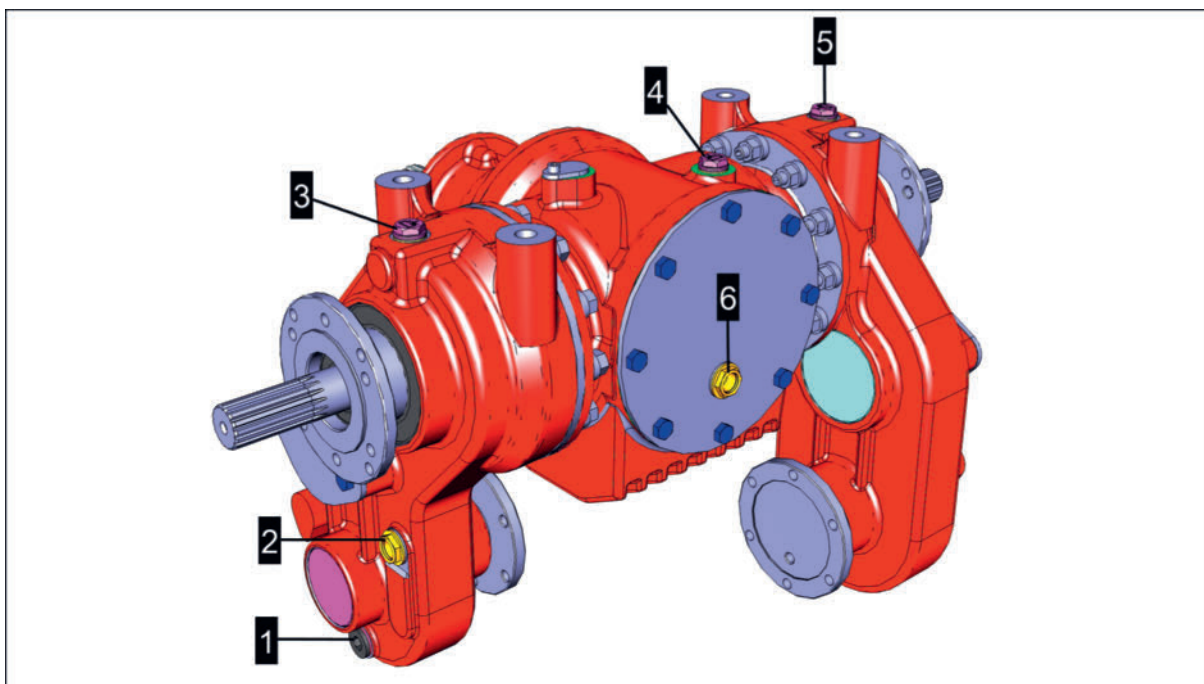
Superamento del livello massimo di riempimento!

- Rabboccare il livello di riempimento dell'ingranaggio arrivando al massimo al contrassegno in alto dell'asta di misurazione.

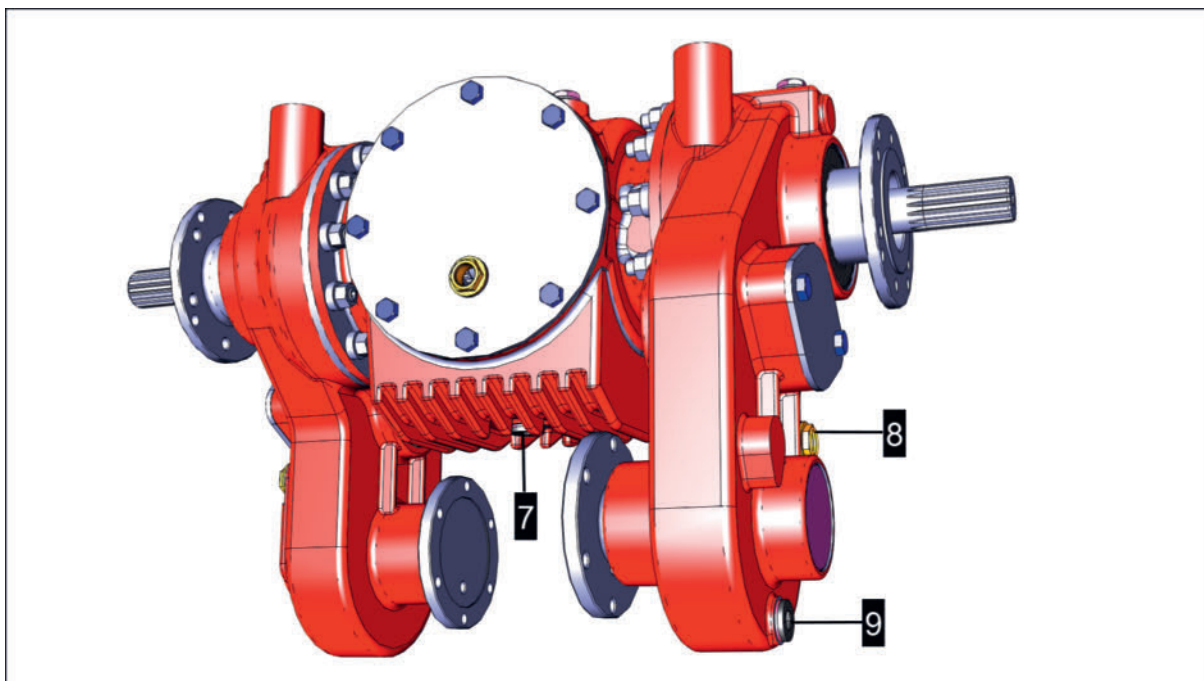
- 4 Pulire la vite di controllo del livello, avvitare con una nuova guarnizione e stringere bene.
- 5 Eliminare i residui di lubrificante dalla zona attorno alla vite di controllo del livello.
- 6 Smaltire correttamente la carta per la pulizia contaminata da lubrificante e altri residui di lubrificante.

Controllare / correggere il livello dell'olio ingranaggio falciatrice

L'ingranaggio di ingresso è composto da 3 parti e ha un serbatoio dell'olio separato per ciascuna parte.



- 1 = Vite di scarico olio, ingranaggio a sinistra
- 2 = Spia livello olio ingranaggio a sinistra
- 3 = Vite di riempimento olio ingranaggio a sinistra
- 4 = Vite di riempimento olio ingranaggio al centro
- 5 = Vite riempimento olio ingranaggio al centro
- 6 = Spia livello olio ingranaggio al centro



- 7 = Vite di scarico olio ingranaggio al centro
- 8 = Spia livello olio ingranaggio a destra
- 9 = Vite di scarico olio ingranaggio a sinistra

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite

Preparazione

- Olio per ingranaggi 75W-90 GL5
- Carta per la pulizia o altro materiale simile

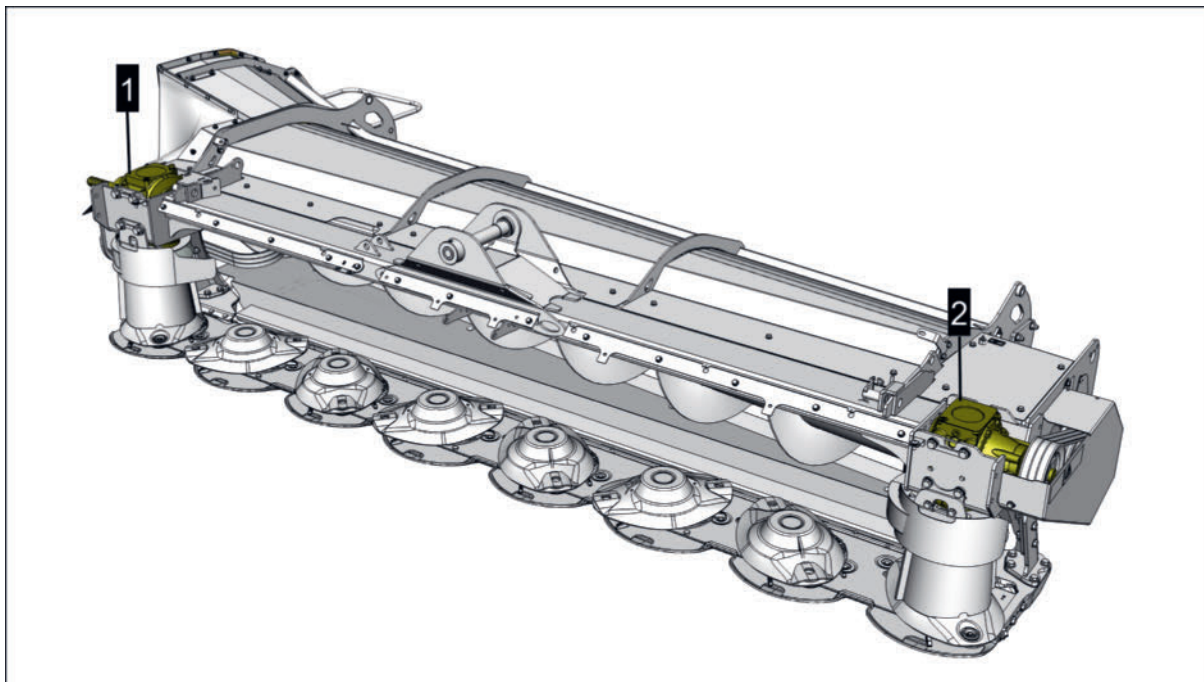
Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Macchina spenta in posizione di lavoro.
- Disattivare la presa di forza
- Motore della trazione spento, freno di stazionamento tirato, chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- ▶ Pulire le spie del livello dell'olio (x) e il livello dell'olio
 - ▷ Se il livello dell'olio si trova tra il centro e il bordo superiore del vetro spia, il livello dell'olio è sufficiente e non sono necessarie ulteriori azioni.
 - ▷ Se il livello dell'olio è al centro o vicino al fondo della spia del livello, andare al passaggio successivo.
- ▶ Rimuovere lo sporco dall'area intorno alla vite di riempimento dell'olio della parte di trasmissione da rabboccare..
- ▶ Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e rabboccare con olio per cambio fresco fino al bordo superiore della spia del livello dell'olio.
- ▶ Sostituire il tappo di rifornimento dell'olio e serrare.

Controllare / rabboccare il livello dell'olio dell'ingranaggio d'i ingresso della barra di falciatura



1 = ingranaggio entrata della barra falciante

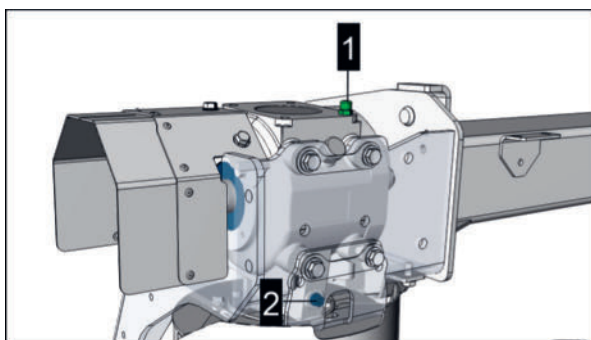
2 = ingranaggio entrata Crossflow

Preparazione

- Utensile
- Olio per ingranaggi secondo l'elenco dei materiali impiegati / schema di lubrificazione
- Coppa di raccolta dell'olio esausto con capacità di almeno 2 litri.
- Carta per la pulizia o altro materiale simile

Condizione fondamentale

- Macchina montata regolarmente ed integralmente ad un trattore adeguato
- Portare l'olio per ingranaggi quasi alla temperatura di esercizio
- Presa di forza disattivata
- Il trattore e la macchina sono parcheggiati in posizione di lavoro su un terreno piano e stabile.
- Il motore del trattore va spento, la chiave di accensione estratta e conservata, il freno di stazionamento inserito.



1 = vite di controllo del livello di riempimento dell'olio con asta di misurazione dell'olio

2 = vite di spurgo dell'olio

Esecuzione

- 1 Eliminare lo sporco dalle aree intorno alla vite di controllo del livello di riempimento.
- 2 Rimuovere la vite di controllo del livello e rabboccare gradualmente il nuovo lubrificante fino al segno superiore sull'astina di livello.

SUGGERIMENTO

La vite di controllo del livello di riempimento deve essere avvitata completamente per misurare il livello di riempimento.

- 3 Controllare il livello di riempimento più volte durante il rabbocco.

AVVISO

Superamento del livello massimo di riempimento!

- Rabboccare il livello di riempimento dell'ingranaggio arrivando al massimo al contrassegno in alto dell'asta di misurazione.

- 4 Pulire la vite di controllo del livello, avvitare con una nuova guarnizione e stringere bene.
- 5 Eliminare i residui di lubrificante dalla zona attorno alla vite di controllo del livello.
- 6 Smaltire correttamente la carta per la pulizia contaminata da lubrificante e altri residui di lubrificante.

Al termine di ciascuna stagione (rimessaggio invernale)

Le macchine parcheggiate senza un'adeguata protezione antiruggine possono subire danni quando vengono riavviate all'inizio della stagione. Per questo motivo la macchina deve essere protetta dai depositi di polvere (in particolare da fertilizzanti artificiali e concimazione delle sementi), e non deve essere parcheggiata in prossimità di stalle e al riparo dalle intemperie.

AVVISO

Danni da ruggine sulle parti nude della macchina prive di protezione antiruggine!

Se le parti nude della macchina non vengono conservate, possono rovinarsi a causa della ruggine se la macchina viene rimessa in funzione dopo un lungo periodo di inattività (ad es. dopo il rimessaggio invernale).

- ▶ Pulire le bielle nude dei pistoni dei cilindri idraulici prima del rimessaggio invernale della macchina e conservarle con grasso universale.
- ▶ Prima di riporre la macchina in rimessaggio invernale, pulire i mozzi degli alberi sui riduttori e i profili degli alberi cardanici e conservarli con del grasso universale.
- ▶ Ingrassare tutti i punti di lubrificazione secondo le istruzioni di manutenzione prima del rimessaggio invernale.

Pulizia/Cura della macchina

Condizione fondamentale

- Macchina spenta su un fondo piano e stabile e messa in sicurezza da possibili rotolamenti.
- Motore del trattore spento, chiave di accensione estratta e messa da parte.

Preparazione

- Idropulitrice
- Olio di conservazione

Esecuzione

- 1 Pulire a fondo con l'idropulitrice.

CAUTELA

Ferite agli occhi dovute all'uso di idropultrici!

- ▶ Indossare occhiali protettivi durante la pulizia con idropultrici o aria compressa.

AVVISO

L'uso dell'idropulitrice può comportare il danneggiamento di componenti della macchina.

- ▶ Temperatura massima dell'acqua 80 °C
- ▶ Ugello getto circolare assenti, utilizzare un ugello mangiasporco oppure ugelli per pulizia Power.
- ▶ Mantenere una distanza minima di ca. 30 cm tra l'ugello ad alta pressione e la superficie.
- ▶ Durante la pulizia tenere il getto dell'acqua sempre in movimento.
- ▶ Non dirigere direttamente il getto dell'acqua verso componenti elettrici, idraulici, cuscinetti, aperture di aspirazione, alberi cardanici, adesivi e pneumatici.

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite

- 2 Dopo la pulizia con acqua lasciare asciugare completamente la macchina.
- 3 Riparare eventuali danni alla verniciatura.
- 4 Spruzzare o pennellare di olio protettivo le parti metalliche non verniciate.
- 5 Controllare la completezza dei segnali di pericolo ed eventualmente sostituirli.

Ogni 4 anni

Controllare / rabboccare l'accumulatore idraulico



SUGGERIMENTO

La caduta di pressione dell'azoto negli accumulatori di pressione idraulica dopo 4 anni è dell'8-12% circa.



PERICOLO

Pericolo di gravi incidenti!

Se l'accumulatore a pressione idraulica viene riempito con gas diversi dall'azoto, può verificarsi un'esplosione all'interno dell'accumulatore.

- È possibile utilizzare solo azoto per riempire gli accumulatori a pressione idraulica.
- L'accumulatore di pressione idraulica deve essere depressurizzato sul lato liquido durante il riempimento.



PERICOLO

Pericolo di gravi incidenti!

In caso di danni al serbatoio di gas, può verificarsi un'esplosione nell'accumulatore a pressione idraulica.

- Non si debbono effettuare assolutamente lavori né di saldatura o di brasatura né tanto meno lavori di tipo meccanico sui serbatoi a pressione.

Condizione fondamentale

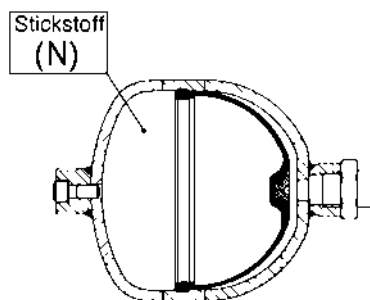
- Macchina spenta su un fondo piano e stabile e messa in sicurezza da rotolamenti.
- Motore del trattore spento, chiave di accensione estratta e messa da parte.
- Parte idraulica senza la pressione
- I lavori vanno eseguiti da un rivenditore specializzato addetto all'assistenza..

Preparazione

- Sistema di riempimento dell'azoto ad alta pressione

Esecuzione

- Controllare almeno ogni 4 anni in un'officina specializzata e correggere se necessario. La pressione di riempimento necessaria è indicata su un adesivo sull'accumulatore di pressione o nel rispettivo schema idraulico.



N = azoto

Ogni 6 anni

Sostituire i tubi flessibili della parte idraulica.

AVVERTENZA

L'olio idraulico che schizza ad alta pressione può penetrare nella pelle e causare gravi infezioni.

- ▶ Prima di collegare o scollegare i tubi idraulici, depressurizzare l'impianto idraulico.
- ▶ Depressurizzare l'impianto idraulico prima di scollegare i tubi flessibili idraulici o prima di lavori di manutenzione o riparazione.
- ▶ In caso di lesioni consultare subito un medico.

Sostituire i tubi flessibili idraulici, che hanno più di 6 anni d'età. Utilizzare solo tubi flessibili di ricambio con le stesse specifiche nonché utilizzare e collegare i "vecchi" tubi o trasferirli sui nuovi tubi. Vedi anche elenco ricambi.

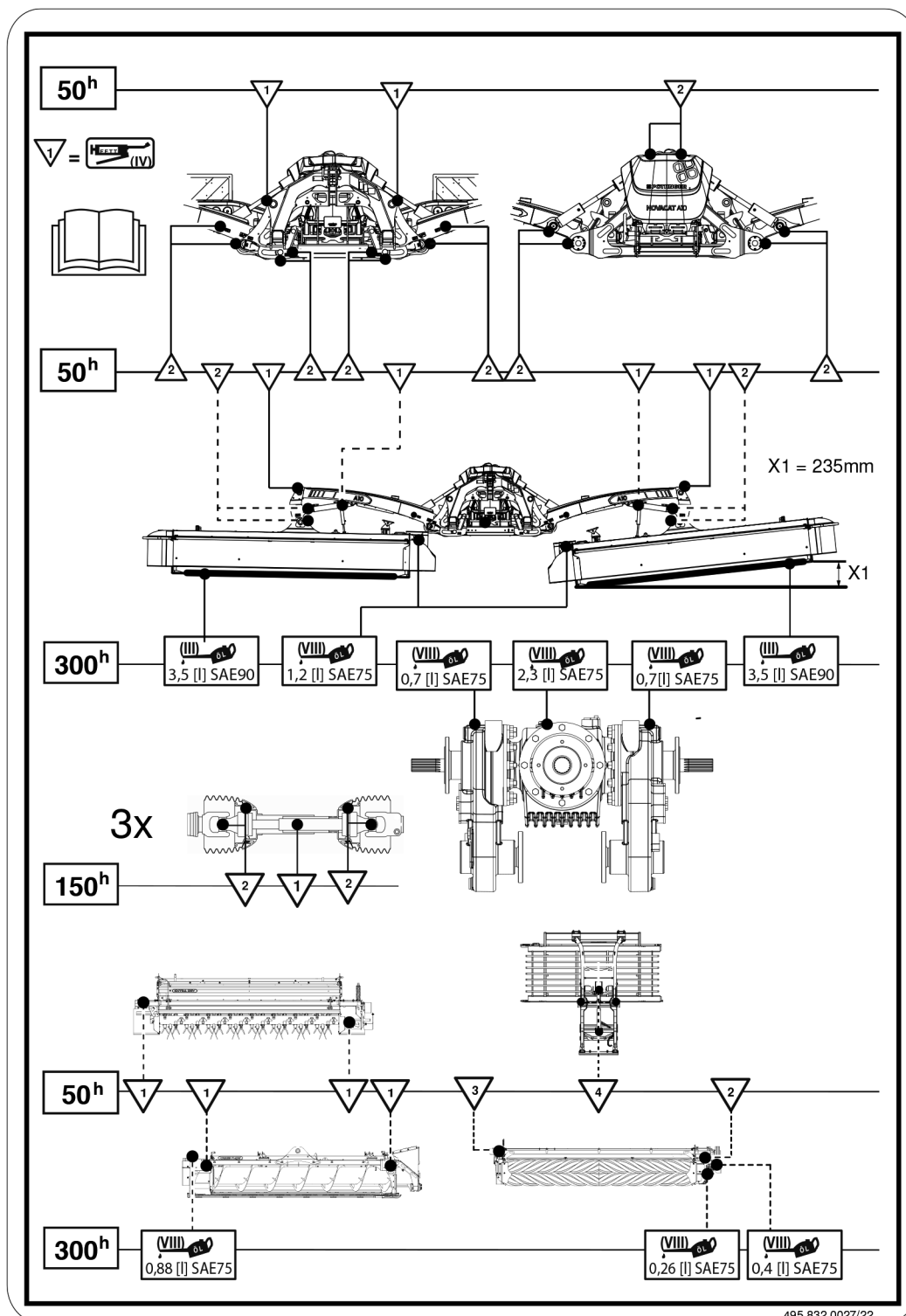
Schemi di lubrificazione

Schema di lubrificazione spiegazione dei simboli

Simbolo	Spiegazione
	Grasso
	Olio
	Numero e posizione dei nippli di lubrificazione
Numeri romani tra parentesi tonde ad esempio (III), (IV), ecc.	Codice del fluido di esercizio vedere la sezione "Specifiche del fluido di esercizio"; Quantità di riempimento vedere la sezione "Materiali operativi e quantità di riempimento"
	Seguire le istruzioni del produttore
X ^h	Lubrificare ogni "X" ore di funzionamento

Manutenzione in base alle condizioni prestabilite

Simbolo	Spiegazione
—	Linee di collegamento continue - parte standard
---	Linee di collegamento tratteggiate - parte optional



Specifica del materiale d'uso

SUGGERIMENTO

Standard minimi qualitativi previsti dalla PÖTTINGER Landtechnik G.m.b.H. per i materiali d'uso utilizzati sulle macchine PÖTTINGER.

AVVISO

Pericolo di danni alle cose!

- L'uso di materiali d'uso di qualità di standard inferiore rispetto a quelle prescritte può causare danni alla macchina.

Sigla materiale d'uso secondo il programma di lubrificazione	Denominazione	Specifiche
I	Olio per comandi idraulici	HLP 46 DIN 51524 parte 2
II	Olio per motori	SAE 30 conforme ad API CD/SF
III	Olio per cambio	SAE 90 e/o SAE 85W - 140 conforme ad API-GL 4 oppure API-GL 5
IV	Grasso al litio	DIN 51 502, KP 2K
V.	Grasso liquido per ingranaggi	DIN 51 502:GOH
VI	Grasso complesso	DIN 51 502:KP 1R
VII	Olio per cambio	SAE 90 e/o SAE 85W - 140 conforme ad API-GL 5
VIII	Olio per cambio	SAE 75W - 90 conforme a API-GL 5
IX	Olio per cambio	SAE 80W - 90 conforme a API-GL 5
X	Olio lubrificante bio	SAE 15W-40
XI	Grasso liquido per ingranaggi	DIN 51 825:KP2k-20

Carburanti e quantità di riempimento

Dove	Sigla materiale d'uso	Denominazione	Specifiche	Quantità
punti da lubrificare (anche con nipplo di lubrificazione)	(IV)	Grasso universale al litio	NLGI 12	secondo necessità
Impianto di lubrificazione centrale (opzione falciatrice)	(IV)	Grasso universale al litio	NLGI 12	secondo necessità

Lubrificanti

Dove	Sigla materiale d'uso	Denominazione	Specifiche	Quantità
Ingranaggio all'entrata (ingranaggio centrale) 3 parti	(VIII)	Olio per ingranaggi completamente sintetico	PAO 75W-90 GL5	totale 3,7 litri
Barra falciante	(III)	Olio per cambio	SAE 90 e/o SAE 85W - 140 conforme ad API-GL 5	Per barra falciante 3,5 litri totale 7 litri
Ingranaggio condizionale	(VIII)	Olio per ingranaggi completamente sintetico	PAO 75W-90 GL5	Per condizionale da 0,66 litri
Ingranaggio concorrente Crossflow	(III)	Olio per cambio	SAE 90 e/o SAE 85W - 140 conforme ad API-GL 4 oppure API-GL 5	0,88 litri
Ingranaggio concorrente della barra falciante	(VIII)	Olio per ingranaggi completamente sintetico	PAO 75W-90 GL5	1,2 litri
Serbatoio del gas	-	Azoto	-	Secondo necessità

Funzione frizione a camme albero cardanico

L'innesto a camme è un giunto limitatore di coppia che distacca completamente il momento torcente in caso di sovraccarico. Quindi non c'è trasmissione di coppia al momento del sovraccarico. Il presupposto per il funzionamento previsto è che l'albero cardanico con il giunto di sovraccarico venga azionato nel senso di rotazione prescritto e nella posizione di montaggio prescritta.

Quando la velocità della presa di forza diminuisce, la frizione disinnestata si riaccende automaticamente a circa 1200 U/min senza che l'albero della presa di forza si arresti completamente.

SUGGERIMENTO

La frequente risposta della frizione della camma riduce nel tempo la durata per effetto dell'usura maggiore.

Non fare girare l'innesto a camme in generale per un tempo superiore ai 10 secondi.

Cosa fare quando°...

In questa sezione sono elencati possibili malfunzionamenti e consigli per la loro risoluzione. Qualora i provvedimenti consigliati non fossero sufficienti per risolvere il malfunzionamento occorre rivolgersi al proprio concessionario di fiducia.

AVVERTENZA

Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegner il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile da persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

Illuminazione

Illuminazione completamente senza funzione

Cause e soluzione

- ▶ Protezione guasta.
 - ▷ Sostituire con una protezione della stessa specifica.
- ▶ Guasto contatto dei cavi presente.
 - ▷ Spegner e riaccendere l'illuminazione.
 - ▷ Verificare che tutti i connettori dei cavi siano collegati correttamente.
 - ▷ Cavo guasto. Fare sostituire o riparare dal rivenditore specializzato del servizio d'assistenza.

Illuminazione in parte senza funzione

- ▶ Lampadina guasta.
 - ▷ Sostituire con lampadine dalle stesse specifiche.
 - ▷ Se le luci sono a LED-è possibile che non le si riesca a sostituire (ad es. luci con marchio laterale). In tal caso fare sostituire le lampadine dal rivenditore specializzato addetto all'assistenza.
- ▶ Guasto contatto dei cavi presente.
 - ▷ Spegner e riaccendere l'illuminazione.
 - ▷ Verificare che tutti i connettori dei cavi siano collegati correttamente.
 - ▷ Cavo guasto. Fare sostituire o riparare dal rivenditore specializzato del servizio d'assistenza.
- ▶ Protezione guasta.
 - ▷ Sostituire con una protezione della stessa specifica.
- ▶ Relè guasto. Fare sostituire dal rivenditore specializzato del servizio d'assistenza.

Intasamenti del condizionatore

In diverse condizioni atmosferiche e del campo possono prodursi diversi coefficienti di frizione ed adesione per il foraggio. Pertanto in talune situazioni si possono formare degli intasamenti che normalmente non causano problemi.

SUGGERIMENTO

Una velocità di guida inadeguata aumenta la possibilità d'intasamenti allo stesso tempo riduce la qualità dell'effetto condizionante.

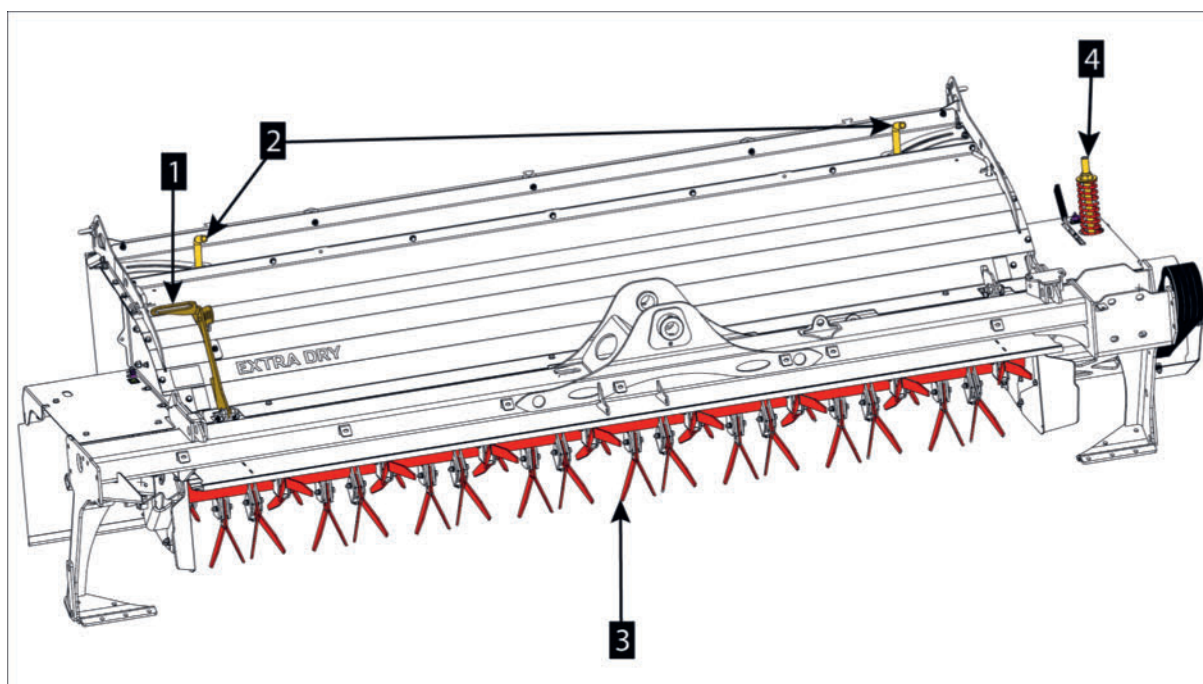
⚠ AVVERTENZA

Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegner il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile da persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

🔧 SUGGERIMENTO

Se l'intasamento è difficile da rimuovere, può essere utile sminuzzare manualmente il raccolto.

Rimuovere gli intasamenti nel condizionatore a denti

Esempio condizionatore a denti destro

1

Parole e fatti

Leva di regolazione a 4 livelli per l'intensità del condizionamento.

2

Leva di regolazione dei deflettori (larghezza dell'andana).

3

Denti del condizionatore

4

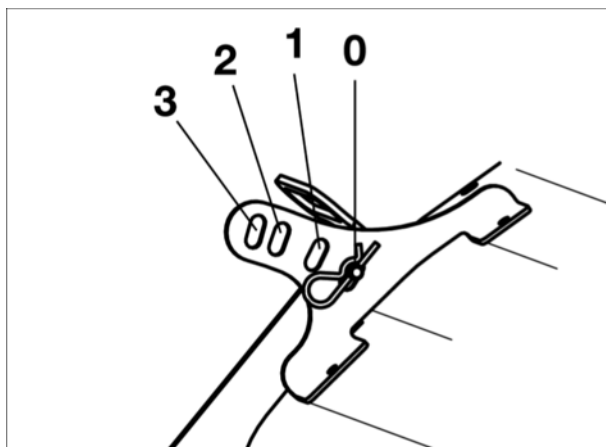
Trazione tendicinghia

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido e bloccati per impedirne lo scivolamento.

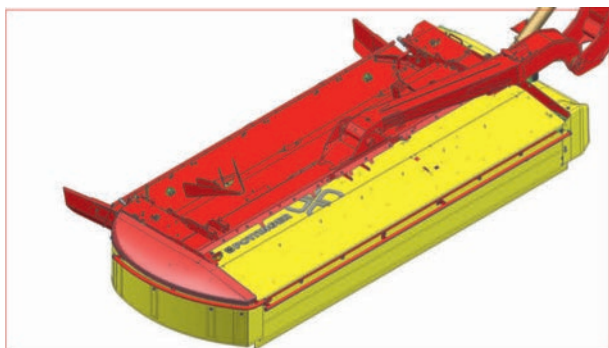
Esecuzione

- Per facilitare la rimozione dell'ostruzione, imprimere l'intensità del condizionamento sulla leva di regolazione (1) del condizionatore a denti e impostarla sul livello "0".



- Sminuzzare e rimuovere il foraggio secondo necessità senza danneggiare i denti del condizionatore.
- Impostare l'intensità del condizionamento sulla leva di regolazione (1) del condizionatore a denti rimettendolo alla precedente regolazione.

Rimuovere l'ostruzione nel condizionatore a denti



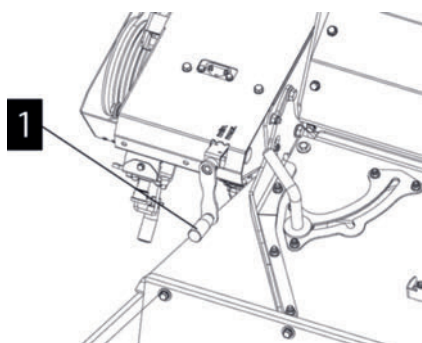
Condizionatore a rullo destro standard

Esecuzione

- Per facilitare la rimozione del blocco ridurre l'intensità di condizionamento del condizionatore ruotando la manovella (1)!

 SUGGERIMENTO

Annotare il numero di giri effettuati per poter ripristinare il valore originario dopo l'eliminazione dell'ostruzione.



- Sminuzzare e rimuovere il foraggio secondo necessità senza danneggiare i rulli.
- Reimpostare l'intensità del condizionamento al valore originale.

Togliere l'intasamento nel Cross Flow

L'intasamento di solito spesso si trova nella zona dell'espulsione.

 SUGGERIMENTO

Una velocità di guida inadeguata aumenta la possibilità d'intasamento.

 SUGGERIMENTO

Se si verificano ripetuti episodi d'intasamento controllare la tensione della cinghia dentata (Vedere "Controllare/correggere il Cross Flow." a pagina 318.) e la distanza delle barre dei raschiatori rispetto alla coclea (Vedere "Cross Flow (optional)" a pagina 255.) d'alimentazione.

AVVERTENZA

Durante lavori alla macchina sussiste il pericolo di infortunio!

- ▶ Utilizzare attrezzature protettive personali come occhiali di protezione, guanti ecc.
- ▶ Parcheggiare la macchina su un fondo piano e stabile per impedirne lo spostamento.
- ▶ Spegner il motore del trattore, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave di accensione e riporre il mezzo.
- ▶ Proteggere l'area di lavoro in modo tale che tale area non possa essere accessibile da persone non coinvolte / non autorizzate.
- ▶ Svolgere tutti i lavori solo con la trazione spenta.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione sulle linee idrauliche prima di intervenire su parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Sconnettere tutti i collegamenti elettrici tra trattore e macchina prima di lavorare su parti della macchina azionate elettricamente.
- ▶ Utilizzare elementi di supporto adeguati per impedire l'abbassamento/la rotazione involontaria di parti della macchina a comando idraulico.
- ▶ Al termine del lavoro controllare la tenuta dei collegamenti a vite allentati e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza/protezione.

SUGGERIMENTO

Se l'intasamento è difficile da rimuovere, può essere utile sminuzzare manualmente il raccolto.

Condizione fondamentale

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di lavoro e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Valvola del portellone del Cross Flow aperta. Vedere "Azionamento del portellone posteriore manuale del Crossflow" a pagina 183.
- Durante la lavorazione il motore della trazione va spento, il freno di stazionamento va tirato, la chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

Esecuzione

- ▶ Aprire la valvola posteriore del Cross Flow se non lo si è già fatto.
- ▶ Rimuovere tutti i residui di falciato dalla coclea d'alimentazione e dalla zona d'espulsione.
- ▶ Chiudere la valvola del portellone posteriore secondo necessità.

Select Control funzionamento d'emergenza

In presenza di guasti all'impianto elettrico, la funzione idraulica desiderata può essere eseguita attraverso il comando di emergenza.

** PERICOLO**

Pericolo di morte se sono presenti persone nelle aree di pericolo!

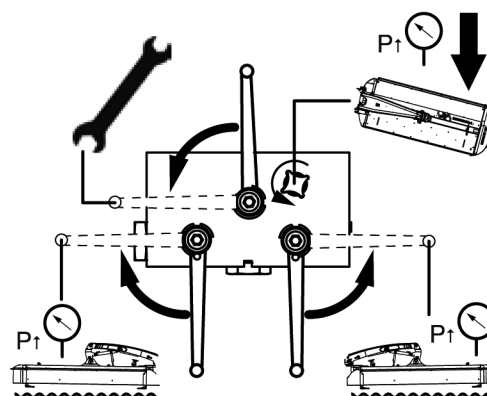
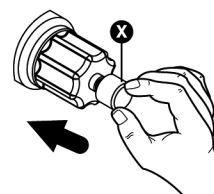
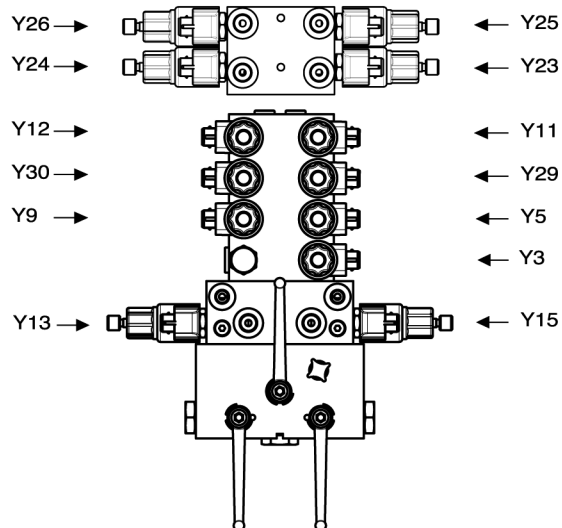
- ▶ Prestare attenzione alle distanze di pericolo durante tutti i processi di sollevamento e abbassamento o durante i processi di accensione e spegnimento.

Il blocco idraulico si trova sotto il rivestimento di protezione.

Eeguire la funzione idraulica desiderata

- - avvitare il pulsante della valvola corrispondente
- - azionare la valvola di comando sul trattore (viene eseguita la funzione idraulica)
- Successivamente svitare di nuovo il pulsante della valvola corrispondente

		Y3	Y5	Y9	Y11	Y12	Y13	Y15	Y23	Y24	Y25	Y26	Y29	Y30
Crossflow / Collector		X												
		X												
			X											
			X											
		X	X	X										
		X	X	X										
					X	X								
					X	X								
		X	X				X	X						
		X	X				X	X						
													X	X
													X	X
										X	X			
										X	X			
		Y3	Y5	Y9	Y11	Y12	Y13	Y15	Y23	Y24	Y25	Y26	Y29	Y30



Legenda

Valvola	Funzione
Y3	Valvola a sede – unità di falciatura destra
Y5	Valvola a sede – unità di falciatura sinistra
Y9	Valvola a sede - bloccaggio
Y11	Valvola a sede - protezione laterale
Y12	Valvola a sede - protezione laterale
Y13	Valvola a sede – scarico idraulico destro
Y15	Valvola a sede – scarico idraulico sinistro
Y23	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale destro
Y24	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale destro
Y25	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale sinistro
Y26	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale sinistro
Y29	Valvola a sede - spostamento laterale
Y30	Valvola a sede - spostamento laterale

Funzionamento d'emergenza Power Control

In presenza di guasti all'impianto elettrico, la funzione idraulica desiderata può essere eseguita attraverso il comando di emergenza.

PERICOLO

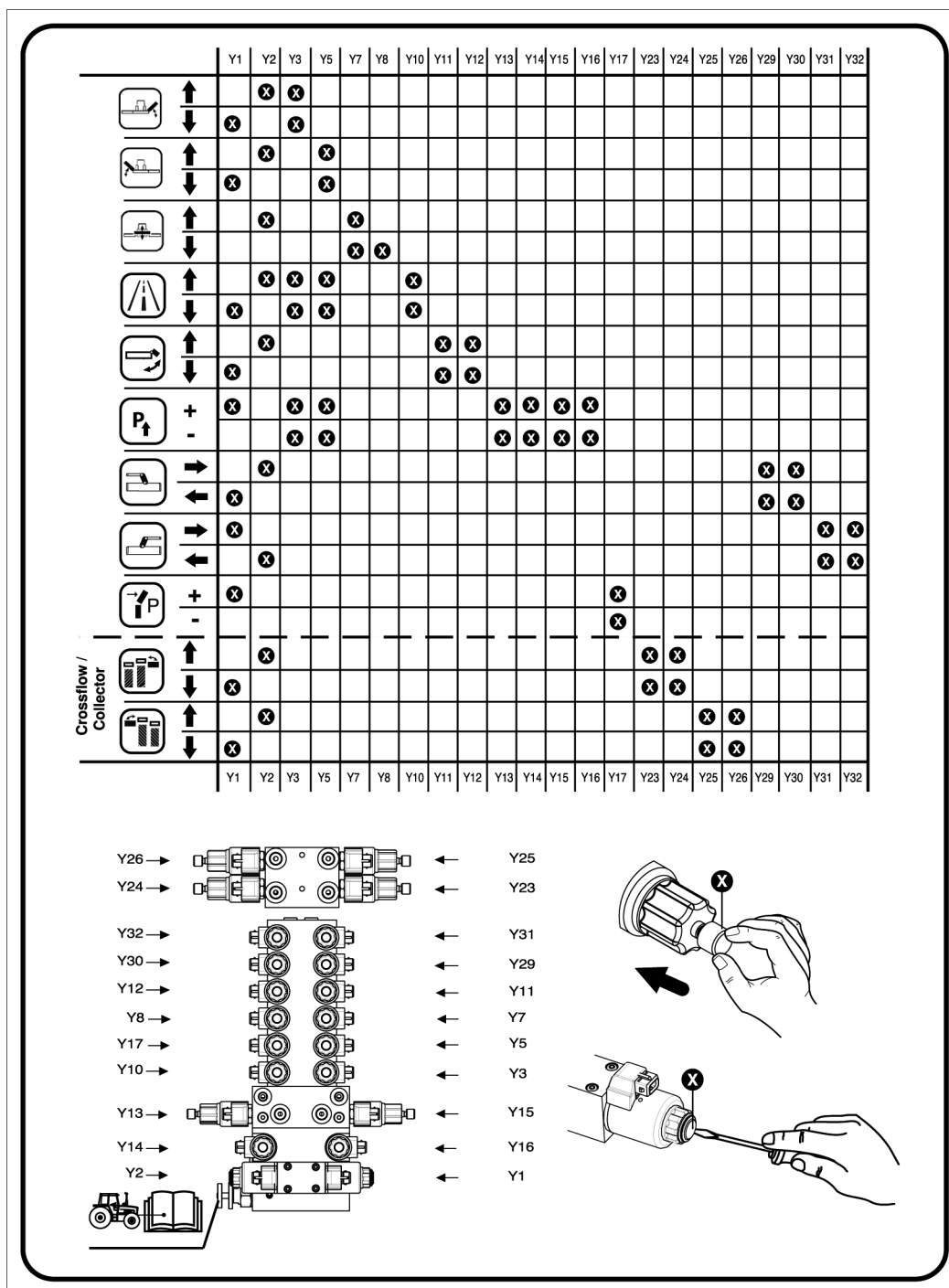
Pericolo di morte se sono presenti persone nelle aree di pericolo!

- Prestare attenzione alle distanze di pericolo durante tutti i processi di sollevamento e abbassamento o durante i processi di accensione e spegnimento.

Il blocco idraulico si trova sotto il rivestimento di protezione.

Eseguire la funzione idraulica desiderata

- - avvitare il pulsante della valvola corrispondente
- - azionare la valvola di comando sul trattore (viene eseguita la funzione idraulica)
- Successivamente svitare di nuovo il pulsante della valvola corrispondente



Legenda

Valvola	Funzione
Y1	Valvola direzionale - abbassamento
Y2	Valvola direzionale - sollevamento
Y3	Valvola a sede – unità di falciatura destra
Y5	Valvola a sede – unità di falciatura sinistra
Y7	Valvola a sede – unità di falciatura centrale
Y8	Valvola a sede - posizione flottante gruppo falciante centrale
Y10	Valvola a sede - bloccaggio
Y11	Valvola a sede - protezione laterale
Y12	Valvola a sede - protezione laterale
Y13	Valvola a sede – scarico idraulico destro
Y14	Valvola a sede - riempimento dello scarico idraulico destro
Y15	Valvola a sede – scarico idraulico sinistro
Y16	Valvola a sede - riempimento dello scarico idraulico sinistro
Y17	Protezione anticollisione
Y23	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale destro
Y24	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale destro
Y25	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale sinistro
Y26	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale sinistro
Y29	Valvola a sede - spostamento laterale a destra
Y30	Valvola a sede - spostamento laterale a destra
Y31	Valvola a sede - spostamento laterale a sinistra
Y32	Valvola a sede - spostamento laterale a sinistra

Vibrazioni durante la falciatura con il condizionatore a denti

Se il condizionatore a denti perde dei denti si sbilancia e si verificano vibrazioni evidenti e talvolta udibili durante il funzionamento.

! AVVISO**Danni da squilibrio a cuscinetti e guide!**

- Rimuovere immediatamente lo bilanciamento che potrebbe verificarsi.

Eliminare lo squilibrio sul condizionatore a denti**Condizione fondamentale**

- Trattore e macchina parcheggiati su terreno piano e solido in posizione di lavoro e bloccati per impedirne lo scivolamento.
- Durante la lavorazione il motore della trazione va spento, il freno di stazionamento va tirato, la chiave d'accensione estratta e riposta al sicuro.

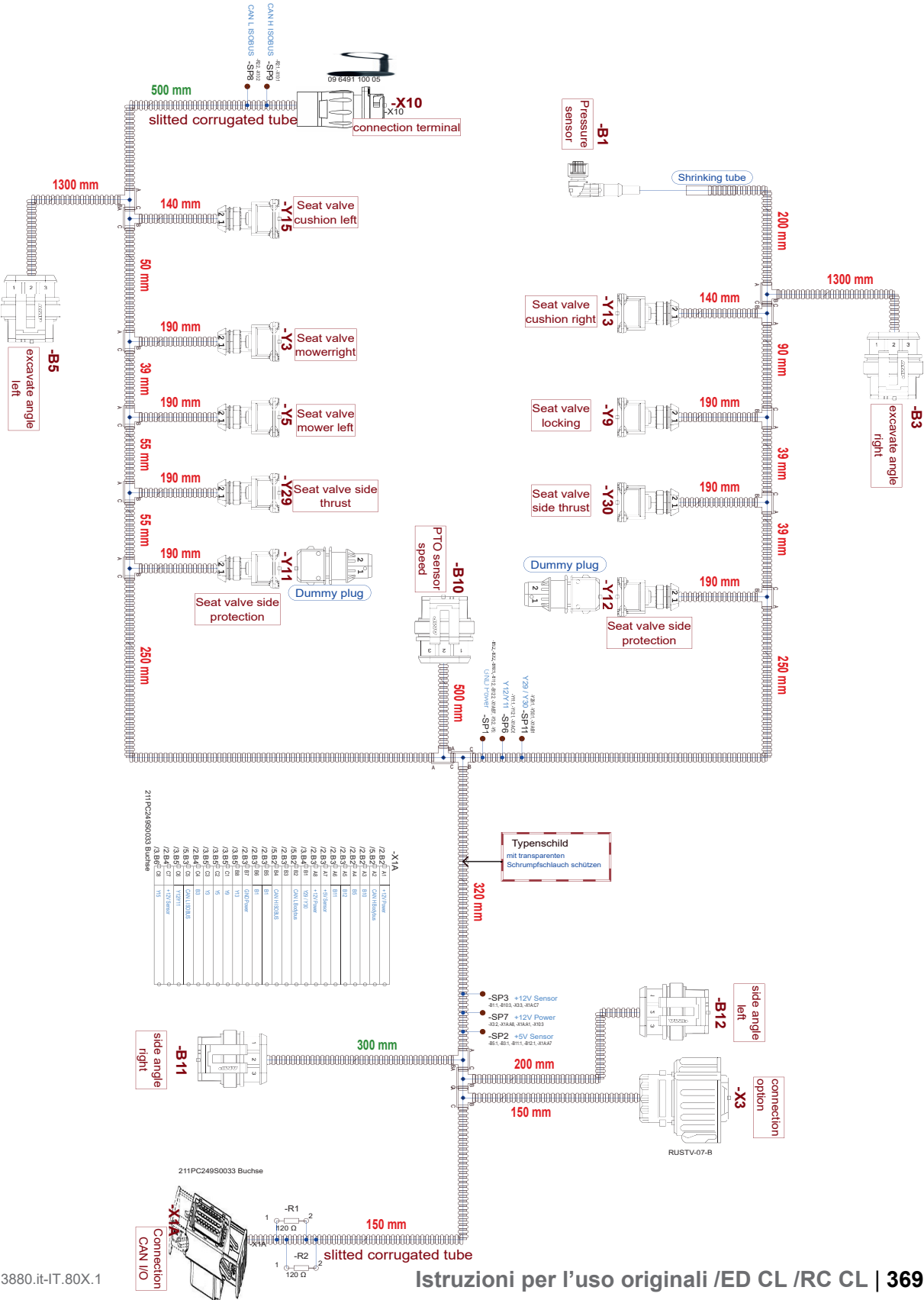
Esecuzione

- ▶ Ruotare manualmente il rotore dei denti ed eseguire un'ispezione a vista dei denti.
 - ▷ Sostituire immediatamente i denti o i relativi supporti persi o danneggiati.
- ▶ Eseguire i lavori di montaggio secondo le istruzioni di manutenzione. Vedere "Interventi di assemblaggio dei denti del condizionatore dei denti e del fissaggio dei denti" a pagina 293.

Impianto elettrico

SELECT CONTROL

Fascio di cavi



Schemi

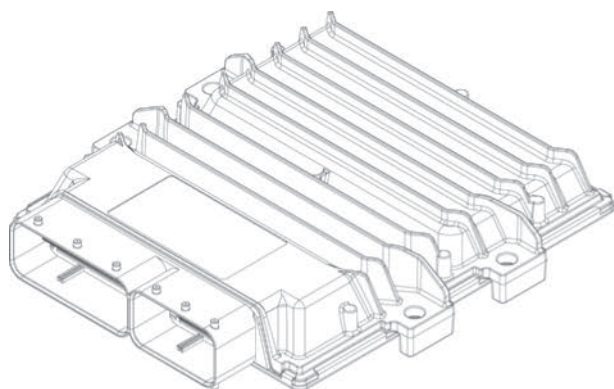
Legenda

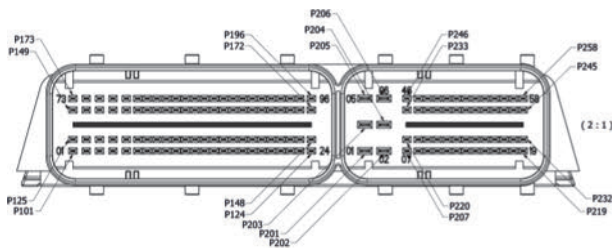
Valvola	Funzione
B1	Sensore di pressione
B3	Sensore posizione falciatrice destra
B5	Sensore posizione falciatrice a sinistra
B10	Sensore velocità della presa di forza
B11	Sensore azimutale a sinistra
B12	Sensore azimutale a destra
X1 A	Connettore I/O Isobus
X3	Connettore per scheda di espansione
X10	Connettore terminale
Y3	Valvola a sede unità di falciatura a destra
Y5	Valvola a sede – unità di falciatura sinistra
Y9	Valvola a sede - blocco per il trasporto
Y11	Valvola a sede valvola a sede protezione laterale a destra
Y12	Valvola a sede valvola a sede protezione laterale a sinistra
Y13	Valvola a sede scarico a destra
Y15	Valvola a sede scarico a sinistra
Y29	Valvola a sede spostamento laterale
Y30	Valvola a sede spostamento laterale

Comando comfort elettronico Power Control

Attacchi e interfacce del job controller ISOBUS

Denominazione versione	Nome immagine	N° immagine
-	ISO Jobcontroller IMPRESS	495.673

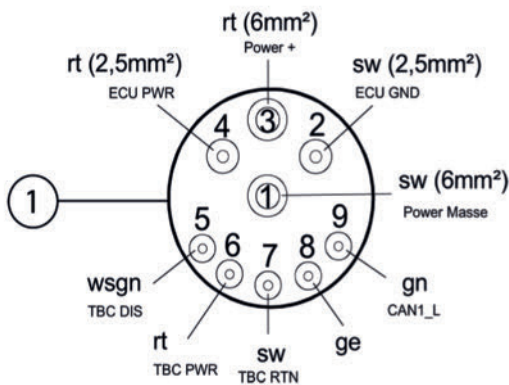




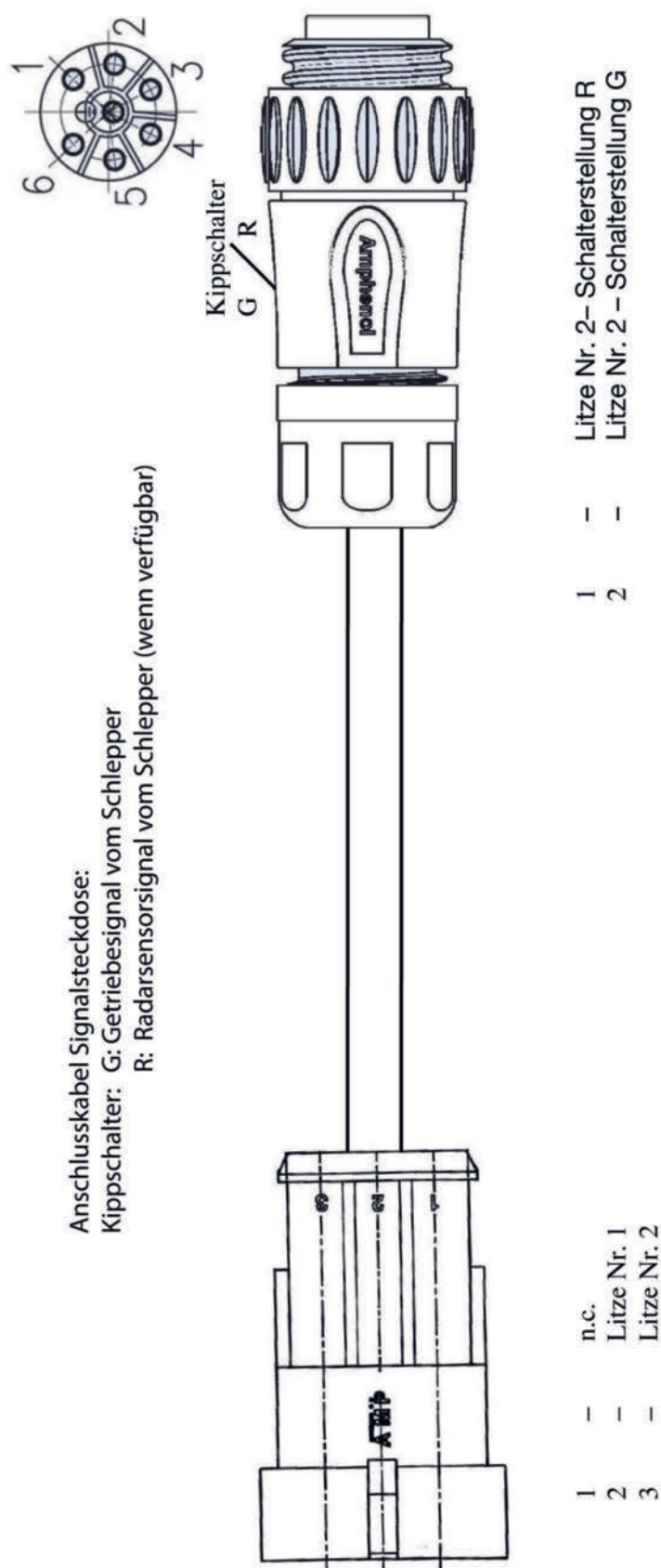
N°	Definizione
1	Spina ISOBUS, vista dall'esterno

Spina ISOBUS

PIN	Segnale	Colore	Sezione	Funzione
1	PWR GND	sv	6,0 mm ²	Massa dell'alimentazione elettrica (Power Ground)
2	ECU GND	sv	2,5 mm ²	Massa del modulo di controllo (Electronic Control Unit)
3	PWR+	rt	6,0 mm ²	Alimentazione elettrica principale
4	ECU PWR	rt	2,5 mm ²	Alimentazione elettrica del modulo di controllo
5	TBC DIS	wsgn	1,0 mm ²	Comando del circuito finale (Terminating Bias Circuit Display)
6	TBC PWR	rt	1,0 mm ²	Alimentazione elettrica del circuito finale
7	TBC RTN	sv	1,0 mm ²	Massa del circuito finale
8	CAN1_H	ge	1,0 mm ²	Segnale CAN-High (Controller Area Network)
9	CAN1_L	gn	1,0 mm ²	Segnale CAN-Low



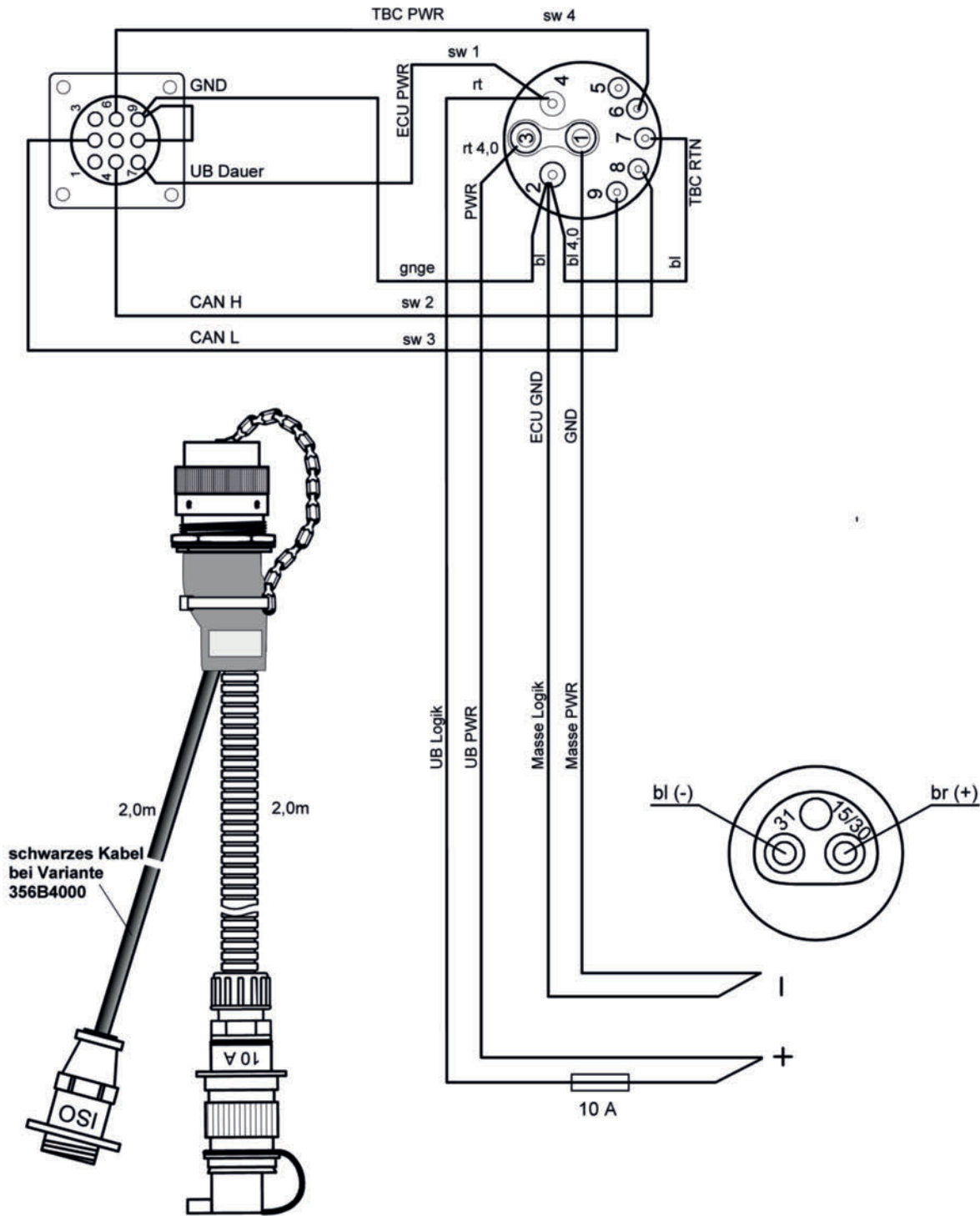
Cavo di collegamento per la presa del segnale del trattore



G = segnale di trasmissione dal trattore

R = segnale del sensore radar dal trattore (se disponibile)

Cavo del trattore



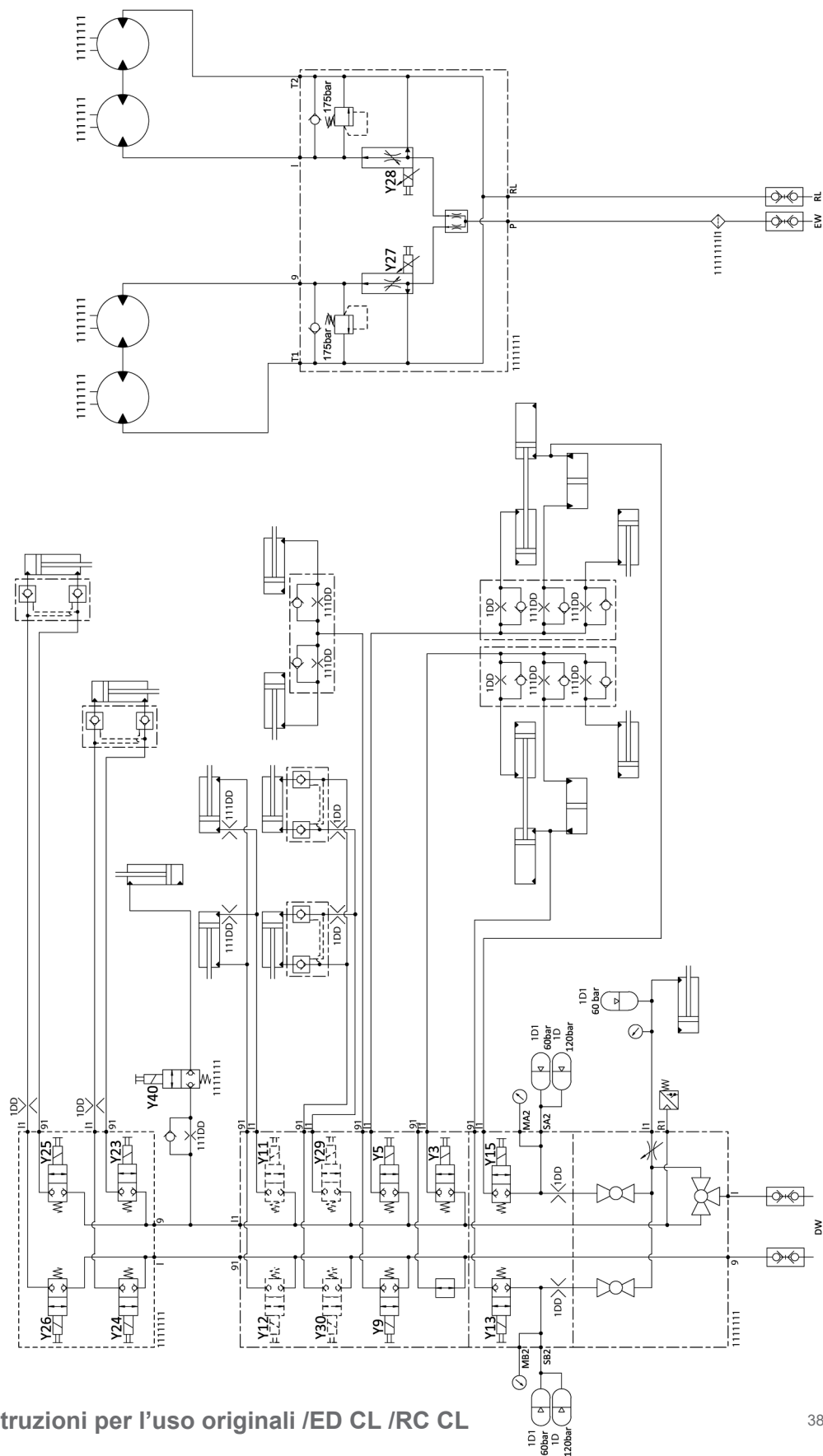
Vista connettore dall'esterno

Fascio di cavi



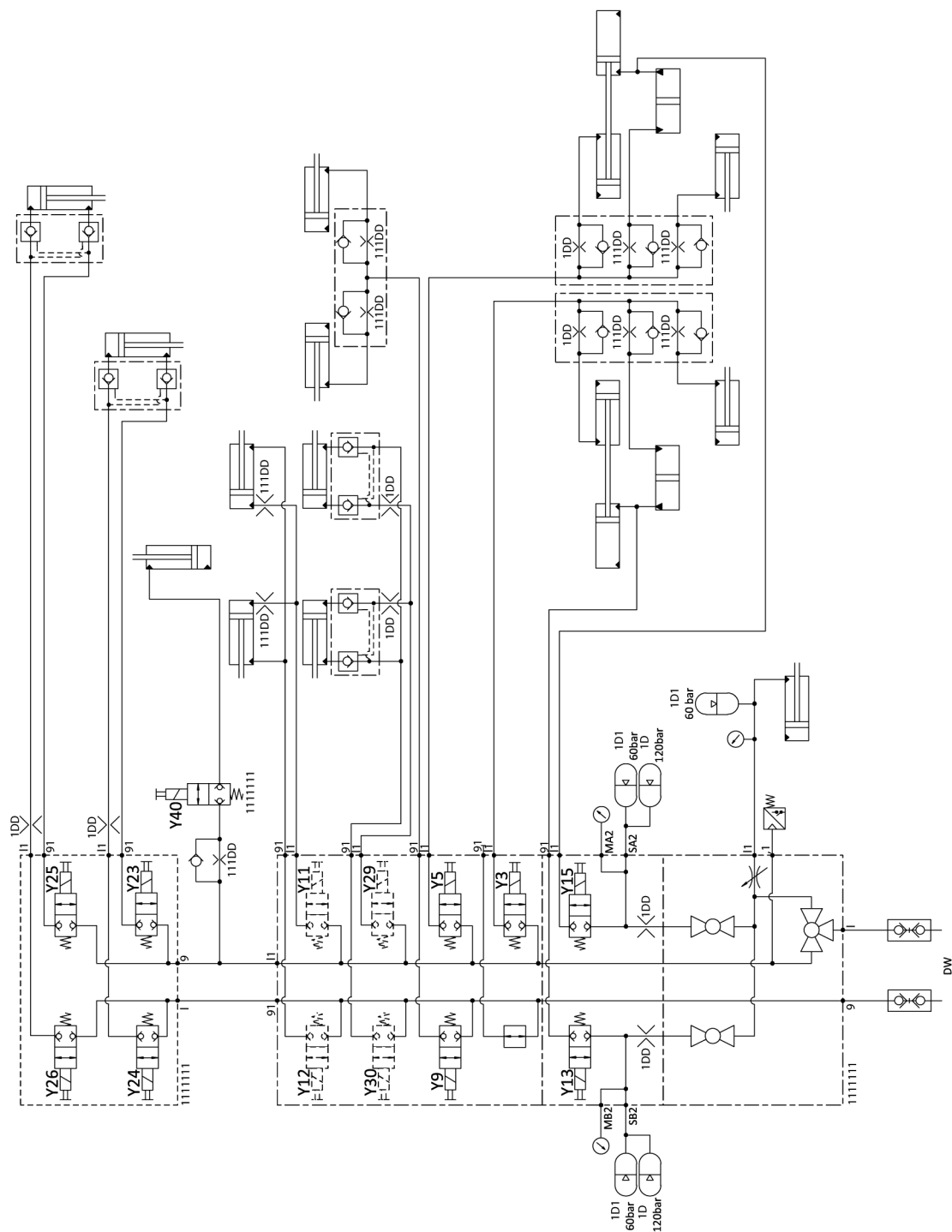
Legenda

Valvola	Funzione
A1	Cassetta dei fusibili
B3	Posizione falciatrice destra
B4	Pressione di scarico a destra
B5	Posizione unità di falciatura sinistra
B6	Pressione di scarico a sinistra
B7	Posizione falciatrice centrale
B10	Sensore della presa di forza
B11	Angolo laterale a sinistra
B12	Angolo laterale a destra
E1	Fanale di lavoro destro
E2	Fanale di lavoro sinistra
M1	Pompa elettrica per grasso
X1	Connettore X1
X2	Connettore X2
X3a	Connettore per scheda di espansione
X10	Connettore ISOBUS
Y0	Load Sensing Boost
Y1	Diminuzione valvola direzionale
Y2	Aumento valvola direzionale
Y3	Valvola a sede unità di falciatura a destra
Y4	Valvola direzionale unità di falciatura a destra
Y5	Valvola a sede unità di falciatura sinistra
Y6	Valvola direzionale unità di falciatura sinistra
Y7	Valvola a sede unità di falciatura centrale
Y8	Valvola a sede unità di falciatura centrale
Y10	Valvola a sede - blocco per il trasporto
Y11	Protezione laterale
Y12	Valvola a sede protezione laterale
Y13	Ridurre la pressione di scarico idraulica a destra
Y14	Aumentare la pressione di scarico idraulica a destra
Y15	Ridurre la pressione di scarico idraulica a sinistra
Y16	Aumentare la pressione di scarico idraulica a sinistra
Y17	Protezione anticollisione
Y29	Spostamento laterale destro
Y30	Spostamento laterale destro
Y31	Spostamento laterale sinistro
Y32	Spostamento laterale sinistro



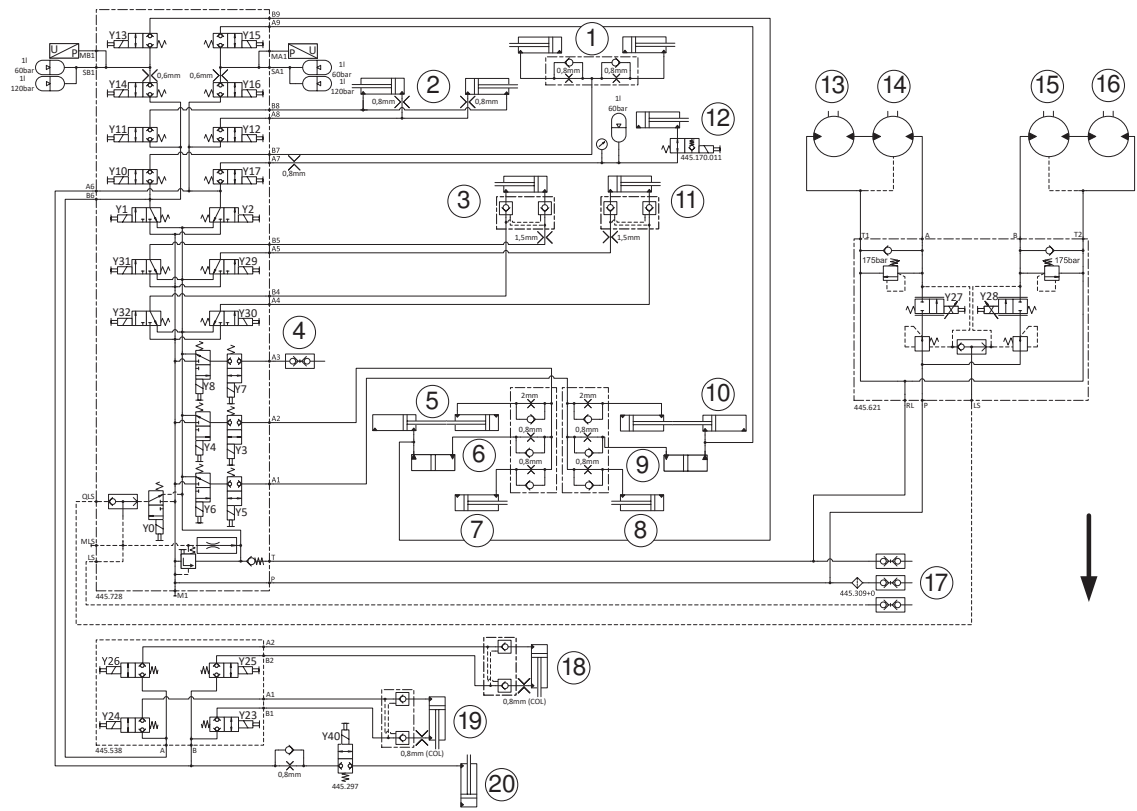
Legenda

Valvola	Funzione
Y3	Valvola a sede – unità di falciatura destra
Y5	Valvola a sede – unità di falciatura sinistra
Y9	Bloccaggio
Y11	Valvola a sede - protezione laterale
Y12	Valvola a sede - protezione laterale
Y13	Valvola a sede – scarico idraulico destro
Y15	Valvola a sede – scarico idraulico sinistro
Y23	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale destro
Y24	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale destro
Y25	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale sinistro
Y26	Valvola a sede – nastro trasportatore trasversale sinistro
Y27	Valvola regolazione corrente – nastro trasportatore trasversale destro
Y28	Valvola regolazione corrente – nastro trasportatore trasversale sinistro
Y29	Valvola a sede - spostamento laterale
Y30	Valvola a sede - spostamento laterale
Y40	Pettine formaandana



Power Control

Schema idraulico



Legenda

#	Funzione
1	Sblocco
2	idraulica
3	Spostamento laterale destro
4	Falciatrice anteriore
5	Scarico destro
6	Cilindro ribaltabile destro
7	Limitatore d'oscillazione destro
8	Limitatore d'oscillazione sinistro
9	Cilindro ribaltabile sinistro
10	Scarico a sinistra
11	Spostamento laterale sinistro
12	Protezione anticollisione
13	Rullo di trazione destro (optional)
14	Trazione nastro trasportatore trasversale destro
15	Trazione nastro trasportatore trasversale sinistro
16	Rullo di azionamento sinistro (optional)

Schemi

#	Funzione
17	Power Beyond
18	Movimento Collettore /Crossflow sinistro
19	Movimento Collettore /Crossflow destro
20	Pettine andanatore (optional)

Simbolo avvertenza in inglese STATI UNITI / CANADA

Successivamente appaiono le posizioni e i significati di tutti i simboli d'avviso utilizzati



SUGGERIMENTO

I simboli d'avviso (pittogrammi) indicano i pericoli residui e il modo per evitarli.

I simboli d'avvertimento danneggiati o andati persi devono essere sostituiti.

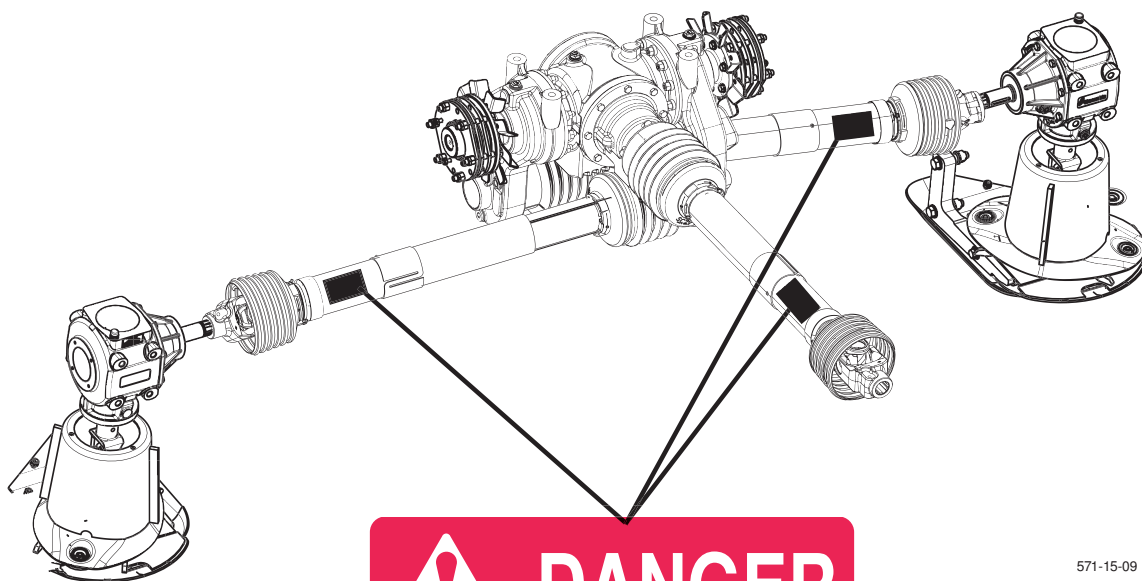
Se sono state sostituite parti della macchina con applicati simboli d'avvertimento, si dovranno riapplicare sulle parti nuove i rispettivi simboli d'avvertimento.



SUGGERIMENTO

STATI UNITI / CANADA

Per le macchine utilizzate negli STATI UNITI / CANADA è disponibile presso PÖTTINGER un kit di conversione con simboli di avvertenza (per l'adeguamento alle normative locali) in inglese o francese! Vedi anche "Supplemento alle istruzioni per l'uso USA / CANADA".



571-15-09

**DANGER**

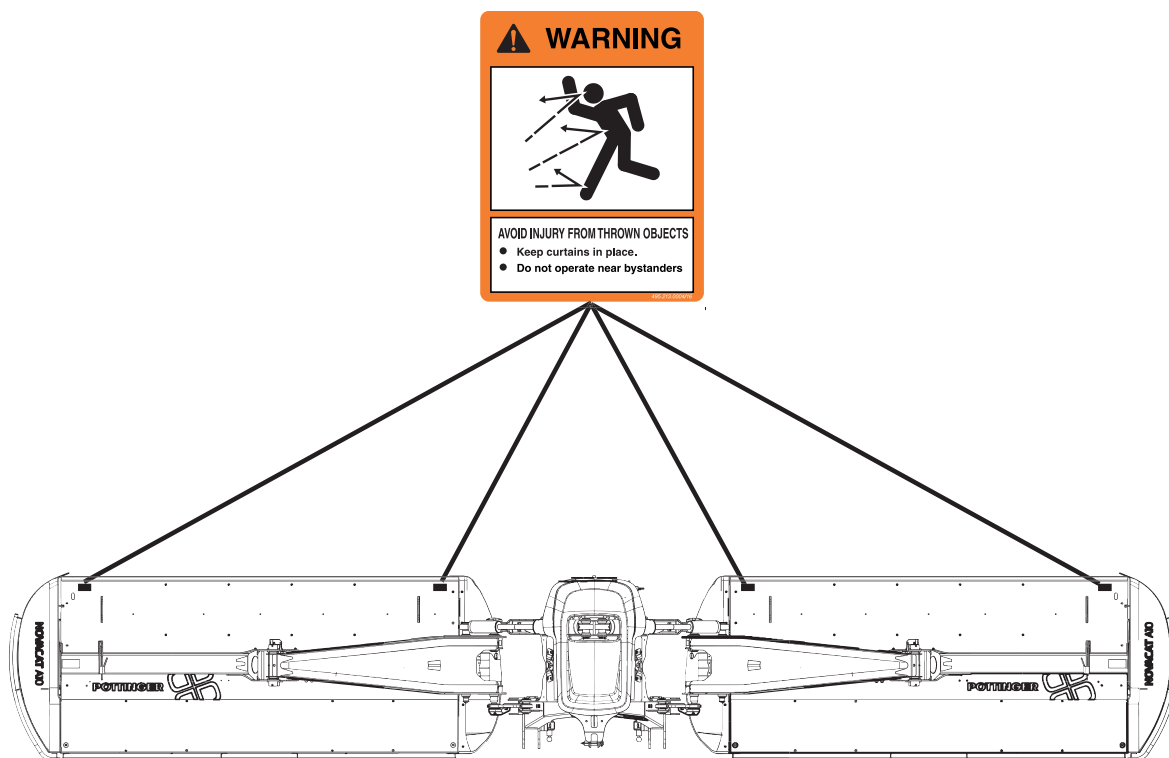
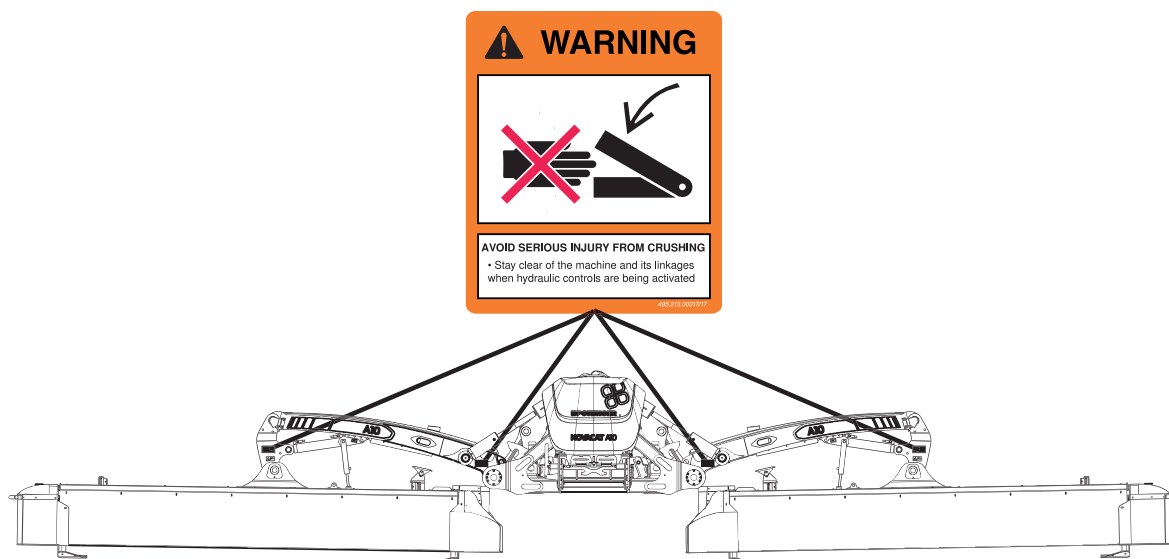


ROTATING DRIVE
CONTACT CAN CAUSE DEATH
KEEP AWAY!
DO NOT OPERATE WITHOUT-

- ALL DRIVELINE; TRACTOR AND EQUIPMENT SHIELDS IN PLACE
- DRIVELINES SECURELY ATTACHED AT BOTH ENDS
- DRIVELINE SHIELDS THAT TURN FREELY ON DRIVELINE

495,212,0002/16





⚠ WARNING

Before operating machine, read and follow operator's manual and ALL SAFETY instructions. If manual is missing, contact your dealer or service department.

1. Before starting engine or operation, clear area of bystanders.
2. Disengage drives including PTO. Stop engine, wait for all movement to stop before leaving operator's position.
3. Keep all shields in place, keep hands, feet, clothing and hair away from moving parts.
4. Keep riders off machines.
5. Use Slow-Moving Vehicle (SMV) Identification emblem and flashing warning lights when operating on highways, except when prohibited by law.
6. Never adjust, lubricate, clean or unplug machine with engine running.

Failure to comply could result in death or serious injury.

495.213.0003/16

⚠ WARNING

Components behind guards or access doors in this area may rotate, possibly several minutes, after power is shut off.

To avoid bodily injury:

1. Look and listen for evidence of rotation.
2. Do not open or remove guard or access door until all components have stopped.

495.214.0002/16

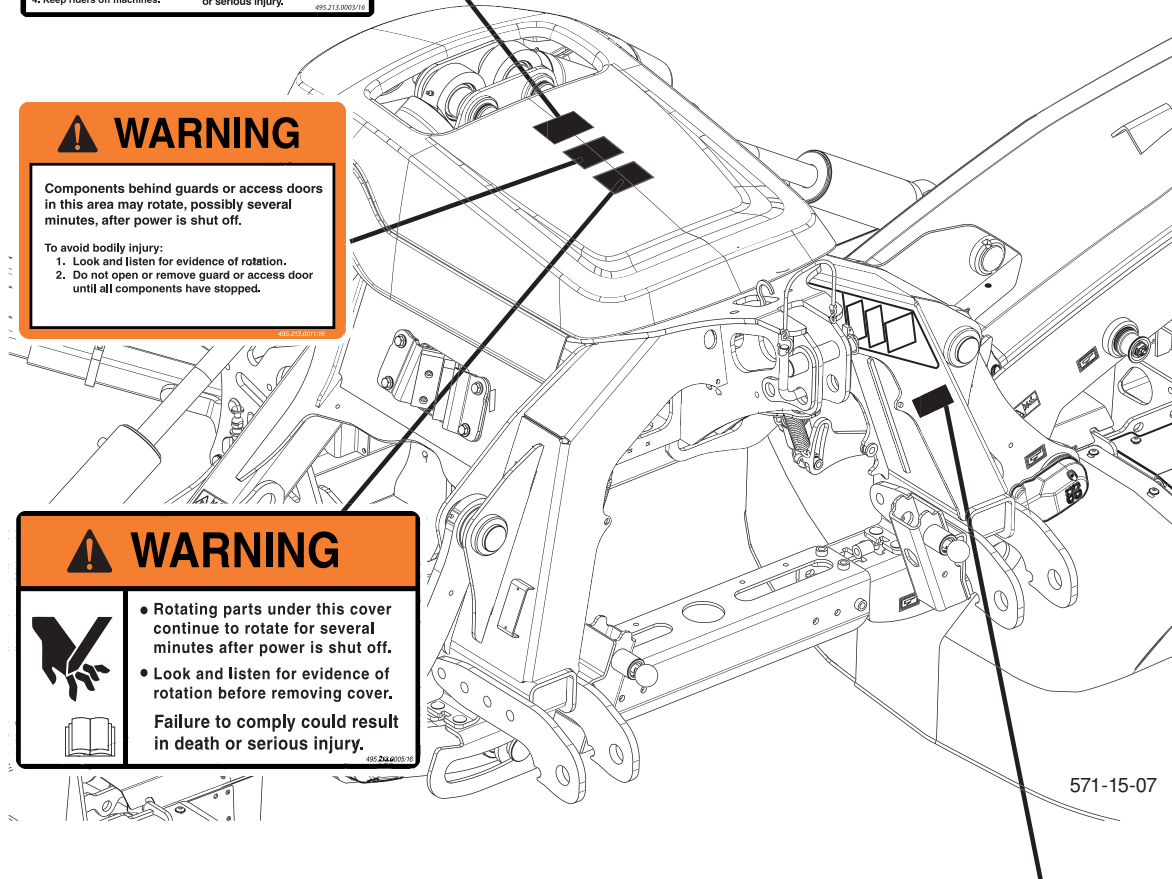
⚠ WARNING

Rotating parts under this cover continue to rotate for several minutes after power is shut off.

Look and listen for evidence of rotation before removing cover.

Failure to comply could result in death or serious injury.

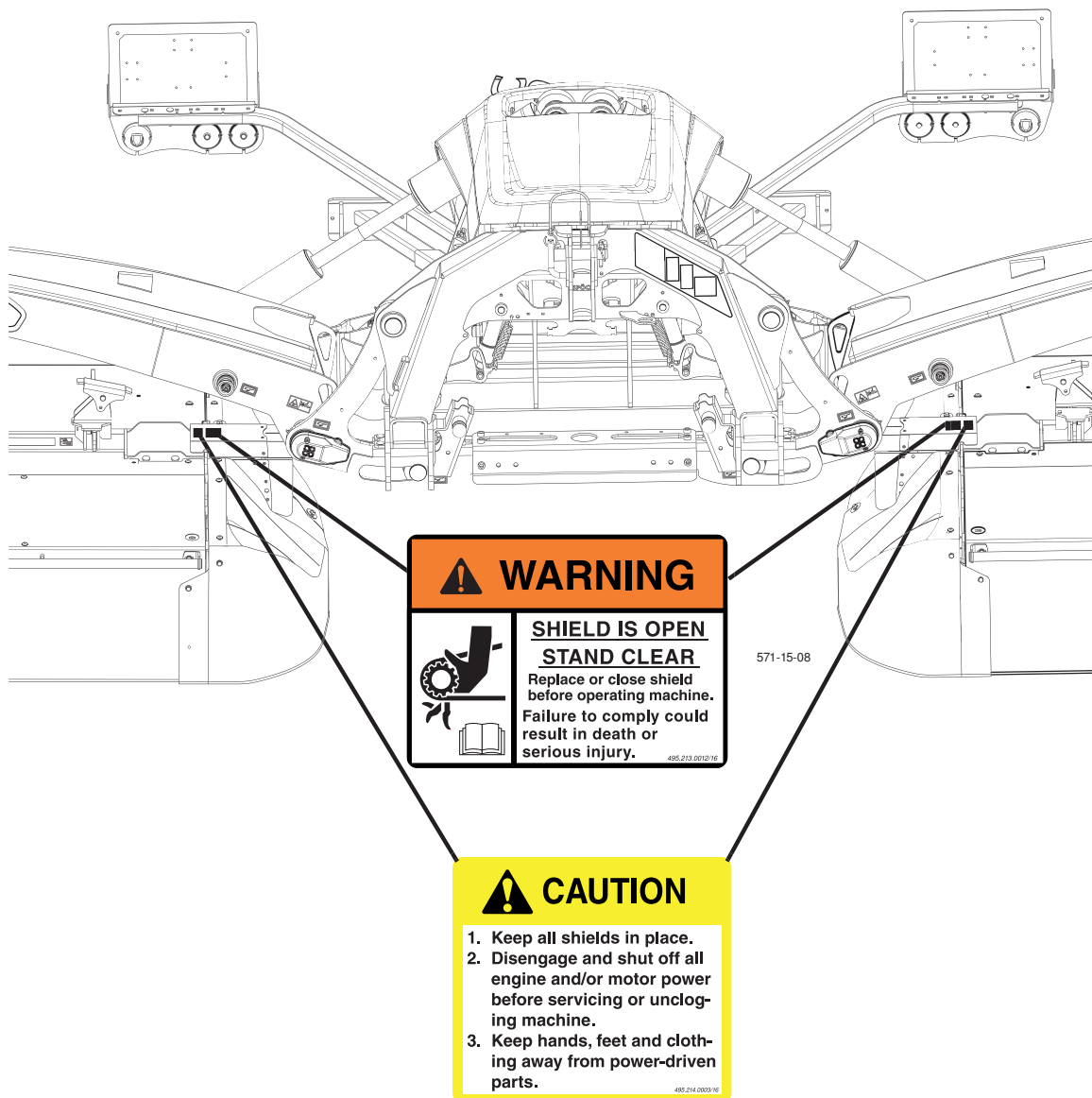
495.214.0002/16



⚠ CAUTION

Operate PTO only with 1000 rpm

495.214.0002/16



Traino di carichi in sicurezza

Lo spazio di frenata aumenta con la velocità e il peso dei carichi trainati e in pendenza. I carichi trainati, frenati o non frenati troppo pesanti per il trattore o trainati troppo rapidamente possono causare la perdita di controllo. Tenere in considerazione il peso totale dell'attrezzo e il suo carico. Mantenere queste velocità massime consigliate o limiti di velocità locali sulle strade, che potrebbero anche essere inferiori. Ridurre anche la velocità in condizioni stradali avverse o in caso di maltempo.

- Se il dispositivo trainato non è dotato di freni, non guidare a velocità superiori a 32 km/h) e non trainare carichi superiori a 1,5 volte il peso del trattore.
- Se l'attrezzo trainato è dotato di un impianto frenante con una linea di comando e una linea ausiliaria, non guidare a velocità superiori a 40 km/h e non trainare carichi superiori a 4,5 volte il peso del trattore.
- Se l'attrezzo trainato dispone di un solo sistema di frenatura con una linea di comando, non guidare a velocità superiori a 40 km/h e non trainare carichi superiori a 1,5 volte il peso del trattore.

Se non si conosce l'impianto frenante del dispositivo, fare riferimento alle istruzioni, chiedere informazioni al proprietario o al rivenditore. Se non si è sicuri del tipo di impianto frenante, il carico trainato non deve superare 1,5 volte il peso del trattore.

Assicurarsi che il carico non superi il rapporto di peso consigliato. Aggiungere zavorra fino al massimo consigliato per il trattore, ridurre il carico o procurarsi un veicolo trainante più pesante. Il trattore deve essere sufficientemente pesante e potente e avere una potenza frenante sufficiente per il carico trainato. Prestare particolare attenzione durante il traino di carichi in condizioni di terreno sfavorevoli, in curva e in pendenza.

Partner di PÖTTINGER per l'assistenza

In tutto il mondo è a Vostra disposizione una rete capillare di rivenditori specializzati per l'assistenza. Questa vicinanza geografica garantisce una rapida disponibilità dei ricambi, una consegna ottimale del prodotto ed una regolazione attenta delle macchine da parte di personale esperto.

I nostri servizi per il cliente:

- Competenza di personale esperto grazie a continui corsi di formazione
- ORIGINAL INSIDE ordinare i pezzi di ricambio originali online 24 ore al giorno.
- Disponibilità nel tempo dei ricambi
- E molto altro ancora ...

Contattate il Vostro rivenditore specializzato per l'assistenza oppure consultate il sito Internet www.poettinger.at poettingeritalia@poettinger.it.

